

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 december 2009

WETSONTWERP

**tot versterking van het deugdelijk bestuur bij
de genoteerde vennootschappen
en de autonome overheidsbedrijven
en tot wijziging van de regeling
inzake het beroepsverbod
in de bank- en financiële sector**

Blz.

INHOUD

1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	39
4. Advies van de Raad van State nr. 45.576/AV.....	55
5. Voorontwerp	85
6. Advies van de Raad van State nr. 47.273/2	98
7. Wetsontwerp.....	115
8. Bijlagen.....	137

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 décembre 2009

PROJET DE LOI

**visant à renforcer le gouvernement
d'entreprise dans les sociétés cotées
et les entreprises publiques autonomes
et visant à modifier le régime
des interdictions professionnelles
dans le secteur bancaire et financier**

Pages

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	39
4. Avis du Conseil d'État n° 45.576/AV.....	55
5. Avant-projet	85
6. Avis du Conseil d'État n° 47.273/2.....	98
7. Projet de loi.....	115
8. Annexes.....	137

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 80 DE LA CONSTITUTION.**

De regering heeft dit wetsontwerp op 22 december 2009 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 22 décembre 2009.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 6 januari 2010 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 6 janvier 2010.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

Deze wet voorziet onder meer in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2006/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006. Genoteerde vennootschappen dienen een jaarlijkse verklaring inzake deugdelijk bestuur op te maken als een specifiek en duidelijk herkenbaar onderdeel van het jaarverslag.

Daarenboven voert dit wetsontwerp ook een bijkomende verplichting in voor genoteerde ondernemingen om een remuneratieverslag op te nemen in de hoger vermelde verklaring. Dit remuneratieverslag moet een aantal zeer concrete gegevens bevatten die transparantie moeten creëren in het verloningsbeleid van de onderneming en de verloning van de bestuursorganen.

Dit remuneratieverslag wordt voorbereid door een remuneratiecomité, dat verplicht wordt opgericht in de schoot van de raad van bestuur. Het wetsontwerp bevat concrete bepalingen met betrekking tot de samenstelling en werking van dit remuneratiecomité.

Het wetsontwerp bepaalt dat het remuneratieverslag voortaan apart moet worden goedgekeurd door de algemene vergadering van Aandeelhouders (AVA).

Tot slot heeft het wetsontwerp tot doel de verloning van uitvoerende bestuurders binnen genoteerde ondernemingen en overheidsbedrijven te omkaderen, enerzijds inzake de vertrekvergoedingen en anderzijds inzake de spreiding van de variabele remuneratie in de tijd.

RÉSUMÉ

Cette loi assure notamment la transposition partielle de la Directive 2006/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006. Les sociétés cotées devront publier une déclaration de gouvernement d'entreprise annuel dans une section spécifique et clairement identifiable du rapport annuel.

De plus, ce projet de loi introduit une obligation additionnelle pour les entreprises cotées d'insérer un rapport de rémunération dans la déclaration mentionnée ci-dessus. Ce rapport de rémunération devra incorporer des données concrètes qui créeront de la transparence dans la politique de rémunération de l'entreprise et dans la rémunération des organes de gestion.

Ce rapport de rémunération sera préparé par un comité de rémunération lequel doit obligatoirement être établi au sein du conseil d'administration. Le projet de loi contient aussi des dispositions concrètes concernant la composition et le fonctionnement du comité de rémunération.

Le projet de loi prévoit que le rapport de rémunération devra dorénavant être approuvé par l'assemblée générale des actionnaires (AGA).

Pour terminer, le projet de loi a pour objectif d'encadrer la rémunération des administrateurs exécutifs dans les sociétés cotées et les entreprises publiques d'une part, en matière des indemnités de départ et d'autre part, en matière de la répartition de la rémunération variable dans le temps.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het ontwerp van wet dat de regering de eer heeft u ter beraadslaging voor te leggen, heeft tot doel het deugdelijk bestuur bij genoteerde en bepaalde overheidsbedrijven te versterken, enerzijds, en de regeling inzake het beroepsverbod in de bank- en financiële sector te hervormen, anderzijds.

TITEL 1

Versterking van het deugdelijk bestuur bij de genoteerde vennootschappen en de autonome overheidsbedrijven

De bepalingen in verband met de eerste doelstelling zijn opgedeeld in drie hoofdstukken. Een eerste hoofdstuk heeft tot doel de wijzigingen aan de vierde en zevende vennootschapsrichtlijn gedeeltelijk om te zetten in ons nationaal recht (Richtlijn 2006/46/EG van 14 juni 2006 van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijnen 78/660/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, 83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening, Richtlijn 86/635/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen, hierna "de Richtlijn"), de oprichting van een remuneratiecomité in vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt, en bepaalde bevoegdheden voor de algemene vergadering van aandeelhouders. Het tweede hoofdstuk wijzigt het wetboek vennootschappen door een aantal verplichtingen inzake verloningssystemen op te leggen. Tot slot worden gelijkaardige maatregelen getroffen voor sommige economische overheidsbedrijven die vallen onder de wet van 21 maart 1991.

Overeenkomstig artikel 105, vierde lid, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en artikel 2, eerste lid, van de Beschikking van de Raad van 29 juni 1998 betreffende de raadpleging van de Europese Centrale Bank door de nationale autoriteiten over ontwerpen van wettelijke bepalingen (98/415/EG) werd de Europese Centrale Bank (ECB) geraadpleegd over dit wetsontwerp.

In haar advies (CON/2008/91) onderstreept de ECB dat het wetsontwerp geen afbreuk doet aan artikel 2 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que le gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations a d'une part pour objet de renforcer le gouvernement d'entreprise dans les sociétés cotées et certaines entreprises publiques et d'autre part, de réformer le régime des interdictions professionnelles dans le secteur bancaire et financier.

TITRE 1^{ER}

Renforcement du gouvernement d'entreprise dans les sociétés cotées et les entreprises publiques autonomes

Aux fins du premier objet, les dispositions sont divisées en trois chapitres. Le premier chapitre a pour objet de transposer partiellement dans notre législation nationale les modifications apportées à la quatrième et à la septième directive sociétés (directive 2006/46/CE du 14 juin 2006 du Parlement européen et du Conseil modifiant les directives du Conseil 78/660/CEE concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés, 83/349/CEE concernant les comptes consolidés, 86/635/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers, et 91/674/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurance, ci-après dénommée "la Directive"), de mettre en place un comité de rémunération au sein des sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé, et de prévoir certains pouvoirs pour l'assemblée générale des actionnaires. Le deuxième chapitre modifie le code des sociétés par l'introduction de certaines obligations relatives aux systèmes de rémunération. Enfin, des mesures équivalentes sont prises pour certaines entreprises publiques économiques visées par la loi du 21 mars 1991.

Conformément à l'article 105, alinéa 4, du Traité instituant la Communauté européenne et à l'article 2, alinéa 1^{er}, de la Décision du Conseil du 29 juin 1998 relative à la consultation de la Banque centrale européenne par les autorités nationales au sujet de projets de réglementation (98/415/CE), la Banque centrale européenne (BCE) a été consultée sur le présent projet de loi.

Dans son avis (CON/2008/91), la BCE souligne que le projet de loi est sans préjudice de l'article 2 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque

het organiek statuut van de Nationale Bank van België (NBB), dat bepaalt dat de bepalingen betreffende de naamloze vennootschappen slechts aanvullend gelden voor de Nationale Bank, en dat bijgevolg de aan de Regentenraad van de NBB toegekende bevoegdheid om het aan de algemene vergadering voorgelegde jaarlijks verslag over de verrichtingen goed te keuren, niet wordt aangetast door het wetsontwerp (en in het bijzonder door artikel 9 van het ontwerp dat een nieuw lid toevoegt aan artikel 554 van het Wetboek van vennootschappen).

In de gevallen waarin geen gevolg werd gegeven aan de voorstellen tot aanpassing van het besluit die de Raad van State heeft geformuleerd in de twee door hem gegeven adviezen over dit ontwerp (respectievelijk advies 45.576/AV van 6 januari 2009 en advies 47.273/2 van 3 november 2009), wordt de reden hiervoor nader toegelicht in de commentaar bij de desbetreffende artikelen.

HOOFDSTUK 1

Invoering in het Wetboek van Vennootschappen van bepalingen houdende een verklaring inzake deugdelijk bestuur en tot oprichting van een remuneratiecomité

Met de invoering van een remuneratiecomité en van informatieverplichtingen inzake remuneratie wenst de regering een oplossing te bieden voor de bestaande bekommernis over een gebrek aan transparantie inzake vergoedingen, zonder daarbij blind te zijn voor internationale standaarden en dus zonder de ondernemingen de kans te ontnemen internationale persoonlijkheden aan te trekken (met dito vergoedingen) zolang dit maar door deze wettelijke regeling, transparant wordt meegedeeld ten aanzien van de aandeelhouders, die hierop rechtstreeks en onrechtstreeks invloed kunnen uitoefenen (door het kwijtingsrecht, ad nutum afzetbaarheid, enz.).

Het wetsontwerp beoogt ook de omzetting van bepalingen van de Richtlijn. Artikel 46*bis* van de Richtlijn bepaalt dat genoteerde ondernemingen in hun jaarverslag een verklaring inzake deugdelijk bestuur moeten opnemen.

Op grond van artikel 46, § 2, van de Richtlijn hebben de lidstaten ook de mogelijkheid te bepalen dat de verklaring inzake deugdelijk bestuur deel uitmaakt van een afzonderlijk verslag, dat geen deel uitmaakt van het jaarverslag.

De regering heeft ervoor gekozen om de verklaring inzake deugdelijk bestuur, dat onder meer het remuneratieverslag bevat, op te nemen in het jaarverslag bepaald

nationale de Belgique (BNB), lequel établit que, pour la BNB, les dispositions sur les sociétés anonymes n'ont qu'un caractère supplétif, et que, par conséquent, la compétence du Conseil de régence de la BNB d'approuver le rapport de gestion sur les opérations présenté à l'assemblée générale n'est pas affectée par le projet de loi (notamment l'article 9 du projet, qui ajoute un nouvel alinéa à l'article 554 du Code des sociétés).

Dans les cas où il n'a pas été donné suite aux suggestions d'adaptation de l'arrêté formulées par le Conseil d'État dans les deux avis rendus sur le présent projet (respectivement, l'avis 45.576/AV du 6 janvier 2009 et l'avis 47.273/2 du 3 novembre 2009), la raison en est exposée dans le commentaire des articles concernés.

CHAPITRE 1^{ER}

Introduction d'une déclaration de gouvernement d'entreprise et d'un comité de rémunération dans le Code des sociétés

En instituant un comité de rémunération, et des obligations d'information en matière de rémunération, le gouvernement souhaite apporter une solution au souci actuellement exprimé quant au manque de transparence en matière de rémunérations, sans toutefois ignorer les normes internationales, et donc sans priver les entreprises de la possibilité d'attirer des personnalités internationales (avec les rémunérations que cela implique) pour autant qu'au travers de cette réglementation légale, la communication s'effectue de manière transparente à l'égard des actionnaires, lesquels peuvent exercer directement ou indirectement une influence à cet égard (par la décharge, la révocabilité ad nutum, etc.).

Le projet de loi vise aussi à transposer des dispositions de la Directive. L'article 46*bis* de la Directive prévoit que les sociétés cotées doivent inclure dans leur rapport de gestion une déclaration sur le gouvernement d'entreprise.

En vertu de l'article 46*bis*, § 2, de la Directive, les États membres ont aussi la possibilité de prévoir que la déclaration sur le gouvernement d'entreprise fasse l'objet d'un rapport distinct de celui du rapport de gestion.

Le gouvernement a pris l'option d'inclure la déclaration sur le gouvernement d'entreprise, comprenant entre autres le rapport de rémunération, dans le rapport

in artikel 96 van het Wetboek Vennootschappen. Bijgevolg moet de commissaris in zijn verslag een vermelding opnemen of deze verklaring al dan niet overeenstemt met de jaarrekening op grond van artikel 144, eerste lid, 6°, van het Wetboek Vennootschappen, en met de geconsolideerde rekeningen op grond van artikel 148, eerste lid, 5°, van het Wetboek Vennootschappen.

De meeste bepalingen over het remuneratiecomité en over de verklaring inzake deugdelijk bestuur die aan bod komen in het u voorgelegde ontwerp van wet, zijn van toepassing op de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt. De vennootschappen waarvan alleen andere effecten dan aandelen (zoals de obligaties) zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt, vallen niet onder de toepassing van deze bepalingen. Volgens de regering was het immers niet nodig om laatstgenoemde vennootschappen deze verplichtingen op te leggen, aangezien de door dit ontwerp ingevoerde regeling in de eerste plaats de bescherming nastreeft van de aandeelhouders, die een ander risico lopen dan de houders van andere effecten, zoals de obligatiehouders.

Rekening houdend met het algemene kader dat het Wetboek van Vennootschappen inhoudt voor de naamloze vennootschappen, alsook met de rol die dit Wetboek aan de raad van bestuur toevertrouwt, heeft de regering geopteerd voor een remuneratiecomité dat is opgericht binnen het bestuursorgaan van de vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt.

Conform artikel 657 van het Wetboek van Vennootschappen is de voor naamloze vennootschappen geldende regeling *mutatis mutandis* van toepassing op de commanditaire vennootschappen op aandelen die door een zaakvoerder-rechtspersoon worden bestuurd.

Voor de Europese vennootschappen (SE), sluit de regering, voor zover mogelijk, aan bij de regeling voor de naamloze vennootschappen. Toch dienden een aantal aanpassingen te worden aangebracht voor de dualistisch gestructureerde SE's waarvan de bestuursstructuur bestaat uit een directieraad (bestuur) en een raad van toezicht (toezicht). Het was dan ook logisch om het remuneratiecomité voor deze laatste vennootschappen binnen hun raad van toezicht op te richten.

De ingevoerde juridische regeling betreft de bestuurders, de leden van het directiecomité of de andere leiders (voor meer informatie over dit begrip wordt verwezen naar onderstaande commentaar bij de artikelen) en de personen belast met het dagelijks bestuur van de vennootschap. In zijn advies van 3 november

de gestion prévu à l'article 96 du Code des sociétés. En conséquence, le commissaire devra inclure dans son rapport une mention indiquant si cette déclaration concorde ou non avec les comptes annuels, en vertu de l'article 144, alinéa 1^{er}, 6°, du Code des sociétés, et avec les comptes consolidés, en vertu de l'article 148, al. 1^{er}, 5°, du Code des sociétés.

La majeure partie des dispositions touchant au comité de rémunération et à la déclaration de gouvernance d'entreprise contenues dans le projet de loi qui vous est soumis sont applicables aux sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé. Les sociétés dont seuls des titres autres que des actions (tels que des obligations) sont admis à la négociation sur un marché réglementé ne sont pas visées par ces dispositions. Le gouvernement a en effet estimé qu'il ne s'imposait pas de mettre à la charge de celles-ci de telles obligations, dans la mesure où le dispositif mis en place par le présent projet vise avant tout à protéger les actionnaires, lesquels courent un risque de nature différente de celui qui est supporté par les titulaires d'autres titres, tels que les créanciers obligataires.

Compte tenu du cadre général du Code des sociétés valant pour les sociétés anonymes et du rôle dévolu par ce Code au conseil d'administration, l'option retenue par le gouvernement est celle d'un comité de rémunération constitué au sein de l'organe d'administration de la société dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé.

En ce qui concerne les sociétés en commandite par action administrées par un gérant-personne morale, le régime prévu pour les sociétés anonymes s'applique *mutatis mutandis*, conformément à l'article 657 du Code des sociétés.

Concernant les sociétés européennes (SE), le gouvernement s'est, dans la mesure du possible, référé au régime applicable aux sociétés anonymes. Des aménagements se sont cependant avérés nécessaires en ce qui concerne les SE dualistes, dotées d'une structure de gestion composée d'un conseil de direction (gestion) et d'un conseil de surveillance (surveillance). Pour celles-ci, il était dès lors logique que le comité de rémunération soit constitué au sein du conseil de surveillance.

Le régime juridique mis en place vise les administrateurs, les membres du comité de direction ou les autres dirigeants (sur cette notion, voy. *infra* commentaire des articles) et les délégués à la gestion journalière. Le Conseil d'État a souligné dans son avis du 3 novembre 2009 que les autres personnes n'exerçant pas les

2009 heeft de Raad van State onderstreept dat deze regeling niet van toepassing is op de andere personen die deze functies niet uitoefenen, maar zich qua verantwoordelijkheden of qua totaal vergoedingsniveau in een soortgelijke positie bevinden.

Om gevolg te geven aan deze opmerking, wenste de regering alle personen te viseren die, ongeacht hun juridisch statuut van werknemer, bestuurder, lid van het directiecomité of van een andere soort comité (de “andere leiders”, zie commentaar bij de artikelen), effectief belast zijn met de hoogste leiding van de vennootschap. Van discriminatie is dus geen sprake aangezien alle personen in een identieke positie op dezelfde manier worden behandeld. De regering is overigens van oordeel dat de proportionaliteit van de voorgestelde regeling vaststaat, aangezien, om de geloofwaardigheid van het vergoedingsbeleid van de vennootschap te garanderen, alle personen moeten worden gevisieerd die effectief belast zijn met de hoogste leiding van de vennootschap.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Artikel 1 preciseert dat het wetsontwerp een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Het tweede artikel verwijst naar de bepalingen van de Richtlijn die door het wetsontwerp inzonderheid worden omgezet in Belgisch recht.

Art. 3

In artikel 96 wordt een tweede en derde paragraaf ingevoegd. Artikel 46*bis* van Richtlijn 78/660/EEG, hierna “de vierde vennootschapsrichtlijn” genoemd, legt immers de verplichting op voor genoteerde vennootschappen om jaarlijks een verklaring inzake haar praktijken inzake deugdelijk bestuur openbaar te maken. De regering heeft gekozen voor de toepassing van een code inzake deugdelijk bestuur door de ondernemingen. Indien zij bepaalde aspecten van die code inzake deugdelijk bestuur niet toepassen, dienen de redenen daarvoor uitvoerig te worden toegelicht. De verklaring inzake deugdelijk bestuur dient ook de relevante informatie te bevatten over de praktijken inzake corporate governance die door de onderneming worden toegepast naast de bestaande wettelijke regels (zoals deze die voortspuiten uit het Wetboek van Vennootschappen en de financiële wetgeving) en de voorschriften van de code.

fonctions d’administrateurs, membres du comité de direction ou délégués à la gestion journalière mais placées dans une situation similaire au niveau des responsabilités exercées ou du niveau global de la rémunération n’y sont pas soumises.

Pour donner suite à cette remarque, le gouvernement a entendu viser toutes les personnes qui, quel que soit leur statut juridique, salarié, administrateurs, membres du comité de direction ou d’autres types de comité (les “autres dirigeants”, voy. *infra* commentaire des articles), sont effectivement en charge de la direction générale de la société. Il n’y a donc pas de discrimination dans la mesure où toutes les personnes placées dans une situation identique sont traitées de la même façon. Par ailleurs, en ce qui concerne le caractère proportionnel du régime proposé, le gouvernement l’estime établi car pour assurer la crédibilité de la politique de rémunération de la société, il est nécessaire de viser toutes les personnes effectivement en charge de la direction générale de la société.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

L’article 1^{er} précise que le projet règle une matière visée à l’article 78 de la Constitution.

Art. 2

L’article 2 renvoie aux dispositions de la Directive que le projet a notamment pour objet de transposer en droit belge.

Art. 3

Des paragraphes 2 et 3 sont insérés à l’article 96. Dans son article 46*bis*, la directive 78/660/CEE, ci-après dénommée “la quatrième directive sociétés”, impose en effet aux sociétés cotées de publier annuellement une déclaration concernant leurs pratiques de gouvernement d’entreprise. Le gouvernement a opté pour l’application par les entreprises d’un code de gouvernement d’entreprise. Si elles n’appliquent pas certains aspects de ce code de gouvernement d’entreprise, elles doivent s’en expliquer de manière circonstanciée. La déclaration de gouvernement d’entreprise doit aussi inclure les informations pertinentes relatives aux pratiques de gouvernement d’entreprise que les entreprises appliquent au-delà des dispositions légales (comme celles incluses dans le Code des sociétés et la législation financière) et de celles prescrites par le code.

Deze bepalingen zijn in beginsel van toepassing op de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en niet op de vennootschappen waarvan enkel de andere effecten dan de aandelen op een dergelijke markt zijn genoteerd. De Richtlijn biedt de lidstaten immers de mogelijkheid om de vennootschappen die enkel andere effecten dan aandelen hebben uitgegeven (artikel 46*bis*, § 3, van de vierde vennootschapsrichtlijn), vrij te stellen van bepaalde informatieverplichtingen.

Het toepassingsgebied van artikel 96, § 2, is evenwel niet uniform. Door gebruik te maken van de door de Richtlijn geboden mogelijkheden, heeft de regering geopteerd voor een gemoduleerde toepassing van deze paragraaf. Sommige bepalingen van deze paragraaf zijn zo ook van toepassing op de vennootschappen waarvan de aandelen op hun verzoek of met hun instemming worden verhandeld op een multilaterale handelsfaciliteit (MTF) of, naargelang het geval, op de vennootschappen waarvan de andere effecten dan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt.

Ten gevolge van een opmerking die de Raad van State heeft geformuleerd in zijn advies van 6 januari 2009, werd een scharnierbepaling ingevoegd met betrekking tot de transparantiewetgeving (artikel 46*bis*, lid 1, d), van de vierde vennootschapsrichtlijn).

Er werd echter niet ingegaan op het advies om ook te verwijzen naar artikel 34, punt 1° van het koninklijk besluit van 14 november 2007 betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt. Bij de omzetting van artikel 10 van Richtlijn 2004/25/EG is de regering voor al de opgesomde punten nagegaan of het noodzakelijk was ze volledig over te nemen. Daarbij werd o.m. beslist om de formulering “zoals ...” (die voorkomt in b) en in f)) niet over te nemen, omdat het slechts om illustraties gaat. M.a.w. als er staat “elke beperking van (de uitoefening van) het stemrecht” dan is dat elke beperking van het stemrecht, hoe die er ook uitziet. Het kan dan bvb. gaan om een beperking van het stemrecht voor houders van een zeker % (vroeger in de wet, thans nog in sommige statuten), om een beperking van de termijn voor de uitoefening van het stemrecht, om een systeem waardoor de financiële rechten die zijn verbonden aan effecten worden losgekoppeld van het houden van effecten of om andere beperkingen.

De in artikel 46*bis*, eerste lid, e) van de vierde vennootschapsrichtlijn vermelde informatie wordt reeds volledig in uitvoering van nationale wetgeving verstrekt.

Ces dispositions sont en principe applicables aux sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et non aux sociétés dont seuls des titres autres que des actions sont cotés sur un tel marché. La Directive permet en effet aux États membres d'exempter de certaines obligations d'information les sociétés qui n'ont émis que des titres autres que des actions (article 46*bis*, paragraphe 3, de la quatrième directive sociétés).

Le champ d'application de l'article 96, § 2, n'est cependant pas uniforme. Faisant usage des possibilités offertes par la Directive, le gouvernement a modulé le champ d'application de ce paragraphe. Certaines des dispositions de ce paragraphe sont ainsi également applicables aux sociétés dont les actions sont négociées à leur demande ou avec leur accord sur un système multilatéral de négociation (MTF) ou, selon le cas, aux sociétés dont des titres autres que des actions sont admis à la négociation sur marché réglementé.

À la suite d'une remarque du Conseil d'État, formulée dans son avis du 6 janvier 2009, il a été inséré une disposition charnière concernant la législation sur la transparence (article 46*bis*, paragraphe 1, d), de la quatrième directive sociétés).

L'avis n'a toutefois pas été suivi en ce qui concerne le renvoi également à l'article 34, 1°, de l'arrêté royal du 14 novembre 2007 relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis à la négociation sur un marché réglementé. Lors de la transposition de l'article 10 de la directive 2004/25/CE, le gouvernement a examiné pour tous les points énumérés s'il était nécessaire de les reprendre dans leur intégralité. À cet égard, il a notamment été décidé de ne pas reprendre la formulation “telle que ...” (qui se retrouve au b) et au f)), étant donné qu'il ne s'agit que d'illustrations. En d'autres termes, s'il est précisé “toute restriction au droit de vote (ou à l'exercice de celui-ci)”, il s'agit de toute limitation du droit de vote quelle qu'elle soit. Il peut s'agir par exemple d'une limitation du droit de vote pour les détenteurs d'un certain pourcentage (qui figurait anciennement dans la loi et actuellement encore dans certains statuts), d'une limitation du délai pour exercer le droit de vote, d'un système où les droits financiers attachés aux titres sont séparés de la détention des titres ou encore d'autres restrictions.

Les informations mentionnées à l'article 46*bis*, paragraphe 1, e), de la quatrième directive sociétés sont déjà entièrement fournies en exécution de la législation nationale.

De Richtlijn laat de lidstaten de mogelijkheid dat ondernemingen de vereiste informatie ook elders kunnen verstrekken (artikel 46*bis*, tweede lid, van de vierde vennootschapsrichtlijn). Deze optie wordt niet genomen omdat dit anders tot verwarring kan leiden met bijvoorbeeld het corporate governance charter van de Belgische Corporate Governance Code.

Door het feit dat de verklaring inzake deugdelijk bestuur, met daarin het remuneratieverslag, integraal deel uitmaakt van het jaarverslag, dient de commissaris op basis van artikel 144, 6° van het Wetboek Vennootschappen na te gaan enerzijds of het jaarverslag, inclusief de verklaring inzake deugdelijk bestuur en het remuneratieverslag, de vermeldingen bevat die vereist zijn door artikel 96 van het Wetboek Vennootschappen, en anderzijds of die vermeldingen overeenstemmen met de jaarrekening. De commissaris dient echter geen kwalitatieve analyse te verrichten van eventuele afwijkingen van de code inzake deugdelijk bestuur en van de geleverde toelichting in de verklaring door de vennootschap bij deze afwijkingen.

De sanctie op de niet-naleving van voornoemde verplichtingen wordt bepaald in artikel 50*quater* van de vierde vennootschapsrichtlijn, en betreft meer bepaald dezelfde als die voor het opstellen en publiceren van de jaarrekening en het jaarverslag, zijnde een collectieve verantwoordelijkheid en hoofdelijke aansprakelijkheid. In Belgisch recht wordt dit toegepast door de artikelen 528 (voor de NV), 263 (voor de BVBA) en 657 (voor de Comm. VA) Wetboek Vennootschappen.

Om de stroomlijning van het geheel aan praktijken inzake deugdelijk bestuur te bevorderen en een maatschappelijk draagvlak te creëren rond één bepaalde code, wordt een machtiging aan de Koning gegeven om een referentiecode inzake deugdelijk bestuur op te leggen. De geviseerde ondernemingen zullen dan verplicht worden deze referentiecode toe te passen als code in de zin van artikel 96, § 2, eerste lid, 1°, van het Wetboek van Vennootschappen. Dat is de doelstelling van het laatste lid van de tweede paragraaf van dit artikel. De “*comply or explain*”-regel blijft logischerwijs onverkort van toepassing, tenzij de wet ervan afwijkt, zoals voor remuneratietransparantie die wettelijk wordt vastgelegd bij deze wet.

Ten gevolge van een opmerking die de Raad van State heeft geformuleerd in zijn advies van 6 januari 2009, kan worden gepreciseerd dat de bekendmaking in het jaarverslag dat de vennootschap (bepaalde delen van) een gedragscode inzake deugdelijk bestuur toepast geen rechtsgevolgen heeft. Deze bekendmaking

La Directive permet aux États membres d'autoriser les entreprises à diffuser ailleurs également les informations requises (article 46*bis*, alinéa 2, de la quatrième directive sociétés). Cette option n'est pas retenue car elle pourrait être source de confusion par exemple avec la Charte de gouvernement d'entreprise du Code belge de gouvernance d'entreprise.

Du fait que la déclaration sur le gouvernement d'entreprise, y compris le rapport de rémunération, fait partie intégrante du rapport de gestion, le commissaire doit, en vertu de l'article 144, 6°, du Code des sociétés, vérifier d'une part que le rapport de gestion, y compris la déclaration sur le gouvernement d'entreprise et le rapport de rémunération, comprend les mentions requises par l'article 96 du Code des sociétés, et d'autre part que ces mentions concordent par rapport aux comptes annuels. Le commissaire ne doit pourtant pas faire une analyse qualitative des éventuelles dérogations du code de gouvernement d'entreprise et de l'explication fournie par la société pour ces dérogations dans la déclaration.

La sanction résultant du non-respect des obligations visées ci-dessus est prévue à l'article 50*quater* de la quatrième directive sociétés et s'apparente plus particulièrement à la sanction prévue pour l'établissement et la publication des comptes annuels et du rapport de gestion, à savoir une responsabilité collective et une responsabilité solidaire. En droit belge, cette sanction est appliquée par les articles 528 (pour les sociétés anonymes), 263 (pour les sociétés privées à responsabilité limitée) et 657 (pour les sociétés en commandite par actions) du Code des sociétés.

Afin de contribuer à rationaliser l'ensemble des pratiques en matière de gouvernement d'entreprise et de créer une assise sociale autour d'un code unique, le Roi est autorisé à imposer un code de gouvernement d'entreprise de référence. Les entreprises visées seront alors tenues d'appliquer ce code de référence comme code au sens de l'article 96, § 2, alinéa 1^{er}, 1°, du Code des sociétés. Tel est l'objet du dernier alinéa du § 2 de cet article. Il est logique que la règle “*comply or explain*” reste entièrement d'application, sauf si la loi y déroge, comme pour la transparence de la rémunération définie légalement par la présente loi.

À la suite d'une remarque du Conseil d'État, formulée dans son avis du 6 janvier 2009, il peut être précisé que la publication dans le rapport de gestion du fait que la société applique (certaines parties d') un code de conduite en matière de gouvernement d'entreprise n'a aucune conséquence juridique. Cette publication est

is een loutere informatieverplichting met het oog op transparantie. Het staat de vennootschap echter vrij om er alsnog rechtsgevolgen aan te verbinden. Als zij dit niet doet, en onverminderd de gemeenrechtelijke aansprakelijkheid van de bestuurders, is de niet-naleving van deze gedragscodes, zelfs van bepalingen ervan die tot “principes” verheven zijn, niet van dien aard dat een andere sanctie dan controle door de markt mogelijk is. De sanctie van controle door de markt laat zich vooral gevoelen door de omstandigheid dat het niet naleven van de corporate governance-regels investeerders ertoe kan brengen zich van de bewuste vennootschap af te keren, wat inzonderheid gevolgen heeft voor de waarde van de vennootschapseffecten. De bepalingen inzake vertrekvergoedingen vormen de enige uitzonderingen daarop. De regering heeft geoordeeld dat van die bepalingen enkel kon worden afgeweken mits voorafgaande goedkeuring door de aandeelhouders (zie verder).

De derde paragraaf bepaalt dat vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt een remuneratieverslag moeten opstellen. Deze bepaling verduidelijkt wat dit remuneratieverslag onder meer moet omvatten: een beschrijving van de procedure voor het ontwikkelen van een remuneratiebeleid voor de bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders en de personen belast met het dagelijks bestuur van de vennootschap, en voor het bepalen van de individuele remuneratie van de bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders en de personen belast met het dagelijks bestuur van de vennootschap. Ook bevat het verslag een verklaring over het remuneratiebeleid. Deze verklaring moet de nodige transparantie bieden over de vergoedingen.

Teneinde te antwoorden op het eerste punt van de achtste algemene opmerking van het advies van de Raad van State van 6 januari 2009, kan het volgende worden verduidelijkt met betrekking tot het begrip “ge-noteerde vennootschap”:

Alle vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt moeten:

— een verklaring inzake deugdelijk bestuur opstellen (art. 96, § 2);

— alsook een remuneratieverslag opstellen (art. 526*quater* en art. 96, § 3, eerste lid). De minimuminhoud van dit remuneratieverslag is vastgesteld bij wet (artikel 96, § 3, tweede lid).

Een aantal punten van artikel 96, § 2 (met name het 1°, 2° en 5°) zijn eveneens van toepassing op de vennoot-

une simple obligation d’information qui s’inscrit dans un souci de transparence. La société est toutefois libre d’y attacher des conséquences juridiques. À défaut, et sans préjudice de la responsabilité de droit commun des administrateurs, le non-respect de ces codes de conduite, même de celles de leurs règles qui sont élevées au rang de “principes”, n’est pas susceptible d’une autre sanction que celle du marché. La sanction du marché se traduit surtout dans le fait que le non-respect des règles de gouvernance d’entreprise peut conduire les investisseurs à se détourner de la société en question, avec notamment des conséquences au niveau de la valeur des titres de la société. Les dispositions en matière d’indemnités de départ constituent la seule exception à cet égard. Le gouvernement a estimé qu’il ne pouvait être dérogé auxdites dispositions qu’avec l’approbation préalable des actionnaires (voir ci-dessous).

Le paragraphe 3 prévoit que les sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé sont tenues de rédiger un rapport de rémunération. Cette disposition précise ce que ce rapport de rémunération doit notamment contenir, à savoir une description de la procédure relative au développement de la politique de rémunération pour les administrateurs, les membres du comité de direction, les autres dirigeants et les personnes chargées de la gestion journalière, et pour la détermination de la rémunération individuelle des administrateurs, des membres du comité de direction, les autres dirigeants et des personnes chargées de la gestion journalière. Le rapport contient également une déclaration sur la politique de rémunération. Cette déclaration doit fournir la transparence nécessaire concernant les rémunérations.

Afin de répondre au premier point de la huitième observation générale de l’avis du 6 janvier 2009 du Conseil d’État, il peut être précisé ce qui suit quant à la notion de “société cotée”:

Toutes les sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé doivent:

— rédiger une déclaration de gouvernement d’entreprise (article 96, § 2);

— rédiger un rapport de rémunération (article 526*quater* et article 96, § 3, alinéa 1^{er}). Le contenu minimum de ce rapport de rémunération est fixé par la loi (article 96, § 3, alinéa 2).

Certains des points de l’article 96, § 2 (points 1°, 2° et 5°) sont également applicables aux sociétés dont

schappen waarvan de aandelen op hun verzoek of met hun instemming worden verhandeld op een multilaterale handelsfaciliteit. Anderzijds is het 3°, conform de richtlijn, van toepassing op de vennootschappen waarvan enkel effecten die geen aandelen zijn (bv. obligaties) op een gereglementeerde markt zijn genoteerd.

Deze regeling en de uitzonderingen erop zijn enerzijds in overeenstemming met Richtlijn 2006/46/EG, en anderzijds ingegeven door de bekommernis om de vennootschappen waarvan enkel effecten die geen aandelen zijn op een gereglementeerde markt zijn genoteerd, niet overmatig te belasten aangezien deze transparantieverplichtingen hoofdzakelijk gericht zijn op aandeelhouders.

Wat betreft de inhoud van het remuneratieverslag, zijn de elementen vermeld in het 2° gebaseerd op de bepalingen in punt 3.3 van Aanbeveling 2004/913/EG van de Commissie van 14 december 2004 ter bevordering van de toepassing van een passende regeling voor de beloning van bestuurders van genoteerde ondernemingen (hierna "Aanbeveling 2004/913/EG" genoemd). Dit punt heeft betrekking op de bestuurders, de personen belast met het dagelijks bestuur van de vennootschap, de leden van het directiecomité en de "andere leiders". Met deze laatste term worden de leden bedoeld die deel uitmaken van enig comité waar de algemene leiding van de vennootschap wordt besproken en dat bijeenkomt buiten de regeling van artikel 524bis van het Wetboek van Vennootschappen om. Het betreft hier meer bepaald de "uitvoerende comités" die op bovenwettelijke wijze worden opgericht door menig genoteerde vennootschap die niet geopteerd heeft voor de organisatie met een directiecomité. Een dergelijke structuur valt onder de bepalingen van paragraaf 3, alsook onder een aantal andere bepalingen van het ontwerp waarnaar wordt verwezen in paragraaf 3.

De overige elementen van het remuneratieverslag zijn grotendeels geïnspireerd op de Europese Aanbevelingen 2004/913/EG en 2009/385/EG en de Belgische *Corporate Governance Code* voor 2009 (hierna de "Code"). Hierdoor sluit de tekst ook aan bij de code die door het bedrijfsleven zelf wordt gevolgd.

De punten 3° en 4° van het remuneratieverslag herkennen in essentie de principes 7.8 en 7.10 van de Code.

Het punt 5° vereist de bekendmaking van de criteria voor de evaluatie van de prestaties van het management ten opzichte van de doelstellingen, met aanduiding van de termijn waarop de evaluatieperiode slaat. Bedoeling hiervan is inzicht te krijgen in de vraag of de prestatiepremies een korte of lange termijn hebben zodat de aandeelhouders kunnen vernemen met welk

des actions sont négociées à leur demande ou avec leur accord sur un système multilatéral de négociation. D'autre part, conformément à la directive, le 3° est applicable aux sociétés dont seuls des titres autres que des actions (par exemple des obligations) sont cotés sur un marché réglementé.

Ce régime et ses exceptions sont, d'une part, conformes à la directive 2006/46/CE et, d'autre part, dictés par le souci de ne pas soumettre à une charge excessive les sociétés dont seuls des titres autres que des actions sont cotés sur un marché réglementé, étant donné que ces obligations de transparence visent principalement les actionnaires.

En ce qui concerne le contenu du rapport de rémunération, les éléments repris sous le point 2° sont basés sur les dispositions du point 3.3 de la recommandation 2004/913/CE de la Commission du 14 décembre 2004 encourageant la mise en œuvre d'un régime approprié de rémunération des administrateurs des sociétés cotées (ci-après dénommée "la recommandation 2004/913/CE"). Sont visés sous ce point les administrateurs, les délégués à la gestion journalière ainsi que les membres du comité de direction et les "autres dirigeants". Le projet désigne par ce terme les membres de tout comité où se discute la direction générale de la société, organisé en dehors du régime de l'article 524bis du Code des sociétés. L'on vise par là les "comités exécutifs" organisés de manière extra-légale par un grand nombre de sociétés cotées, qui n'ont pas opté pour le régime du comité de direction. Ce type de structure est visé par l'ensemble des dispositions du § 3, ainsi que par un certain nombre d'autres dispositions du projet, auxquelles il est fait référence dans le § 3.

Les autres points du rapport de rémunération sont largement inspirés des Recommandations européennes 2004/913/CE et 2009/385/CE et du Code de gouvernement d'entreprise belge pour 2009 (ci après le "Code"). Par ce biais, le texte se joint au code suivi par le monde d'entreprise même.

Les points 3° et 4° du rapport de rémunération reprennent en substance les principes 7.8 et 7.10 du Code.

Le point 5° requiert la publication des critères pour l'évaluation des prestations du management au regard des objectifs, avec une indication du délai sur lequel la période d'évaluation porte. Le but de cette disposition est de fournir de la transparence quant à la question de savoir si les primes de prestation ont un délai court ou long, afin que les actionnaires puissent savoir avec

tijdspectief de onderneming wordt bestuurd, en de criteria die hiervoor worden gehanteerd. Het spreekt voor zich dat deze informatieplicht geen afbreuk doet aan de bedrijfsgeheimen inzake de strategie van de onderneming. Voor deze bepalingen werd inspiratie opgedaan in de principes 7.11 en 7.12 van de Code, en punt 3.3 van Aanbeveling 2004/913/EG.

Met 'vennootschap of een vennootschap die tot de consolidatiekring van deze vennootschap behoort' wordt aldus bedoeld de consoliderende vennootschap, met name de genoteerde vennootschap, en al haar dochtervennootschappen in de zin van artikel 106 van het koninklijk besluit van 31 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van Vennootschappen.

Punt 6° slaat op de vergoeding van de hoofdvertegenwoordiger van de uitvoerende bestuurders, de voorzitter van het directiecomité of de hoofdvertegenwoordiger van de personen die belast werden met het dagelijks bestuur van de vennootschap, beter gekend als de CEO. Dit punt herneemt in grote mate het principe 7.14 van de Code. Deze persoon is het gezicht van de onderneming en is de eindverantwoordelijke voor alle beslissingen van het directiecomité of het dagelijks bestuur. Zijn aanstelling en ontslag hebben vaak een symbolische betekenis met impact op de beurskoers. Vandaar dat het belangrijk is voor de aandeelhouders om zijn verloning te kennen. Het basissalaris heeft betrekking op de vaste remuneratie. Het moet duidelijk zijn of deze vergoeding wordt uitbetaald in het kader van een arbeidsovereenkomst of een managementovereenkomst en of de betrokken persoon werknemer of niet is. Dan moet respectievelijk de brutoverloning of de totale kost worden vermeld, met uitsluiting van de sociale lasten die ten laste komen van de vennootschap (de werkgeversbijdragen). De variabele vergoeding (inzake dit begrip, zie *infra*, commentaar van artikel 14) heeft betrekking op bonussen die zowel op korte als op lange termijn worden toegekend, en heeft ook betrekking op aandelengerelateerde verloning indien die wordt gekoppeld aan prestatiecriteria. Daarnaast moeten ook de pensioenvoordelen en de overige componenten van verloning openbaar worden gemaakt.

Door middel van punt 7° wordt inzicht gegeven in de globale kost van de andere leden van het management (uitvoerend bestuurders, leden van het directiecomité en dagelijkse bestuurders). De weergegeven noties worden op dezelfde manier ingevuld als bij punt 6°. De brutoverloning (werknemer) of de totale kost (vennootschap) moet bijvoorbeeld respectievelijk worden vermeld, met uitsluiting van de sociale lasten ten laste van de vennootschap (de werkgeversbijdragen). Men moet ook preciseren of de betrokken persoon werknemer of niet is. Voor deze andere leden volstaat de gezamenlijke mededeling zodat de aandeelhouders kennis krijgen

quelle perspective de temps l'entreprise est gérée, et les critères qui sont utilisés pour cet exercice. Il est évident que cette obligation d'information ne porte pas atteinte à la confidentialité en matière de stratégie de l'entreprise. Ces dispositions ont été inspirées par les principes 7.11 en 7.12 du Code, et le point 3.3 de la recommandation 2004/913/CE.

Les termes "la société ou une société incluse dans le périmètre de consolidation de cette société" visent ainsi la société consolidante, c'est-à-dire la société cotée, et toutes ses filiales au sens de l'article 106 de l'arrêté royal du 31 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés.

Le point 6° se rapporte à la rémunération du représentant principal des administrateurs exécutifs du président du comité de direction ou du représentant principal des délégués à la gestion journalière de la société. Est visée par ces expressions la figure du "CEO". Ce point reprend dans une large mesure le principe 7.14 du Code. La personne visée est le visage de l'entreprise et le responsable ultime de toutes les décisions prises par le comité de direction ou les délégués à la gestion journalière. Sa désignation et sa démission ont souvent une portée symbolique, qui s'accompagne d'un impact sur le cours de bourse. D'où l'importance pour les actionnaires de connaître sa rémunération. La rémunération de base se rapporte à la rémunération fixe. Les informations doivent clairement indiquer si cette rémunération est payée dans le cadre d'un contrat de travail ou d'un contrat de gestion et si la personne concernée a un statut d'employé ou pas. Elles doivent préciser, selon le cas, la rémunération brute ou le coût total, en excluant les charges sociales mises à charge de la société (les cotisations patronales). La rémunération variable (au sujet de cette notion, voy. *infra*, commentaire de l'article 14) comprend les bonus octroyés tant à court terme qu'à long terme, ainsi que la rémunération liée aux actions si celle-ci est liée à des critères de prestation. Les avantages en matière de pension ainsi que les autres composantes de la rémunération doivent également être rendus publics.

Le point 7° permet de se faire une idée du coût global en ce qui concerne les autres membres du management (administrateurs exécutifs, membres du comité de direction et délégués à la gestion journalière). Le contenu des notions est identique à celui des notions évoquées au point 6°. La rémunération brute (employé) ou le coût total (société) doit par exemple être respectivement mentionné, en excluant les charges sociales mises à charge de la société (les cotisations patronales). L'on mentionnera aussi si la personne concernée a un statut d'employé ou pas. Une communication globale suffit pour ces autres membres, le but étant que les

van de globale kost van het management en de verschillende onderdelen ervan. Deze leden hebben immers niet dezelfde beslissingsbevoegdheid of representatieve functie als de voorzitter van het directiecomité of het dagelijks bestuur. Belangrijk is dat de aandeelhouders wel op de hoogte worden gebracht van de ingrijpende wijzigingen die in vergelijking met het gerapporteerde boekjaar worden aangebracht. Punt 7° is in essentie gebaseerd op principe 7.15 van de Code.

Punt 8° weerspiegelt in grote lijnen principe 7.16 van de Code. Daarbij is het belangrijk voor de aandeelhouders om te weten welke van de toegekende rechten in het boekjaar werden toegekend, maar ook welke werden uitgeoefend of welke zijn vervallen. Zo niet is deze informatie onvolledig. Afhankelijk van de eigenschappen van het systeem van op aandelen gebaseerde beloning dat wordt toegepast, moeten de belangrijkste kenmerken onder andere de uitoefenprijs, de uitoefenperiode en eventuele andere uitoefeningsvoorwaarden omvatten.

Punt 9° geeft volledige transparantie in de vertrekvergoedingen. Omdat informatie omtrent vertrekvergoedingen bij uitstek relevant is voor de aandeelhouders om correct de drijfveren van de betrokkenen in te schatten, dienen deze gegevens op individuele basis te worden verschaft. Daarbij kan onder meer informatie worden opgenomen over de duur van de contracten, de geldende opzegtermijnen, en de details van de voorzieningen voor de opzegvergoedingen en andere betalingen in verband met de vervroegde opzegging uit hoofde van contracten voor leden van het directiecomité of personen belast met het dagelijks bestuur. Dit punt is geïnspireerd op principe 7.17 van de Code.

Door middel van punt 10° wordt de raad van bestuur verplicht verantwoording af te leggen aan de aandeelhouders over de toegekende vertrekvergoedingen en krijgen de aandeelhouders inzicht in de beslissingen van de raad van bestuur.

Punt 11° verplicht de vennootschap om aan te geven in welke mate contractueel voorzien is in een terugvorderingsrecht van de variabele vergoeding ingeval bepaalde bezoldigingscomponenten werden toegekend op basis van onjuiste financiële gegevens.

Deze laatste bepaling is geïnspireerd op de Europese Aanbeveling van 30 april 2009 (2009/385/EG), randnummer 3.4. Hierdoor wordt transparantie verleend in de mate waarin ondernemingen in een terugvorderingsrecht voorzien, zonder afbreuk te doen aan de contractuele relaties tussen de betrokken personen en de onderneming. Er wordt dan ook niet voorzien in een

actionnaires soient informés du coût global du management et de ses différentes composantes. Ces membres ne disposent en effet pas du même pouvoir de décision ou de la même fonction représentative que le président du comité de direction ou le président des délégués à la gestion journalière. Le point important, est que les actionnaires soient dûment informés des modifications substantielles apportées par rapport à l'exercice social faisant l'objet du rapport. Le point 7° est essentiellement basé sur le principe 7.15 du Code.

Le point 8° reflète dans les grandes lignes le principe 7.16 du Code. Il importe pour les actionnaires de savoir quels sont les droits qui ont été accordés au cours de l'exercice social, mais également quels sont les droits qui ont été exercés ou qui sont arrivés à expiration. Sans cela, ces informations sont incomplètes. Selon les caractéristiques du système de rémunération fondée sur des actions qui est appliqué, les caractéristiques-clés doivent notamment inclure: le prix et la période d'exercice, ainsi que les éventuelles autres conditions d'exercice.

Le point 9° fait toute la clarté sur les indemnités de départ. Compte tenu de l'extrême pertinence des informations relatives aux indemnités de départ pour l'évaluation correcte par les actionnaires des motivations des personnes intéressées, ces données doivent être fournies individuellement. Peuvent notamment être fournies des informations concernant la durée des contrats, les délais de préavis en vigueur et les détails des dispositions relatives aux indemnités de préavis et autres paiements liés à la résiliation anticipée de contrats de membres du comité de direction ou de délégués à la gestion journalière. Ce point est inspiré du principe 7.17 du Code.

Conformément au point 10°, le conseil d'administration est tenu de justifier aux actionnaires les indemnités de départ accordées et les actionnaires reçoivent une vue sur les décisions du conseil d'administration.

Le point 11° oblige la société à dévoiler dans quelle mesure un droit de recouvrement de la rémunération variable est contractuellement prévu au cas où certaines composantes de celle-ci ont été accordées sur la base d'informations financières erronées.

Cette dernière disposition s'inspire de la recommandation européenne du 30 avril 2009 (2009/385/CE), n° 3.4. Par ce biais, des informations sont données sur la mesure dans laquelle les entreprises prévoient un droit de recouvrement, sans porter préjudice aux relations contractuelles entre les personnes concernées et l'entreprise. Aucun droit de recouvrer certaines prestations

recht om onbeperkt in de tijd bepaalde vergoedingen terug te vorderen, maar wel in een informatieplicht voor de vennootschappen om hun aandeelhouders te informeren van hun praktijken op dit vlak.

De regering heeft geen gevolg gegeven aan de opmerkingen die de Raad van State ter zake heeft geformuleerd in zijn advies van 3 november 2009. De Raad leek er namelijk van uit te gaan dat het onderhavige ontwerp een terugvorderingsrecht zou invoeren ten gunste van de vennootschap, maar dit is niet de bedoeling. Er wordt immers louter een informatieplicht opgelegd en geenszins een recht ingevoerd ten gunste van de vennootschappen, zoals de opmerking van de Raad van State laat vermoeden.

Ondernemingen dienen zich te houden aan deze bepalingen 1° tot 11° en kunnen hier niet van afwijken. De “*comply or explain*”-regel geldt hier niet.

Deze transparantieverplichtingen zijn van dwingende aard om de aandeelhouders een toereikend inzicht te geven in de verloningssystemen van de onderneming, en de concrete toepassing ervan. Op basis hiervan kunnen zij hun beslissingsbevoegdheid funderen om het remuneratieverslag al dan niet goed te keuren. Enige bezwaren vanuit privacy-oogpunt kunnen dan ook niet worden weerhouden, aangezien het beschermen van de aandeelhouders en het maatschappelijk belang vereisen dat verloningssystemen transparant zijn om misbruiken en excessen te vermijden, en om inzicht te krijgen in welke mate strategische beslissingen door verloningsaspecten gemotiveerd zouden kunnen worden. De regering merkt op dat deze verplichtingen in grote mate aanvaard werden door het bedrijfsleven, aangezien de kern ervan ook is opgenomen in de nieuwe Belgische *Corporate Governance Code*, die opgesteld is door belangenorganisaties als het Verbond van Belgische Ondernemingen en vertegenwoordigers van tal van genoteerde ondernemingen. De Europese Aanbevelingen van 14 december 2004 (2004/913/EG) en 30 april 2009 (2009/385/EG) leggen daarenboven gedetailleerde transparantiebepalingen op, die gelijk lopen met hetgeen in dit wetsontwerp is opgenomen waaruit blijkt dat ook de Europese instanties het belang van mogelijke bescherming van de levenssfeer ondergeschikt maken aan verloningstransparantie dat een informerend en uiteindelijk beschermend doel heeft.

Art. 4

Artikel 36, lid 2, van Richtlijn 83/349/EEG, hierna de zevende vennootschapsrichtlijn genoemd, legt voor ondernemingen die een geconsolideerd jaarverslag

sans limite dans le temps n'est prévu, mais bien une obligation d'information pour la société d'informer ses actionnaires de ses pratiques en la matière.

Le gouvernement n'a pas donné suite aux remarques formulées par le Conseil d'État en la matière dans son avis du 3 novembre 2009. Celui-ci semblait en effet partir du principe que le projet qui vous est soumis instaurait un droit de recouvrement au bénéfice de la société, alors que tel n'est pas le cas. Il s'agit en effet uniquement d'une obligation d'information et non de l'instauration d'un droit au bénéfice des sociétés, comme la remarque du Conseil d'État semble le sous-entendre.

Les entreprises doivent se tenir à ces dispositions 1° à 11° et ne peuvent pas y déroger. Le principe “*comply or explain*” ne s'applique en l'occurrence pas.

Ces prescriptions en matière de transparence sont contraignantes afin de permettre de façon satisfaisante aux actionnaires de comprendre les systèmes de rémunération de l'entreprise ainsi que leur application concrète. Disposant de ces éléments, ils peuvent étayer leur décision d'approuver ou non le rapport de rémunération. L'on ne saurait dès lors retenir les objections en matière de respect de la vie privée, car la protection des actionnaires et l'intérêt social requièrent que les systèmes de rémunération soient transparents pour éviter les abus et les excès, et pour permettre une compréhension de la mesure dans laquelle les décisions stratégiques pourraient être motivées par des questions de rémunération. Le gouvernement note que ces obligations ont été largement acceptées par le secteur, puisqu'elles figurent également en substance dans le nouveau code belge de *Corporate Governance*, qui a été élaboré par des groupes d'intérêt tels que la Fédération des entreprises de Belgique et des représentants de nombreuses sociétés cotées. Les recommandations de la Commission du 14 décembre 2004 (2004/913/CE) et du 30 avril 2009 (2009/385/CE) contiennent en outre des dispositions détaillées en matière de transparence et se situent dans le droit fil des dispositions du présent projet de loi, ce qui montre que les autorités européennes placent elles aussi l'éventuelle protection de la vie privée après la transparence en matière de rémunération, qui poursuit une finalité d'information, et enfin, au bout du compte, de protection.

Art. 4

L'article 36, paragraphe 2, de la directive 83/349/CEE, ci-après dénommée “septième directive sociétés”, n'impose pas aux entreprises qui établissent un

opstellen, niet de verplichting op om een aparte verklaring inzake deugdelijk bestuur op te stellen, doch wanneer de groep een vennootschap telt waarvan de effecten genoteerd zijn op een gereguleerde markt dient er informatie inzake het risicobeheer- en interne-controlesysteem van de groep te worden verstrekt.

De sanctie op het niet naleven van deze verplichting wordt bepaald in artikel 36ter van de zevende vennootschapsrichtlijn, en betreft meer bepaald dezelfde als die voor het opstellen en publiceren van de geconsolideerde jaarrekening en jaarverslag, zijnde een collectieve verantwoordelijkheid en hoofdelijke aansprakelijkheid. In Belgisch recht wordt dit toegepast door de artikelen 528 (voor de NV), 263 (voor de BVBA) en 657 (voor de Comm. VA) W. Venn..

Art. 5

Dit artikel is de omzetting van de artikelen 50quater van de vierde vennootschapsrichtlijn en 36ter van de zevende vennootschapsrichtlijn.

Wat de (weinige) V.O.F.'s en Comm.V's betreft die een jaarrekening en jaarverslag dienen op te maken en openbaar te maken, zijn de algemene regels van toepassing waardoor, in het geval van meerdere zaakvoerders, iedere zaakvoerder afzonderlijk alle daden van beheer kan stellen (art. 34 W. Venn.), tenzij statutair in een collegiaal orgaan werd voorzien.

De vierde richtlijn (en de nieuwe verplichting de leden van het bestuursorgaan collectief verantwoordelijk te stellen jegens de onderneming voor de opstelling en openbaarmaking van de jaarrekening en het jaarverslag, evenals in aansprakelijkheidsregels te voorzien) is slechts van toepassing op de V.O.F. en de gewone Comm.V. indien al hun onbeperkt aansprakelijke vennoten vennootschappen zijn van de rechtsvorm NV, Comm. VA of BVBA.

Voor deze beperkte categorie is een wetswijziging vereist om hen (voor de opstelling en openbaarmaking van de jaarrekening) sowieso hoofdelijk aansprakelijk te laten zijn (ongeacht of er statutair een collegiaal orgaan werd ingesteld).

Art. 6

Dit artikel voegt tussen Afdeling 3bis en Afdeling 4 van Hoofdstuk I van Titel IV van Boek VIII van het

rapport de gestion consolidé de produire une déclaration de gouvernement d'entreprise distincte; si le groupe compte toutefois une société dont les titres sont cotés sur un marché réglementé, il y a lieu de fournir des informations quant au système de gestion des risques et de contrôle interne.

La sanction pour méconnaissance de cette obligation est prévue à l'article 36ter de la septième directive sociétés et s'apparente plus particulièrement à la sanction prévue pour l'établissement et la publication des comptes consolidés et du rapport de gestion consolidé, à savoir une responsabilité collective et solidaire. En droit belge, cette sanction est prévue par les articles 528 (pour les sociétés anonymes), 263 (pour les sociétés privées à responsabilité limitée) et 657 (pour les sociétés en commandite par actions) Code des sociétés.

Art. 5

Cet article transpose les articles 50quater de la quatrième directive sociétés et 36ter de la septième directive sociétés.

Aux (rares) sociétés en nom collectif et en commandite simple qui doivent établir et publier des comptes annuels et un rapport de gestion s'appliquent les règles générales, selon lesquelles, s'il y a plusieurs gérants, chaque gérant peut poser séparément tous les actes d'administration (article 34 du Code des sociétés), sauf si un organe collégial a été prévu dans les statuts.

La quatrième directive (ainsi que la nouvelle obligation pour les membres de l'organe d'administration d'être collectivement responsables envers l'entreprise pour l'établissement et la publication des comptes annuels et du rapport de gestion, et de prévoir des règles en matière de responsabilité) ne s'appliquent à la société en nom collectif et à la société en commandite simple que si tous leurs associés à responsabilité illimitée sont des sociétés anonymes, des sociétés en commandite par actions ou des sociétés privées à responsabilité limitée.

Une modification législative est nécessaire pour cette catégorie limitée afin de les soumettre (en ce qui concerne l'établissement et la publication des comptes annuels) à une responsabilité solidaire (indépendamment de l'existence ou non d'un organe collégial en vertu des dispositions statutaires).

Art. 6

Cet article insère une section 3ter intitulée "Comité de rémunération" entre la section 3bis et la section

Wetboek van Vennootschappen een Afdeling 3^{ter} in, met als opschrift “Remuneratiecomité”.

Art. 7

Dit artikel voegt in het Wetboek van Vennootschappen een artikel 526^{quater} in.

Deze bepaling is van toepassing op de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt. De vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot een MTF vallen niet onder deze bepaling, evenmin als de vennootschappen waarvan alleen andere effecten dan aandelen op een gereguleerde markt zijn genoteerd. De regering heeft immers geoordeeld dat hen geen dergelijke verplichtingen dienen te worden opgelegd aangezien de regeling die door het onderhavige ontwerp wordt ingevoerd in de eerste plaats de bescherming van de aandeelhouders beoogt die een ander risico lopen dan de houders van andere effecten, zoals de obligatiehouders.

De regering meent dat het remuneratiecomité van vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt uitsluitend moet zijn samengesteld uit niet-uitvoerende leden van de raad van bestuur. Het remuneratiecomité mag uiteraard een beroep doen op externe deskundigen.

Ingevolge een opmerking die de Raad van State heeft geformuleerd in zijn advies van 6 januari 2009 betreffende de notie “uitvoerend bestuurder”, is het aangewezen te verwijzen naar de wet van 17 december 2008 inzonderheid tot oprichting van een auditcomité in de genoteerde vennootschappen en de financiële ondernemingen, waarin dezelfde niet-limitatieve opsomming wordt gehanteerd.

Teneinde te antwoorden op het eerste punt van de vijfde algemene opmerking die de Raad van State geeft in zijn advies van 6 januari 2009, kan worden gepreciseerd dat een interne taakverdeling tussen bestuurders zonder oprichting van een directiecomité van geen belang is om zulke bestuurders al dan niet als uitvoerend te kwalificeren. Ongeacht wat er intern zou zijn overeengekomen, volstaat het dat een bestuurder daarenboven de taak van het dagelijks bestuur op zich neemt om als uitvoerend bestuurder in de zin van de wet te worden beschouwd.

Het remuneratiecomité is samengesteld uit niet-uitvoerende leden van de raad van bestuur. Indien de voorzitter van de raad van bestuur een niet-uitvoerende

4 du Chapitre I^{er} du Titre IV du Livre VIII du Code des sociétés.

Art. 7

Cette disposition insère un article 526^{quater} dans le Code des sociétés.

Cette disposition est applicable aux sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé. Les sociétés dont les actions sont admises sur un MTF ne sont pas visées, pas plus que ne le sont celles dont seuls des titres autres que des actions sont cotés sur un marché réglementé. Le gouvernement a en effet estimé qu'il ne s'imposait pas de mettre à leur charge de telles obligations, dans la mesure où le dispositif mis en place par le présent projet vise avant tout à protéger les actionnaires, lesquels courent un risque de nature différente de celui qui est supporté par les titulaires d'autres titres, tels que les créanciers obligataires.

Le gouvernement estime que le comité de rémunération d'une société dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé doit être composé exclusivement de membres non exécutifs du conseil d'administration. Il est bien sûr loisible au comité de rémunération de faire appel à des experts externes.

À la suite d'une remarque formulée par le Conseil d'État dans son avis du 6 janvier 2009 concernant la notion d'“administrateur exécutif”, il convient de renvoyer à la loi du 17 décembre 2008 instituant notamment un comité d'audit dans les sociétés cotées et dans les entreprises financières, laquelle loi prévoit elle aussi une énumération non exhaustive.

Afin de répondre au premier point de la cinquième observation générale de l'avis du 6 janvier 2009 du Conseil d'État, il peut être précisé qu'une répartition interne des tâches entre les administrateurs, sans création d'un comité de direction, est sans influence sur la qualification de tels administrateurs comme exécutifs. Indépendamment de ce qui aurait été décidé dans l'ordre interne, il suffit qu'un administrateur assume en outre la tâche de la gestion journalière pour qu'il soit considéré comme un administrateur exécutif au sens de la loi.

Le comité de rémunération est composé de membres non exécutifs du conseil d'administration. Si le président du conseil d'administration est un administrateur non

bestuurder is, zit hij het comité voor. De voorzitter van het directiecomité, de hoofdvtergenwoordiger van de personen belast met het dagelijks bestuur, van de andere leiders en van de uitvoerend bestuurders, neemt met raadgevende stem deel aan de vergaderingen van het comité wanneer dit de remuneratie behandelt van de andere leden van het directiecomité, de andere personen belast met het dagelijks bestuur, de andere leiders en de uitvoerend bestuurders.

Een meerderheid van de leden van het remuneratiecomité moet onafhankelijk zijn in de zin van artikel 526^{ter} van het Wetboek van Vennootschappen, zoals ingevoegd door de wet inzonderheid tot oprichting van een auditcomité in de genoteerde vennootschappen en de financiële ondernemingen. Het remuneratiecomité op zich moet over de nodige deskundigheid beschikken op het gebied van verloning. Onder “de nodige deskundigheid op het gebied van remuneratiebeleid” wordt verstaan dat minstens één lid in het bezit is van een diploma van hogere studies en beschikt over minstens drie jaar ervaring inzake personeelsmanagement of in het domein van verloning van bestuurders en directieleden van ondernemingen.

Net zoals de wet van 17 december 2008 inzonderheid tot oprichting van een auditcomité in de genoteerde vennootschappen en de financiële ondernemingen, bepaalt dat in genoteerde vennootschappen met een beperkte omvang de raad van bestuur die beschikt over ten minste één onafhankelijke bestuurder de taken van het auditcomité kan vervullen, wordt eenzelfde bepaling voorzien voor wat betreft het remuneratiecomité. Dit maakt het voorwerp uit van paragraaf 4 van dit artikel.

Dit artikel licht ook het takenpakket van het remuneratiecomité toe. Hiertoe behoort het doen van voorstellen omtrent het remuneratiebeleid en de individuele remuneratie van de betrokkenen. Belangrijke opdracht daarnaast is het opstellen van een remuneratieverslag dat wordt opgenomen in het jaarverslag. Dit verslag moet de transparantie voor de aandeelhouders van het verloningsbeleid van de onderneming verhogen zodat zij met gedegen kennis van zaken over de geldelijke belangen van de betrokkenen hun beleggingsbeslissingen kunnen nemen. Tevens wordt het remuneratieverslag toegelicht op de jaarlijkse algemene vergadering en meegedeeld aan de ondernemingsraad.

Wat deze laatste taak betreft die aan het remuneratiecomité wordt opgedragen, dient te worden opgemerkt dat hoewel het remuneratiecomité belast wordt met het opstellen van het remuneratieverslag, dit geenszins afbreuk doet aan de collegialiteit van de raad van bestuur.

exécutif, il préside le comité. Le président du comité de direction, le représentant principal des délégués à la gestion journalière, des autres dirigeants et des administrateurs exécutifs participe avec voix consultative aux réunions du comité lorsque celui-ci traite de la rémunération des autres membres du comité de direction, des autres délégués à la gestion journalière, des autres dirigeants et des administrateurs exécutifs.

Une majorité des membres du comité de rémunération doivent être indépendants au sens de l'article 526^{ter} du Code des sociétés, inséré par la loi instituant notamment un comité d'audit dans les sociétés cotées et dans les entreprises financières; le comité de rémunération devra également disposer de l'expertise nécessaire en matière de politique de rémunération. Il convient d'entendre par “expertise nécessaire en matière de politique de rémunération” le fait qu'un membre au moins possède un diplôme de niveau supérieur et dispose d'une expérience d'au moins trois ans en matière de gestion du personnel ou dans le domaine de la rémunération d'administrateurs et membres de la direction d'entreprises.

Parallèlement à la loi du 17 décembre 2008 instituant notamment un Comité d'audit dans les sociétés cotées et dans les entreprises financières, qui prévoit que dans les sociétés cotées de dimension limitée, le conseil d'administration disposant d'au moins un administrateur indépendant peut exercer les tâches du comité d'audit, le présent projet prévoit une disposition identique pour le comité de rémunération. Cette question est l'objet du paragraphe 4 de cet article.

Cet article détaille également l'ensemble des missions du comité de rémunération. Elles comprennent la formulation de propositions sur la politique de rémunération et la rémunération individuelle des personnes concernées. Une autre mission importante consiste à établir un rapport de rémunération qui doit être inséré dans le rapport de gestion. Ce rapport doit accroître la transparence à l'égard des actionnaires en ce qui concerne la politique de rémunération de l'entreprise, afin de leur permettre de prendre leurs décisions d'investissement en étant dûment informés des intérêts pécuniaires des personnes concernées. Le rapport de rémunération est en outre commenté lors de l'assemblée générale annuelle et communiqué au conseil d'entreprise.

Au sujet de cette dernière attribution, l'on soulignera que le fait que le comité de rémunération soit chargé de la rédaction du rapport de rémunération est sans préjudice du caractère collégial du conseil d'administration. En d'autres termes, la responsabilité ultime pour

Concreet betekent dit dat de eindverantwoordelijkheid voor het opstellen van het remuneratieverslag bij de raad van bestuur als geheel berust.

Voor de inhoud van het remuneratieverslag wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 3.

Art. 8

Om verwarring te vermijden die zou kunnen ontstaan ingevolge de aangebrachte wijziging in artikel 554 W. Venn., wordt artikel 533 W. Venn. gewijzigd.

Art. 9

Dit artikel wijzigt art. 554 W. Venn. Het bepaalt dat het remuneratieverslag ook ter afzonderlijke stemming wordt voorgelegd aan de algemene vergadering van genoteerde vennootschappen. Hierdoor krijgen de aandeelhouders expliciet het recht om het remuneratiebeleid goed- of af te keuren. De aandeelhouders kunnen op basis van de verhoogde transparantie over de remuneratie in het remuneratieverslag een onderbouwde beslissing nemen.

Door middel van de goedkeuring van het remuneratieverslag bevestigen de aandeelhouders het kader waarbinnen de raad van bestuur zijn bevoegdheden op het vlak van remuneratie uitoefent. De raad van bestuur moet op basis hiervan de contracten opstellen. Een afkeuring van het remuneratieverslag doet geen afbreuk aan bestaande contractuele bepalingen, maar vereist dat de raad van bestuur zijn remuneratiebeleid aanpast. Het is ook een signaal naar de raad van bestuur om in onderling overleg de bestaande contractuele afspraken bij te sturen. Een afkeuring van het remuneratieverslag heeft ook geen invloed op de geldigheid van de jaarrekening. Op te merken valt hierbij dat een weigering van goedkeuring van het remuneratieverslag geen invloed heeft op de goedkeuring van de jaarrekening of op de geldigheid van de kwijting.

Zoals hierboven reeds werd onderstreept, ligt de eindverantwoordelijkheid voor het opstellen van het remuneratieverslag bij de raad van bestuur, wat impliceert dat hij eventueel aansprakelijk kan worden gesteld krachtens de bepalingen van het gemeen vennootschapsrecht.

Tot slot bepaalt dit artikel dat de voorafgaande goedkeuring door de aandeelhouders van afwijkingen van de code op het vlak van vertrekvergoedingen een opschortende voorwaarde vormt voor de geldigheid van dat beding. De aandeelhouders dienen de afwijking

l'établissement du rapport de rémunération repose sur le conseil d'administration dans son ensemble.

Pour le contenu du rapport de rémunération, l'on se référera au commentaire de l'article 3.

Art. 8

Afin d'éviter toute confusion qui pourrait naître de la modification apportée à l'article 554 du Code des sociétés, l'article 533 du Code des sociétés a été modifié.

Art. 9

Cet article modifie l'article 554 du Code des sociétés. Il prévoit que, dans les sociétés cotées, le rapport de rémunération est également soumis à un vote séparé de l'assemblée générale. Il donne ainsi explicitement aux actionnaires le droit d'approuver ou de rejeter la politique de rémunération. Les actionnaires peuvent prendre une décision en connaissance de cause, du fait de la transparence accrue en matière de rémunération dans le cadre du rapport de rémunération.

Par l'approbation du rapport de rémunération, les actionnaires confirment le cadre dans lequel le conseil d'administration exerce ses compétences en matière de rémunération. Le conseil d'administration doit rédiger les contrats sur cette base. Le rejet éventuel du rapport de rémunération ne porte pas préjudice aux dispositions contractuelles existantes mais requiert du conseil d'administration l'adaptation de sa politique de rémunération. Il s'agit également d'un signal adressé au conseil d'administration pour qu'il adapte en concertation les accords contractuels existants. L'on soulignera ici que le refus d'approbation du rapport de rémunération n'a pas d'impact sur l'approbation des comptes annuels ou la validité de la décharge.

Comme souligné plus haut, l'on rappellera que la responsabilité ultime pour la rédaction du rapport de rémunération pèse sur le conseil d'administration, dont la responsabilité peut donc éventuellement être engagée sur cette base, en vertu des dispositions du droit commun des sociétés.

Enfin, cet article prévoit que l'approbation préalable par les actionnaires de dérogations au code en matière d'indemnités de départ constitue une condition suspensive de la validité de la clause visée. Les actionnaires doivent approuver la dérogation à la majorité des voix,

goed te keuren met meerderheid van stemmen, zoniet is het beding dat de vertrekvergoeding bepaalt, van rechtswege nietig.

Deze goedkeuring vormt een afzonderlijk punt op de agenda van de algemene vergadering van aandeelhouders. De globale goedkeuring van het remuneratieverslag door de aandeelhoudersvergadering kan dus niet dienen als goedkeuring voor de vraag om af te wijken van de code inzake de vertrekvergoeding. Er moet met andere woorden een aparte goedkeuring zijn van de afwijking op dit punt.

Vertrekvergoedingen vormen immers een delicaat onderwerp voor aandeelhouders aangezien zij, rekening houdend met de gangbare verloning in genoteerde ondernemingen, een vangnet kunnen inhouden voor bedrijfsleiders die niet aan de verwachtingen voldoen. Ook de Europese Commissie deelt de zorg dat falend bestuur in genoteerde ondernemingen niet beloond mag worden (zie de Europese Aanbeveling van 30 april 2009 (2009/385/EG), meer specifiek overweging 7 en randnummer 3.5.).

Genoteerde ondernemingen kennen immers in tegenstelling tot niet-genoteerde bedrijven per definitie een sterk verspreid aandeelhouderschap. Aandeelhouders moeten er dan ook van kunnen uitgaan dat — zonder hun goedkeuring — de raad van bestuur zich houdt aan de bepalingen van de code voor deugdelijk bestuur. Indien dit niet het geval is dient de uitzondering daarop voorafgaand te worden toegekend door de algemene vergadering. In essentie houdt deze bepaling dus een bevoegdheidsverdeling in tussen de organen van de vennootschap. Indien de vennootschap bijvoorbeeld de Belgische *Corporate Governance* Code als referentiecode toepast, dan kan een vertrekvergoeding van meer dan 12 (of maximum 18) maanden niet op eigen houtje door de raad van bestuur worden toegekend, maar moet zij de expliciete, voorafgaande goedkeuring wegdragen van de aandeelhouders. In die zin viseert de regering een uitzondering op de algemene regel waarbij genoteerde vennootschappen kunnen afwijken van code inzake deugdelijk bestuur met de uitleg in het jaarverslag waarom zij bepaalde bepalingen daaruit niet toepassen. Voor wat betreft vertrekvergoedingen is op dit punt voortaan een uitdrukkelijke beslissing van de aandeelhouders vereist.

Een voorafgaande goedkeuring is echter niet vereist indien deze verplichting afbreuk zou doen aan de rechten die voortvloeien uit bestaande wetgeving, zoals de Arbeidsovereenkomstenwet van 3 juli 1978 (bijvoorbeeld inzake minimumopzegvergoedingen voor werknemers opgenomen in artikel 82, § 2). Een overeenkomst tussen een werknemer en een genoteerde vennootschap

sans quoi la clause déterminant l'indemnité de départ est nulle de plein droit.

Cette approbation fait l'objet d'un point distinct à l'ordre du jour de l'assemblée générale des actionnaires. L'approbation globale du rapport de rémunération par l'assemblée des actionnaires ne peut donc servir d'approbation de la demande visant à déroger au code en matière d'indemnité de départ. En d'autres termes, cette dérogation doit faire l'objet d'une approbation distincte.

Les indemnités de départ constituent en effet un sujet délicat pour les actionnaires, en ce sens que, compte tenu de la rémunération en usage dans les entreprises cotées, ces indemnités peuvent être un filet de sécurité pour les chefs d'entreprise qui ne répondent pas aux attentes. La Commission européenne partage la préoccupation de ceux qui estiment que lorsqu'un dirigeant de société cotée a failli, il ne saurait en être récompensé (voir la recommandation 2009/385/CE, en particulier le 7^e considérant et le point 3.5).

Contrairement aux sociétés non cotées, les entreprises cotées ont, par définition, un actionariat fort dispersé. Les actionnaires doivent dès lors pouvoir être assurés que — sauf leur approbation — le conseil d'administration s'en tient aux dispositions du code de gouvernement d'entreprise. Si tel n'est pas le cas, l'exception doit avoir été préalablement autorisée par l'assemblée générale. Cette disposition contient donc en substance une répartition des compétences entre les organes de la société. Si, par exemple, la société applique le code belge de gouvernance d'entreprise comme code de référence, le conseil d'administration ne peut accorder d'initiative une indemnité de départ de plus de 12 (ou maximum 18) mois: il doit pour ce faire obtenir l'approbation expresse et préalable des actionnaires. Le gouvernement vise en cela une exception à la règle générale selon laquelle les sociétés cotées peuvent déroger au code de corporate governance en expliquant dans le rapport de gestion pourquoi elles n'appliquent pas certaines de ses dispositions. Pour ce qui est des indemnités de départ, la décision expresse des actionnaires est désormais requise.

Une approbation préalable n'est cependant pas exigée au cas où cette obligation porterait préjudice aux droits découlant de la législation en vigueur, telle que la loi relative aux contrats de travail du 3 juillet 1978 (par exemple en ce qui concerne les indemnités de préavis minimales pour les travailleurs visées à l'article 82, § 2). Une convention entre un employé et une société cotée

die voordeliger voor de werknemer is dan deze wettelijke bepalingen en niet overeenstemt met de bepaling inzake vertrekvergoeding uit de toegepaste code deugdelijk bestuur moet wel voorafgaand ter goedkeuring worden voorgelegd aan de aandeelhouders. Eenzelfde redenering geldt voor ambtenaren in autonome overheidsbedrijven indien de minimumnormen uit het ambtenarenstatuut hen recht geven op hogere vertrekvergoedingen. Een dergelijke aanpak strookt met deze die op Europees niveau wordt aanbevolen (zie hierboven). Ook conform Aanbeveling 2004/913/EG moet — voor toetsing aan de vereiste van artikel 9 — onder vertrekvergoeding of ontslagvergoeding begrepen worden “betalingen in verband met de vroegtijdige beëindiging van overeenkomsten voor uitvoerend bestuurders of directeuren, waaronder de betalingen die gerelateerd zijn aan contractueel vastgelegde opzegtermijnen of niet-concurrentiebedingen” (Aanbeveling 2009/385/EG van de van de Commissie van 30 april 2009 ter aanvulling van Aanbeveling 2004/913/EG en Aanbeveling 2005/162/EG wat betreft de regeling voor de beloning van bestuurders van genoteerde ondernemingen (hierna “Aanbeveling 2009/385/EG” genoemd), punt 2.2.). Het begrip “vertrekvergoeding” dekt dus niet enkel de “opzegtermijn” zoals die in arbeidsrechtelijke termen in ons land bekend staat. Onder meer een niet-concurrentiebeding moet dus ook onder de omschrijving “vertrekvergoeding” worden begrepen, net als voordelen in natura of stortingen in het pensioenfonds die bij of na de beëindiging van het mandaat worden verstrekt. Het toekennen van een niet-concurrentiebeding of van andere bedingen die resulteren in een bezoldiging blijft vanzelfsprekend mogelijk, maar deze komen in aanmerking bij de berekening van de “vertrekvergoeding” in de zin van artikel 9.

Tot slot bepaalt artikel 9 dat een verzoek tot afwijking van de code inzake deugdelijk bestuur op het vlak van de vertrekvergoeding vooraf moet worden meegedeeld aan de ondernemingsraad, of bij gebreke hiervan aan de vertegenwoordigers van het personeel in het comité voor preventie en bescherming op het werk of, bij gebreke hiervan, aan de vakbondsafvaardiging. Daarenboven brengt de ondernemingsraad, op vraag van één van de partijen (vertegenwoordigers van de werknemers of werkgever), een advies uit over dit verzoek aan de algemene vergadering.

Aangezien aldus persoonlijke gegevens worden overgemaakt aan derden, heeft de regering het opportuun geacht te vermijden dat die bekendgemaakt zouden worden voor andere dan de wettelijk vastgestelde doeleinden (met name het verstrekken van een advies aan de algemene vergadering).

qui est plus favorable à l'employé que ces dispositions légales et n'est pas conforme aux dispositions relatives aux indemnités de départ contenues dans le code de corporate governance appliqué doit cependant être préalablement soumise aux actionnaires pour approbation. Un raisonnement identique vaut en ce qui concerne les fonctionnaires dans les entreprises publiques économiques si les règles minimales relatives au statut des fonctionnaires donnent droit à des indemnités de départ supérieures. Pareille approche est conforme à celle recommandée au niveau européen (voir ci-dessus). C'est également conformément à la recommandation 2004/913/CE qu'il y a lieu — pour apprécier le respect de l'article 9 — d'entendre par indemnité de départ ou indemnité de licenciement “les paiements liés à la résiliation anticipée des contrats conclus avec des administrateurs exécutifs ou des membres du directoire, y compris les paiements liés à la durée d'une période de préavis ou à une clause de non-concurrence prévues dans le contrat” (recommandation 2009/385/CE de la Commission du 30 avril 2009 complétant les recommandations 2004/913/CE et 2005/162/CE en ce qui concerne le régime de rémunération des administrateurs des sociétés cotées [ci-après dénommée “recommandation 2009/385/CE”], point 2.2.). La notion d’“indemnité de préavis” ne couvre donc pas uniquement le “délai de préavis” tel qu'on le connaît dans notre pays dans la terminologie du droit du travail. Il y a lieu d'inclure notamment les clauses de non-concurrence, tout comme les avantages en nature et les versements au fonds de pension effectués en cours de mandat ou après la fin du mandat. L'octroi d'une clause de non-concurrence ou d'autres clauses qui donnent lieu à une rémunération reste bien entendu possible, mais elles entrent en ligne de compte dans le calcul de l’“indemnité de départ” au sens de l'article 9.

Enfin, l'article 9 prévoit qu'une demande de dérogation au code de gouvernement d'entreprise concernant l'indemnité de départ doit être communiquée au préalable au conseil d'entreprise, ou, à défaut, aux représentants du personnel au sein du comité de prévention et de protection au travail ou, à défaut, à la délégation syndicale. De plus, le conseil d'entreprise donne, à la demande d'une des parties (représentants des travailleurs ou employeur), un avis sur cette demande à l'assemblée générale.

Eu égard au fait que des données personnelles sont ainsi transmises à des tiers, il a paru opportun au gouvernement d'éviter la divulgation de celles-ci en dehors des buts prévus par la loi (à savoir l'avis donné à l'assemblée générale).

Art. 10

Deze bepaling voegt in het Wetboek van Vennootschappen een artikel 899^{ter} in. In dit nieuwe artikel worden de bepalingen die gelden voor het remuneratiecomité van naamloze vennootschappen van toepassing verklaard op SE's met een monistische structuur waarvan de aandelen genoteerd zijn op een gereglementeerde markt.

De rechtvaardiging hiervoor ligt in het feit dat naamloze vennootschappen en monistisch gestructureerde SE's gelijkaardige bestuursstructuren hebben.

Niettegenstaande de opmerking die de Raad van State ter zake heeft geformuleerd in zijn advies van 6 januari 2009, kan gepreciseerd worden dat op SE's dezelfde verplichtingen rusten als op nv's:

1) De verplichting tot het opstellen van een remuneratieverslag geldt voor alle SE's waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt in de zin van artikel 2, 3°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

2) De inhoud van het remuneratieverslag is enkel wettelijk vastgelegd voor de SE's waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt in de zin van artikel 2, 3°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Ingevolge een opmerking van de Raad van State in zijn advies van 6 januari 2009, kan gepreciseerd worden dat een aanpassing i.v.m. de mededeling van het remuneratieverslag aan de personeelsafgevaardigden in de aanwezige overlegstructuur zich niet opdringt, gelet op de meer algemene verwoording in artikel 526^{quater}, § 6, laatste lid.

Art. 11

Voor de SE's met een dualistische structuur waarvan de aandelen genoteerd zijn op een gereglementeerde markt wijkt de tekst enigszins af van de toepasselijke regeling, aangezien deze vennootschappen een andere bestuursstructuur hebben.

Dit artikel voegt in het Wetboek van Vennootschappen een artikel 913^{quater} in. Dit artikel 913^{quater} verwijst naar de bepalingen die gelden voor het remuneratiecomité van naamloze vennootschappen, maar brengt de nodige preciseringen aan:

Art. 10

Cette disposition insère un article 899^{ter} dans le Code des sociétés. Ce nouvel article rend applicables aux SE à structure moniste dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé les dispositions en vigueur pour les sociétés anonymes en matière de comité de rémunération.

Cette disposition se justifie par la similitude, sur le plan de la structure de gestion, entre la société anonyme et la SE à structure moniste.

En dépit de la remarque formulée à ce sujet par le Conseil d'État dans son avis du 6 janvier 2009, il peut être précisé que la SE se voit imposer les mêmes obligations que la SA:

1) L'obligation de rédiger un rapport de rémunération s'applique à toutes les SE dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé au sens de l'article 2, 3°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

2) Le contenu du rapport de rémunération n'est fixé par la loi que pour les SE dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé au sens de l'article 2, 3°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

À la suite d'une remarque du Conseil d'État dans son avis du 6 janvier 2009, il peut être précisé que compte tenu de la formulation plus générale utilisée à l'article 526^{quater}, § 6, dernier alinéa, une adaptation quant à la communication du rapport de rémunération aux délégués du personnel dans la structure de concertation existante ne s'impose pas.

Art. 11

En ce qui concerne les SE à structure dualiste dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé, le texte s'écarte quelque peu du régime applicable, en raison de la différence de structure de gestion au sein de ces sociétés.

Cet article insère dans le Code des sociétés un article 913^{quater}. Cet article 913^{quater} renvoie aux dispositions applicables au comité de rémunération des sociétés anonymes, en apportant toutefois les précisions nécessaires:

— er wordt bepaald dat het remuneratiecomité wordt opgericht binnen de raad van toezicht;

— bijgevolg werden de leden waarin de term “raad van bestuur” wordt gebruikt, geherformuleerd en aangepast om de terminologie af te stemmen op de dualistische bestuursstructuur;

— de bepalingen over de deelname van uitvoerende leden aan het remuneratiecomité zijn uiteraard overbodig, aangezien alle leden van de raad van toezicht per definitie niet-uitvoerende leden zijn.

Ingevolge een opmerking van de Raad van State in zijn advies van 6 januari 2009 kan gepreciseerd worden dat de mededeling van het remuneratieverslag aan de personeelsafgevaardigden in de aanwezige overlegstructuur hier wel werd hernomen gelet op de dualistische beheersstructuur.

Art. 12

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van de bepalingen van het wetsontwerp die betrekking hebben op de verklaring inzake deugdelijk bestuur en op het remuneratiecomité.

De bepalingen in verband met de inhoud van de verklaring inzake deugdelijk bestuur en de oprichting, de taken en de verantwoordelijkheden van het remuneratiecomité zijn voor het eerst van toepassing op het eerste (volledige) boekjaar dat aanvangt na publicatie van deze wet in het Belgische Staatsblad, behalve wat het nieuwe artikel 96, § 1 en 2, tweede lid, 1° tweede zin betreft die de omzetting inhouden van de Richtlijn. Op die manier wordt vermeden dat de rechtszekerheid in het gedrang wordt gebracht doordat er in de loop van het boekjaar nieuwe verplichtingen worden ingevoerd.

De bepalingen inzake vertrekvergoedingen zijn voor het eerst van toepassing op de overeenkomsten die werden aangegaan of verlengd 10 dagen na de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Om alle rechtsonzekerheid te voorkomen adviseerde de Raad van State in zijn advies van 6 januari 2009 om de overgangsbepaling betreffende onafhankelijke bestuurders uit de wet van 17 december 2008 inzonderheid tot oprichting van een auditcomité in de genoteerde vennootschappen en de financiële ondernemingen over te nemen in voorliggend ontwerp.

Hoewel dit gelet op de horizontale werking van de overgangsbepaling in de wet van 17 december

— il est précisé que le comité de rémunération est constitué au sein du conseil de surveillance;

— par conséquent, les alinéas où il était fait référence au terme de “conseil d’administration” ont été reformulés et adaptés à une structure de gestion dualiste;

— les dispositions relatives à la question de la participation de membres exécutifs au comité de rémunération sont forcément superflues puisque, par définition, tous les membres du conseil de surveillance sont non exécutifs.

À la suite d’une remarque formulée par le Conseil d’État dans son avis du 6 janvier 2009, il peut être précisé que la communication du rapport de rémunération aux délégués du personnel dans la structure de consultation existante a été reprise ici, compte tenu de la dualité de la structure de gestion.

Art. 12

Cet article règle l’entrée en vigueur des dispositions du projet de loi relatives à la déclaration de gouvernement d’entreprise et au comité de rémunération.

Afin cependant d’éviter de porter atteinte à la sécurité juridique en introduisant de nouvelles obligations en cours d’exercice, les dispositions relatives au contenu de la déclaration de gouvernement d’entreprise et à la constitution, aux tâches et aux responsabilités du comité de rémunération s’appliquent pour la première fois au premier exercice social (complet) qui débute après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, à l’exception du nouvel article 96, § 1 et 2, alinéa 2, 1° deuxième phrase qui transposent la directive.

Les dispositions relatives à l’indemnité de départ s’appliquent en premier lieu aux conventions qui sont conclues ou prolongées 10 jours après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Pour éviter toute insécurité juridique, le Conseil d’État a, dans son avis du 6 janvier 2009, conseillé de reprendre dans le présent projet la disposition transitoire relative aux administrateurs indépendants qui figure dans la loi du 17 décembre 2008 instituant notamment un Comité d’audit dans les sociétés cotées et dans les entreprises financières.

Bien que cela ne semble pas nécessaire, compte tenu du fonctionnement horizontal de la disposition transitoire

2008 niet nodig lijkt, werd het ontwerp niettemin in die zin aangepast gezien het belang van de wijziging die is aangebracht in de criteria voor de beoordeling van de onafhankelijkheid van de bestuurders.

De overgangsbepaling, overgenomen van de wet van 17 december 2008, bepaalt dat de bestuurders die vóór de inwerkingtreding van de wet zijn benoemd en voldoen aan de criteria van artikel 524, § 4, tweede lid van het Wetboek van Vennootschappen maar niet aan de criteria van artikel 526*ter*, in de hoedanigheid van onafhankelijk bestuurder mogen blijven zetelen, zowel in het kader van artikel 524 van het Wetboek van Vennootschappen als van artikel 526*quater* (remuneratiecomités). Op te merken valt evenwel dat deze nieuwe criteria onmiddellijk in werking zullen treden voor de bestuurders die na de inwerkingtreding van de wet worden benoemd. De toekenning van deze termijn moet voorkomen dat de uitoefening van de lopende mandaten al te zeer zou worden verstoord en moet de vennootschappen toelaten, in voorkomend geval, de gewenste onafhankelijke bestuurders te benoemen.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van het Wetboek van Vennootschappen betreffende het vermelden van de criteria voor de toekenning van een vergoeding en de verplichting tot spreiding van de variabele vergoeding in de tijd

Dit hoofdstuk bepaalt onder meer dat, indien de uitvoerende bestuurders, leden van het directiecomité, andere leiders en personen aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen binnen genoteerde ondernemingen een variabele vergoeding genieten, de criteria waaraan deze toekenning is gekoppeld, uitdrukkelijk moeten worden opgenomen in de toepasselijke contractuele of andere bepalingen. Daarnaast wordt ook een spreiding in de tijd van de variabele vergoeding opgelegd.

Wat de opmerkingen betreft die de Raad van State in zijn advies van 3 november 2009 heeft geformuleerd over het toepassingsgebied van het voorliggende ontwerp, wordt verwezen naar de algemene bespreking van de bepalingen van hoofdstuk I, *in fine*.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Art. 13

Het nieuw artikel 520*bis* bepaalt dat elementen op grond waarvan uitvoerende bestuurders in voorkomend geval recht hebben op een variabele vergoeding, voortaan uitdrukkelijk in de toepasselijke contractuele of andere bepalingen moeten worden opgenomen, zoals

de la loi du 17 décembre 2008, le projet a tout de même été adapté en ce sens, eu égard à l'importance de la modification apportée aux critères d'appréciation de l'indépendance des administrateurs.

La disposition transitoire, reprise de la loi du 17 décembre 2008, prévoit que les administrateurs nommés avant l'entrée en vigueur de la loi qui satisfont aux critères de l'article 524, § 4, alinéa 2, du Code des sociétés mais non aux critères de l'article 526*ter* peuvent continuer à siéger en qualité d'administrateurs indépendants, tant dans le cadre de l'article 524 du Code des sociétés que dans celui de l'article 526*quater* (comités de rémunération). Il est cependant à noter que les nouveaux critères seront d'application immédiate pour les administrateurs désignés après l'entrée en vigueur de la loi. Ce délai devrait permettre d'éviter de perturber exagérément l'exercice des mandats en cours et donner la possibilité aux sociétés de nommer, le cas échéant, les administrateurs indépendants voulus.

CHAPITRE 2

Modification du Code des sociétés relative à la mention des critères d'attribution d'une rémunération et de l'obligation d'échelonner la rémunération variable

Ce chapitre précise notamment que si les administrateurs exécutifs, les membres du comité de direction, les autres dirigeants et les personnes auxquelles la gestion journalière a été confiée au sein d'une entreprise cotée bénéficient d'une rémunération variable, les critères auxquels cette attribution est liée doivent figurer expressément dans les clauses contractuelles ou autres applicables. En outre, la rémunération variable doit être échelonnée dans le temps.

Il est renvoyé au commentaire général des dispositions du Chapitre I^{er}, *in fine*, en ce qui concerne les remarques formulées par le Conseil d'État dans son avis du 3 novembre 2009 concernant le champ d'application du présent projet.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 13

L'article 520*bis* nouveau prévoit que les éléments sur la base desquels des administrateurs exécutifs ont droit le cas échéant à une rémunération variable doivent dorénavant figurer expressément dans les clauses contractuelles ou autres applicables, tels que les

documenten inzake het algemeen beloningsbeleid of dat inzake de variabele vergoeding (optieplannen, enz). Op deze wijze wordt de toekenning van een variabele vergoeding steeds gekoppeld aan vooraf duidelijk vastgestelde criteria.

De uitbetaling van de variabele remuneratie kan enkel geschieden in geval de prestatiecriteria over de aangeduide periode werden bereikt.

De miskenning van het eerste lid heeft tot gevolg dat er geen rekening wordt gehouden met variabele vergoedingen bij de berekening van de vertrekvergoeding, wanneer deze niet worden vermeld in de contractuele of andere bepalingen die de betrokken rechtsverhouding beheersen. De vennootschapsmandataris die hierdoor nadeel ondervindt kan dit weerleggen met alle rechtsmiddelen conform het gemeen recht.

Art. 14

Het eerste lid van dit artikel beoogt de spreiding in de tijd van aandeelgerelateerde beloning. Deze bepaling is geïnspireerd op richtlijn 7.13 van de Belgische *Corporate Governance Code* en randnummer 4.1. en 4.2. van Aanbeveling 2009/385/EG, en beoogt waardecreatie op termijn. Hierdoor wordt de betrokken bestuurder aangezet om het belang van de onderneming op termijn voor ogen te houden. Ook de bestaande fiscale wetgeving heeft eenzelfde doel. Het sluiten van een termijncontract waarbij de aandelen na een jaar al worden verkocht tegen een prijs betaalbaar na twee jaar, is bijvoorbeeld strijdig met deze bepaling.

Het tweede lid van dit artikel legt een zekere mate van spreiding in de tijd op voor variabele vergoeding. Maximaal 50 % van de variabele verloningscomponent kan verbonden worden met prestaties van het betrokken jaar, terwijl het overige gedeelte moet worden beoordeeld op basis van prestatiecriteria over minstens twee jaar. Minstens een kwart van de variabele verloning moet gebaseerd zijn op een periode van minstens drie jaar. De prestatiecriteria dienen telkens voorafgaand vastgelegd en objectief meetbaar te zijn. De verplichting van dit lid geldt niet indien de variabele verloningscomponent te licht weegt in verhouding met de vaste component. Deze spreiding in de tijd van variabele verloning is geïnspireerd op principes 3.2. en 3.3. van de Europese Aanbeveling van de Europese Commissie van 30 april 2009.

In overeenstemming met deze Europese Aanbeveling dient onder het begrip “variabele beloning” worden begrepen de bestanddelen van de bezoldiging van bestuurders die worden toegekend op basis van

documents concernant la politique générale de rémunération ou la rémunération variable (plans d'option, etc). De cette façon, l'attribution d'une rémunération variable est dans tous les cas liée à des critères clairement fixés au préalable.

Le paiement de cette rémunération variable ne peut être effectué que si ces critères de prestation ont été atteints pour la période indiquée.

La méconnaissance de l'alinéa 1^{er} a pour effet qu'il n'est pas tenu compte des rémunérations variables dans le calcul de l'indemnité de départ lorsque celles-ci ne figurent pas dans les clauses contractuelles ou autres qui régissent la relation juridique concernée. Le mandataire de société qui s'en trouve préjudicié peut s'y opposer par toutes voies de droit conformément au droit commun.

Art. 14

Le premier alinéa de cet article vise l'échelonnement dans le temps de la rémunération liée à des actions. Cette disposition est inspirée par la ligne de conduite 7.13 du code belge de gouvernance d'entreprise et par les points 4.1 et 4.2 de la recommandation 2009/385/CE, et vise la création de valeur à terme. Ce faisant, l'administrateur concerné est incité à garder à l'esprit l'intérêt de l'entreprise à terme. La législation fiscale en vigueur poursuit la même finalité. À titre d'exemple, la conclusion d'un contrat à terme prévoyant la vente des actions après un an seulement et le paiement du prix après deux ans va à l'encontre de cette disposition.

Le deuxième alinéa de cet article prévoit un certain échelonnement dans le temps de la rémunération variable. Un maximum de 50 % de la composante variable de la rémunération peut être lié à des prestations de l'année concernée, tandis que l'autre partie doit être évaluée sur la base de critères de prestation portant sur une période d'au moins deux ans. Un quart au moins de la rémunération variable doit être basé sur une période d'au moins trois ans. Les critères de prestation doivent chaque fois être prédéterminés et objectivement mesurables. L'obligation prévue dans cet alinéa n'est pas d'application si la composante variable de la rémunération n'est pas suffisamment importante par rapport à la composante fixe. Cet échelonnement dans le temps de la rémunération variable est inspiré par les principes 3.2 et 3.3 de la recommandation 2009/385/CE.

Conformément à cette recommandation européenne, la notion de “rémunération variable” doit être comprise comme les composantes du droit à la rémunération des administrateurs, telles que les primes,

prestatiecriteria, zoals beschreven onder het nieuwe artikel 96, § 3, 5° W. Venn., met inbegrip van bonussen. Aandelengerelateerde vergoeding die gekoppeld is aan prestatiecriteria maakt dus deel uit van de variabele vergoeding voor doeleinden van deze verplichting. Vergoeding die niet gekoppeld is aan prestatiecriteria dient beschouwd te worden als vaste vergoeding.

De berekeningsbasis van de variabele beloning voor een betrokken jaar is de *inzet* van de vergoeding, niet het uiteindelijk bereikte resultaat conform de prestatiecriteria. Dus, elk jaar dient men de oefening te maken en de verloning te beoordelen op basis van de *vooropgestelde* prestatiecriteria over 1, 2, 3 of meer jaren. De 50 % van de variabele beloningscomponent moet worden gewaardeerd voor het boekjaar waarin de doelstellingen zijn vastgelegd. In geval van een op objectieve en vooraf vastgelegde criteria gerealiseerde overschrijding van de doelstellingen, zal de betaling effectief hoger mogen zijn dan de aanvankelijke verloningscomponent. De valorisatie van de aandelen of aandelenopties die werden toegekend in het kader van de variabele vergoeding zal worden vastgesteld volgens een methode die de toekomstige jaarlijkse valorisatie bepaalt van deze effecten of opties die zijn erkend onder de internationale boekhoudstandaarden (IFRS / FASB).

De onderstaande tabel verschaft nadere toelichting bij het vorige lid.

	2010	2011
In/En 2010:	50	25
In/En 2011:	-	50
In/En 2012:	-	-

Art. 15

Artikel 524*bis* wordt aangevuld teneinde de artikelen 520*bis* en 520*ter mutatis mutandis* toepasselijk te verklaren op leden van het directiecomité.

Artikel 525 wordt aangevuld teneinde de artikelen 520*bis* en 520*ter mutatis mutandis* toepasselijk te verklaren op de personen belast met het dagelijks bestuur alsook op de andere leiders (zie *supra* voor de verklaring van deze term).

attribuées en fonction de critères de performance, tels que décrits au nouvel article 96, § 3, 5° du Code des sociétés Une rémunération basée sur des actions et liée à des critères de prestation fait donc partie de la rémunération variable aux fins de cette obligation. Une rémunération non liée à des critères de prestation doit être considérée comme une rémunération fixe.

La base de calcul de la rémunération variable pour une année donnée est la *mise originelle* de la rémunération, pas le résultat finalement atteint conformément aux critères de prestation. Par conséquent, l'on doit chaque année faire l'exercice et examiner la rémunération sur base des critères *préétablis* pour 1, 2, 3 (ou plus) années. Les 50 % de la composante variable de la rémunération doivent être évalués pour l'exercice comptable durant lequel les objectifs sont fixés. Dans le cas d'un dépassement des objectifs constaté sur base de critères objectifs et établis à l'avance, le paiement effectué pourra effectivement être plus haut que la composante de rémunération originelle. La valorisation des actions ou options sur actions accordées dans le cadre de la rémunération variable sera établie selon une méthode qui détermine la valorisation annuelle future de ces titres ou options qui soit reconnue par les normes comptables internationales (IFRS / FASB).

Le tableau repris ci-dessous explicite l'alinéa précédent.

	2012	2013	2014
In/En 2010:	25		
In/En 2011:	25	25	
In/En 2012:	50	25	25

Art. 15

L'article 524*bis* est complété afin de rendre les articles 520*bis* et 520*ter* applicables *mutatis mutandis* aux membres du comité de direction.

L'article 525 est complété afin de rendre les articles 520*bis* et 520*ter* applicables *mutatis mutandis* aux personnes chargées de la gestion journalière ainsi qu'aux autres dirigeants (voy. *supra* pour une explication de ce terme).

Art. 17 tot 19

Eenzelfde regeling wordt ingevoerd voor de Europese vennootschap (SE).

Art. 20

De bepalingen die vereisen dat de criteria voor de toekenning van een variabele vergoeding worden ge-expliciteerd, zijn van toepassing vanaf het aangaan of de verlenging van de betrokken rechtsverhouding na de inwerkingtreding van deze wet.

Ingevolge de opmerkingen die door de Raad van State werden geformuleerd in zijn advies van 6 januari 2009, werd gepreciseerd dat de bepalingen die vereisen dat de variabele vergoeding wordt gespreid in de tijd, voor het eerst van toepassing zijn op het tweede (volledige) boekjaar dat aanvangt na publicatie van deze wet in het Belgische Staatsblad. Op die manier wordt vermeden dat de rechtszekerheid in het gedrang wordt gebracht doordat er in de loop van het boekjaar nieuwe verplichtingen worden ingevoerd.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven

Dit hoofdstuk legt gelijkaardige verplichtingen op voor sommige economische overheidsbedrijven als voor genoteerde ondernemingen. Het betreft De Post, NMBS, de NMBS Holding, Infrabel, Belgocontrol en Belgacom. Die laatste onderneming valt als genoteerde onderneming reeds onder de regels zoals vastgelegd voor genoteerde bedrijven.

Art. 21

Dit artikel voorziet dat het verslag betreffende de bezoldigingen dat door het bezoldigingscomité wordt opgesteld en wordt opgenomen in het beheersverslag van overheidsbedrijven, ook de informatie moet bevatten zoals voorzien in artikel 96, § 3 W. Venn. voor genoteerde ondernemingen.

Eenzelfde verloningstransparantie wordt *mutatis mutandis* voorzien voor de leden van de beheersorganen van overheidsbedrijven als die voorzien voor de uitvoerende bestuurders, leden van het directiecomité en dagelijkse bestuurders in genoteerde bedrijven.

Art. 17 à 19

Un régime identique est instauré pour la société européenne (SE).

Art. 20

Les dispositions qui requièrent que les critères pour l'attribution d'une rémunération variable soient explicités sont d'application dès la conclusion ou la prolongation des relations juridiques concernées après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Suite aux remarques formulées par le Conseil d'État dans son avis du 6 janvier 2009, il a été précisé que les dispositions qui requièrent l'échelonnement de la rémunération variable sont pour la première fois d'application au deuxième exercice social (complet) débutant après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*. Ceci permet d'éviter que la sécurité juridique ne soit compromise à la suite de l'introduction de nouvelles obligations en cours d'exercice social.

CHAPITRE 3

Modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques

Ce chapitre impose à certaines entreprises publiques économiques des obligations parallèles à celles imposées aux entreprises cotées. Il s'agit de La Poste, la SNCB, la SNCB Holding, Infrabel, Belgocontrol et Belgacom. Cette dernière entreprise est déjà soumise, en qualité d'entreprise cotée, aux règles prévues pour les sociétés cotées.

Art. 21

Cet article prévoit que le rapport de rémunération établi par le comité de rémunération et inséré dans le rapport de gestion des entreprises publiques doit contenir également les informations visées à l'article 96, § 3, du Code des sociétés pour les entreprises cotées.

La même obligation d'information en matière de rémunération que pour les administrateurs exécutifs, les membres du comité de direction et les délégués à la gestion journalière dans des sociétés cotées est prévue *mutatis mutandis* pour les membres des organes de gestion d'entreprises publiques.

Art. 22

Dit artikel voorziet analoge bepalingen inzake het vermelden van de criteria voor de toekenning van een vergoeding en de verplichting tot spreiding van de variabele vergoeding in de tijd voor overheidsbedrijven die vallen onder de wet van 21 maart 1991 als voor genoteerde vennootschappen in de zin van artikel 4 W. Venn. Er wordt verwezen naar de toelichting bij de artikelen 13 en 14.

Daarenboven werd een gelijkaardige bepaling opgenomen inzake vertrekvergoedingen als die voor genoteerde bedrijven. Afhankelijk van de aard van de overheidsonderneming dient de minister bevoegd voor overheidsbedrijven of de eerstvolgende algemene vergadering de afwijking van de code inzake vertrekvergoedingen goed te keuren.

Tot slot werd voorzien dat een verzoek tot afwijking van de code inzake deugdelijk bestuur op het vlak van de vertrekvergoeding vooraf moet worden meegedeeld aan het paritair comité, of bij gebreke hiervan aan de vertegenwoordigers van het personeel. Daarenboven brengt het paritair comité, op vraag van één van de partijen (vertegenwoordigers van de werknemers of werkgever), een advies over dit verzoek uit aan de bevoegde minister of de algemene vergadering, naar gelang het geval.

De regering heeft het niet opportuun geacht om het ontwerp van artikel 21, § 1, zesde lid van de wet van 21 maart 1991 weg te laten ingevolge de opmerkingen die de Raad van State heeft geformuleerd in zijn advies van 3 november 2009. Hoewel uit artikel 18, § 1, eerste lid van de wet van 21 maart 1991 duidelijk blijkt dat de leden van het directiecomité van rechtswege lid zijn van de raad van bestuur, en uit artikel 20, § 1, dat het directiecomité is samengesteld uit de gedelegeerd bestuurder en de bestuurders-directeuren, wordt hier niettemin een uitzondering op gemaakt voor alle bestaande overheidsbedrijven. In dit verband verwijzen wij naar de artikelen 59/2, § 2, tweede lid, 148bis/1, § 2, tweede lid, 162, 206, 173 en 223 van dezelfde wet. Deze specifieke regeling indachtig, heeft de regering er de voorkeur aan gegeven om de tekst die is voorgelegd aan de Raad van State ongewijzigd te behouden.

Voorts heeft de Raad van State er in zijn advies van 3 november 2009 op gewezen dat de geldende regel dat elk overheidsbedrijf thans een paritair comité dient te hebben, het logischerwijze overbodig maakt om in deze bepaling rekening te houden met de hypothese waarin er geen paritair comité zou zijn opgericht. De regering vond het niet aangewezen om de bepaling in die zin aan te passen. De oplossing waarvoor nu is

Art. 22

Cet article prévoit, pour les entreprises publiques qui tombent dans le champ d'application de la loi du 21 mars 1991, des dispositions analogues à celles imposées aux sociétés cotées au sens de l'article 4 du Code des sociétés en ce qui concerne la mention des critères d'attribution d'une rémunération et l'obligation d'échelonner dans le temps la rémunération variable. L'on se référera à cet égard au commentaire des articles 13 et 14.

En outre, une disposition parallèle à celle qui s'applique aux entreprises cotées a été prévue en matière d'indemnités de départ. En fonction de la nature de l'entreprise publique, le ministre compétent pour les entreprises publiques ou la première assemblée générale qui suit doit approuver la dérogation au code en matière d'indemnités de départ.

Enfin, il a été prévu qu'une demande de dérogation au code de gouvernement d'entreprise concernant l'indemnité de départ devait être communiquée au préalable à la commission paritaire, ou, à défaut, aux représentants du personnel. De plus, la commission paritaire donne, à la demande d'une des parties (représentants des travailleurs ou de l'employeur), un avis sur cette demande au ministre compétent ou à l'assemblée générale, selon le cas.

Il n'a pas semblé opportun au gouvernement d'omettre l'article 21, § 1^{er}, alinéa 6 en projet de la loi du 21 mars 1991 suite aux remarques formulées par le Conseil d'État dans son avis du 3 novembre 2009. En effet, si il ressort bien de l'article 18, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de la loi du 21 mars 1991 que les membres du comité de direction sont membres de plein droit du conseil d'administration, et de l'article 20, § 1^{er}, que le comité de direction est composé de l'administrateur délégué et des administrateurs-directeurs, il est fait exception à cette disposition pour chacune des entreprises publiques existantes. À ce sujet, il est renvoyé aux articles 59/2, § 2, alinéa 2, 148bis/1, § 2, alinéa 2, 162, 206, 173 et 223 de la même loi. Eu égard à ce régime particulier, il a donc paru préférable au gouvernement de conserver le texte dans sa version soumise au Conseil d'État.

Le Conseil d'État a d'autre part fait remarquer dans son avis du 3 novembre 2009 que, dans la mesure où il est actuellement exigé que chaque entreprise publique compte une commission paritaire, il n'est par nature pas nécessaire dans le cadre de la présente disposition de viser l'hypothèse du défaut de commission paritaire. Le gouvernement n'a pas jugé indiqué d'adapter le texte du projet conformément à cette remarque. Cette solution a

geopteerd biedt immers als voordeel dat het Wetboek van Vennootschappen niet gewijzigd hoeft te worden ingeval niet langer bij wet zou zijn vereist dat elk overheidsbedrijf een paritair comité heeft.

Art. 23

Dit artikel voorziet analoge overgangsbepalingen voor overheidsbedrijven die vallen onder de wet van 21 maart 1991 als voor genoteerde vennootschappen in de zin van artikel 4 W. Venn. Er wordt verwezen naar de toelichting bij de artikelen 12 en 20.

TITEL 2

Wijziging van de regeling van het beroepsverbod in de bank- en financiële sector

Het tweede doel van dit wetsontwerp dat de regering de eer heeft u ter beraadslaging voor te leggen, is een wijziging van de wettelijke regeling van het beroepsverbod op bancaire en financiële gebied, meer bepaald vervat in de diverse toezichtswetten die ressorteren onder de bevoegdheid van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen, hierna de CBFA genoemd.

De verschillende toezichtswetten waarvoor het toezicht op de naleving is opgedragen aan de CBFA, bevatten elk een specifieke regeling van het beroepsverbod die de gevallen opsomt waarin de functie van leider niet mag worden uitgeoefend. Deze specifieke regelingen zijn van toepassing bovenop de gemeenrechtelijke regeling van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen.

Sinds de wijziging die bij wet van 2 juni 1998 werd aangebracht, heeft het gemeenrechtelijk beroepsverbod waarin het koninklijk besluit nr. 22 voorziet, niet langer een automatisch en definitief karakter. De nieuwe bepalingen laten de rechtsinstanties toe om een dergelijk verbod uit te spreken maar stellen dit niet verplicht. Indien een magistrat besluit om een beroepsverbod op te leggen, kan hij dit bovendien slechts doen voor een termijn van ten hoogste tien jaar, met dien verstande dat het verbod ten minste drie jaar moet gelden.

Naast deze gemeenrechtelijke regeling zijn, zoals reeds vermeld, op bancaire en financiële gebied specifieke regelingen van het beroepsverbod opgenomen in

en effet l'avantage de permettre de ne pas modifier le Code des sociétés au cas où la présence d'une commission paritaire dans chaque entreprise publique ne serait plus exigée par la loi.

Art. 23

Cet article prévoit pour les entreprises publiques qui tombent dans le champ d'application de la loi du 21 mars 1991 des dispositions transitoires analogues à celles prévues pour les sociétés cotées au sens de l'article 4 du Code des sociétés. L'on se référera à cet égard au commentaire des articles 12 et 20.

TITRE 2

Modification du régime des interdictions professionnelles dans le secteur bancaire et financier

Le deuxième objet du projet de loi que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre délibération vise à modifier le régime légal des interdictions professionnelles dans le domaine bancaire et financier, plus précisément dans les diverses lois de contrôle relevant de la compétence de la Commission bancaire, financière et des assurances, ci-après la CBFA.

Les différentes lois de contrôle à l'application desquelles la CBFA est chargée de veiller contiennent des dispositions légales prévoyant un régime d'interdiction professionnelle spécifique énonçant les cas dans lesquels une fonction de dirigeant ne peut être exercée. Ce régime spécifique s'applique ainsi en sus du régime de droit commun établi par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités.

Depuis sa modification par la loi du 2 juin 1998, les interdictions professionnelles de droit commun prévues par l'arrêté royal n° 22 ont perdu leur caractère automatique et définitif. Le nouveau texte permet aux juridictions de prononcer ces interdictions sans pour autant en faire une obligation. De plus, lorsque le magistrat décide de prononcer une interdiction professionnelle, il ne peut le faire que pour une période ne pouvant excéder dix ans, sans être inférieure à trois ans.

À côté de ce régime de droit commun, les législations bancaires et financières prévoient un régime d'interdiction professionnelle spécifique dont l'article 19 de

de diverse sectorale toezichtswetten. Al deze regelingen zijn geïnspireerd op artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

Dit artikel 19, dat voortvloeit uit artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 185, bevat een specifieke regeling voor bankleiders. Deze regeling is op verschillende vlakken specifiek van aard, met als voornaamste kenmerken haar *automatische* karakter, wat inhoudt dat het verbod van rechtswege geldt en dus niet hoeft te worden opgelegd door de rechter, en haar *definitieve* karakter, waardoor het verbod blijvend van toepassing is.

Het behoud van dit automatische en definitieve karakter van artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 staat thans evenwel ter discussie als gevolg van een aantal arresten van het Arbitragehof (onder meer de arresten nr. 57/98 van 27 mei 1998 en nr. 87/98 van 15 juli 1998).

In de zaken (die onder de gemeenrechtelijke regeling ressorteren) waarin het Arbitragehof zich diende uit te spreken, oordeelde het Hof dat, hoewel het opzet van de wet gerechtvaardigd en verantwoord is, de modaliteiten van de verbodsregeling veel verder reiken dan nodig is om het vooropgestelde doel te bereiken. Deze modaliteiten zijn het automatische karakter van het verbod, de onbeperkte tijd, de toepassing ongeacht de zwaarwichtigheid van de veroordeling (zodra de straf drie maanden bedraagt), het ontbreken van enig juridisch debat hieromtrent alsook het ontbreken van een motivering voor de beslissing ter zake.

Het Arbitragehof — thans het Grondwettelijk Hof — heeft dan ook geoordeeld dat de betwiste bepalingen een zeer ernstige beperking van de vrijheid van handel en nijverheid inhielden ten aanzien van het beoogde doel. Het Hof besloot dat er sprake was van een wanverhouding en verklaarde de betwiste bepalingen in strijd met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet aangezien zij een verbod inhielden dat automatisch was en onbegrensd in tijd.

Als gevolg van de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof rees de vraag of de motivering van de twee arresten van het Hof ook getransponeerd kan worden naar de sector van het bank-, financie- en assurantiewezen waar voor leiders logischerwijze strengere eerlijkheidsvereisten gelden, precies omwille van het feit dat die sector instaat voor het beheer van de financiële tegoeden van het publiek.

la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est la disposition initiale ayant inspiré les autres dispositions instaurant une interdiction légale dans les différentes législations de contrôle sectorielles.

L'article 19 de la loi du 22 mars 1993, qui trouve son origine dans l'article 7 de l'arrêté royal n° 185, prévoit un régime spécifique pour les dirigeants de banque. La spécificité du régime concerne différents aspects. Il s'agit essentiellement du caractère *automatique* de l'interdiction professionnelle: l'interdiction est de plein droit et le juge ne doit donc pas la prononcer. Il s'agit encore du *caractère définitif* de l'interdiction qui produit ses effets de manière permanente.

À la suite des différents arrêts de la Cour d'Arbitrage (notamment, les arrêts n°57/98 du 27 mai 1998 et n° 87/98 du 15 juillet 1998), se pose la question de savoir si le caractère automatique et définitif des interdictions spécifiques de l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 peut encore être maintenu.

Dans les affaires (relevant du régime de droit commun) où elle a eu à se prononcer, la Cour a considéré, tout en jugeant le but de la loi légitime et justifiable, que les modalités inhérentes au régime d'interdiction — à savoir, la conséquence automatique de l'interdiction, le caractère illimité dans le temps, son application quelle que soit la gravité de la condamnation (dès que la peine atteint trois mois), l'absence de débat judiciaire sur la question, l'absence de motivation de la décision sur cet aspect — allaient au-delà de ce qui était nécessaire pour atteindre l'objectif poursuivi.

La Cour d'arbitrage, aujourd'hui Cour constitutionnelle, a ainsi estimé que les dispositions discutées prévoyaient une restriction très grave à la liberté du commerce et de l'industrie, au-delà de ce qui était nécessaire pour atteindre l'objectif poursuivi. La Cour a conclu au caractère disproportionné de la réglementation et a donc déclaré que les dispositions discutées violaient les articles 10 et 11 de la Constitution en tant qu'elles établissaient des interdictions automatiques et illimitées dans le temps.

À la suite de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, la question se pose de savoir si la motivation à la base des arrêts de la Cour peut être transposée au secteur bancaire, financier et des assurances où des exigences plus sévères de probité des dirigeants se conçoivent logiquement en raison du fait que ce secteur est responsable de la gestion des avoirs financiers du public.

Hierboven werd reeds aangehaald dat artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 voortvloeit uit artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 185 op de bankcontrole en het uitgifteregeime voor titels en effecten. Voor een verantwoording van het statuut van bankleider grijpen we terug naar het Verslag aan de Koning, dat voorafgaat aan het koninklijk besluit nr. 185. Hierin wordt gepreciseerd dat de bankleiders *worden onderworpen aan speciale regelingen voortvloeiend uit den haast openbaren aard van hun bedrijf*, alsook dat *aan het complex van de bepalingen betreffende de leiders der banken ten doel ligt deze in voorwaarden van onafhankelijkheid te plaatsen die er al meer toe zullen bijdragen van het uitoefenen van hun beroep een soort van beheersmandaat van een gewichtig deel van het publieke gespaard vermogen te maken*. In de parlementaire voorbereiding van de wet van 17 juli 1985 betreffende de wijziging van de wetten op de kredietinstellingen, voornamelijk tot aanpassing aan het recht van de Europese Gemeenschappen (*Par. St.*, Kamer, 1981-1982, nr. 277/1, p. 11) werd in de bespreking van de bepaling die het voormelde artikel 7 van het koninklijk besluit nr. 185 actualiseerde in de zin van een verstrenging van de gemeenschappelijke regeling van het koninklijk besluit nr. 22, onderstreept dat *de bankleiding nochtans ruimere waarborgen vereist dan deze die krachtens voormeld koninklijk besluit nr. 22 gelden voor alle handelsvennootschappen*. Dit bijzondere vereiste betreffende de integriteit van de leiding van een kredietinstelling wordt ook op internationaal niveau bevestigd in de “Core Principles for Effective Supervision” die zijn opgesteld door het Bazelcomité voor het banktoezicht¹ (beginsel nr. 3²) en gelden als internationale normen voor het toezicht op het internationale bankbedrijf en de vaststelling van de controleregels.

Comme dit ci-dessus, l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 est issu de l'article 7 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs. Le statut des dirigeants de banque était justifié dans les termes suivants dans le Rapport au Roi précédant l'arrêté royal n° 185: les dirigeants de banque sont *soumis à des règles spéciales dérivant de la nature presque publique de leur activité professionnelle* et qui *ont pour objet de les mettre dans des conditions d'indépendance qui contribueront à faire, de plus en plus, de l'exercice de leur profession, une sorte de mandat de gestion d'une partie de l'épargne publique*. Commentant la disposition qui actualisait ledit article 7 de l'arrêté royal n° 185 en ce qu'il se montrait plus sévère que le régime de droit commun de l'arrêté royal n° 22, les travaux préparatoires (*Doc. Parl.*, Ch. Repr. sess 1981-1982, n° 277/1, p. 11) de la loi du 17 juillet 1985 modifiant les lois sur les établissements de crédit, principalement pour les adapter au droit des Communautés européennes, soulignaient que *la direction des banques requiert cependant des garanties plus étendues que celles qui sont exigées de l'ensemble des dirigeants de sociétés commerciales par l'arrêté royal n° 22 précité*. Au niveau international, cette exigence particulière en ce qui concerne l'intégrité de la direction des établissements de crédit se trouve également confirmée dans les “*Principes fondamentaux pour un contrôle bancaire efficace*” (*Core Principles for Effective Supervision*) établis par le Comité de Bâle¹ sur le contrôle bancaire (principe n° 3²) et qui constituent les standards internationaux en matière de surveillance de l'activité bancaire internationale et de fixation des normes de contrôle.

¹ Het Bazelcomité bestaat uit vertegenwoordigers van de centrale banken en de toezichthouders van de G10 landen, Spanje en Luxemburg

² Dit beginsel stelt – vrij vertaald – dat de beoordeling van de bekwaamheid, integriteit en kwalificatie van de voorgedragen leiding, inclusief de raad van bestuur, een wezenlijk aspect van de vergunningsprocedure vormt. De overheid die de vergunning aflevert, zou alle nodige informatie moeten inwinnen over wie zich voor die functies kandidaat stelt, om hen zowel individueel als collectief te toetsen op hun ervaring in bankzaken en op andere gebieden, alsook op hun integriteit en de geschiktheid van hun kwalificatie. Bij deze beoordeling zouden ook hun antecedenten dienen te worden nagetrokken, om uit te maken of vroegere feiten, inzonderheid beslissingen van prudentiële of gerechtelijke autoriteiten, twijfels doen rijzen over hun bekwaamheid, hun beoordelingsvermogen of hun eerlijkheid. Het is van het allergrootste belang dat de voorgedragen directiestaf voor het merendeel bestaat uit personen met een uitgesproken bankervaring. De toezichthouder zou bevoegd moeten zijn om te eisen dat hij op de hoogte wordt gebracht van alle latere wijzigingen binnen de raad van bestuur en de algemene leiding en zich hiertegen te verzetten als hij van oordeel is dat die wijzigingen indruisen tegen de belangen van de deponenten.

¹ Le Comité de Bâle réunit les représentants des banques centrales et des autorités de contrôle bancaire des pays du G10, de l'Espagne et du Luxembourg.

² Ce principe dispose qu'“un aspect capital du processus d'agrément réside dans l'évaluation de la compétence, de l'intégrité et des qualifications de la direction proposée, y compris du conseil d'administration. L'instance qui délivre l'agrément devrait se procurer les informations nécessaires sur les candidats à ces fonctions, afin d'examiner individuellement et collectivement leur expérience en matière bancaire et dans d'autres domaines ainsi que leur intégrité et le caractère approprié de leurs qualifications. Cette évaluation de la direction devrait comporter des vérifications de leurs antécédents, pour déterminer si des activités antérieures, notamment des jugements d'autorités prudentielles ou judiciaires, suscitent des doutes au sujet de leur compétence, de leur jugement ou de leur honnêteté. Il importe au plus haut point que l'équipe de direction proposée comporte un nombre substantiel de personnes ayant une pratique confirmée de l'activité bancaire. Les autorités de contrôle devraient avoir le pouvoir d'exiger d'être informées des modifications ultérieures au sein du conseil d'administration ainsi que de la direction générale et de s'y opposer si elles les estiment contraires aux intérêts des déposants.”.

De beschouwingen in het kader van de voormelde rechtspraak van het Grondwettelijk Hof pleiten voor een wijziging van de specifieke regeling van het beroepsverbod voor het bankwezen en de financiële sector.

De krachtlijnen voor de in dit ontwerp vervatte wijziging van deze regeling worden hieronder overlopen.

1. De basisopties waarvoor werd gekozen, houden een handhaving in van het automatische karakter van het beroepsverbod op bancaire en financieel gebied maar een beperking ervan in de tijd (zie punt 5 hieronder).

2. Het automatische verbod geldt thans ook, door verwijzing, voor de niet in eer herstelde *gefaillleerden*, de bestuurders en zaakvoerders van een failliete vennootschap wier ontslag één jaar voor de faillietverklaring niet is bekendgemaakt, en voor de feitelijke zaakvoerders van een failliete vennootschap. Deze regel geldt tevens indien het faillissement of een gelijkaardige insolventieprocedure werd geopend in het buitenland. De gemeenrechtelijke regeling van het beroepsverbod als opgelegd bij koninklijk besluit nr. 22 is steeds van toepassing in die gevallen maar vereist een rechterlijke beslissing om een verbod op te leggen.

Rekening houdend met (i) de gemeenrechtelijke regeling ter zake, (ii) het feit dat een faillissement veroorzaakt kan worden door gebeurtenissen die volledig losstaan van de kwaliteit van het gevoerde beleid en van de kwaliteiten van de leiders, (iii) en eveneens met het bestaan van specifieke wetsbepalingen die toelaten de professionele betrouwbaarheid van de effectieve leiders te beoordelen, zijn in deze bepaling van het wetsontwerp niet langer de gevallen opgenomen die verband houden met het faillissement als bepaald in het huidige artikel 19 en een automatisch opgelegd beroepsverbod inhouden.

Voor leiders die bij een faillissement betrokken zijn, houdt het voorliggende ontwerp dus een versoepeling in van de huidige regeling en verwijst naar het gemene recht.

3. De ontwerpbeepaling voorziet in een machtiging van de Koning teneinde de lijst aan te passen van de wetgevingen die de misdrijven aangeven waarvoor een beroepsverbod geldt, ingeval deze wetgevingen worden gewijzigd. Aangezien een beroepsverbod van dien aard is dat het als een (bijkomende) sanctie kan worden beschouwd, wordt de Koning uitsluitend gemachtigd om de lijst aan te passen, niet om ze uit te breiden.

Les réflexions menées à la lumière de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, conduisent à préconiser une modification du régime des interdictions professionnelles spécifique au domaine bancaire et financier.

Les lignes directrices du présent projet en ce qui concerne la modification du régime des interdictions professionnelles dans les secteurs bancaire et financier sont les suivantes.

1. Les options de base retenues consistent à maintenir le caractère automatique des interdictions professionnelles dans le domaine bancaire et financier mais d'en limiter la durée dans le temps (voy *infra*, point 5).

2. Actuellement, l'interdiction automatique frappe également, par renvoi, les *faillis* non réhabilités, les administrateurs et gérants d'une société faillie dont la démission n'aura pas été publiée un an avant la déclaration de la faillite et les gérants de fait d'une société faillie et ce, même lorsque la faillite ou une procédure d'insolvabilité similaire s'est ouverte à l'étranger. Le droit commun des interdictions professionnelles établi par l'arrêté royal n°22 vise toujours ces cas mais prévoit la nécessité d'une décision judiciaire pour conduire à une interdiction.

Compte tenu (i) du droit commun sur cet aspect, (ii) du fait que la survenance d'une faillite peut résulter d'événements extrinsèques à la qualité de la gestion menée et à celle des dirigeants et compte tenu encore (iii) de l'existence de dispositions légales spécifiques permettant d'apprécier l'honorabilité professionnelle des dirigeants effectifs, la disposition en projet ne reprend plus les cas liés à la faillite qui sont prévus par l'actuel article 19 et conduisent à une interdiction professionnelle automatique.

S'agissant de dirigeants impliqués dans une faillite, le présent projet assouplit donc le régime actuel et s'en remet ainsi au droit commun.

3. La disposition en projet prévoit une habilitation au Roi aux fins d'adapter la liste des législations prévoyant les infractions conduisant à une interdiction professionnelle en cas de modification de ces législations. On souligne que l'habilitation ne concerne qu'une adaptation technique de la liste et non une extension de celle-ci.

4. Er werd voor geopteerd om het (gewijzigde) artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 als referentiebepaling te nemen en in de diverse sectorale wetten een verwijzing naar deze bepaling op te nemen.

5. In § 2 van de bepaling wordt de *termijn* waarvoor het verbod wordt opgelegd, in tijd beperkt. De ontwerp-bepaling geeft een verbodsduur aan van twintig jaar bij een gevangenisstraf van meer dan twaalf maanden. Er werd rekening gehouden met deze strafmaat die dermate zwaarwichtig is dat zij bij elke nieuwe veroordeling uitstel onmogelijk maakt (artikel 8, § 1 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie).

De bepaling van het ontwerp legt een verbodstermijn van tien jaar op voor de overige gevangenisstraffen of geldboetes, alsook voor de veroordelingen met uitstel.

6. Wat het *overgangsrecht* betreft, is de nieuwe regeling die door de ontwerp-bepaling wordt ingevoerd, van toepassing op vroegere situaties krachtens het beginsel van de terugwerkende kracht van de mildere strafwet (artikel 2, tweede lid van het Strafwetboek; artikel 15.1, derde zin, van het Internationaal Verdrag inzake Burgerrechten en Politieke Rechten), een beginsel dat eveneens geldt voor de straffen, inclusief voor de bijkomende straffen. De nieuwe regeling is niet zo streng als de huidige regeling en zal dus rechtstreeks uitwerking hebben en van toepassing zijn op alle situaties, inclusief op de situaties die vóór haar inwerkingtreding zijn ontstaan. De vraag wat nu precies de aard is van het beroepsverbod — is het een bijkomende straf of een veiligheidsmaatregel (R. SCREVENs, *L'interdiction professionnelle en droit pénal*, 1957, nr. 39, 54, 153 en volgende) — stelt de toepassing van het beginsel van de terugwerkende kracht van de mildere strafwet geenszins ter discussie. Het onderscheid tussen een bijkomende straf en een veiligheidsmaatregel zou daarentegen wel van wezenlijk belang zijn mocht een nieuwe, strengere bepaling worden ingevoerd om de reikwijdte te bepalen van het beginsel van de niet-retroactieve toepassing van een strengere strafwet (artikel 2, eerste lid, Strafwetboek). Om die reden is er een bepaling ingevoerd die uitdrukkelijk bevestigt dat de gevolgen van de voorheen door de CBFA verleende afwijkingen in de toekomst hun uitwerking blijven behouden.

De noodzaak om deze materie te hervormen, is verantwoord door het feit dat de regering van oordeel is dat, in de huidige stand van de wetgeving, de regeling van het beroepsverbod aan herziening en eigenlijk ook aan nuancering toe is. Bovendien worden tal van leiders van financiële ondernemingen die leider zijn geweest van niet-financiële ondernemingen die in het verleden

4. Le choix légistique a été fait de prendre l'article 19 (modifié) de la loi du 22 mars 1993 comme disposition légale de référence et d'effectuer un renvoi dans les diverses lois sectorielles.

5. Le § 2 de la disposition limite la *durée de l'interdiction* dans le temps. La disposition en projet prévoit une durée d'interdiction de vingt ans en cas de peine d'emprisonnement supérieure à douze mois. Ce niveau de peine a été pris en considération eu égard à son extrême gravité conduisant à l'impossibilité d'un sursis pour toute nouvelle condamnation (art. 8, § 1^{er} de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation).

La disposition en projet retient une durée d'interdiction de dix ans pour les autres peines d'emprisonnement ou d'amende ainsi que pour les condamnations assorties d'un sursis.

6. Concernant le *droit transitoire*, en vertu de la règle de la rétroactivité de la loi pénale la plus douce (Art. 2, alinéa 2 C. pén.; Art. 15.1 (troisième phrase) du Pacte international relatif aux droits civils et politiques) — principe qui vise également les peines, en ce compris les peines accessoires —, le nouveau régime établi par la disposition en projet est applicable aux situations antérieures. Comme le nouveau régime est moins sévère que le régime actuellement en vigueur, il sera donc directement d'application et régira toutes les situations, y compris celles nées antérieurement à son entrée en vigueur. La question de la nature des interdictions professionnelles — peine accessoire ou mesure de sûreté (R. SCREVENs, *L'interdiction professionnelle en droit pénal*, 1957, n^{os} 39, 54, 153 et s.) n'est pas de nature à remettre en cause l'application du principe de la rétroactivité de la loi pénale la plus douce. La distinction entre peine accessoire et mesure de sûreté serait, par contre, essentielle dans le cas d'une disposition plus sévère nouvellement applicable pour déterminer l'étendue du principe de la non rétroactivité d'une loi pénale plus sévère (art. 2, alinéa 1^{er} C. pén.). C'est la raison pour laquelle une disposition confirme expressément que les effets des dérogations qui auraient anciennement été accordées par la CBFA demeurent pour l'avenir.

La nécessité que cette matière fasse l'objet d'une réforme se justifie parce que, le gouvernement estime que dans l'état actuel de la législation, le régime des interdictions professionnelles est de nature à être remis en question et qu'en opportunité, il conviendrait de le nuancer. En outre, nombre de dirigeants d'entreprises financières ayant été dirigeants d'entreprises non fi-

failliet zijn verklaard, op dit moment met de verbodsregeling geconfronteerd of bestaat de mogelijkheid daartoe, terwijl de regel in bepaalde dossiers bovenmatig streng lijkt. Aldus dient onverwijld te worden overgegaan tot een herziening van het wettelijke kader in kwestie en dient de rechtszekerheid van de regeling te worden gegarandeerd opdat die optimaal zou zijn gewaarborgd voor de rechtzoekenden zonder dat zij of de CBFA de afloop van lange en onnodig dure geschilprocedures dienen af te wachten.

Hierboven is al duidelijk gewezen op het specifieke karakter van het bank- en financiewezen, waardoor een strengere regeling verantwoord is dan wat het gemene recht voorschrijft. Hierna wordt uiteengezet in welke mate de ontwerpbeperkingen nog altijd stroken met het voorschrift van artikel 10 en 11 van de Grondwet en artikel 8 van het Europees Verdrag inzake de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

Het gaat hier om een specifieke beroepsactiviteit en in die context heeft het Grondwettelijk Hof in zijn arrest (nr.38/2000) van 29 maart 2000 de grondwettelijkheid bevestigd van een automatische beroepsverbodregeling. Het Hof had geoordeeld dat, gelet op het feit dat het verbod enkel gold voor een specifieke activiteit (in casu de exploitatie van een drankslijterij), de aantasting van de vrijheid van handel drijven — die op een objectief criterium steunde — niet onredelijk was, meer bepaald in het licht van het maatschappelijk gevaar dat de betrokken activiteit inhoudt.

Welnu, in de gevallen die in dit ontwerp worden bedoeld, wil men — voor een in de tijd beperkte en op grond van de zwaarwichtigheid van de veroordeling variabele periode — personen die veroordeeld zijn wegens overtredingen van het Strafwetboek die onder het ondernemingsstrafrecht vallen en meestal neerkomen op een aantasting van andermans bezit of ook nog wegens schendingen van de strafwetten in bancaire en financiële zaken, te weren uit de leiding van ondernemingen met een bedrijf dat ook het houden van financiële tegoeden of verrichtingen met die tegoeden impliceert.

Men zou zich moeilijk kunnen voorstellen dat personen die zich schuldig hebben gemaakt aan misdrijven zoals oplichting, misbruik van vertrouwen of ook nog witwassen van geld van criminele oorsprong, aan het hoofd zouden komen te staan van ondernemingen met een bedrijf dat uitgerekend bestaat uit het ontvangen van financiële tegoeden van hun cliënten of het uitvoeren van verrichtingen met die tegoeden. De delictie risicopositie van ondernemingen die op bancaire en financieel gebied bedrijvig zijn, toont ook duidelijk de noodzaak om — althans gedurende een zekere periode — te voorkomen dat leidinggevende functies toegankelijk zouden

nancières anciennement faillies se voient aujourd'hui touchés par ce régime d'interdiction professionnelle ou sont susceptibles de l'être alors que, dans certains cas, la règle paraît d'une sévérité excessive. Il convient ainsi de revoir le cadre légal de la matière et d'asseoir la sécurité juridique du régime afin que celle-ci soit au mieux garantie pour les justiciables sans que ceux-ci ni la CBFA ne se voient contraints d'attendre la fin de longues procédures contentieuses inutilement coûteuses.

On a déjà, ci-dessus, mis en exergue les spécificités du secteur bancaire et financier en ce qu'il justifie un régime plus strict que celui établi par le droit commun. On s'attachera, ci-après, à justifier en quoi les dispositions en projet demeurent conformes au prescrit des articles 10 et 11 de la Constitution et de l'article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'Homme et des libertés fondamentales.

S'agissant d'une activité professionnelle spécifique, on sait que la Cour constitutionnelle a, dans son arrêt (n°38/2000) du 29 mars 2000, admis la constitutionnalité d'un régime d'interdiction professionnelle automatique. La Cour avait considéré qu'en égard au fait que l'interdiction ne visait qu'une activité spécifique (en l'occurrence, l'exploitation d'un débit de boissons), l'atteinte à la liberté du commerce — qui reposait sur un critère objectif — n'était pas déraisonnable et ce, à la lumière du danger social représenté par l'activité concernée.

Or, dans les cas visés par le présent projet, il s'agit d'écarter — pour une période limitée dans le temps et variable selon la gravité de la condamnation — de la direction d'entreprises dont les métiers impliquent la détention d'actifs financiers ou des opérations sur de tels actifs, des personnes dont la condamnation trouve son origine dans des infractions au Code pénal relevant du droit pénal des affaires et portant généralement atteinte aux biens d'autrui ou encore dans des violations des lois pénales en matière bancaire et financière.

Il serait difficile de concevoir que des personnes qui se sont rendues coupables d'infractions telles que l'escroquerie, l'abus de confiance ou encore le blanchiment d'argent d'origine criminelle puissent être mises à la tête d'entreprises dont l'activité consiste précisément à recevoir ou faire des opérations sur des actifs financiers de leurs clients. De par la plus grande exposition des entreprises actives dans le domaine bancaire et financier, on aperçoit bien la nécessité de préserver — à tout le moins pour une certaine période — l'accès aux fonctions dirigeantes à par rapport aux personnes dont les condamnations antérieures démontrent précisément

zijn voor personen die in het verleden veroordelingen hebben opgelopen en voor wie een mogelijke aantasting van andermans bezit, duidelijk een zwak punt vormt. Het beheer van financiële tegoeden van het publiek kan niet worden toevertrouwd aan personen die veroordeeld werden om dermate zwaarwichtige misdrijven, waardoor de koppeling van een zeker automatisme aan het beroepsverbod ook evident lijkt, zonder daarom een gerechtelijk debat op gang te brengen over de kwestie van een eigen beroepsverbod voor deze specifieke bedrijfssector.

De noodzaak van een eigen verbodsregeling voor het bank- en financieewezen blijkt tevens uit de aard en de grondslagen van het toezicht op bankinstellingen en andere ondernemingen uit de financiële sector.

Als gevolg van de Europese bankrichtlijnen vallen de kredietinstellingen dan ook onder een (zogenaamd “prudentieel”) toezicht waarvoor thans in de hele Europese Unie een minimumvereiste is vastgesteld.

Het prudentieel toezicht heeft tot doel het vertrouwen in elke instelling en de hele financiële sector te vrijwaren via de bescherming van spaarders en beleggers. Met andere woorden, in bedrijfseconomisch opzicht moet het toezicht een redelijke garantie geven dat elke instelling haar verplichtingen zal nakomen. Fundamenteel komt het er dus op aan de bescherming van schuldeisers, spaarders en beleggers te vrijwaren door erop toe te zien dat de wettelijke verplichtingen en verbodsbepalingen die het wettelijk statuut van de kredietinstellingen vormen, worden nageleefd.

Wat de middelen voor de uitoefening van dit toezicht betreft, die kunnen theoretisch op twee verschillende vlakken worden gesitueerd. Enerzijds, strikte voorwaarden voor de toegang tot het beroep; anderzijds, erop toezien dat de kredietinstellingen in hun bedrijfsuitoefening de regels van het bankstatuut naleven. De instrumenten voor dit toezicht situeren zich zowel op het kwantitatieve als op het kwalitatieve vlak.

Een eerste instrumentarium dient voor de toetsing van de structurele evenwichten die de banken moeten in acht nemen met betrekking tot hun financiële positie en wel vooral qua *solvabiliteit* en *risicoconcentratie*. Andere aspecten, zoals het *operationele risico*, de *liquiditeit* of ook nog de *rendabiliteit* van de instelling, krijgen ook een zeer bijzondere aandacht.

les faiblesses en ce qui concerne des atteintes susceptibles d'être portées aux biens d'autrui. La gestion des avoirs financiers du public ne peut s'accommoder de personnes ayant été condamnées pour des infractions aussi graves de sorte qu'il apparaît évident de prévoir une automaticité de l'interdiction professionnelle, sans qu'il ne soit nécessaire d'instaurer un débat judiciaire spécifique sur la question d'une interdiction professionnelle relative à ce secteur d'activités particulier.

La nécessité d'un régime d'interdictions spécifique au secteur bancaire et financier s'explique encore par la nature et les fondements du contrôle applicable aux entreprises bancaires et aux autres entités du secteur financier.

À la suite des directives européennes de coordination dans le domaine bancaire, les établissements de crédit font ainsi l'objet d'un contrôle (dit “prudentiel”) pour lequel un niveau d'exigence minimum est maintenant établi dans toute la Communauté européenne.

Le contrôle prudentiel a pour objectif de préserver la confiance dans chaque établissement et dans le secteur financier dans son ensemble en assurant la protection des épargnants et des investisseurs. En d'autres termes, à un niveau micro-économique, le contrôle doit donner une assurance raisonnable que chaque établissement respectera ses engagements. Il s'agit donc fondamentalement de veiller à la sécurité des créanciers et des épargnants et investisseurs par la surveillance du respect des obligations et interdictions légales et réglementaires formant le statut légal des établissements de crédit.

En ce qui concerne les moyens par lesquels ce contrôle s'effectue, d'un point de vue théorique, on peut en distinguer deux volets. Le premier concerne les conditions strictes d'accès à la profession; le second, le contrôle du respect par les établissements de crédit, dans l'exercice de leurs activités, des dispositions formant le statut bancaire. Les outils mis en place aux fins de ce contrôle consistent à la fois dans des éléments quantitatifs et dans des éléments qualitatifs.

Les premiers consistent dans l'examen d'équilibres structurels à respecter par les établissements bancaires, concernant leur situation financière et ce tout spécialement en matière de *solvabilité* et de *concentration des risques*. D'autres aspects, comme le *risque opérationnel*, la *liquidité* ou encore la *rentabilité* de l'établissement, font également l'objet d'une attention toute particulière.

Bancaire mistoestanden blijken niettemin ten dele aan menselijk falen te kunnen worden toegeschreven, zoals in geval van fraude³.

Voor dergelijk menselijk en niet kwantificeerbaar falen bieden de prudentiële ratio's geen oplossing. Daarom dienen zij te worden aangevuld met voorkomingsmechanismen die rekening houden met de interne dimensies van een kredietinstelling.

Precies in deze context dienen de eerlijkheidsvereisten ten aanzien van leiders te worden gesitueerd, vereisten waarvan de grondslag ook op Europees niveau wordt bevestigd (zie artikel 11 van de richtlijn 2006/48/EG van 14 juni 2006 over de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (herschikking) die voor leiders een betrouwbaarheidsvereiste oplegt (P.B.E.U. nr L177 van 30 juni 2006, p. 1).

De ervaring leert duidelijk dat dergelijke vereisten niet zonder reden zijn. Uit de feiten blijkt voldoende de noodzaak om ervoor te zorgen dat de leiding van bank- en financiële instellingen wordt toevertrouwd aan personen die blijk geven van een onberispelijke eerlijkheid. Uit de ervaring blijkt dat de meeste gevallen van deficiëntie, of waarin een vergunning diende te worden ingetrokken dan wel herstelmaatregelen noodzakelijk bleken, te wijten zijn aan fraudepraktijken op directieniveau.

Alleen al de ervaring in België leert dat het enige bankfaillissement van de laatste vijftien jaar veroorzaakt was door fraude (Jaarverslag Commissie voor het Bank- en Financiewezen, 1996-1997, pp. 50 e.v.).

Wat de effectenmakelaars (vóór de invoering van het statuut van beursvennootschap) en de beursvennootschappen betreft, zijn talrijke mistoestanden of gevallen die herstelmaatregelen vereisten, eveneens te wijten aan fraude of onregelmatigheden op directieniveau.

Mutatis mutandis gelden voornoemde overwegingen onvermijdelijk ook voor de andere categorieën van ondernemingen uit de financiële sector, omwille van het belang van hun rol in de economie en omwille van hun bedrijf dat het houden van financiële tegoeden of verrichtingen met die tegoeden impliceert.

Alleen al met betrekking tot de verzekeringsondernemingen dient te worden gewezen op het belang van hun rol in de economie en de noodzaak om die af te

Cependant, on constate que les défaillances bancaires peuvent comporter une part d'erreur humaine dont la survenance de fraudes³.

Face aux éléments de type humain et non quantifiables, les ratios prudentiels n'apportent pas de solution. C'est pourquoi ils doivent être complétés par des mécanismes de prévention prenant en compte les dimensions internes de l'établissement de crédit.

C'est dans ce contexte que se situent les exigences de probité requises dans le chef des dirigeants, exigences dont le fondement se trouve également affirmé au niveau européen (voy. l'article 11 de la directive 2006/48/CE du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice (refonte) qui impose une exigence d'honorabilité professionnelle dans le chef des dirigeants, *J.O.U.E.*, n° L177, du 30 juin 2006, p. 1)

À la lumière de l'expérience, on aperçoit bien que telles exigences ne s'avèrent pas injustifiées. Les faits démontrent à suffisance la nécessité de veiller à ce que la direction des établissements bancaires et financiers soit confiée à des personnes dont la probité est irréprochable. L'expérience montre que la plupart des cas de défaillance ou dans lesquels un agrément a dû être retiré ou des mesures de redressement ont dû être adoptées, trouvent leur origine dans des fraudes commises au niveau de la direction.

Ainsi pour ne prendre en compte que l'expérience belge, le seul cas de faillite bancaire de ces quinze dernières années trouvait son origine dans une fraude (*Rapport Commission bancaire et financière*, 1996-1997, pp. 50 et s.).

En ce qui concerne les agents de change (statut antérieur à celui de société de bourse) et les sociétés de bourse, nombre de défaillances ou de cas ayant nécessité des mesures de redressement trouvent également leur origine dans des fraudes ou irrégularités commises au niveau de la direction.

De par l'importance de leur rôle dans l'économie et leurs activités qui impliquent la détention d'avoirs financiers ou des opérations sur de tels avoirs, les considérations qui précèdent valent nécessairement, *mutatis mutandis*, pour les autres catégories d'entreprises relevant du secteur financier.

Ainsi pour ne prendre le cas que des entreprises d'assurance, on doit souligner l'importance de leur rôle dans l'économie et la nécessité de les mettre à l'abri

³ Zie ook op internationaal niveau, de zaak *BCCI*.

³ Voy. ainsi au niveau international, le cas de la *BCCI*.

schermen van oneerlijke personen, gelet op het feit dat hun bedrijf het beheer van tegoeden impliceert⁴. Dit vloeit voort uit de internationale vereisten (zie inzonderheid principe 7 van de *Insurance Core Principles* van de *International Association of Insurance Supervisors*, oktober 2003⁵).

Naast de fundamentele doelstellingen van het toezicht dient er voorts te worden op gewezen dat ook de internationale reglementering inzake witwaspreventie en de strijd tegen de financiering van terrorisme bepaalt dat de Staten alles in het werk moeten stellen om ten aanzien van leiders van op financieel gebied bedrijvige ondernemingen een zo groot mogelijk eerlijkheidsgehalte te waarborgen (aanbeveling nr 23 van de *Groupe d'Action Financière* (GAFI) / *Financial Action Task Force* (FATF); artikel 36 van Richtlijn 2005/60/EG van 26 oktober 2005 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme). Op grond van deze dimensie is het verantwoord om ook voor andere activiteiten in de financiële sfeer, zoals bij wisselkantoren, ook al mogen dergelijke instellingen geen tegoeden (cash of financiële instrumenten) van het publiek houden, even hoge eerlijkheidseisen te stellen aan de leiders.

Men zou ook nog kunnen verwijzen naar de verhoogde fiscale-frauderisico's wanneer ondernemingen die in de financiële sfeer bedrijvig zijn, worden geleid door niet-integere personen.

Zo ziet men dat een reeks — meestal internationaal geïnspireerde — vereisten uiteindelijk de garantie bieden dat de sector gevrijwaard blijft van oneerlijke leiders. De gevolgen van fraude — inzonderheid wanneer de instelling hierdoor in gebreke blijft — zijn uiterst zwaarwichtig, zowel ten aanzien van de deponenten, beleggers en verzekerden, als met betrekking tot de mogelijke gevolgen van mistoestanden voor de hele financiële sector.

⁴ In tegenstelling tot andere economische sectoren waar de consument onmiddellijk een tegenprestatie ontvangt, betaalt een verzekeringnemer voor een dienst waarvan hij hoopt dat de debiteur in staat zal zijn die dienst te presteren wanneer het verzekerde risico zich voordoet, wat voor de verzekeringsonderneming een positieve kaspositie en voor de cliënt een risico oplevert (het zogenaamde fenomeen van omkering van de economische productiecycclus; J.-J. GOLLIER, "Dictionnaire de l'économie de l'assurance", Les Cahiers de l'Assurance, n° 17, janv.-mars 1994, p. 87. Daarom zijn verzekeringsondernemingen verplicht om de vereiste technische reserves of voorzieningen te vormen voor een correcte exploitatie van aangeboden verzekeringstakken (reserves doe toereikend moeten zijn om de onderneming in staat te stellen haar verplichtingen ingevolge verzekeringscontracten na te komen) en die reserves te dekken met gelijkwaardige activa (dekkingswaarden) waarvan de belegging gereguleerd is.

⁵ http://www.iaisweb.org/temp/Insurance_core_principles_and_methodology.pdf

de personnes impropres compte tenu de la gestion des avoirs que leur activité implique⁴. Ceci découle des exigences internationales (voy. notamment le principe 7 des *Insurance Core Principles*, *International Association of Insurance Supervisors*, octobre 2003⁵).

À côté des finalités essentielles du contrôle, on doit encore indiquer que la réglementation internationale en matière de prévention du blanchiment et de lutte contre le financement du terrorisme prévoit également que les États doivent tout mettre en œuvre afin de garantir un haut niveau de probité dans le chef des dirigeants des entreprises actives dans le domaine financier (recommandation n°23 du *Groupe d'Action Financière* (GAFI) / *Financial Action Task Force* (FATF); article 36 de la directive 2005/60/CE du 26 octobre 2005 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme). Cette dimension justifie également que des activités relevant du domaine financier telles que celle des bureaux de change manuel, même si de tels établissements ne peuvent détenir des avoirs (espèces ou instruments financiers) du public, fassent l'objet du même niveau d'exigence de probité en ce qui concerne les dirigeants.

On pourrait encore ajouter les risques de fraudes fiscales que pourrait favoriser la présence de dirigeants non intègres au sein d'entreprises actives dans le secteur financier.

On aperçoit ainsi qu'une série d'exigences — le plus souvent dont l'origine est internationale — conduisent à garantir que ce secteur demeure à l'abri de dirigeants impropres. Les conséquences de fraude — notamment lorsqu'elles conduisent à la défaillance de l'établissement — revêtent une dimension extrêmement grave que ce soit par rapport aux déposants, investisseurs, et assurés mais également par rapport aux conséquences que les défaillances sont de nature à engendrer sur l'ensemble du secteur financier.

⁴ Contrairement à d'autres secteurs de l'économie où le consommateur obtient immédiatement une contrepartie, le preneur d'assurance paie un service avec l'espoir que son débiteur soit en mesure de fournir sa prestation en cas de survenance du risque assuré, ce qui dégage une trésorerie positive dans le chef de l'entreprise d'assurance tout en créant un risque dans celui du client (phénomène dit de l'inversion du cycle économique de production; J.-J. GOLLIER, "Dictionnaire de l'économie de l'assurance", Les Cahiers de l'Assurance, n° 17, janv.-mars 1994, p. 87). C'est pourquoi les entreprises d'assurances sont contraintes de constituer des réserves ou provisions techniques requises pour la bonne exploitation des branches d'assurance pratiquées (réserves qui doivent être suffisantes pour permettre à l'entreprise d'honorer ses engagements résultant des contrats d'assurance) et de la représentation de ces réserves par des actifs équivalents (valeurs représentatives) dont le placement est réglementé.

⁵ http://www.iaisweb.org/temp/Insurance_core_principles_and_methodology.pdf

De aard van die gevolgen en het — uit ervaring duidelijk bewezen — feit dat problemen die zich in het verleden hebben voorgedaan, voor het merendeel te wijten zijn aan frauduleuze toestanden, vormen een voldoende reden om in de regeling van het beroepsverbod in de financiële sector strengere eisen te stellen.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Art. 25, 26, 28, 29, 30 en 32

De verschillende toezichtswetten bevatten elk een regeling van het beroepsverbod. De CBFA is belast met het toezicht op de naleving van deze regelingen. Teneinde ze te uniformiseren wordt in de artikelen 25, 26, 28, 29, 30 en 32 van het ontwerp, artikel 19 van de bankwet van 22 maart 1993 van toepassing verklaard op de leiders van verzekeringsondernemingen, verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen, beleggingsondernemingen, instellingen voor collectieve belegging en tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten.

Art. 27 en 31

Met artikel 27 en 31 van het ontwerp worden respectievelijk artikel 10*bis* van de wet van 27 maart 1995 en artikel 9 van de wet van 22 maart 2006 verduidelijkt waarin wordt voorgeschreven aan welke vereisten moet worden voldaan door de effectieve leiders van een rechtspersoon die een aanvraag indient om te worden ingeschreven in de hoedanigheid van verzekerings- en herverzekeringstussenpersoon of tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten.

Door de wijze waarop deze bepalingen waren geformuleerd, was niet duidelijk of de regeling van het beroepsverbod, vervat in artikel 19 van de bankwet van 22 maart 1993 en waarnaar wordt verwezen door artikel 8, 4° van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten, eveneens van toepassing was op de effectieve leiders van een rechtspersoon die in het kader van deze wet van 22 maart 2006 een inschrijvingsaanvraag indient.

Dit interpretatieprobleem doet zich eveneens voor op het vlak van de verzekeringsbemiddeling, in casu ten aanzien van de artikelen 10, eerst lid, 3° en 10*bis* van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen. Met deze bepaling van het ontwerp wil

La nature de ces conséquences et le fait — dont l'expérience démontre qu'il est avéré — que les cas de difficultés rencontrés dans le passé trouvent, dans leur grande majorité, leur origine dans des situations de fraude, justifient qu'un niveau d'exigences plus sévères soit prévu dans le secteur financier en ce qui concerne le régime des interdictions professionnelles.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 25, 26, 28, 29, 30 et 32

Aux fins d'uniformiser le régime des interdictions professionnelles au sein des diverses lois de contrôle à l'application desquelles la CBFA est chargée de veiller, les articles 25, 26, 28, 29, 30 et 32 du projet dispose que l'article 19 de la loi bancaire du 22 mars 1993 est applicable en ce qui concerne les dirigeants d'entreprises d'assurance, d'intermédiaires en assurances et en réassurances, d'entreprises d'investissement, d'organismes de placement collectif, d'intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement.

Art. 27 et 31

Les articles 27 et 31 du projet ont pour objet de clarifier les dispositions qui règlent les exigences applicables aux dirigeants effectifs de personnes morales qui sollicitent une inscription en qualité d'intermédiaires en assurances et en réassurances et d'intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement, à savoir respectivement l'article 10*bis* de la loi du 27 mars 1995 et l'article 9 de la loi du 22 mars 2006.

Le libellé de ces dispositions étaient de nature à soulever une problème d'interprétation sur la question de savoir si le régime d'interdiction professionnelle prévu par l'article 19 de la loi bancaire du 22 mars 1993 et auquel renvoie l'article 8, 4° de la loi la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers est également applicable aux dirigeants effectifs de personne morale sollicitant l'inscription dans le cadre de cette loi.

Cette question d'interprétation soulevée dans le cadre de la loi du 22 mars 2006 en ce qui concerne l'application du régime d'interdictions professionnelles aux dirigeants effectifs de personne morale candidate à l'inscription en qualité d'intermédiaire en service bancaire et en services d'investissement se pose dans

de wetgever klaarheid scheppen over de wijze waarop deze bepalingen dienen te worden gelezen.

Art. 34

Zoals de memorie van toelichting aangeeft, wordt in de bepaling uitdrukkelijk gesteld dat in het verleden verleende afwijkingen op het beroepsverbod in de toekomst hun uitwerking blijven behouden.

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS

De minister van Justitie,

Stefaan DE CLERCK

De minister van Overheidsbedrijven,

Inge VERVOTTE

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Vincent VAN QUICKENBORNE

les mêmes termes en matière d'intermédiaire en assurance au regard des articles 10, alinéa 1^{er}, 3^o et 10bis de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances. La disposition en projet entend clarifier la lecture qu'il convient de faire de ces dispositions.

Art. 34

Ainsi que cela a été précisé dans l'exposé des motifs, la disposition confirme expressément que les effets des dérogations en matière d'interdictions professionnelles anciennement accordées demeurent pour l'avenir.

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

Le ministre de la Justice,

Stefaan DE CLERCK

La ministre des Entreprises publiques,

Inge VERVOTTE

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Vincent VAN QUICKENBORNE

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot verbetering van de werkingsregels voor de vennootschapsorganen, inzonderheid door de invoering in het Wetboek van Vennootschappen van bepalingen houdende een verklaring inzake deugdelijk bestuur en tot oprichting van een remuneratiecomité, door de beperking van de beëindigingsvergoeding voor bepaalde vennootschapsmandatarissen en door de hervorming van de regeling voor het beroepsverbod in de bank- en financiële sector

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I

Invoering in het Wetboek van Vennootschappen van bepalingen houdende een verklaring inzake deugdelijk bestuur en tot oprichting van een remuneratiecomité

Art. 2

Deze wet vormt onder meer de omzetting van de artikelen 1, 7), 8) en 10) en 2, 2) en 3) van Richtlijn 2006/46/EG van 14 juni 2006 van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijnen 78/660/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, 83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening, Richtlijn 86/635/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen.

Art. 3

Artikel 96 van het Wetboek van Vennootschappen waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met de paragrafen 2 en 3, luidende:

“§ 2. Voor genoteerde vennootschappen bevat het jaarverslag tevens een verklaring inzake deugdelijk bestuur, die er een specifiek deel van vormt en die ten minste de volgende informatie bevat:

1° een verwijzing naar de code inzake deugdelijk bestuur die de vennootschap toepast, evenals een aanduiding waar de desbetreffende code voor het publiek beschikbaar is, alsook, indien toepasselijk, alle relevante informatie over de praktijken inzake deugdelijk bestuur die worden toegepast naast de desbetreffende code en de wettelijke vereisten met aanduiding waar deze informatie ter beschikking wordt gesteld;

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi visant à améliorer les règles de fonctionnement des organes sociaux, notamment par l'introduction d'une déclaration de gouvernement d'entreprise et d'un comité de rémunération dans le Code des sociétés, par la limitation de l'indemnité de départ pour certains mandataires sociaux et par la réforme du régime des interdictions professionnelles dans le secteur bancaire et financier

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE I^{ER}

Introduction d'une déclaration de gouvernement d'entreprise et d'un comité de rémunération dans le Code des sociétés

Art. 2

La présente loi assure entre autre la transposition des articles premier, 7), 8) et 10) et 2, 2) et 3) de la Directive 2006/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 modifiant les directives du Conseil 78/660/CEE concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés, 83/349/CEE concernant les comptes consolidés, 86/635/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers, et 91/674/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurance.

Art. 3

L'article 96 du Code des sociétés, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par les paragraphes 2 et 3, rédigés comme suit:

“§ 2. Pour les sociétés cotées le rapport annuel comprend également une déclaration de gouvernement d'entreprise, qui constitue une section spécifique du rapport de gestion et contient au moins les informations suivantes:

1° la désignation du code de gouvernement d'entreprise que la société applique, ainsi qu'une indication de l'endroit où ledit code peut être consulté publiquement ainsi que, le cas échéant, toutes les informations pertinentes relatives aux pratiques de gouvernement d'entreprise appliquées allant au-delà du code correspondant et des exigences légales, avec indication de l'endroit cette information est disponible;

2° voor zover een vennootschap de in 1° bedoelde code inzake deugdelijk bestuur niet integraal toepast, een aanduiding van de delen van de code inzake deugdelijk bestuur waarvan zij afwijkt en de onderbouwde redenen daarvoor;

3° een beschrijving van de belangrijkste kenmerken van de interne controle- en risicobeheerssystemen van de vennootschap, in verband met het proces van financiële verslaggeving;

4° de aandeelhoudersstructuur op balansdatum, zoals die blijkt uit de ontvangen kennisgevingen;

5° de houders van effecten waaraan bijzondere zeggenschapsrechten verbonden zijn, en een beschrijving van deze rechten;

6° elke wettelijke of statutaire beperking van de uitoefening van het stemrecht;

7° de regels voor de benoeming en vervanging van de leden van het bestuursorgaan en voor de wijziging van de statuten van de vennootschap;

8° de bevoegdheden van het bestuursorgaan, met name wat de mogelijkheid tot uitgifte of inkoop van aandelen betreft;

9° de samenstelling en de werking van de bestuursorganen en hun comités.

De punten 4 tot en met 8 van het eerste lid zijn enkel van toepassing op emittenten waarvan minstens een gedeelte van de effecten met stemrecht is toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt.

De punten 1°, 2°, 3° en 9° van het eerste lid zijn niet van toepassing op vennootschappen die alleen andere effecten dan aandelen hebben uitgegeven die op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, tenzij de desbetreffende vennootschappen aandelen hebben uitgegeven die worden verhandeld op een multilaterale handelsfaciliteit zoals bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Artikel 144, eerste lid, 6°, is van toepassing op de punten 3° tot 9°. Voor de overige punten moet de commissaris nagaan of de verklaring inzake deugdelijk bestuur is verstrekt.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, een code aanduiden die als enige code inzake deugdelijk bestuur in de zin van het eerste lid, 1°, geldt.

§ 3. Voor vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt in de zin van artikel 2, 3°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, bevat de verklaring inzake deugdelijk bestuur zoals bedoeld in paragraaf 2 tevens een remuneratieverslag, dat er een specifiek deel van vormt en dat ten minste de volgende informatie bevat:

2° pour autant qu'une société n'applique pas intégralement le code de gouvernement d'entreprise visé au 1°, une indication des parties du code de gouvernement d'entreprise auxquelles elle déroge et les raisons fondées de cette dérogation;

3° une description des principales caractéristiques des systèmes de contrôle interne et de gestion des risques de la société dans le cadre du processus d'établissement de l'information financière;

4° la structure de l'actionnariat à la date de clôture des comptes, telle qu'elle résulte des déclarations reçues;

5° les détenteurs de titres comprenant des droits de contrôle spéciaux et une description de ces droits;

6° toute restriction légale ou statutaire à l'exercice du droit de vote;

7° les règles applicables à la nomination et au remplacement des membres de l'organe d'administration ainsi qu'à la modification des statuts de la société;

8° les pouvoirs de l'organe d'administration, en particulier concernant le pouvoir d'émettre ou de racheter des titres;

9° la composition et le mode de fonctionnement des organes d'administration et de leurs comités.

Les points 4 à 8 inclus du premier alinéa s'appliquent uniquement aux émetteurs dont une partie au moins des titres avec droit de vote sont admis aux négociations sur un marché réglementé.

Les points 1°, 2°, 3° et 9° du premier alinéa ne s'appliquent pas aux sociétés qui n'ont émis que des titres autres que des actions admises à la négociation sur un marché réglementé, à moins que ces sociétés n'aient émis des actions négociées sur un système multilatéral de négociation tel que visé à l'article 2, 4°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

L'article 144, alinéa 1^{er}, 6°, s'applique aux points 3° à 9°. Pour les autres points, le commissaire doit examiner si la déclaration de gouvernement d'entreprise a été fournie.

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, désigner un code qui servira de code de gouvernement d'entreprise unique au sens du premier alinéa, 1°.

§ 3. Pour les sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché réglementé au sens de l'article 2, 3°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, la déclaration de gouvernement d'entreprise visée au paragraphe 2 comprend également un rapport de rémunération, qui constitue une section spécifique de la déclaration de gouvernement d'entreprise et contient au moins les informations suivantes:

1° een beschrijving van de procedure tijdens het door het jaarverslag behandelde boekjaar gehanteerd om (i) een remuneratiebeleid te ontwikkelen voor bestuurders, leden van het directiecomité en de personen belast met het dagelijks bestuur van de vennootschap, en (ii) de remuneratie te bepalen van individuele bestuurders, leden van het directiecomité en de personen belast met het dagelijks bestuur van de vennootschap.

2° een verklaring over het tijdens het door het jaarverslag behandelde boekjaar gehanteerde remuneratiebeleid van de leden van het directiecomité en de personen belast met het dagelijks bestuur van de vennootschap die ten minste de volgende gegevens bevat:

- a) de principes waarop de remuneratie was gebaseerd, met aanduiding van de relatie tussen remuneratie en prestaties;
- b) het relatieve belang van de verschillende componenten van de vergoeding;
- c) kenmerken van prestatiepremies in aandelen, opties of andere rechten om aandelen te verwerven;
- d) informatie over het remuneratiebeleid voor de komende twee boekjaren. Wanneer het remuneratiebeleid in vergelijking met het gerapporteerde boekjaar ingrijpend wordt aangepast, dient dit in het bijzonder tot uitdrukking te komen.

3° op individuele basis, het bedrag van de remuneratie en andere voordelen die, rechtstreeks of onrechtstreeks, door de vennootschap of door een met de vennootschap verbonden vennootschap, aan de niet-uitvoerende bestuurders werden toegekend;

4° als bepaalde leden van het directiecomité of personen belast met het dagelijks bestuur ook lid zijn van de raad van bestuur, informatie over het bedrag van de remuneratie dat zij in die hoedanigheid ontvangen;

5° in het geval leden van het directiecomité of personen belast met het dagelijks bestuur in aanmerking komen voor vergoedingen gebaseerd op de prestaties van de vennootschap of een met de vennootschap verbonden vennootschap, de criteria voor de evaluatie van de prestaties ten opzichte van de doelstellingen, en aanduiding van de evaluatieperiode. Deze gegevens dienen zo te worden vermeld dat zij geen vertrouwelijke informatie leveren omtrent de strategie van de onderneming;

6° het bedrag van de remuneratie en andere voordelen die rechtstreeks of onrechtstreeks aan de voorzitter van het directiecomité of de voorzitter van de personen belast met het dagelijks bestuur werden toegekend door de vennootschap of door een met de vennootschap verbonden vennootschap. Deze informatie moet worden verstrekt met een uitsplitsing tussen:

- a) het basissalaris;
- b) de variabele remuneratie: alle bonussen met aanduiding van de vorm waarin deze variabele remuneratie werd betaald;
- c) pensioen: de bedragen die zijn betaald gedurende het door het jaarverslag behandelde boekjaar, met een verklaring van de toepasselijke pensioenregeling;

1° une description de la procédure adoptée pendant l'exercice social faisant l'objet du rapport, pour (i) élaborer une politique relative à la rémunération des administrateurs, des membres du comité de direction et des délégués à la gestion journalière de la société, ainsi que pour (ii) fixer la rémunération individuelle des administrateurs, des membres du comité de direction et des délégués à la gestion journalière de la société.

2° une déclaration sur la politique de rémunération des membres du comité de direction et des délégués à la gestion journalière de la société adoptée pendant l'exercice social faisant l'objet du rapport annuel, qui contient au moins les informations suivantes:

- a) les principes de base de la rémunération, avec indication de la relation entre rémunération et prestations;
- b) l'importance relative des différentes composantes de la rémunération;
- c) les caractéristiques des primes de prestations en actions, options ou autres droits d'acquiescer des actions;
- d) des informations sur la politique de rémunération pour les deux exercices sociaux suivants. En cas de modification importante de la politique de rémunération par rapport à l'exercice social faisant l'objet du rapport, elle doit être particulièrement mise en évidence.

3° sur une base individuelle, le montant des rémunérations et autres avantages accordés directement ou indirectement aux administrateurs non exécutifs par la société ou par une société liée à la société;

4° si certains membres du comité de direction ou certains délégués à la gestion journalière font également partie du conseil d'administration, des informations sur le montant des rémunérations qu'ils reçoivent en cette qualité;

5° dans le cas où des membres du comité de direction ou des délégués à la gestion journalière entrent en considération pour toucher de la rémunération liée aux prestations de la société ou d'une société liée à la société, les critères pour l'évaluation des prestations au regard des objectifs, avec indication de la période d'évaluation. Ces informations doivent être indiquées de manière à ce qu'elles ne fournissent aucune donnée confidentielle sur la stratégie de l'entreprise;

6° le montant des rémunérations et des autres avantages accordés directement ou indirectement au président du comité de direction ou au président des délégués à la gestion journalière par la société ou par une société liée à la société. Cette information sera ventilée comme suit:

- a) la rémunération de base;
- b) la rémunération variable: tout bonus avec indication des modalités de paiement de cette rémunération variable;
- c) pension: les montants versés pendant l'exercice social faisant l'objet du rapport annuel, avec une explication des plans de pension applicables;

d) de overige componenten van de remuneratie, zoals de kosten of waarde van verzekeringen en voordelen in natura, met een toelichting van de bijzonderheden van de belangrijkste onderdelen;

Wanneer deze remuneratie in vergelijking met het door het jaarverslag behandelde boekjaar ingrijpend zal worden aangepast, dient dit in het bijzonder tot uitdrukking te komen;

7° op globale basis, het bedrag van de remuneratie en andere voordelen die rechtstreeks of onrechtstreeks aan de andere leden van het directiecomité of de personen belast met het dagelijks bestuur werden verstrekt door de vennootschap of door een met de vennootschap verbonden vennootschap. Deze informatie moet worden verstrekt met een uitsplitsing tussen:

- a) het basissalaris;
- b) de variabele remuneratie: alle bonussen met aanduiding van de vorm waarin deze variabele remuneratie werd betaald;
- c) pensioen: de bedragen die zijn betaald gedurende het door het jaarverslag behandelde boekjaar, met een verklaring van de toepasselijke pensioenregeling;
- d) de overige componenten van de remuneratie, zoals de kosten of waarde van verzekeringen en andere voordelen in natura, met een toelichting van bijzonderheden van de belangrijkste onderdelen;

Wanneer deze remuneratie in vergelijking met het door het jaarverslag behandelde boekjaar ingrijpend wordt aangepast, dient dit in het bijzonder tot uitdrukking te komen;

8° voor de leden van het directiecomité en de personen belast met het dagelijks bestuur, op individuele basis, het aantal en de voornaamste kenmerken van de aandelen, de aandelenopties of alle andere rechten om aandelen te verwerven, toegekend, uitgeoefend of vervallen in de loop van het door het jaarverslag behandelde boekjaar;

9° voor de leden van het directiecomité en de personen belast met het dagelijks bestuur, op individuele basis, de belangrijkste bepalingen van hun contractuele relatie met de vennootschap en een met de vennootschap verbonden vennootschap, met inbegrip van de bepalingen omtrent vergoedingen in geval van vroegtijdige beëindiging.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de punten 1° tot en met 9° van het eerste lid vervangen. “

Art. 4

In artikel 119 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt aangevuld met de bepaling onder 7°, luidende:

“7° een beschrijving van de belangrijkste kenmerken van de interne controle- en risicobeheerssystemen van de verbonden vennootschappen met betrekking tot het proces

d) les autres composantes de la rémunération, telles que les coûts ou la valeur d'assurances et d'autres avantages en nature, avec une explication des caractéristiques des principales composantes;

En cas de modification importante de cette rémunération par rapport à l'exercice social faisant l'objet du rapport annuel, elle doit être particulièrement mise en évidence;

7° globalement, le montant des rémunérations et autres avantages accordés directement ou indirectement aux autres membres du comité de direction ou aux délégués à la gestion journalière par la société ou par une société liée à la société. Cette information sera ventilée comme suit:

- a) la rémunération de base;
- b) la rémunération variable: tout bonus avec indication des modalités de paiement de cette rémunération variable;
- c) pension: les montants versés pendant l'exercice social faisant l'objet du rapport annuel, avec une explication des plans de pension applicables;
- d) les autres composantes de la rémunération, telles que les coûts ou la valeur d'assurances et d'autres avantages en nature avec explication des caractéristiques des principales composantes;

En cas de modification importante de cette rémunération par rapport à l'exercice social faisant l'objet du rapport annuel, elle doit être particulièrement mise en évidence;

8° individuellement, pour les membres du comité de direction et les délégués à la gestion journalière, le nombre et les caractéristiques clés des actions, des options sur actions ou de tous autres droits d'acquies des actions accordés, exercés ou venus à échéance au cours de l'exercice social faisant l'objet du rapport annuel;

9° individuellement, pour les membres du comité de direction et les délégués à la gestion journalière, les dispositions les plus importantes de leur relation contractuelle avec la société et une société liée avec la société, y compris les dispositions relatives à la rémunération en cas de départ anticipé.

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, remplacer les points 1° à 9° du premier alinéa. “

Art. 4

À l'article 119 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 2 est complété par un 7° rédigé comme suit:

“7° une description des principales caractéristiques des systèmes de contrôle interne et de gestion des risques des sociétés liées en relation avec le processus d'établissement

van de opstelling van de geconsolideerde jaarrekening zodra een genoteerde vennootschap in het geconsolideerde geheel voorkomt. “;

2° in de bepalingen onder 6° van ditzelfde artikel wordt het punt aan het einde van de laatste zin vervangen door een puntkomma;

3° het derde lid wordt aangevuld met de volgende zin: “De informatie die moet worden verstrekt onder 7° moet in dit geval worden opgenomen in het deel van het verslag dat de verklaring inzake deugdelijk bestuur bevat, zoals bepaald in artikel 96, § 2. “.

Art. 5

In artikel 207 van hetzelfde Wetboek wordt een § 3 ingevoegd, luidende:

“§ 3. De zaakvoerders van een vennootschap onder firma en een gewone commanditaire vennootschap waarvan alle onbeperkt aansprakelijke vennoten naamloze vennootschappen, commanditaire vennootschappen op aandelen of besloten vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid zijn, zijn jegens de vennootschap hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van overtreding van de bepalingen vervat in boek IV, titel VI. “.

Art. 6

In boek VIII, titel IV, hoofdstuk I, van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling IIIter ingevoegd, luidende “Remuneratiecomité “.

Art. 7

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 526*quater* ingevoegd, luidende:

“§ 1. De genoteerde vennootschappen in de zin van artikel 4 richten een remuneratiecomité op binnen hun raad van bestuur in uitoefening van hun bevoegdheid toegekend door artikel 522, § 1, derde lid.

§ 2. Het remuneratiecomité is samengesteld uit niet-uitvoerende leden van de raad van bestuur. Onder meer de volgende personen worden beschouwd als uitvoerend lid van de raad van bestuur: elke bestuurder die lid is van het directiecomité als bedoeld in de artikelen 524*bis* en 524*ter* en elke bestuurder aan wie het dagelijks bestuur in de zin van artikel 525 is opgedragen.

Het remuneratiecomité is samengesteld uit een meerderheid van onafhankelijke bestuurders in de zin van artikel 526*ter*, en beschikt over de nodige deskundigheid op het gebied van remuneratiebeleid.

§ 3. Onverminderd paragraaf 2, zit de voorzitter van de raad van bestuur of een andere niet-uitvoerende bestuurder dit comité voor.

des comptes consolidés dès qu'une société cotée figure dans le périmètre de consolidation. “;

2° à la fin de la phrase finale du 6° de ce même article, le point final est remplacé par un point virgule;

3° l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante: “Les informations à fournir en vertu du 7° doivent, le cas échéant, figurer dans la section du rapport contenant la déclaration sur le gouvernement d'entreprise prévue à l'article 96, § 2. “.

Art. 5

L'article 207 du même Code est complété par un § 3, rédigé comme suit:

“§ 3. Les gérants d'une société en nom collectif ou d'une société en commandite simple, dont tous les associés à responsabilité illimitée sont des sociétés anonymes, des sociétés en commandite par actions ou des sociétés privées à responsabilité limitée, sont solidairement responsables envers la société de tous les dommages résultant d'infractions aux dispositions du Livre IV, Titre VI. “.

Art. 6

Dans le livre VIII, titre IV, chapitre Ier, du même Code, il est inséré une section IIIter, intitulée “Comité de rémunération “.

Art. 7

Dans le même Code, il est inséré un article 526*quater*, rédigé comme suit:

“§ 1^{er}. Les sociétés cotées au sens de l'article 4 constituent un comité de rémunération au sein de leur conseil d'administration dans l'exercice des compétences qui leur sont octroyées par l'article 522, § 1^{er}, alinéa 3.

§ 2. Le comité de rémunération est composé de membres non exécutifs du conseil d'administration. Est notamment présumé membre exécutif du conseil d'administration tout administrateur qui est membre du comité de direction visé aux articles 524*bis* et 524*ter* et tout administrateur qui s'est vu déléguer la gestion journalière au sens de l'article 525.

Le comité de rémunération est composé d'une majorité d'administrateurs indépendants au sens de l'article 526*ter* et est compétent en matière de politique de rémunération.

§ 3. Sans préjudice du paragraphe 2, le président du conseil d'administration ou un autre administrateur non exécutif préside le comité.

§ 4. Onverminderd de wettelijke opdrachten van de raad van bestuur heeft het remuneratiecomité minstens de volgende taken:

a) Het remuneratiecomité doet voorstellen aan de raad van bestuur omtrent het remuneratiebeleid van bestuurders, en in voorkomend geval van de leden van het directiecomité en de personen belast met het dagelijks bestuur, alsook, waar toepasselijk, omtrent de daaruit voortvloeiende voorstellen die door de raad van bestuur dienen te worden voorgelegd aan de aandeelhouders;

b) Het remuneratiecomité doet voorstellen aan de raad van bestuur over de individuele remuneratie van de bestuurders, en in voorkomend geval van de leden van het directiecomité en de personen belast met het dagelijks bestuur, met inbegrip van variabele remuneratie en lange termijn incentives, al dan niet gebonden aan aandelen, in de vorm van aandelenopties of andere financiële instrumenten, en van regelingen inzake vroegtijdige beëindiging, en waar toepasselijk, de daaruit voortvloeiende voorstellen die door de raad van bestuur dienen te worden voorgelegd aan de aandeelhouders;

c) Het remuneratiecomité bereidt het remuneratieverslag voor dat door de raad van bestuur wordt gevoegd in de verklaring bedoeld in artikel 96, § 2.

§ 5. Het remuneratiecomité komt ten minste tweemaal per jaar samen, en telkens wanneer het dit noodzakelijk acht om zijn taken naar behoren te vervullen.

Het remuneratiecomité brengt bij de raad van bestuur geregeld verslag uit over de uitoefening van zijn taken.

In ondernemingen waar een ondernemingsraad werd ingesteld in uitvoering van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven deelt het remuneratiecomité het remuneratieverslag zoals bedoeld in paragraaf 4 mee aan de ondernemingsraad.

§ 6. De voorzitter van het directiecomité of de voorzitter van de personen belast met het dagelijks bestuur neemt met raadgevende stem deel aan de vergaderingen van het remuneratiecomité wanneer dit de remuneratie van andere leden van het directiecomité of de personen belast met het dagelijks bestuur behandelt. “

Art. 8

In artikel 533, eerste lid, b), van hetzelfde Wetboek worden de woorden “van de jaarrekening, het jaarverslag en, in voorkomend geval, het verslag van de commissarissen en de stemming over de kwijting te verlenen aan de bestuurders en, in voorkomend geval, de commissarissen, “vervangen door de woorden “van de aangelegenheden vermeld in artikel 554, “.

Art. 9

In artikel 553 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

§ 4. Sans préjudice des missions légales du conseil d'administration, le comité de rémunération est au moins chargé des missions suivantes:

a) Le comité de rémunération formule des propositions au conseil d'administration sur la politique de rémunération des administrateurs, et le cas échéant des membres du comité de direction et des délégués à la gestion journalière et, s'il y a lieu, sur les propositions qui en découlent et qui doivent être soumises par le conseil d'administration aux actionnaires;

b) Le comité de rémunération formule des propositions au conseil d'administration sur la rémunération individuelle des administrateurs, et le cas échéant des membres du comité de direction et des délégués à la gestion journalière, y compris la rémunération variable et les formules d'intéressement à long terme, liées ou non à des actions, octroyées sous forme d'options sur actions ou autres instruments financiers, et les indemnités de départ anticipé, et, s'il y a lieu, sur les propositions qui en découlent et qui doivent être soumises par le conseil d'administration aux actionnaires;

c) Le comité de rémunération prépare le rapport de rémunération qui est joint par le conseil d'administration à la déclaration visée à l'article 96, § 2.

§ 5. Le comité de rémunération se réunit au moins deux fois par an et chaque fois qu'il l'estime nécessaire pour l'exécution de ses missions.

Le comité de rémunération fait régulièrement rapport au conseil d'administration sur l'exercice de ses missions.

Dans les entreprises où un conseil d'entreprise a été installé en exécution de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, le comité de rémunération communique le rapport de rémunération visé au paragraphe 4 au conseil d'entreprise.

§ 6. Le président du comité de direction ou le président des personnes chargées de la gestion journalière participe avec voix consultative aux réunions du comité de rémunération lorsque celui-ci traite de la rémunération des autres membres du comité de direction ou des personnes chargées de la gestion journalière. “

Art. 8

Dans l'article 533, premier alinéa, b), du même Code, les mots “des comptes annuels, le rapport de gestion et, le cas échéant, le rapport des commissaires et au vote sur la décharge des administrateurs et, le cas échéant, des commissaires, “sont remplacés par les mots “des questions mentionnées à l'article 554, “.

Art. 9

A l'article 553 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° in de bepalingen onder 5° van het eerste lid worden de woorden “met inbegrip van het remuneratieverslag” ingevoegd tussen de woorden “het jaarverslag” en de woorden “en het verslag van de commissarissen”;

2° in het tweede lid worden de woorden “alook het remuneratieverslag” ingevoegd tussen de woorden “het jaarverslag” en de woorden “en het verslag van de commissarissen”.

Art. 10

Artikel 554 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Eveneens bij afzonderlijke stemming beslist de algemene vergadering over het remuneratieverslag.”.

Art. 11

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 899^{ter} ingevoegd, luidende:

“De wettelijke bepalingen over het remuneratiecomité van de genoteerde naamloze vennootschappen zijn van toepassing op de genoteerde SE's bedoeld in deze afdeling.”.

Art. 12

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 913^{quater} ingevoegd, luidende:

“De genoteerde SE's bedoeld in deze afdeling richten een remuneratiecomité op binnen hun raad van toezicht. Een meerderheid van de leden van het remuneratiecomité is onafhankelijk in de zin van artikel 913^{ter}, en beschikt over de nodige deskundigheid op het gebied van remuneratiebeleid. De voorzitter van de raad van toezicht zit het comité voor.

Het remuneratiecomité brengt bij de raad van toezicht geregeld verslag uit over de uitoefening van zijn taken.

De wettelijke bepalingen over het remuneratiecomité van de genoteerde naamloze vennootschappen zijn voor het overige mutatis mutandis van toepassing, met uitzondering van artikel 526^{quater}, § 1, § 2, § 3, en § 5, laatste lid.”.

Art. 13

De bepalingen van deze wet die betrekking hebben op de verklaring inzake deugdelijk bestuur, op de oprichting, taken en verantwoordelijkheden van het remuneratiecomité zijn voor het eerst van toepassing op de boekjaren die aanvangen na bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

1° dans l'alinéa 1^{er}, 5°, les mots “, y compris le rapport de rémunération”, sont insérés entre les mots “le rapport de gestion” et les mots “et le rapport des commissaires”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “, y compris le rapport de rémunération”, sont insérés entre les mots “le rapport de gestion” et les mots “et le rapport des commissaires”.

Art. 10

L'article 554 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“L'Assemblée générale se prononce également sur le rapport de rémunération par vote séparé.”.

Art. 11

Dans le même Code, il est inséré un article 899^{ter} rédigé comme suit:

“Les dispositions légales relatives au comité de rémunération des sociétés anonymes cotées sont applicables aux SE cotées visées à la présente section.”.

Art. 12

Dans le même Code, il est inséré un article 913^{quater}, rédigé comme suit:

“Les SE cotées visées à la présente section constituent un comité de rémunération au sein de leur conseil de surveillance. Une majorité des membres du comité de rémunération est indépendante au sens de l'article 913^{ter}, et est compétente en matière de politique de rémunération. Le président du conseil de surveillance préside le comité.

Le comité de rémunération fait régulièrement rapport au conseil de surveillance sur l'exercice de ses missions.

Les dispositions légales relatives au comité de rémunération des sociétés anonymes cotées sont pour le reste, mutatis mutandis, d'application, à l'exception de l'article 526^{quater}, § 1^{er}, § 2, § 3, et § 5, dernier alinéa.”.

Art. 13

Les dispositions de la présente loi relative à la déclaration de gouvernement d'entreprise, aux constitution, tâches et responsabilités du comité de rémunération sont d'application pour la première fois aux exercices sociaux débutant après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

HOOFDSTUK II

**Wijziging van het Wetboek van Vennootschappen
tot beperking van de beëindigingsvergoeding voor
bepaalde vennootschapsmandatarissen**

Art. 14

In het Wetboek van Vennootschappen wordt een artikel 520*bis* ingevoegd, luidende:

“§ 1. In een genoteerde vennootschap mag de totale vergoeding, van welke aard ook, die aan een uitvoerende bestuurder toekomt ingevolge de beëindiging van het bestuursmandaat, of van enige andere rechtsverhouding op grond waarvan de bestuurder overeenkomstig § 2 als uitvoerende bestuurder kwalificeert, en dit gedurende een periode van 12 maanden volgend op deze beëindiging, niet hoger zijn dan het laagste van de twee volgende bedragen:

— de vergoeding die zou zijn verschuldigd voor de resterende looptijd van de gedurende deze periode beëindigde rechtsverhoudingen,

— de jaarvergoeding verschuldigd op grond van de gedurende deze periode beëindigde rechtsverhoudingen, of, indien dit bedrag hoger is, een vergoeding gelijk aan één vierde van deze jaarvergoeding per aangevangen periode van vijf jaar dat de uitvoerende bestuurder daadwerkelijk professioneel actief is geweest binnen de genoteerde vennootschap of een dochtervennootschap van de genoteerde vennootschap, met een maximum van een anderhalve keer de jaarvergoeding.

De raad van bestuur omschrijft in de notulen de aard van de totale vergoeding en verantwoordt de omvang ervan in het licht van deze bepaling, met opgave van de elementen die daarbij in rekening werden gebracht.

§ 2. Onder meer de volgende personen worden beschouwd als uitvoerende bestuurder: elke bestuurder

— die lid is van het directiecomité als bedoeld in artikel 524*bis*,

— aan wie, alleen of samen met anderen, het dagelijks bestuur in de zin van artikel 525 is opgedragen,

— die, anders dan in de enkele hoedanigheid van bestuurder of lid van een comité bedoeld in artikel 522, § 1, derde lid, professioneel actief is binnen de genoteerde vennootschap of een dochtervennootschap van de genoteerde vennootschap, welke ook de aard van de professionele relatie is waaronder de betrokkene het geheel of een onderdeel van zijn activiteiten uitoefent.

Met een bestuurder wordt voor doeleinden van deze bepaling gelijkgesteld:

— de vaste vertegenwoordiger van de bestuurder, indien deze een rechtspersoon is,

CHAPITRE II

**Modification du Code des sociétés en vue de limiter
l'indemnité de départ pour certains mandataires
sociaux**

Art. 14

Dans le Code des sociétés, il est inséré un article 520*bis*, rédigé comme suit:

“§ 1^{er}. Dans une société cotée, les indemnités totales, de quelque nature qu'elles soient, qui reviennent à un administrateur exécutif suite à la cessation du mandat d'administrateur ou de tout autre relation juridique en raison de laquelle l'administrateur est qualifié d'administrateur exécutif conformément au § 2, et ce pendant une période de 12 mois suivant cette cessation, ne peuvent excéder le plus bas des deux montants suivants:

— la rémunération qui serait due pour la durée restante des relations juridiques auxquelles il est mis fin pendant cette période,

— la rémunération annuelle due en raison des relations juridiques auxquelles il est mis fin pendant cette période, ou, lorsque ce montant est supérieur, une indemnité égale à un quart de cette rémunération annuelle par période de cinq années entamée au cours de laquelle l'administrateur exécutif a effectivement été actif professionnellement au sein de la société cotée ou d'une filiale de la société cotée, avec un maximum d'une rémunération annuelle sesquialtère.

Le conseil d'administration décrit, dans le procès-verbal, la nature des indemnités totales dont il justifie l'étendue à la lumière de la présente disposition, en indiquant les éléments qui ont été pris en compte.

§ 2. Sont entre autres considérées comme administrateur exécutif les personnes suivantes: tout administrateur

— qui est membre du comité de direction tel que visé à l'article 524*bis*,

— à qui la gestion journalière au sens de l'article 525 a été confiée, seul ou conjointement,

— qui, autrement qu'en sa seule qualité d'administrateur ou de membre d'un comité visé à l'article 522, § 1, troisième alinéa, a été actif professionnellement au sein de la société cotée ou d'une filiale de la société cotée, quelle que soit la nature de la relation professionnelle par laquelle l'intéressé exerce la totalité ou une partie de ses activités.

Aux fins de cette disposition est assimilé à un administrateur:

— le représentant permanent de l'administrateur si celui-ci est une personne morale,

— een rechtspersoon waarvan de leidinggevende verantwoordelijkheid berust bij de bestuurder of zijn vaste tegenwoordiger, diens echtgenoot of de persoon met wie hij wettelijk samenwoont, de kinderen die onder zijn wettelijke verantwoordelijkheid vallen of de andere familieleden die op het ogenblik van de beëindiging ten minste gedurende een jaar deel hebben uitgemaakt van het hetzelfde huishouden als de bestuurder, of die rechtstreeks of middellijk onder de controle staat van een van deze personen, of waarvan, in het algemeen, de economische belangen in wezen samenvallen met die van een van deze personen.

§ 3. Onder jaarvergoeding bedoeld in § 1 wordt begrepen: alle bezoldigingen, vergoedingen en voordelen, van welke aard en onder welke benaming ook, die de betrokkene rechtstreeks of onrechtstreeks, in geld of in natura, heeft ontvangen in de periode van twaalf kalendermaanden voorafgaand aan de beëindiging van de rechtsverhouding, met uitzondering van de elementen waarvan de toekenning is gekoppeld aan een criterium dat deze toekenning onzeker of variabel maakt. Elementen die betrekking hebben op een periode van langer dan een jaar worden geprorateerd. De terugbetaling van werkelijke kosten eigen aan de genoteerde vennootschap of haar dochtervennootschappen maken geen deel uit van de jaarvergoeding.

Onder de totale vergoeding bedoeld in § 1 wordt begrepen: alle bezoldigingen, vergoedingen en voordelen ten laste van de genoteerde vennootschap of een dochtervennootschap van de genoteerde vennootschap of die voor hun rekening worden verricht, van welke aard en onder welke benaming ook, die rechtstreeks of onrechtstreeks, in geld of in natura, aan de uitvoerende bestuurder toekomen ingevolge de beëindiging, met inbegrip van niet-concurrentievergoedingen doch met uitzondering van de terugbetaling van werkelijke kosten eigen aan de genoteerde vennootschap of haar dochtervennootschappen die de uitvoerende bestuurder heeft gedragen, van het wettelijk enkel en dubbel vakantiegeld bij uitdiensttreding, van achterstallige betalingen van een gedeelte van de jaarvergoeding.

De bezoldigingen en vergoedingen in geld komen in aanmerking voor hun nominale waarde zonder B.T.W. Voordelen in natura worden gewaardeerd tegen hun werkelijke waarde op het moment van de toekenning behoudens wanneer de fiscale wetgeving een forfaitaire waardebepaling bevat, in welk geval deze toepassing vindt.

§ 4. Dit artikel is toepasselijk niettegenstaande elke andere wettelijke, reglementaire of andere bepaling, met inbegrip van gebruiken en praktijken.

Contractuele en andere bepalingen in strijd met dit artikel worden voor niet geschreven gehouden.

§ 5. De Koning kan, in voorkomend geval onder de voorwaarden die Hij bepaalt, de toepassing van dit artikel geheel of gedeeltelijk uitbreiden tot vennootschappen waarvan effecten zijn toegelaten tot de verhandeling op enige markt of alternatief verhandelingsstelsel, andere dan een Belgische gereglementeerde markt.”

— une personne morale dont la direction est exercée par l'administrateur ou son représentant permanent, son conjoint ou la personne avec qui il cohabite légalement, les enfants légalement à sa charge ou tout autre parent qui au moment de la cessation a partagé le même domicile que l'administrateur depuis au moins un an, ou qui de façon directe ou indirecte est contrôlée par une de ces personnes, ou de manière générale dont les intérêts économiques coïncident substantiellement à ceux d'une de ces personnes.

§ 3. La rémunération annuelle visée au § 1 comprend: toutes les rémunérations, indemnités et avantages, de quelque nature qu'ils soient et quelles que soient leurs dénominations, que l'intéressé aura perçu, de façon directe ou indirecte, en argent ou en nature, au cours de la période de douze mois calendrier précédant la cessation de la relation juridique, à l'exclusion des éléments dont l'attribution est liée à des critères qui rendent cette attribution incertaine ou variable. Les éléments qui concernent une période de plus d'un an sont calculés au prorata. Les remboursements relatifs aux frais réels propres à la société cotée ou à ses filiales ne sont pas compris dans la rémunération annuelle.

Les indemnités totales visées au § 1 comprennent toutes les rémunérations, indemnités et tous les avantages à charge de la société cotée ou d'une filiale de la société cotée ou qui sont établis pour leur compte, de quelque nature qu'ils soient et quelles que soient leurs dénominations qui, de façon directe ou indirecte, en argent ou en nature reviennent à l'administrateur exécutif suite à la cessation, y compris les indemnités de non-concurrence mais à l'exception du remboursement des frais réels propres à la société cotée ou à ses filiales que l'administrateur exécutif a supportés, du pécule de vacances simple et double en cas de cessation de fonctions, d'arriérés de paiements d'une partie de la rémunération annuelle.

Les rémunérations et les indemnités en argent sont prises en compte à leur valeur nominale sans T.V.A. Les avantages en nature sont évalués à leur valeur réelle au moment de leur attribution sous réserve des cas où la législation fiscale prévoit une évaluation forfaitaire qui s'appliquera.

§ 4. Cet article est applicable nonobstant toute autre disposition légale, réglementaire ou autre, en ce compris les usages et la pratique.

Les dispositions contractuelles ou autres en contradiction avec cet article sont réputées non écrites.

§ 5. Le Roi peut, le cas échéant et dans les conditions qu'il détermine, étendre l'application de cet article en tout ou en partie à des sociétés dont les titres sont admis à la négociation sur tout marché ou sur tout système de négociation alternatif, autre qu'un marché réglementé belge.”

Art. 15

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 520*ter* ingevoegd, luidende:

“In een genoteerde vennootschap worden de criteria die de toekenning van een vergoeding aan een uitvoerend bestuurder, bedoeld in artikel 520*bis*, onzeker of variabel maken, uitdrukkelijk opgenomen in de contractuele of andere bepalingen die de betrokken rechtsverhouding beheersen.”.

Art. 16

In artikel 524*bis* van hetzelfde Wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een derde lid ingevoegd, luidende als volgt:

“In een genoteerde vennootschap is artikel 520*bis* van overeenkomstige toepassing op de beëindiging van het mandaat als lid van het directiecomité of van enige andere rechtsverhouding op grond waarvan de betrokkene, overeenkomstig artikel 520*bis*, § 2 als uitvoerend lid kwalificeert.”.

2° er wordt een vierde lid ingevoegd, luidende als volgt:

“In een genoteerde vennootschap is artikel 520*ter* van overeenkomstige toepassing op de leden van het directiecomité.”.

Art. 17

In artikel 525 van hetzelfde Wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bestaande tekst, die § 1 zal worden, wordt aangevuld met een § 2, luidende als volgt:

“§ 2. In een genoteerde vennootschap is artikel 520*bis* van overeenkomstige toepassing op de beëindiging van het mandaat waarbij aan de betrokkene, alleen of gezamenlijk, het dagelijks bestuur wordt opgedragen of van enige andere rechtsverhouding op grond waarvan hij, overeenkomstig artikel 520*bis*, § 2 als uitvoerend mandataris kwalificeert.”.

2° het artikel wordt aangevuld met een § 3, luidende als volgt:

“§ 3. In een genoteerde vennootschap is artikel 520*ter* van overeenkomstige toepassing op de persoon aan wie, alleen of gezamenlijk, het dagelijks bestuur wordt opgedragen.”.

Art. 18

In artikel 898 van hetzelfde Wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een derde lid ingevoegd, luidende als volgt:

Art. 15

Dans le même Code, est inséré un article 520*ter*, rédigé comme suit:

“Dans les sociétés cotées les critères qui rendent l’attribution de la rémunération d’un administrateur exécutif visé à l’article 520*bis* incertaine ou variable, sont repris de manière explicite dans les clauses contractuelles ou autres qui régissent la relation juridique concernée.”.

Art. 16

Dans l’article 524*bis* du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° il est inséré un troisième alinéa, rédigé comme suit:

“Dans les sociétés cotées, l’article 520*bis* s’applique par analogie à la cessation du mandat de membre du comité de direction ou de toute autre relation juridique en raison de laquelle l’intéressé est qualifié d’administrateur exécutif conformément à l’article 520*bis*, § 2.”.

2° il est inséré un quatrième alinéa, rédigé comme suit:

“Dans les sociétés cotées, l’article 520*ter* s’applique par analogie aux membres du comité de direction.”.

Art. 17

Dans l’article 525 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° le texte actuel, qui deviendra le paragraphe 1^{er}, est complété par un § 2, rédigé comme suit:

“§ 2. Dans les sociétés cotées, l’article 520*bis* s’applique par analogie à la cessation du mandat par lequel la gestion journalière a été confiée à l’intéressé, seul ou conjointement, ou de toute autre relation juridique en raison de laquelle l’intéressé est qualifié de mandataire exécutif conformément à l’article 520*bis*, § 2.”.

2° l’article est complété par un § 3, rédigé comme suit:

“§ 3. Dans les sociétés cotées, l’article 520*ter* s’applique par analogie à la personne à laquelle la gestion journalière a été confiée, seul ou conjointement.”.

Art. 18

Dans l’article 898 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° il est inséré un troisième alinéa, rédigé comme suit:

“In een genoteerde vennootschap is artikel 520*bis* van overeenkomstige toepassing op de beëindiging van het mandaat waarbij aan de betrokkene, alleen of gezamenlijk, het dagelijks bestuur wordt opgedragen of van enige andere rechtsverhouding op grond waarvan hij, overeenkomstig artikel 520*bis*, § 2 als uitvoerend mandataris kwalificeert.”.

2° er wordt een vierde lid ingevoegd, luidende als volgt:

“In een genoteerde vennootschap is artikel 520*ter* van overeenkomstige toepassing op de persoon aan wie, alleen of gezamenlijk, het dagelijks bestuur wordt opgedragen.”.

Art. 19

In hetzelfde Wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een artikel 899*quater* ingevoegd, waarvan het eerste lid luidt als volgt:

“In een genoteerde vennootschap is artikel 520*bis* van overeenkomstige toepassing op de uitvoerende leden van de raad van bestuur.”.

2° artikel 899*quater* wordt aangevuld met een tweede lid, luidende als volgt:

“In een genoteerde vennootschap is artikel 520*ter* van overeenkomstige toepassing op de uitvoerende leden van de raad van bestuur.”.

Art. 20

In artikel 900 van hetzelfde Wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een derde lid, luidende als volgt:

“In een genoteerde vennootschap is artikel 520*bis* van overeenkomstige toepassing op de beëindiging van het mandaat waarbij aan de betrokkene, alleen of gezamenlijk, het dagelijks bestuur wordt opgedragen of van enige andere rechtsverhouding op grond waarvan hij, overeenkomstig artikel 520*bis*, § 2 als uitvoerend mandataris kwalificeert.”.

2° paragraaf 1 wordt aangevuld met een vierde lid, luidende als volgt:

“In een genoteerde vennootschap is artikel 520*ter* van overeenkomstige toepassing op de persoon aan wie, alleen of gezamenlijk, het dagelijks bestuur wordt opgedragen.”.

Art. 21

In artikel 914 van hetzelfde Wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht:

“Dans les sociétés cotées, l'article 520*bis* s'applique par analogie à la cessation du mandat par lequel la gestion journalière a été confiée à l'intéressé, seul ou conjointement, ou de toute autre relation juridique en raison de laquelle l'intéressé est qualifié de mandataire exécutif conformément à l'article 520*bis*, § 2.”.

2° il est inséré un quatrième alinéa, rédigé comme suit:

“Dans les sociétés cotées, l'article 520*ter* s'applique par analogie à la personne à laquelle la gestion journalière a été confiée, seul ou conjointement.”.

Art. 19

Dans le même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° il est inséré un article 899*quater*, dont le premier alinéa est rédigé comme suit:

“Dans les sociétés cotées, l'article 520*bis* s'applique par analogie aux membres exécutifs du conseil d'administration.”.

2° l'article 899*quater* est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit:

“Dans les sociétés cotées, l'article 520*ter* s'applique par analogie aux membres exécutifs du conseil d'administration.”.

Art. 20

Dans l'article 900 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est complété par un troisième alinéa, rédigé comme suit:

“Dans les sociétés cotées, l'article 520*bis* s'applique par analogie à la cessation du mandat par lequel la gestion journalière a été confiée à l'intéressé, seul ou conjointement, ou de toute autre relation juridique en raison de laquelle l'intéressé est qualifié de mandataire exécutif conformément à l'article 520*bis*, § 2.”.

2° le § 1^{er} est complété par un quatrième alinéa, rédigé comme suit:

“Dans les sociétés cotées, l'article 520*ter* s'applique par analogie à la personne à laquelle la gestion journalière a été confiée, seul ou conjointement.”.

Art. 21

Dans l'article 914 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° er wordt een vierde lid ingevoegd, luidende als volgt:

“In een genoteerde vennootschap is artikel 520*bis* van overeenkomstige toepassing op de uitvoerende leden van de raad van toezicht en op de beëindiging van het mandaat als lid van de directieraad of van enige andere rechtsverhouding op grond waarvan de betrokkene, overeenkomstig artikel 520*bis*, § 2 als uitvoerend lid kwalificeert.”.

2° er wordt een vijfde lid ingevoegd, luidende als volgt:

“In een genoteerde vennootschap is artikel 520*ter* van overeenkomstige toepassing op de uitvoerende leden van de raad van toezicht en op de leden van de directieraad.”.

Art. 22

§ 1. De artikelen 1, 2, 4, 1°, 5, 1°, 6, 1°, 7, 1°, 8, 1° en 9, 1° zijn van toepassing op de rechtsverhoudingen die worden beëindigd vanaf de dag van publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. De artikelen 3, 4, 2°, 5, 2°, 6, 2°, 7, 2°, 8, 2° en 9, 2° zijn van toepassing op het aangaan, de wijziging of verlening van de betrokken rechtsverhouding vanaf de dag van publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK III

Hervorming van de regeling voor het beroepsverbod in de bank- en financiële sector

Art. 23

Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, als gewijzigd bij artikel 161 van de wet van 6 april 1995, bij artikel 4 van de wet van 19 november 2004 en bij artikel 213 van de wet van 20 juli 2004, wordt vervangen als volgt:

“Art. 19. § 1. De functie van zaakvoerder, bestuurder, lid van het directiecomité of directeur mag niet worden uitgeoefend, en vennootschappen die een dergelijke functie uitoefenen mogen niet worden vertegenwoordigd door personen die werden veroordeeld:

1° tot een straf voor een misdrijf als bedoeld in het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen;

2° wegens overtreding van:

a) de artikelen 104 en 105 van deze wet;

b) de artikelen 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;

1° il est inséré un quatrième alinéa, rédigé comme suit:

“Dans les sociétés cotées, l'article 520*bis* s'applique par analogie aux membres exécutifs du conseil de surveillance et à la cessation du mandat de membre du conseil de direction ou de tout autre relation juridique en raison de laquelle l'intéressé est qualifié d'administrateur exécutif conformément à l'article 520*bis*, § 2.”.

2° il est inséré un cinquième alinéa, rédigé comme suit:

“Dans les sociétés cotées, l'article 520*ter* s'applique par analogie aux membres exécutifs du conseil de surveillance et aux membres du conseil de direction.”.

Art. 22

§ 1. Les articles 1^{er}, 2, 4, 1°, 5, 1°, 6, 1°, 7, 1°, 8, 1° sont applicables aux relations juridiques auxquelles il a été mis fin à partir du jour de la publication de la présente loi au *Moniteur Belge*.

§ 2. Les articles 3, 4, 2°, 5, 2°, 6, 2°, 7, 2°, 8, 2° en 9, 2° sont applicables à la conclusion, la modification ou le prolongement des relations juridiques concernées à partir du jour de la publication de la présente loi au *Moniteur Belge*.

CHAPITRE III

Modification du régime des interdictions professionnelles dans le secteur bancaire et financier

Art. 23

L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, modifié par l'article 161 de la loi du 6 avril 1995, par l'article 4 de la loi du 19 novembre 2004 et par l'article 213 de la loi du 20 juillet 2004, est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 19. § 1^{er}. Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur, de membre du comité de direction ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui ont été condamnées:

1° à une peine pour une infraction visée par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines professions ou activités;

2° pour infraction:

a) aux articles 104 et 105 de la présente loi;

b) aux articles 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres;

c) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;

d) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

e) de artikelen 100 tot 112^{ter} van titel V van boek I van het Wetboek van Koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

f) artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop op afbetaling van premie-effecten;

g) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

h) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

i) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypotheaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypotheaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

j) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

k) artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

l) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering, of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

m) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

n) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

o) de artikelen 11, 15, § 4 en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurse genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

p) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

c) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

d) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

e) aux articles 100 à 112^{ter} du titre V du livre I^{er} du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

f) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

g) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

h) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

i) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

j) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

k) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

l) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

m) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

n) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance;

o) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

p) à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

q) artikel 15 van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen;

r) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen;

s) de artikelen 345 tot 349, 387 tot 389, 433, 434, 647 tot 653, 773, 788, 872, 873, 946 en 948 van het Wetboek van Vennootschappen;

t) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

u) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

v) de artikelen 205 tot 211 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

w) artikel 14 van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van effecten aan toonder;

x) de artikelen 151 tot 153 van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorzieningen;

y) artikel 69 van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt;

z) artikel 21 van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten;

a') artikel 38 van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnamebiedingen;

b') artikel 26 van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en houdende diverse bepalingen;

3° door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in het 1° en 2°.

De Koning kan de bepalingen van deze paragraaf aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

§ 2. De in § 1 bedoelde verbodsbepalingen gelden voor een termijn

a) van twintig jaar ingeval de gevangenisstraf meer dan twaalf maanden bedraagt;

q) à l'article 15 de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances;

r) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement;

s) aux articles 345 à 349, 387 à 389, 433, 434, 647 à 653, 773, 788, 872, 873, 946 et 948 du Code des sociétés;

t) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

u) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

v) aux articles 205 à 211 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

w) l'article 14 de loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur;

x) aux articles 151 à 153 de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle;

y) à l'article 69 de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés;

z) à l'article 21 de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en service d'investissement et à la distribution d'instruments financiers;

a') à l'article 38 de la loi du 1^{er} avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition;

b') à l'article 26 de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses;

3° par une juridiction étrangère pour une infraction similaire à celles prévues aux 1° et 2°.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent paragraphe pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

§ 2. Les interdictions mentionnées au § 1^{er} ont une durée

a) de vingt ans pour les peines d'emprisonnement supérieure à douze mois;

b) van tien jaar voor de overige gevangenisstraffen of geldboetes, alsook in geval van een veroordeling met uitstel.”.

Art. 24

Artikel 90, § 2 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen wordt vervangen als volgt:

“§ 2. Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing.”.

Art. 25

Artikel 10, 3° van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen wordt vervangen als volgt:

“3° De betrokkene mag zich niet in een van de gevallen bevinden als bedoeld in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.”.

Art. 26

In artikel 10*bis*, 1° van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 16 van de wet van 22 februari 2006, wordt de komma tussen de woorden “worden belast” en “over de noodzakelijke professionele betrouwbaarheid” weggelaten en worden de woorden “zich niet bevinden in een van de gevallen die zijn opgesomd in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, en” ingevoegd tussen de woorden “die met de effectieve leiding worden belast” en de woorden “over de noodzakelijke professionele betrouwbaarheid”.

Art. 27

Artikel 61 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, gewijzigd bij artikel 217 van de wet van 20 juli 2004, wordt vervangen als volgt:

“Art. 61. Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing.”.

Art. 28

Artikel 39 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, gewijzigd bij artikel 85 van de wet van 16 juni 2006, wordt vervangen als volgt:

b) de dix ans pour les autres peines d'emprisonnement ou d'amende ainsi qu'en cas de condamnation assortie d'un sursis. “.

Art. 24

L'article 90, § 2, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance, est remplacé par la disposition suivante:

“§ 2. L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application.”.

Art. 25

L'article 10, 3° de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances est remplacé par la disposition suivante:

“3° L'intéressé ne peut se trouver dans l'un des cas prévus à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.”.

Art. 26

À l'article 10*bis*, 1° de la même loi, inséré par l'article 16 de la loi du 22 février 2006, les mots “ne se trouvent pas dans l'un des cas énumérés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et “sont insérés entre les mot “direction effective “et les mots “disposent de l'honorabilité professionnelle “.

Art. 27

L'article 61 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, modifié par l'article 217 de la loi du 20 juillet 2004, est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 61. L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application.”.

Art. 28

L'article 39 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, modifié par l'article 85 de la loi du 16 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 39. Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing.”.

Art. 29

Artikel 152 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, gewijzigd bij artikel 130 van de wet van 16 juni 2006, wordt vervangen als volgt:

“Art. 152. Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing.”.

Art. 30

In artikel 9, 1° van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten, wordt de komma tussen de woorden “worden belast” en “beschikken over” weggelaten en worden de woorden “zich niet bevinden in een van de gevallen die zijn opgesomd in artikel 19 van de bankwet, en” ingevoegd tussen de woorden “met de effectieve leiding worden belast” en de woorden “beschikken over de noodzakelijke professionele betrouwbaarheid”.

Art. 31

Artikel 25 van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorzieningen wordt vervangen als volgt:

“Art. 25. Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing.”.

Art. 32

De afwijkingen van de in de toezichtswetten opgenomen regelingen van het beroepsverbod die vóór de inwerkingtreding van deze wet zijn verleend door de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen, blijven uitwerking hebben.

“Art. 39. L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application.”.

Art. 29

L'article 152 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, modifié par l'article 130 de la loi du 16 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 152. L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application.”.

Art. 30

À l'article 9, 1° de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers, les mots “ne se trouvent pas dans l'un des cas énumérés à l'article 19 de la loi bancaire et “sont insérés entre les mot “direction effective “et les mots “disposent de l'honorabilité professionnelle “.

Art. 31

L'article 25 de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 25. L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application.”.

Art. 32

Les dérogations aux régimes des interdictions professionnelles contenus dans les lois de contrôle, accordées par la Commission bancaire, financière et des assurances avant l'entrée en vigueur de la présente loi continuent de produire leurs effets.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 45.576/AV VAN 6 JANUARI 2009**

De Raad van State, algemene vergadering van de afdeling wetgeving, op 1 december 2008 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot vijfenveertig dagen (*), van advies te dienen over een voorontwerp van wet “tot verbetering van de werkingsregels voor de vennootschapsorganen, inzonderheid door de invoering in het Wetboek van Vennootschappen van bepalingen houdende een verklaring inzake deugdelijk bestuur en tot oprichting van een remuneratiecomité, door de beperking van de beëindigingsvergoeding voor bepaalde vennootschapsmandatarissen en door de hervorming van de regeling voor het beroepsverbod in de bank- en financiële sector”,

heeft het volgende advies gegeven:

Strekking van het voorontwerp van wet

1. Hoofdstuk I van het voorontwerp wijzigt en vult het Wetboek van Vennootschappen (hierna ook W. Venn.) aan teneinde bepaalde genoteerde vennootschappen te verplichten in hun jaarverslag een verklaring inzake deugdelijk bestuur met inbegrip van een remuneratieverslag, op te nemen (artikel 3 van het ontwerp - ontworpen artikel 96, § 2, W.Venn.). Tevens voorziet het voorontwerp in de oprichting, binnen het bestuursorgaan van genoteerde naamloze en Europese vennootschappen, van een remuneratiecomité (artikelen 6, 7, 11 en 12). Het remuneratieverslag bevat niet enkel informatie omtrent het remuneratiebeleid van uitvoerende bestuurders en personen belast met het dagelijks bestuur. Het vermeldt eveneens de omvang van de vergoeding van mandatarissen met een uitvoerende functie, naargelang de hoedanigheid van de geïsoleerde personen op individuele dan wel op globale basis.

Samen met de wijzigingen vervat in de artikelen 4 en 5 van het ontwerp (wijziging van resp. artikel 119 en artikel 207 W. Venn.) vormt artikel 3 de omzetting van de artikelen 1, 7), 8) en 10) en 2, 2) en 3), van richtlijn 2006/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, 83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening, 86/635/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen (zie artikel 2 van het ontwerp). Hoofdstuk II van het voorontwerp voegt in het Wetboek van Vennootschappen bepalingen in die ertoe strekken de omvang van de beëindigingsvergoeding te beperken voor de

(*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijfenveertig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de algemene vergadering met toepassing van artikel 85.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 45.576/AG DU 6 JANVIER 2009**

Le Conseil d'État, assemblée générale de la section de législation, saisi par le Ministre de la Justice, le 1^{er} décembre 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours prorogé à quarante-cinq jours (*), sur un avant-projet de loi “visant à améliorer les règles de fonctionnement des organes sociaux, notamment par l'introduction d'une déclaration de gouvernement d'entreprise et d'un comité de rémunération dans le Code des sociétés, par la limitation de l'indemnité de départ pour certains mandataires sociaux et par la réforme du régime des interdictions professionnelles dans le secteur bancaire et financier”,

a donné l'avis suivant:

Portée de l'avant-projet de loi

1. Le chapitre premier de l'avant-projet modifie et complète le Code des sociétés (ci après aussi C. Soc.) afin de contraindre certaines sociétés cotées à intégrer, dans leur rapport annuel, une déclaration de gouvernement d'entreprise, y compris un rapport de rémunération (article 3 du projet - article 96, § 2, C. Soc., en projet). L'avant-projet prévoit également de constituer un comité de rémunération au sein de l'organe d'administration des sociétés anonymes et européennes cotées (articles 6, 7, 11 et 12). Le rapport de rémunération ne contient pas uniquement des informations concernant la politique de rémunération des administrateurs exécutifs et des délégués à la gestion journalière. Il mentionne aussi, individuellement ou globalement, le montant de l'indemnité des mandataires exerçant une fonction exécutive, en fonction de la qualité des personnes visées.

Parallèlement aux modifications prévues aux articles 4 et 5 du projet (modification, respectivement, des articles 119 et 207 du C. Soc.), l'article 3 assure la transposition des articles 1^{er}, 7), 8) et 10) et 2, 2) et 3), de la directive 2006/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 modifiant les directives du Conseil 78/660/CEE concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés, 83/349/CEE concernant les comptes consolidés, 86/635/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers, et 91/674/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurance (voir article 2 du projet). Le chapitre II de l'avant-projet insère, dans le Code des sociétés, des dispositions visant à limiter le montant de l'indemnité de départ pour les administrateurs exécutifs, les membres du comité de direction et les personnes auxquelles la gestion

(*) Cette prorogation résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État qui dispose que le délai de trente jours est prorogé à quarante-cinq jours dans le cas où l'avis est donné par l'assemblée générale en application de l'article 85.

uitvoerende bestuurders, de leden van het directiecomité en de personen die het dagelijks bestuur waarnemen in de genoteerde naamloze vennootschappen (artikelen 14 tot 17 van het ontwerp) en in de genoteerde Europese vennootschappen (SE) (artikelen 18 tot 21 van ontwerp).

Daaromtrent voorziet artikel 14 van het ontwerp (ontworpen artikel 520*bis*), meer bepaald paragraaf 1 ervan, in een stelsel van berekening van de beëindigingsvergoeding, dat voor de uitvoerend bestuurders die erin worden bedoeld of voor diegenen dat krachtens de ontworpen artikelen 524*bis* en 525 daarmee worden gelijkgesteld, kan worden omschreven als volgt.

De beëindigingsvergoeding mag gedurende een tijdvak van 12 maanden volgend op de beëindiging van de arbeidsverhouding het laagste van de volgende twee bedragen niet overschrijden:

a) de vergoeding die zou zijn verschuldigd voor de resterende looptijd van de beëindigde arbeidsverhouding;

b) de jaarvergoeding verschuldigd op grond van de arbeidsverhouding tijdens deze arbeidsperiode of, indien dit bedrag hoger is, een vergoeding gelijk aan één vierde van deze jaarvergoeding per aangevangen periode van vijf jaar dat de betrokkene daadwerkelijk professioneel actief is geweest binnen de vennootschap, met een maximum van anderhalve maal de jaarvergoeding ¹.

Hoofdstuk III van het voorontwerp wijzigt de regeling inzake het beroepsverbod voor personen die een leidinggevende functie in een aan toezicht onderworpen financiële instelling wensen uit te oefenen wanneer ze werden veroordeeld wegens bepaalde misdrijven.

2. Omtrent deze bepalingen en de uitgangspunten waarop ze gebaseerd zijn, dienen de volgende opmerkingen te worden gemaakt.

Voorafgaande opmerking

3. Zoals hierboven is uiteengezet, vormt het voorliggende ontwerp onder meer de omzetting van de artikelen 1, 7), 8) en 10), en 2, 2) en 3), van richtlijn 2006/46/EG. In de artikels-gewijze commentaar van de memorie van toelichting wordt aangegeven welke van de onderscheiden bepalingen van het ontwerp strekken tot de omzetting van de voormelde richtlijn 2006/46/EG, en van welke opties uit die richtlijn gebruik wordt gemaakt. Bij het wetsontwerp dat aan de wetgevende kamers wordt voorgelegd, zou ook de concordantietabel gevoegd moeten worden, die een bijlage bij de adviesaanvraag vormt.

¹ Doordat het toegestane maximumbedrag verhoogd wordt tot de vergoeding verschuldigd voor anderhalf jaar, wordt de duur van de beëindigingsvergoeding alsdan gebracht op een plafond van 18 maanden (zie de memorie van toelichting, blz. 17 en 18).

journalière a été confiée dans les sociétés anonymes cotées (articles 14 à 17 du projet) et dans les sociétés européennes (SE) cotées (articles 18 à 21 du projet).

Sur ce point, l'article 14 du projet (article 520*bis*, en projet) prévoit, plus particulièrement en son paragraphe 1^{er}, un régime de calcul des indemnités de départ qui, pour les administrateurs exécutifs qu'il vise ou qui y sont assimilés en vertu des articles 524*bis* et 525, en projet, s'articule comme suit.

L'indemnité de départ ne peut excéder, pendant une période de 12 mois suivant la cessation de la relation de travail, le plus bas des deux montants suivants:

a) la rémunération qui serait due pour la durée restante de la relation de travail à laquelle il est mis fin;

b) la rémunération annuelle due en raison de la relation de travail pendant cette période de travail ou, lorsque ce montant est supérieur, une indemnité égale à un quart de cette rémunération annuelle par période de cinq années entamées au cours de laquelle l'intéressé a effectivement été actif professionnellement au sein de la société avec un maximum d'une fois et demi la rémunération annuelle ¹.

Le chapitre III de l'avant-projet modifie le régime des interdictions professionnelles imposées aux personnes qui souhaitent exercer une fonction dirigeante dans un établissement financier soumis au contrôle, lorsqu'elles ont été condamnées pour certaines infractions.

2. Ces dispositions et la méthode dont elles procèdent, appellent les observations suivantes.

Observation préliminaire

3. Ainsi qu'il est exposé ci-dessus, le présent projet assure la transposition, entre autres, des articles 1^{er}, 7), 8) et 10), et 2, 2) et 3), de la directive 2006/46/CE. Le commentaire des articles figurant dans l'exposé des motifs indique quelles dispositions de l'avant-projet de loi entendent transposer la directive 2006/46/CE précitée et quelles options de cette directive sont mises en oeuvre. Le tableau de correspondance annexé à la demande d'avis devrait également être joint à l'avant-projet de loi soumis aux chambres législatives.

¹ Par le relèvement du maximum autorisé à une année et demie de rémunération, la durée de l'indemnité de départ se trouve alors portée à un plafond de 18 mois (Voy. l'exposé des motifs, pp. 17 et 18).

Zoals de afdeling wetgeving van de Raad van State meermaals heeft gesteld ², moeten wegens de noodzaak om Europese richtlijnen correct om te zetten en om het parlement adequaat in te lichten omtrent de keuze van de middelen die de regering aan het parlement voorstelt aan te wenden, onder meer tabellen tot omzetting van de desbetreffende richtlijnen en van de bepalingen van het ontwerp opgemaakt worden in de beide richtingen ³ en bij het ontwerp zelf worden gevoegd ⁴. Die tabellen zijn inderdaad zeer nuttig, zowel voor de wetgevende vergadering als voor degenen voor wie de rechtsregels bestemd zijn. Een zodanig vereiste stemt bovendien overeen met één van de overwegingen van de richtlijn die het onderzochte voorontwerp bepaaldelijk beoogt om te zetten ⁵.

De concordantietabel die aan de afdeling wetgeving van de Raad van State is overgezonden, dient te worden verduidelijkt. Wat sommige bepalingen betreft, neemt de tabel alleen de artikelen van richtlijn 2006/46/EG (artikelen 1, 7), 1, 10), 2, 2) en 2, 3)) over, terwijl de tabel, wat andere bepalingen betreft, eveneens verwijst naar de artikelen van de richtlijnen 78/660/EEG of 83/349/EEG die worden gewijzigd bij richtlijn 2006/46/EG (wat betreft artikel 1, 8) van laatstgenoemde richtlijn).

Duidelijkheidshalve dient ook systematisch te worden verwezen naar de artikelen van de richtlijnen 78/660/EEG of 83/349/EEG die worden gewijzigd bij richtlijn 2006/46/EG.

Algemene opmerkingen

4. Het voorontwerp refereert op diverse plaatsen aan de notie "uitvoerend bestuurder" als aanknopingspunt voor specifieke verplichtingen opgelegd aan genoteerde vennootschappen. Met name bepaalt artikel 7 van het voorontwerp (ontworpen art. 526^{quater}, § 2, W. Venn.) dat het remuneratiecomité is samengesteld uit niet-uitvoerende leden van de raad van bestuur, waarbij dezelfde bepaling preciseert wie onder meer als uitvoerend bestuurder moet worden beschouwd. Artikel 14 van het voorontwerp (ontworpen artikel 520^{bis} W.Venn.) legt beperkingen op aan de beëindigingsvergoeding van een "uitvoerend bestuurder", waarbij het ontworpen artikel 520^{bis}, § 2, Venn.W. opsomt wie onder meer als uitvoerend bestuurder moet worden beschouwd.

² Omtrent de noodzaak, zowel voor de steller van het voorontwerp en het parlement, als voor de afdeling wetgeving van de Raad van State, om over zulke tabellen te kunnen beschikken, zie eveneens het jaarverslag 2005-2006 van de Raad van State, nrs. 15 tot 17 (www.raadvst-consÉtat.be).

³ Zie daaromtrent de "Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten" (2008), waarin uitdrukkelijk te lezen staat dat twee concordantietabellen moeten worden opgemaakt, te weten enerzijds een concordantietabel met de artikelen van de richtlijn en van de ermee overeenstemmende artikelen van de tekst die in de omzetting voorziet, en anderzijds een concordantietabel met de artikelen van de tekst die in de omzetting voorziet en van de richtlijn (blz. 118, §§ 191.1 en 191.2).

⁴ Ibidem, blz. 118, § 193.

⁵ Zie overweging 15 van richtlijn 2006/46/EG, naar luid waarvan "de lidstaten ertoe aangespoord [worden] om voor zichzelf en in het belang van de Gemeenschap hun eigen tabellen op te stellen die, voor zover mogelijk, het verband weergeven tussen deze richtlijn en de omzettingsmaatregelen, en deze openbaar te maken".

En effet, ainsi que la section de législation du Conseil d'État l'a souvent rappelé ², la nécessité d'assurer correctement la transposition de directives européennes et celle d'informer adéquatement le Parlement sur le choix des moyens que le Gouvernement lui propose de mettre en oeuvre commandent entre autres que des tableaux de transposition des directives en cause et des dispositions du projet, soient établis dans les deux sens ³ et soient joints au projet lui-même ⁴. Ces tableaux sont non seulement très utiles pour l'assemblée législative mais également pour les destinataires des règles. Pareille exigence correspond par ailleurs à un des considérants de la directive que l'avant-projet examiné vise précisément à transposer ⁵.

Tel qu'il a été transmis à la section de législation du Conseil d'État, le tableau de correspondance méritait d'être clarifié. Il ne reprend, pour certaines dispositions, que les articles de la directive 2006/46/CE (articles 1, 7), 1, 10), 2, 2) et 2, 3)) alors que, pour d'autres, il se réfère aussi aux articles des directives 78/660/CEE ou 83/349/CEE que la directive 2006/46/CE vise à modifier (en ce qui concerne l'article 1, 8), de cette dernière directive).

Par souci de clarté, il conviendrait de faire systématiquement apparaître aussi les articles des directives 78/660/CEE ou 83/349/CEE que la directive 2006/46/CE vise à modifier.

Observations générales

4. À divers endroits, l'avant-projet fait référence à la notion d'"administrateur exécutif" comme point de rattachement aux obligations spécifiques imposées aux sociétés cotées. L'article 7 de l'avant-projet (article 526^{quater}, § 2, C. Soc. en projet), notamment, dispose que le comité de rémunération est composé de membres non exécutifs du conseil d'administration, cette même disposition précisant ce qu'il y a lieu d'entendre, entre autres, par membre exécutif. L'article 14 de l'avant-projet (article 520^{bis}, C. Soc., en projet) impose des limitations à l'indemnité de départ d'un "administrateur exécutif", l'article 520^{bis}, § 2, C. Soc., en projet, énumérant les personnes qu'il faut considérer, entre autres, comme administrateur exécutif.

² Sur le caractère indispensable de l'établissement de pareils tableaux, tant pour l'auteur de l'avant-projet et le Parlement que pour la section de législation du Conseil d'État, voir aussi le rapport annuel du Conseil d'État, 2005-2006, nos 15 à 17 (www.raadvst-consÉtat.be).

³ Voir sur ce point le "Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires" (2008), qui requiert expressément l'établissement de deux tableaux de transposition: un tableau de correspondance entre les articles de la directive et ceux de l'acte de transposition et un tableau de correspondance entre les articles de l'acte de transposition et ceux de la directive (p. 118, §§ 191.1 et 191.2).

⁴ Ibidem, p. 118, § 193.

⁵ Voir le considérant 15 de la directive 2006/46/CE en vertu duquel "(...) les États membres sont encouragés à établir, pour eux-mêmes et dans l'intérêt de la Communauté, leurs propres tableaux, qui illustreront, dans la mesure du possible, la concordance entre la présente directive et les mesures de transposition et à les rendre publics".

5. Deze benadering roept verschillende vragen op. Ten eerste lijkt het erop dat de in beide voormelde bepalingen gehanteerde opsommingen enkel rekening houden met een dualistische organisatie van het bestuur (via oprichting van een directiecomité binnen de schoot van de raad van bestuur). De vraag rijst of een interne taakverdeling tussen bestuurders in de zin van art. 522, § 1, tweede lid, W. Venn. zonder oprichting van een directiecomité, niet tot gevolg heeft dat zulke bestuurders ook als “uitvoerend bestuurder” moeten worden beschouwd.

Voorts moet worden beklemtoond dat de rechtszekerheid niet gediend is door het gebruik van eenzelfde juridische notie in verschillende betekenissen in één enkele wet. Waar het ontworpen artikel 526^{quater} W. Venn. als uitvoerend bestuurder onder meer beschouwt de bestuurders die lid zijn van het directiecomité of aan wie het dagelijks bestuur is toevertrouwd⁶, voegt het ontworpen artikel 520^{bis} W. Venn. hieraan een bijkomende categorie toe, met name elke bestuurder “die, anders dan in de enkele hoedanigheid van bestuurder of lid van een comité bedoeld in artikel 522, § 1, derde lid, professioneel actief is binnen de genoteerde vennootschap of een dochtervennootschap van de genoteerde vennootschap, welke ook de aard is van de professionele relatie waaronder de betrokkene het geheel of een onderdeel van zijn activiteiten uitoefent”.

6. Door telkenmale de notie “uitvoerend bestuurder” te omschrijven aan de hand van een niet-limitatieve opsomming, zoals blijkt uit het gebruik van de woorden “onder meer”, kan tot slot onduidelijkheid ontstaan over de juiste kring van personen die als uitvoerend of niet-uitvoerend bestuurder kunnen worden beschouwd.

De Raad van State acht het, ter wille van de rechtszekerheid, raadzaam om één enkele begripsinhoud te geven aan de notie “uitvoerend bestuurder” voor de toepassing van de verschillende hiervoor aangehaalde bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen, en hierbij ofwel gebruik te maken van een exhaustieve opsomming, hetzij van een generieke wettelijke omschrijving, gebeurlijk aangevuld met een exemplatieve opsomming.

7. Het toepassingsgebied *ratione personae* van het voorontwerp strekt zich uit tot genoteerde vennootschappen in de zin van artikel 4 van het Wetboek van Vennootschappen, d.w.z. vennootschappen waarvan de effecten verhandeld worden op een (Belgische of buitenlandse) gereguleerde markt. Niet alle bepalingen van het ontwerp zijn echter toepasselijk op alle genoteerde vennootschappen:

— de informatie die, naar luid van het ontworpen artikel 96, § 2, W. Venn. (artikel 3 van het ontwerp) in de “verklaring inzake deugdelijk bestuur” moet worden opgenomen, geldt en-

⁶ Deze opsomming is overigens identiek met deze die gebruikt wordt voor de toepassing van artikel 526^{bis} W. Venn., zoals ingevoegd bij de wet van 17 december 2008 inzonderheid tot oprichting van een auditcomité in de genoteerde vennootschappen en de financiële ondernemingen waarbij genoteerde vennootschappen verplicht worden om binnen de raad van bestuur een auditcomité op te richten dat is samengesteld uit niet-uitvoerende bestuurders.

5. Cette approche soulève plusieurs questions. Tout d'abord, l'énumération figurant dans les deux dispositions précitées paraît uniquement s'appuyer sur une organisation duale de l'administration (par la création d'un comité de direction au sein du conseil d'administration). La question se pose de savoir si une répartition interne des tâches entre les administrateurs au sens de l'article 522, § 1^{er}, alinéa 2, C. Soc., sans création d'un comité de direction, n'implique pas qu'il faille également considérer ces administrateurs comme des “administrateurs exécutifs”.

Il faut souligner par ailleurs que l'utilisation d'une même notion juridique, présentant différentes acceptions dans une seule et même loi, ne favorise pas la sécurité juridique. Alors que l'article 526^{quater}, C. Soc., en projet, considère entre autres comme administrateurs exécutifs les administrateurs qui sont membres du comité de direction ou qui se sont vu déléguer la gestion journalière⁶, l'article 520^{bis}, en projet, du même Code, y ajoute une catégorie supplémentaire, à savoir tout administrateur “qui, autrement qu'en sa seule qualité d'administrateur ou de membre d'un comité visé à l'article 522, § 1^{er}, troisième alinéa, a été actif professionnellement au sein de la société cotée ou d'une filiale de la société cotée, quelle que soit la nature de la relation professionnelle par laquelle l'intéressé exerce la totalité ou une partie de ses activités”.

6. En définissant à chaque fois la notion “d'administrateur exécutif” par une énumération non exhaustive, comme l'indique l'utilisation des mots “entre autres”, le texte en projet peut, au bout du compte, être obscur quant aux véritables personnes qui peuvent être considérées comme administrateurs exécutifs ou non exécutifs.

Dans un souci de sécurité juridique, le Conseil d'État estime qu'il vaudrait mieux conférer une teneur unique à la notion d'“administrateur exécutif” pour l'application des différentes dispositions du Code des sociétés précitées et de recourir pour ce faire, soit à une énumération exhaustive, soit à une définition législative générique, complétée le cas échéant par une énumération illustrative.

7. Le champ d'application *ratione personae* de l'avant-projet s'étend aux sociétés cotées au sens de l'article 4 du Code des sociétés, c'est-à-dire, aux sociétés dont les titres sont admis aux négociations sur un marché réglementé (belge ou étranger). Toutes les dispositions du projet ne sont cependant pas applicables à toutes les sociétés cotées:

— les informations qui, aux termes de l'article 96, § 2, C. Soc., en projet, (article 3 du projet) doivent figurer dans la “déclaration de gouvernement d'entreprise” ne concernent

⁶ Au demeurant, cette énumération est identique à celle utilisée pour l'application de l'article 526^{bis} C. Soc., inséré par la loi du 17 décembre 2008 instituant notamment un Comité d'audit dans les sociétés cotées et dans les entreprises financières, qui oblige les sociétés cotées à constituer, au sein du conseil d'administration, un comité d'audit composé d'administrateurs non exécutifs.

kel voor de vennootschappen waarvan minstens een gedeelte van de effecten met stemrecht toegelaten zijn tot de notering op een gereglementeerde markt, waarbij, onder bepaalde voorwaarden, bovendien minder verregaande informatieverplichtingen worden opgelegd aan de vennootschappen waarvan enkel andere effecten dan aandelen zijn genoteerd. De stellers van het ontwerp hebben hierbij gebruik gemaakt van de optie die aan de lidstaten werd geboden door artikel 46bis, lid 3, van de Vierde Vennootschapsrichtlijn 78/660/EEG (zoals ingevoegd door artikel 1, 7), van richtlijn 2006/46/EG);

— de verplichte bekendmaking van een remuneratieverslag, als onderdeel van de verklaring inzake deugdelijk bestuur, geldt naar luid van het ontworpen artikel 96, § 3, W. Venn. enkel voor de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt, waardoor het toepassingsgebied van deze bepaling restrictiever is dan voor het ontworpen artikel 96, § 1, W. Venn;

— de verplichting tot oprichting van een remuneratiecomité geldt voor elke genoteerde vennootschap, ongeacht de aard van de genoteerde effecten. Hetzelfde geldt voor de bepalingen van hoofdstuk II van het ontwerp betreffende de beperking van de beëindigingsvergoeding voor bepaalde vennootschapsmandatarissen.

8. De Raad van State stelt vast dat deze verschillen in het toepassingsgebied van diverse onderdelen van het ontwerp de interne coherentie van de regeling dreigen aan te tasten. Zo wordt het remuneratiecomité, dat in alle genoteerde vennootschappen moet worden ingesteld, belast met de voorbereiding van het remuneratieverslag dat door de raad van bestuur wordt gevoegd in de verklaring bedoeld in artikel 96, § 2, terwijl de verplichting tot opmaak en bekendmaking van een remuneratieverslag enkel geldt voor de vennootschappen waarvan de aandelen zijn genoteerd.

De gemachtigde verklaarde hieromtrent:

“Dit onderscheid wordt wel degelijk door de Regering beoogd. De verplichting van het remuneratiecomité heeft een ruimer toepassingsgebied (vennootschappen waarvan de effecten zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt in de zin van artikel 2, 3°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten). De inhoud van het remuneratieverslag wordt enkel geregeld voor de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt in de zin van artikel 2, 3°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Vennootschappen waarvan de effecten andere dan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt in de zin van artikel 2, 3°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten moeten weliswaar ook een remuneratieverslag opstellen (artikel 526quater, § 4, c)) doch de inhoud wordt niet wettelijk opgelegd”.

que les sociétés dont une partie au moins des titres avec droit de vote sont admis à la cotation sur un marché réglementé, étant en outre entendu que, sous certaines conditions, des obligations moins étendues en matière d'information sont imposées aux sociétés dont seuls des titres autres que des actions sont cotés. À cet égard, les auteurs du projet ont utilisé l'option offerte aux États membres par l'article 46bis, paragraphe 3, de la quatrième directive sociétés 78/660/CEE (inséré par l'article 1,7), de la directive 2006/46/CE);

— selon l'article 96, § 3, C. Soc., en projet, l'obligation de publier un rapport de rémunération dans la déclaration de gouvernement d'entreprise, ne s'applique qu'aux sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché réglementé, de sorte que cette disposition a un champ d'application plus réduit que l'article 96, § 1^{er}, C. Soc., en projet;

— l'obligation de constituer un comité de rémunération s'applique à toute société cotée, indépendamment de la nature des titres cotés. Il en va de même des dispositions du chapitre II du projet, relatives à la limitation de l'indemnité de départ pour certains mandataires sociaux;

8. Le Conseil d'État constate que ces différences dans le champ d'application de diverses parties du projet risquent d'affecter la cohérence interne de la réglementation. Ainsi, le comité de rémunération, qui doit être instauré dans toutes les sociétés cotées, est chargé de la préparation du rapport de rémunération que le conseil d'administration joint à la déclaration visée à l'article 96, § 2, alors que l'obligation d'établir et de publier un rapport de rémunération ne s'applique qu'aux sociétés dont les actions sont cotées.

À cet égard, le délégué a déclaré ce qui suit:

“Dit onderscheid wordt wel degelijk door de Regering beoogd. De verplichting van het remuneratiecomité heeft een ruimer toepassingsgebied (vennootschappen waarvan de effecten zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt in de zin van artikel 2, 3°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten). De inhoud van het remuneratieverslag wordt enkel geregeld voor de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt in de zin van artikel 2, 3°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Vennootschappen waarvan de effecten andere dan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt in de zin van artikel 2, 3°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten moeten weliswaar ook een remuneratieverslag opstellen (artikel 526quater, § 4, c)) doch de inhoud wordt niet wettelijk opgelegd”.

De Raad van State ziet niet in hoe in de bewoordingen van het ontworpen artikel 526*quater*, § 4, c), W. Venn. een verplichting kan worden gelezen om een remuneratieverslag op te maken. Deze verplichting wordt enkel opgelegd door het ontworpen artikel 526*quater*, § 3, dat niet toepasselijk is op alle genoteerde vennootschappen. De referentie in de ontworpen paragraaf § 4, punt c), naar de verklaring inzake deugdelijk bestuur bedoeld in artikel 96, § 2, is bovendien misleidend, in de mate de betrokken vennootschappen niet gehouden zijn tot de publicatie van zulke verklaring in hun jaarverslag. De stellers van het ontwerp doen er bijgevolg goed aan deze bepalingen op elkaar af te stemmen.

Tevens rijst de vraag of het verschil in toepassingsgebied van de regeling inzake publicatie van een remuneratieverslag, dat onder meer de hoogte van de beëindigingsvergoeding voor uitvoerende bestuurders bevat, en van de regeling inzake beperking van deze beëindigingsvergoeding (hoofdstuk II van het ontwerp) aan de bedoeling van de stellers van het ontwerp beantwoordt.

De omstandigheid dat een deel van de bepalingen van het ontwerp de omzetting in intern recht vormen van de Europese richtlijn 2002/46/EG, neemt niet weg dat de verschillende behandeling van genoteerde vennootschappen die voormelde situatie teweegbrengt naargelang de aard van de effecten die op een gereglementeerde markt worden verhandeld, de toets van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet zal moeten doorstaan.

9. Met betrekking tot de bekendmaking van het bedrag van de remuneratie van uitvoerende bestuurders, voert het ontworpen artikel 96, § 3, W. Venn. (artikel 3 van het ontwerp) een onderscheid in tussen de voorzitter van het directiecomité of de personen belast met het dagelijks bestuur enerzijds, en de overige uitvoerende bestuurders anderzijds. Terwijl voor eerstgenoemden de bekendmaking op individuele basis gebeurt, kan voor laatstgenoemden volstaan worden met de bekendmaking op globale basis. Gevraagd naar de verantwoording voor het verschil in behandeling, antwoordde de gemachtigde:

“Dit onderscheid wordt reeds gemaakt in de Belgische Corporate Governance Code en is dus reeds aanvaard door het bedrijfsleven”.

De gemachtigde verwees eveneens naar verschillende passages in de memorie van toelichting. Met betrekking tot de individuele bekendmaking voor de voorzitter van het directiecomité of de personen belast met het dagelijks bestuur, stelt de memorie: “Deze persoon is het gezicht van de onderneming en is de eindverantwoordelijke voor alle beslissingen van het directiecomité of het dagelijks bestuur. Vandaar dat het belangrijk is voor de aandeelhouders om zijn precieze verloning te kennen”. En verder voor wat de andere leden betreft: “Voor deze andere leden volstaat de gezamenlijke mededeling zodat de aandeelhouders kennis krijgen van de totale kost van het management en de verschillende onderdelen ervan. Deze leden hebben immers niet dezelfde beslissingsbevoegdheid of representatieve functie als de voorzitter van het directiecomité of het dagelijks bestuur”.

Le Conseil d'État n'aperçoit pas comment il est possible de discerner une obligation d'établir un rapport de rémunération dans la formulation de l'article 526*quater*, § 4, c), C. Soc., en projet. Seul l'article 526*quater*, § 3, en projet, qui ne s'applique pas à toutes les sociétés cotées, impose cette obligation. La référence faite au § 4, c), en projet, à la déclaration de gouvernement d'entreprise visée à l'article 96, § 2, est en outre trompeuse, dans la mesure où les sociétés concernées ne sont pas tenues de publier une telle déclaration dans leur rapport annuel. Il est par conséquent recommandé aux auteurs du projet d'harmoniser ces dispositions.

La question se pose de savoir si la différence entre le champ d'application de la réglementation concernant la publication d'un rapport de rémunération, qui comporte notamment le montant de l'indemnité de départ des administrateurs exécutifs, et celui de la réglementation concernant la limitation de cette indemnité de départ (chapitre II du projet) correspond à l'intention des auteurs du projet.

Le fait que certaines dispositions du projet constituent la transposition en droit interne de la directive européenne 2002/46/CE, n'empêche pas que la différence de traitement des sociétés cotées à laquelle la situation précitée conduit selon la nature des titres qui sont admis aux négociations sur un marché réglementé devra être appréciée au regard des articles 10 et 11 de la Constitution.

9. En ce qui concerne la publication du montant des rémunérations des administrateurs exécutifs, l'article 96, § 3, C.Soc., en projet (article 3 du projet) opère une distinction entre, d'une part, le président du comité de direction ou les délégués à la gestion journalière et d'autre part, les autres administrateurs exécutifs. Alors que pour les premiers, la publication s'opère individuellement, il suffit pour ces derniers d'une publication globale. Interrogé à propos de la justification de la différence de traitement, le délégué a répondu:

“Dit onderscheid wordt reeds gemaakt in de Belgische Corporate Governance Code en is dus reeds aanvaard door het bedrijfsleven”.

Le délégué a également fait référence à différents passages de l'exposé des motifs. Concernant la publication individuelle pour le président du comité de direction ou les délégués à la gestion journalière, l'exposé énonce ce qui suit: “Cette personne est le visage de l'entreprise et le responsable final de toutes les décisions prises par le comité de direction ou les délégués à la gestion journalière. D'où l'importance pour les actionnaires de connaître sa rémunération précise”. Et l'exposé poursuit, à propos des autres membres, qu'une “communication conjointe suffit pour ces autres membres, de sorte que les actionnaires soient informés du coût total du management et de ses différentes composantes. Ces membres ne disposent en effet pas du même pouvoir de décision ou de la même fonction représentative que le président du comité de direction ou le président des délégués à la gestion journalière”.

De Raad stelt vast dat het ontwerp van Corporate Governance code 2009, waaraan de memorie van toelichting refereert met de vermelding dat de bepaling van paragraaf 3, eerste lid, 6°, “in essentie is gebaseerd op principe 7.14 van de Code”, voorziet in de ‘individuele of globale’ bekendmaking van de remuneratie van de leden van het directiecomité⁷. Ook de Aanbeveling van de Europese Commissie van 14 december 2004 ter bevordering van de toepassing van een passende regeling voor de beloning van bestuurders van beursgenoteerde ondernemingen (2004/913/EG)⁸ stelt de individuele bekendmaking van de totale beloning en andere vergoedingen van bestuurders voorop. De vraag rijst aldus of, gezien deze elementen, het in het ontwerp doorgevoerde onderscheid in behandeling voldoende verantwoord is.

10. Het voorliggende ontwerp doet de vraag rijzen naar de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gewaarborgd bij artikel 22 van de Grondwet en de overeenstemming met de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. Dit is onder meer het geval voor de bekendmaking van de gegevens waarvan sprake is in het ontworpen artikel 96, § 3, eerste lid, 3°, 4°, 6°, 8°, en 9°, W. Venn.

De Raad van State acht het daarom aangewezen te suggereren het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te vragen over dit wetsontwerp.

11. De wijze van berekening van de beëindigingsvergoeding waarin het ontworpen artikel 520*bis* voorziet, is uitsluitend van toepassing op de uitvoerend bestuurders genoemd in deze bepaling of op degenen die bij de ontworpen artikelen 524*bis* en 525 met hen worden gelijkgesteld, en voor zover ze in beursgenoteerde vennootschappen zijn tewerkgesteld.

Het ontwerp van wet voert aldus een verschil in behandeling in tussen de erin genoemde uitvoerend bestuurders, ongeacht of ze in dienst zijn genomen in het kader van een arbeidsovereenkomst of van een dienstverleningsovereenkomst⁹, en, naargelang van het geval, de overige werknemers of dienstverleners, ook al ontvangen ze een identieke bezoldiging. Het ontwerp voert nog een ander verschil in behande-

Le Conseil constate que le projet de Code de gouvernance d'entreprise 2009, auquel l'exposé des motifs fait référence en mentionnant que la disposition du paragraphe 3, alinéa 1^{er}, 6° “est essentiellement basée sur le principe 7.14 du Code”, prévoit la publication “individuelle ou globale” des rémunérations des membres du comité de direction⁷. La Recommandation du 14 décembre 2004 de la Commission européenne encourageant la mise en œuvre d'un régime approprié de rémunération des administrateurs des sociétés cotées (2004/913/CE)⁸ postule par ailleurs la publication individuelle des rémunérations totales et autres émoluments des administrateurs. La question se pose donc de savoir si, au vu de ces éléments, la différence de traitement que le projet opère est suffisamment justifiée.

10. Le présent projet soulève la question de la protection de la vie privée, garantie par l'article 22 de la Constitution et de sa conformité à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. C'est notamment le cas pour la publication des données dont il est question à l'article 96, § 3, alinéa 1^{er}, 3°, 4°, 6°, 8°, et 9°, C. Soc., en projet.

C'est pourquoi le Conseil d'État considère qu'il s'indique de suggérer de solliciter l'avis de la Commission pour la protection de la vie privée sur ce projet de loi.

11. Le régime de calcul de l'indemnité de départ mis en place par l'article 520*bis*, en projet, s'applique aux seuls administrateurs exécutifs que mentionne cette disposition ou qu'y assimilent les articles 524*bis* et 525, en projet, et pour autant qu'ils soient occupés par des sociétés cotées en bourse.

Le projet de loi introduit ainsi une différence de traitement entre les administrateurs exécutifs qu'il vise qu'ils soient occupés dans les liens d'un contrat de travail ou dans le cadre d'un contrat de prestation de services⁹ et, selon le cas, les autres travailleurs ou prestataires de services, alors même que les uns et les autres perçoivent une rémunération identique. Il établit également une autre différence de traitement

⁷ Zie principe 7.14 van dat ontwerp:

"The amount of the remuneration and other benefits granted, directly or indirectly to the other members of executive management, by the company or any other undertaking belonging to the same group, should be disclosed on an individual or global basis, in the Remuneration Report." (<http://www.corporategovernancecommittee.be>).

⁸ *Publicatieblad van de EU*, L 385/55 van 29 december 2004.

⁹ De artikelsgewijze bespreking preciseert in verband met het ontworpen artikel 520*bis* dat de nieuwe regels houdende beperking van de beëindigingsvergoeding toepasselijk zijn ongeacht de kwalificatie van de rechtsverhouding die bestaat tussen de betrokkene en de naamloze (of Europese) vennootschap, met andere woorden dat de arbeidsprestaties vallen binnen een arbeidsverhouding waarop de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten toepasselijk is, of binnen het kader van een dienstverleningsovereenkomst.

⁷ Voir principe 7.14 du projet:

"The amount of the remuneration and other benefits granted, directly or indirectly to the other members of executive management, by the company or any other undertaking belonging to the same group, should be disclosed on an individual or global basis, in the Remuneration Report." (<http://www.corporategovernancecommittee.be>).

⁸ *Journal officiel de l'Union européenne*, L 385/55 du 29 décembre 2004.

⁹ Le commentaire des articles précise, à propos de l'article 520*bis*, en projet, que les règles nouvelles de limitation de l'indemnité de départ s'appliquent quelle que soit la qualification de la relation juridique existant entre l'intéressé et la société anonyme (ou européenne) c'est-à-dire que les prestations de travail s'inscrivent dans une relation de travail régie par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ou dans le cadre d'un contrat de prestation de services.

ling in, in zoverre het alleen de uitvoerend bestuurders van beursgenoteerde vennootschappen betreft en derhalve de uitvoerend bestuurders van vennootschappen die niet aan deze voorwaarde voldoen buiten de werkingssfeer ervan vallen.

In de memorie van toelichting staat te lezen ¹⁰:

“Daarmee wenst de Regering, in het belang van het beleggersvertrouwen ¹¹ in de financiële markten, de bestaande bekommernis weg te nemen omtrent overdreven hoge beëindigingsvergoedingen waarop sommige vennootschapsmandatarissen aanspraak kunnen maken naar aanleiding van de beëindiging van hun functie binnen een genoteerde vennootschap. Aldus beoogt zij bij te dragen tot het herstel van het vertrouwen in de financiële markten. De reglementering van deze markten maakt deel uit van de juridische grondslagen waarop de economische maatschappelijke orde rust.”

De memorie van toelichting ¹² bepaalt tevens:

“Het voorgestelde ontwerp regelt de rechtspositie van uitvoerende bestuurders, leden van het directiecomité en de dagelijks bestuurders op dat punt. Van deze vennootschapsmandatarissen mag inderdaad worden aangenomen dat de bevoegdheden en de verantwoordelijkheden die hun toekomen van die aard zijn dat een beperking van de beëindigingsvergoeding zich opdringt ter bescherming van het beleggersvertrouwen. Eenzelfde bevoegdheid en verantwoordelijkheid rusten niet op de andere actoren binnen een genoteerde groep, die immers geen operationele organieke functie vervullen ... Voor de niet-uitvoerende bestuurders is geen bijzondere regeling vereist, nu een bindende regeling met betrekking tot een beëindigingsvergoeding daar niet aan de orde is. De ad nutum ontslagbaarheid van de bestuurder van een naamloze vennootschap verhindert immers dat daarover bindende contractuele afspraken worden gemaakt”.

12. Artikel 82 van de voornoemde wet van 3 juli 1978 voorziet, wat de uitvoerend bestuurders betreft die in dienst zijn genomen in het kader van een arbeidsovereenkomst, thans in een regeling waarin de periode binnen welke de ontslagvergoeding of de vergoeding voor het beëindigen van de

puisqu'il ne concerne que les administrateurs exécutifs des sociétés cotées et exclut dès lors de son champ d'application ceux des sociétés qui ne répondent pas à cette condition.

Selon l'exposé des motifs ¹⁰:

“... le Gouvernement souhaite dissiper, dans l'intérêt de la confiance des investisseurs ¹¹ dans les marchés financiers, les préoccupations concernant les indemnités de départ exorbitantes dont certains mandataires sociaux peuvent bénéficier suite à la cessation de leur fonction dans une société cotée. Ainsi, il souhaite contribuer à la restauration de la confiance dans les marchés financiers. La réglementation de ces marchés fait partie des fondements juridiques sur lesquels est basé l'ordre social économique”.

Ce même exposé ¹² des motifs précise également:

“Le projet proposé règle le statut juridique des administrateurs exécutifs, des membres du comité de direction et des délégués à la gestion journalière sur cet aspect. En effet, on peut considérer que les compétences et les responsabilités de ces mandataires sociaux soient de nature à ce qu'une limitation de l'indemnité de départ s'impose dans un but de protection de la confiance des investisseurs. De telles compétences et responsabilités ne reposent pas sur les autres acteurs au sein d'un groupe coté, qui n'exercent pas de fonction organique opérationnelle. En ce qui concerne les administrateurs non exécutifs, une réglementation spécifique n'est pas nécessaire vu qu'un accord contraignant relatif aux indemnités de départ n'y est pas permis. En effet, la révocabilité ad nutum de l'administrateur d'une société anonyme empêche que des accords contractuels contraignants soient conclus à ce sujet”.

12. Pour ce qui est des administrateurs exécutifs occupés dans les liens d'un contrat de travail, la loi du 3 juillet 1978, précitée, organise actuellement, en son article 82, un système de différenciation de la durée pendant laquelle une indemnité de licenciement ou de rupture doit être versée par

¹⁰ Memorie van toelichting, blz. 13.

¹¹ In dezelfde gedachtegang dient de invoering van een “remuneratieverslag” te worden beschouwd, inzonderheid wat betreft de gegevens dat het moet bevatten naar luid van het ontworpen artikel 96, § 3, eerste lid, 9°, dat in de memorie van toelichting als volgt wordt verantwoord:
“Punt 9° geeft een volledige transparantie in de vertrekvergoedingen. Omdat informatie omtrent vertrekvergoedingen bij uitstek relevant is voor de aandeelhouders om correct de prestatie van de betrokkenen in te schatten, dienen deze gegevens op individuele basis te worden verschaft. Daarbij kan onder meer informatie over de duur van de contracten met de uitvoerende bestuurders, de geldende opzegtermijnen, en de details van de voorzieningen voor de opzegvergoedingen en andere betalingen in verband met de vervroegde opzegging uit hoofde van contracten voor leden van het directiecomité of personen belast met het dagelijks bestuur worden opgenomen”.

¹² Memorie van toelichting, blz. 15.

¹⁰ Exposé des motifs, p.13.

¹¹ C'est dans le même ordre d'idées que se place l'instauration du rapport de rémunération plus particulièrement en qui concerne les informations qu'il doit comprendre aux termes de l'article 96, § 3, alinéa 1^{er}, 9°, en projet, que l'exposé des motifs justifie comme suit:

“Le point 9° fait toute la clarté sur les indemnités de départ. Compte tenu de l'extrême pertinence des informations relatives aux indemnités de départ pour l'évaluation correcte par les actionnaires des prestations des personnes intéressées, ces données doivent être fournies individuellement. Peuvent notamment être fournies des informations concernant la durée des contrats avec les administrateurs exécutifs, les délais de préavis en vigueur et les détails des dispositions relatives aux indemnités de préavis et autres paiements liés à la résiliation anticipée de contrats de membres du comité de direction ou de délégués à la gestion journalière”.

¹² Exposé des motifs, p. 15.

overeenkomst door de werkgever moet worden uitbetaald aan de werknemer verschild naargelang van de hoegroetheid van het loon van laatstgenoemde ¹³.

13. De vraag rijst in welke mate het verschil in behandeling dat wordt ingevoerd door de ontworpen regeling inzake de berekening van de beëindigingsvergoeding, geen discriminatie vormt in de zin van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Het ontwerp maakt immers een onderscheid onder de hogere bedienden, naargelang van de functie die ze in de onderneming vervullen, dat wil zeggen naargelang ze een uitvoerend bestuurder of een hogere bediende zijn die niet is bekleed met een mandaat van uitvoerend bestuurder.

Het ontwerp voert voor de eerstgenoemden een nagenoeg forfaitaire wijze van berekening in van de ontslagvergoeding of van de vergoeding voor het verbreken van de overeenkomst, waarbij een maximumgrens wordt vastgelegd, terwijl voor de tweede categorie de voornoemde wet van 3 juli 1978, die van toepassing blijft, de partijen bij de overeenkomst de mogelijkheid biedt om, wanneer het loon van de werknemer meer dan 59 460 euro bedraagt op het tijdstip van de indienstneming¹⁴,

l'employeur à l'employé, cette durée variant selon la hauteur de la rémunération de ce dernier ¹³.

13. La question se pose de savoir dans quelle mesure la différence de traitement qu'induit le régime de calcul de l'indemnité de départ projeté ne constitue pas une discrimination au sens des articles 10 et 11 de la Constitution.

En effet, le projet établit une distinction entre les employés supérieurs selon la fonction qu'ils occupent dans l'entreprise c'est-à-dire selon qu'ils sont administrateurs exécutifs ou employés supérieurs non investis d'un mandat d'administrateur exécutif.

Les premiers se voient imposer, par le projet, un système de calcul quasi forfaitaire de l'indemnité de licenciement ou de rupture conçu en termes de maximum alors que pour la deuxième catégorie, la loi du 3 juillet 1978, précitée, qui restera d'application, permet aux parties à la relation contractuelle, lorsque la rémunération du travailleur est supérieure à 59 460 euros au moment de l'engagement ¹⁴, de fixer librement et de manière consensuelle le montant et partant la durée de

¹³ Zo worden voor hogere bedienden met een jaarloon hoger dan 29 729 euro (bedrag geïndexeerd op 1 januari 2009) en lager dan 59 460 euro (bedrag geïndexeerd op 1 januari 2009) de opzeggingstermijnen die werkgever en werknemer in acht moeten nemen, vastgesteld ofwel bij een overeenkomst die gesloten wordt op zijn vroegst op het tijdstip waarop de opzegging wordt gegeven, ofwel door de rechter. Indien de opzegging door de werkgever wordt gegeven, mag de opzeggingstermijn niet korter zijn dan de termijnen bepaald in paragraaf 2, eerste en tweede lid, van artikel 82, naar luid waarvan een (minimale) opzeggingstermijn van 3 maanden per periode van 5 jaar dienst moet worden in acht genomen. Artikel 82, § 5, bepaalt in afwijking van paragraaf 3 ervan dat indien het jaarlijks loon meer dan 59 460 euro bedraagt (bedrag geïndexeerd op 1 januari 2009) op het tijdstip van de indiensttreding, de opzeggingstermijnen die de werkgever in acht moet nemen, vastgesteld kunnen worden bij een overeenkomst die uiterlijk op dat tijdstip gesloten wordt, zonder dat ze korter mogen zijn dan de opzeggingstermijnen bepaald in de voornoemde paragraaf 2, eerste en tweede lid, van artikel 82. Bij ontstentenis van een overeenkomst blijven voorts de bepalingen van paragraaf 3 van ditzelfde artikel van toepassing.

¹⁴ De steller van het ontwerp gaat aldus weliswaar voort in de lijn van de aanpassing die in de voornoemde wet van 3 juli 1978 is aangebracht bij de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen (artikel 136). Overeenkomstig deze wet konden de partijen bij de overeenkomst immers, in zoverre die wet de hogere bedienden onderverdeelde in twee categorieën (met dien verstande dat voor de eerste categorie het loon begrepen was tussen 29 729 en 59 460 euro, en voor de tweede categorie meer dan 59 460 euro bedroeg), wat de tweede categorie betreft het bedrag van de beëindigingsvergoeding bepalen bij een overeenkomst tussen werkgever en werknemer, op het ogenblik van de indienstneming. De bedoeling was toen een zekere transparantie te bewerkstelligen inzake de voorwaarden voor de beëindiging van de arbeidsverhouding en de indienstneming te vergemakkelijken van werknemers met een hoge wedde. De thans ontworpen maatregel kan er evenwel toe leiden dat de erin voorgestelde beperking van het bedrag van de beëindigingsvergoeding de indienstneming van zulke bedienden veeleer zal afremmen, zeker indien ze reeds zijn tewerkgesteld in de vennootschap en een zodanige dienstanciënniteit tellen dat ze met toepassing van de voornoemde wet van 3 juli 1978 een beëindigingsvergoeding mogen verwachten die bij overeenkomst op een hoger bedrag is vastgesteld.

¹³ Ainsi, pour les employés supérieurs dont la rémunération annuelle excède 29 729 euros (montant indexé au 1^{er} janvier 2009) et est inférieure à 59 460 euros (montant indexé au 1^{er} janvier 2009), les délais de préavis à observer par l'employeur et par l'employé sont fixés soit par convention conclue au plus tôt au moment où le congé est donné, soit par le juge. Si le congé est donné par l'employeur, le délai de préavis ne peut être inférieur aux délais fixés au paragraphe 2, alinéas 1^{er} et 2, de l'article 82 qui énonce la règle d'une durée (minimum) de préavis de 3 mois par période d'occupation de 5 ans. Par dérogation à son paragraphe 3, l'article 82, § 5, précise que lorsque la rémunération annuelle dépasse 59 460 euros (montant indexé au 1^{er} janvier 2009) au moment de l'entrée en service, les délais de préavis à observer par l'employeur peuvent être fixés par convention conclue au plus tard à ce moment sans pouvoir être inférieurs aux délais fixés au paragraphe 2, alinéas 1^{er} et 2, déjà cités, de l'article 82. Par ailleurs, à défaut de convention, les dispositions du paragraphe 3 de ce même article restent d'application.

¹⁴ Certes, l'auteur du projet se place, ce faisant, dans la ligne de la réforme introduite dans la loi du 3 juillet 1978, précitée, par la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales (article 136). Cette loi a en effet permis aux parties à la relation contractuelle, en subdivisant en deux la catégorie des employés supérieurs (l'une se situant entre 29 729 euros et 59 460 euros, l'autre, au-dessus de 59 460 euros), de disposer, pour la seconde catégorie, par convention entre l'employeur et l'employé, au moment de l'entrée en service, du montant de l'indemnité de départ. L'objectif poursuivi alors consistait à assurer une certaine transparence quant aux conditions de la fin de la relation de travail et devait faciliter l'engagement d'employés bénéficiant de hauts niveaux de rémunération. La mesure ici projetée risque cependant d'aboutir, par la limitation du montant de l'indemnité de départ qu'elle comporte, à plutôt freiner le recours à des tels employés, certainement si ceux-ci sont déjà occupés dans la société et comptent une ancienneté de service qui leur assure, en application de la loi du 3 juillet 1978, précitée, une indemnité de départ conventionnellement plus élevée.

vrijelijk en in onderling overleg het bedrag, en dus ook de duur van de ontslagvergoeding of van de vergoeding voor het verbreken van de overeenkomst, vast te leggen; indien zulks op dat ogenblik niet is vastgelegd, kan dat onder dezelfde voorwaarden worden bepaald op het tijdstip van het ontslag, waarbij de grenzen ¹⁵ vastgesteld in artikel 82, § 2, eerste en tweede lid, van de wet alleen nog als minimumwaarden gelden.

Met andere woorden, het is de belangrijkheid van de bevoegdheden en de verantwoordelijkheden waarmee de uitvoerend bestuurders en daarmee gelijkgestelden zijn bekleed die rechtvaardigt dat ze verschillend - en in talrijke gevallen minder gunstig ¹⁶ - worden behandeld dan andere "hogere" bedienden ten aanzien van de hun verschuldigde beëindigingsvergoeding in geval van stopzetting van de arbeidsverhouding, aangezien dezen niet met zulke belangrijke bevoegdheden en verantwoordelijkheden zouden worden bekleed als de uitvoerend bestuurders.

14. Zoals hiervoren is vermeld, wordt in voornoemde wet van 3 juli 1978 een onderscheid gemaakt bij het berekenen van de termijnen en de vergoedingen voor ontslag of voor het verbreken van de overeenkomst volgens de hoegrootheid van het loon dat de bediende ontvangt, alsmede naar gelang van het tijdstip waarop en de voorwaarden waaronder deze berekening kan geschieden. Dit onderscheid berust op een handelwijze die tegengesteld is aan die van de steller van het ontwerp.

Het Grondwettelijk Hof heeft in zijn arrest nr. 56/93 van 8 juli 1993 gewezen op het volgende:

"B.7.2. Het Hof stelt vast dat de regeling in de paragrafen 2 en 3 van artikel 82 van de wet betreffende de arbeids-overeenkomsten zelf geen verschillende termijnen toekent aan de beide categorieën van bedienden ¹⁷, doch alleen de mogelijkheid biedt om voor de hogere bedienden ruimere opzeggingstermijnen toe te kennen.

B.7.3. (...) doorgaans (wordt) aangenomen dat een bepaalde categorie van werknemers, die binnen de onderneming met zwaardere verantwoordelijkheden zijn belast en die moeilijker een op het vlak van de arbeids- en inkomensvoorwaarden gelijkwaardige betrekking zullen vinden, aanspraak kunnen maken op een betere bescherming van de vastheid van hun dienstbetrekking. Het (...) onderscheid tussen twee categorieën van bedienden beantwoordt dan ook aan een geoorloofd doel. De wetgever vermag aan te nemen dat het jaarlijks loon boven een bepaalde grens een aanwijzing kan zijn voor de bijzondere aard van de door de bediende verrichte arbeid."

l'indemnité de licenciement ou de rupture et, à défaut de l'avoir fait à ce moment, de le prévoir, dans les mêmes conditions au moment du licenciement, les limites fixées ¹⁵ par l'article 82, § 2, alinéas 1^{er} et 2, de la loi ne jouant que comme minimum.

En d'autres termes, c'est l'importance des compétences et responsabilités dont sont investis les administrateurs exécutifs et assimilés qui justifie qu'ils soient traités différemment - et dans nombre de cas moins favorablement ¹⁶ - par rapport à d'autres employés "supérieurs" au regard de l'indemnité de départ qui leur est due en cas de cessation de la relation de travail dès lors que ceux-ci ne seraient pas investis de compétences et responsabilités aussi importantes que le sont les administrateurs exécutifs.

14. Comme il a été indiqué ci-avant, la loi du 3 juillet 1978, précitée, établit des distinctions dans le calcul des délais et des indemnités de licenciement ou de rupture selon la hauteur de la rémunération perçue par l'employé ainsi que par rapport au moment où ce calcul peut être fait et dans quelles conditions. Cette distinction procède cependant d'une démarche inverse à celle qu'adopte l'auteur du projet.

Comme l'a relevé la Cour constitutionnelle, dans son arrêt n° 56/93 du 8 juillet 1993,

"B.7.2. La Cour observe que la réglementation contenue aux paragraphes 2 et 3 de l'article 82 de la loi relative aux contrats de travail n'accorde pas elle-même des délais différents aux deux catégories d'employés ¹⁷, mais offre seulement la possibilité d'octroyer aux employés supérieurs des délais de préavis plus longs.

B.7.3. (...), il est généralement admis qu'une catégorie déterminée de travailleurs portant au sein de l'entreprise des responsabilités plus lourdes et qui retrouvera plus difficilement un emploi équivalent du point de vue des conditions de travail et de la rémunération, peut prétendre à une meilleure protection de la stabilité de l'emploi. La distinction entre les deux catégories d'employés (...) répond dès lors à un but légitime. Le législateur peut considérer que la rémunération annuelle excédant un plafond déterminé est révélatrice de la nature particulière du travail fourni par l'employé."

¹⁵ Wat eveneens mogelijk is bij de bedienden van wie het loon begrepen is tussen 29 729 en 59 460 euro.

¹⁶ Zie in dat opzicht de rechtspraak die wordt aangehaald door W. Eeckhoutte, Sociaal compendium 2008-2009 Arbeidsrecht met fiscale notities, band 2, Kluwer, 2008, nr. 3907, blz. 1 924 e.v.

¹⁷ Namelijk die waarvoor het loon enerzijds tussen 29 729 en 59 460 euro bedraagt en anderzijds boven 59 460 euro uitstijgt.

¹⁵ Comme peuvent également le faire les employés dont la rémunération se situe entre 29 729 et 59 460 euros.

¹⁶ Voir à cet égard la jurisprudence citée par van Eeckhoutte, W., Sociaal compendium 2008-2009 Arbeidsrecht met fiscale notities, band 2, Kluwer, 2008, n° 3907, p. 1 924 et sq.

¹⁷ À savoir celles dont la rémunération se situe, d'une part, entre 29 729 et 59 460 euros et, d'autre part, au-dessus de 59 460 euros.

Op basis van deze redenering heeft het Hof het volgende gewezen:

“Rekening houdend met het doel en de gevolgen van de ter beoordeling staande norm, is het onderscheid tussen de verschillende categorieën van bedienden naargelang hun jaarlijks loon al dan niet het vastgestelde bedrag van 650 000 frank overschrijdt, niet zonder objectieve en redelijke verantwoording”.

Uit het voorgaande blijkt dat het momenteel het bedrag van de vergoeding is, waaraan de rechter, in de rol die hem bij voornoemde wet van 3 juli 1978 is toegewezen, de anciënniteit, de leeftijd en de belangrijkheid van de functie van de bediende heeft toegevoegd, dat in aanmerking wordt genomen om het bedrag en dus de duur van de ontslagvergoeding of van de vergoeding voor het verbreken van de overeenkomst vast te stellen, waarbij de opzeggingstermijn langer kan zijn en de gestorte vergoeding hoger wanneer het gaat om hogere bedienden. Bovendien valt het verband dat zodoende tussen de verschillende criteria ontstaat binnen een kader van bij de wet vastgestelde minima en geen maxima.

In verband met het onderscheid dat wordt gemaakt tussen uitvoerend bestuurder naargelang ze al dan niet tewerkgesteld zijn in beursgenoteerde ondernemingen, wordt verwezen naar algemene opmerking 8.

Ten aanzien van het onderscheid dat wordt gemaakt tussen uitvoerend bestuurders en de overige hogere bedienden lijkt het daarentegen twijfelachtiger dat het aanvoeren van het enige argument van de in de ogen van de investeerders buitenissigheid van de bedragen van beëindigingsvergoedingen die door genoteerde vennootschappen aan hun uitvoerend bestuurders worden toegekend en van de sfeer van wantrouwen - die men met de maatregel wil bestrijden - die door zo'n bezoldigingsbeleid op de beursmarkten ontstaat, volstaat ter rechtvaardiging van het verschil in bezoldiging dat wordt geschapen tussen uitvoerend bestuurders en de overige hogere bedienden wier jaarvergoeding identiek is.

Bovendien is de verwijzing, zonder meer, in de artikelsgewijze bespreking naar het criterium bevoegdheden en verantwoordelijkheid¹⁸ om een beperking van de ontslagvergoeding te rechtvaardigen, evenmin voldoende duidelijk.

De steller van het ontwerp moet bijgevolg de berekeningswijze die hij beoogt in te voeren beter onderbouwen opdat duidelijk wordt in welk opzicht het objectief en redelijk is om alleen voor uitvoerend bestuurders te voorzien in een regeling waarbij de beëindigingsvergoedingen forfaitair en met een maximumgrens worden vastgelegd, welke regeling in de meeste gevallen, wel eens minder gunstig kan zijn dan die welke, krachtens voornoemde wet van 3 juli 1978, van toepassing is op de overige hogere bedienden die een identieke bezoldiging zouden krijgen, doch met geen enkel

¹⁸ Bij wijze van vergelijking wordt erop gewezen dat het door de bediende uitgeoefende ambt en inzonderheid het criterium van de bevoegdheid en de verantwoordelijkheid in de formule "Claeys" ook daalt in belangrijkheid, aar mate de bezoldiging hoger is: hoe hoger de bezoldiging wordt, hoe minder dit criterium in aanmerking wordt genomen in de formule.

Ce raisonnement amène la Cour à juger que

“Compte tenu du but et des effets de la norme critiquée, la distinction entre les différentes catégories d'employés, selon que leur rémunération annuelle dépasse ou non le montant fixé de 650 000 francs, n'est pas dépourvue de justification objective et raisonnable”.

Il résulte de ceci qu'à l'heure actuelle, c'est le montant de la rémunération auquel le juge, dans le rôle que lui a dévolu la loi du 3 juillet 1978, précitée, a ajouté l'ancienneté, l'âge et l'importance de la fonction de l'employé, qui est pris en considération pour déterminer le montant et donc la durée de l'indemnité de licenciement ou de rupture, le délai de préavis pouvant être plus long et l'indemnité versée plus élevée lorsqu'il s'agit d'employés supérieurs. En outre, la corrélation ainsi faite entre les différents critères se situe dans un cadre de minima fixés par la loi et non de maxima.

En ce qui concerne la distinction opérée entre les administrateurs exécutifs selon qu'ils sont ou non occupés dans des sociétés cotées en bourse, il est renvoyé à l'observation générale 8.

Quant à la différence faite entre les administrateurs exécutifs et les autres employés supérieurs, il semble en revanche plus douteux qu'avancer le seul argument de l'exorbitance, aux yeux des investisseurs, des montants des indemnités de départ octroyés par les sociétés cotées à leurs administrateurs exécutifs et du climat de méfiance - contre lequel la mesure entend lutter - qu'une telle politique rémunératoire engendre sur les marchés boursiers, suffise à justifier la différence de traitement instaurée entre les administrateurs exécutifs et les autres employés supérieurs dont la rémunération annuelle est identique.

Par ailleurs, la référence faite sans plus, dans le commentaire des articles, au critère des compétences et responsabilités¹⁸ pour justifier une limitation de l'indemnité de départ, n'est pas non plus suffisamment précise.

L'auteur du projet doit en conséquence mieux étayer le système de calcul qu'il se propose de mettre en place afin de faire apparaître en quoi il est objectif et raisonnable de prévoir, pour les seuls administrateurs exécutifs, un régime de fixation forfaitaire et maximal des indemnités de départ qui risque, dans la majorité des cas, d'être moins favorable que celui applicable en vertu de la loi du 3 juillet 1978, précitée, aux autres employés supérieurs dont la rémunération serait identique mais qui ne seraient, eux, investis d'aucun mandat exécutif. Il convient à cet égard que l'exposé des motifs

¹⁸ A titre de comparaison, il y a lieu de relever que la fonction exercée par l'employé et donc notamment le critère de compétences et responsabilités ont, dans la formule "Claeys", une importance qui va diminuant aussi en fonction de la hauteur de la rémunération: plus la rémunération augmente, moins ce critère est pris en considération dans la formule.

uitvoerend mandaat bekleed zouden zijn. In dat verband dient in de memorie van toelichting duidelijker te worden vermeld in welk opzicht op basis van het criterium belangrijkheid van de in een onderneming uitgeoefende bevoegdheden en verantwoordelijkheid een onderscheid kan worden gemaakt tussen de uitvoerend bestuurders van beursgenoteerde ondernemingen en de overige hogere bedienden om aan de eerstgenoemden een lagere beëindigingsvergoeding toe te kennen dan die welke wordt (of zou kunnen worden) toegekend aan de overige hogere bedienden.

15. Wat de uitvoerend bestuurders betreft die in dienst genomen zijn in het kader van een dienstverleningsovereenkomst, zijn tot op heden de regels van het gemeene recht inzake aansprakelijkheid van toepassing op de stopzetting van de contractuele verhouding, waarbij de partijen het, in geval van voortijdige stopzetting, vrijelijk eens worden over de schadevergoeding die de ene partij aan de andere stort en de rechter zich op dat punt alleen hoeft uit te spreken bij gebreke van overeenstemming.

De vraag rijst of het ontwerp, door maximumbedragen vast te stellen voor de berekening van de schadevergoeding die moet worden gestort in geval van voortijdige stopzetting van de dienstverleningsovereenkomst, die alleen gelden voor de dienstverleners die een taak van uitvoerend bestuurder vervullen, geen verschillende behandeling invoert die een discriminatie oplevert uit het oogpunt van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

De in de memorie van toelichting verstrekte uitleg is dezelfde, ongeacht de aard van de band tussen de naamloze vennootschap en de uitvoerend bestuurder. In die context kan opmerking 14 hierboven mutatis mutandis worden herhaald.

16. Hoe dan ook wordt de steller van het ontwerp gewezen op enkele gevolgen die de berekeningswijze van de beëindigingsvergoeding die hij invoert mogelijk kan hebben, meer bepaald wat de regelgeving op het stuk van arbeidsrecht betreft.

16.1. Doordat het ontwerp onder de hogere bedienden een onderscheid maakt tussen een categorie, die van de uitvoerend bestuurders van beursgenoteerde naamloze vennootschappen, voor welke categorie de duur en bijgevolg het bedrag van de vergoeding voor ontslag of voor het verbreken van de overeenkomst lager kan liggen, met toepassing van het ontworpen artikel 520*bis*, § 1, en de categorie van de overige hogere bedienden die een identiek loon ontvangen, kan het op termijn heel het stelsel van vergoedingen voor ontslag of voor het verbreken van de overeenkomst duwen in een richting waarbij de vergoedingen die de hogere bedienden krijgen dichter aansluiten bij die welke forfaitair bij wet zijn vastgesteld voor de lagere bedienden en zodoende leiden tot een neerwaartse aanpassing van de opzeggingen van alle hogere bedienden, ongeacht of ze bedongen zijn tussen partijen, dan wel vallen onder de toetsing van de rechter en zelfs van de opzeggingen waarin overeenkomstig de wet wordt voorzien voor de lagere bedienden.

16.2. Evenzo, door in het ontworpen artikel 520*bis*, § 3, de elementen op te noemen van de bezoldiging die als basis

indique avec plus de précision en quoi le critère de l'importance des compétences et responsabilités exercées au sein d'une entreprise, permet de distinguer les administrateurs exécutifs des sociétés cotées, des autres employés supérieurs pour octroyer aux premiers une indemnité de départ moindre que celle qui l'est (ou pourrait l'être) aux autres employés supérieurs.

15. Pour ce qui est des administrateurs exécutifs occupés dans le cadre d'un contrat de prestation de service, ce sont jusqu'à présent les règles du droit commun de la responsabilité qui s'appliquent à la cessation de la relation contractuelle, les parties convenant librement, en cas de cessation anticipée, des dommages et intérêts que verse une partie à l'autre, le juge n'étant appelé à se prononcer sur ce point qu'à défaut d'accord.

La question se pose de savoir si, en fixant des montants maxima pour le calcul des dommages et intérêts à verser en cas de cessation anticipée du contrat de prestation de service, applicables aux seuls prestataires de services remplissant une mission d'administrateur exécutif, le projet n'établit pas une différence de traitement qui soit constitutive d'une discrimination au regard des articles 10 et 11 de la Constitution.

L'explication fournie dans l'exposé des motifs, est identique quelle que soit la nature du lien entre la société anonyme et l'administrateur exécutif. Dans cette mesure, l'observation 14 ci-avant peut, mutatis mutandis, être réitérée.

16. En tout état de cause, l'attention de l'auteur du projet est attirée sur quelques unes des conséquences qu'emporte, potentiellement, le système de calcul de l'indemnité de départ qu'il met en place, plus particulièrement en ce qui concerne les réglementations de droit du travail.

16.1. Par le fait qu'il distingue, parmi les employés supérieurs, une catégorie, celle des administrateurs exécutifs des sociétés anonymes cotées en bourse, pour laquelle la durée et, partant, la hauteur de l'indemnité de licenciement ou de rupture peut être inférieure, par application de l'article 520*bis*, § 1^{er}, en projet, à celle des autres employés supérieurs bénéficiant d'une rémunération identique, le projet risque, à terme, d'imprimer à l'ensemble du régime des indemnités de licenciement ou de rupture une tendance aboutissant à rapprocher celles perçues par les employés supérieurs de celles fixées forfaitairement par la loi pour les employés inférieurs et de conduire, ce faisant, à une révision à la baisse des préavis de tous les employés supérieurs qu'ils soient convenus entre les parties ou soumis au contrôle du juge, voire de ceux prévus légalement pour les employés inférieurs.

16.2. De même, en énumérant à l'article 520*bis*, § 3, en projet, quelles sont les composantes de la rémunération

dient voor de beëindigingsvergoeding, wijzigt het ontwerp ook impliciet artikel 39, § 1, van deze wet van 3 juli 1978 die in het eerste lid, voor het bedrag van de ontslagvergoeding of van de vergoeding voor het verbreken van de overeenkomst, verwijst naar het begrip “lopend loon” en in het tweede lid “de voordelen verworven krachtens de overeenkomst” opneemt. Zodoende zullen deze begrippen voortaan begrepen moeten worden in het licht van artikel 520bis, § 3, wil men het beginsel van gelijke behandeling, dat is vastgelegd in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, niet schenden.

Een soortgelijke redenering zal moeten worden gevolgd wat de strekking van het ontworpen artikel 520ter betreft, aangezien het bijzondere vormen oplegt voor de arbeidsovereenkomst met betrekking tot de criteria die het toekennen van de vergoeding onzeker of variabel maken. Anders zouden de uitvoerend bestuurders en de overige bedienden met wie een onzekere of variabele vergoeding overeengekomen was, ongelijk worden behandeld, hetgeen zal moeten kunnen worden verantwoord.

16.3. De naar het zich laat aanzien exhaustieve opsomming in het ontworpen artikel 520bis, heeft tot gevolg dat moet worden voorzien in een afwijking van datzelfde artikel 39, § 1, van de voornoemde wet van 3 juli 1978, dat een bijzondere regeling treft voor de vergoeding die krachtens de artikel 40 van de arbeidswet van 16 maart 1971 verschuldigd is bij het ontslaan van een zwangere vrouw. Een zodanige afwijkende regeling kan een discriminatie doen ontstaan tussen mannen en vrouwen die een functie van uitvoerend bestuurder bekleden. Een dergelijke regeling is niet aanvaardbaar uit het oogpunt van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, tenzij ze kan worden verantwoord, hetgeen de Raad van State op het eerste gezicht niet ziet.

16.4. Uit de algemene bewoordingen waarin paragraaf 1 van het ontworpen artikel 520bis is gesteld, vloeit blijkbaar voort dat de stopzetting van het mandaat van uitvoerend bestuurder automatisch het einde van de arbeidsovereenkomst betekent, alsmede van de dienstverleningsovereenkomst zonder dat dus nog enig onderscheid wordt gemaakt op basis van de specifieke kenmerken van respectievelijk een arbeidsovereenkomst en een dienstverleningsovereenkomst. Het aldus gecreëerde amalgaam kan eveneens discriminatie doen ontstaan: er wordt met betrekking tot de uitvoerend bestuurders geen enkel onderscheid meer gemaakt naar gelang het de ene of de andere partij is die een einde maakt aan de overeenkomst¹⁹. Er wordt evenmin nog een onderscheid gemaakt naargelang er sprake is van een fout of een vergissing in het bestuur, terwijl dit onderscheid in het arbeidsrecht bepalend is voor ontslag op staande voet of ontslag met een opzeggingstermijn. Daarenboven wordt dezelfde handelwijze in uitzicht gesteld voor gevallen die niets van doen hebben met een fout of zelfs een vergissing in het bestuur (verandering van aandeelhouder, een andere kijk op de strategie van de onderneming, enz.), wat nog minder voor de hand ligt.

¹⁹ Terwijl dit onderscheid in het arbeidsrecht bij voorbeeld de grondslag vormt van een onderscheid dat wordt gemaakt inzake onder meer de duur van de opzeggingstermijn.

servant de base à l'indemnité de départ, le projet modifie, implicitement, l'article 39, § 1^{er}, de cette loi du 3 juillet 1978 qui, en son alinéa 1^{er}, se réfère, pour la hauteur de l'indemnité de licenciement ou de rupture, à la notion de “rémunération en cours” et y intègre, en son alinéa 2, “les avantages acquis en vertu du contrat”. Ce faisant, ces notions devront dorénavant s'entendre à la lumière du dispositif de l'article 520bis, § 3, sous peine de violer le principe de l'égalité de traitement garanti par les articles 10 et 11 de la Constitution.

Un raisonnement similaire devra être suivi en ce qui concerne la portée de l'article 520ter, en projet, dès lors qu'il impose des formes particulières au contrat de travail en ce qui concerne les critères rendant l'attribution de la rémunération incertaine ou variable. À défaut, une différence de traitement serait instaurée entre les administrateurs exécutifs et les autres employés auxquels il a été convenu de payer une rémunération incertaine ou variable et celle-ci devra pouvoir être justifiée.

16.3. Le caractère qui se veut, semble-t-il, exhaustif de l'énumération prévue à l'article 520bis, en projet, mène à prévoir une dérogation à ce même article 39, § 1^{er}, de la loi du 3 juillet 1978, précitée, qui réserve un sort particulier à l'indemnité due en cas de licenciement d'une femme enceinte en vertu de l'article 40 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail. Un tel règlement dérogatoire est de nature à créer une discrimination entre les hommes et les femmes occupant des fonctions d'administrateurs exécutifs. Sauf justification que le Conseil d'État n'aperçoit pas à première vue, un dispositif de cet ordre n'est pas admissible au regard des articles 10 et 11 de la Constitution.

16. 4. Il semble résulter de la généralité des termes dans lesquels le paragraphe 1^{er} de l'article 520bis, en projet, est rédigé, un automatisme entre la cessation du mandat d'administrateur exécutif et la fin du contrat de travail ainsi que celle du contrat de prestation de services sans donc que plus aucune différence ne soit opérée en fonction des spécificités que présentent respectivement un contrat de travail et un contrat de prestation de services. L'amalgame ainsi fait est également de nature à créer des discriminations: plus aucune distinction n'est faite, en ce qui concerne les administrateurs exécutifs, selon que c'est l'une ou l'autre partie qui met fin au contrat¹⁹. Plus aucune différence n'est non plus faite selon qu'il y a faute ou erreur de gestion alors qu'en droit du travail, cette distinction est déterminante d'un licenciement sur le champ ou d'un licenciement moyennant préavis. Le même traitement est en outre envisagé pour des hypothèses étrangères à la faute, voire à l'erreur de gestion (changement d'actionnaire, différence de vision quant à la stratégie de l'entreprise, etc.) ce qui s'explique moins encore.

¹⁹ Alors même que cette distinction constitue, dans le droit du travail, par exemple, le fondement d'une différence faite notamment en matière de durée du préavis.

17. Gelet op deze enuntiatieve lijst van discriminaties of moeilijkheden bij de toepassing van andere wetteksten die het ontwerp van wet tot gevolg zou kunnen hebben, wordt de steller verzocht het stelsel van de berekening van de beëindigingsvergoeding voorgeschreven in de ontworpen artikelen 520*bis* en 520*ter* op te nemen in de gezamenlijke bepalingen van het arbeidsrecht, waarbij hij erop moet toezien dat de toepasselijke regels samenhang vertonen en dat, wanneer een ongelijke behandeling voortvloeit uit de nieuwe tekst vergeleken bij de tekst die van toepassing blijft voor de overige hogere bedienden, zulks op objectieve en redelijke wijze kan worden verantwoord.

Bijzondere opmerkingen

Hoofdstuk 1 - Invoering in het Wetboek van Vennootschappen van bepalingen houdende een verklaring inzake deugdelijk bestuur en tot oprichting van een remuneratiecomité

Artikel 3

(artikel 96 van het Wetboek van Vennootschappen)

18. Luidens het ontworpen artikel 96, § 2, W. Venn., moet de verklaring inzake deugdelijk bestuur een verwijzing bevatten naar de code inzake deugdelijk bestuur die de vennootschap toepast, en voor zover deze code niet integraal wordt toegepast, een aanduiding van de delen van de code waarvan ze afwijkt en de onderbouwde reden hiervoor.

Het ontwerp verduidelijkt niet welke rechtsgevolgen zijn verbonden aan het feit dat een genoteerde vennootschap in haar jaarverslag bekendmaakt dat ze (bepaalde delen van) een gedragscode inzake deugdelijk bestuur toepast, en meer bepaald of dit tot gevolg heeft dat de betrokken gedragsnormen de vennootschap binden en als dusdanig door derden kunnen worden ingeroepen of afgedwongen ²⁰. De memorie van toelichting bepaalt in dit verband: "De Regering heeft ervoor gekozen dat ondernemingen minstens de bepalingen van een code moeten toepassen. Indien zij bepaalde aspecten van deze code niet toepassen dient er een uitvoerige toelichting te worden geleverd van de redenen hiervoor."

Hierbij kan nuttig verwezen worden naar hetgeen uiteengezet werd in het advies nr. L. 40 492/2 van 12 juni 2006 over een voorstel van wet "tot wijziging van artikel 528 van het Wetboek van vennootschappen teneinde de hoofdelijke aansprakelijkheid van de bestuurders van vennootschappen ook te doen gelden in geval van niet-naleving van een code inzake corporate governance" ²¹:

"1. De oorsprong van het wetsvoorstel ligt in het debat over "corporate governance", dat sinds een aantal jaren in ons land op gang is gekomen.

²⁰ Zie ook H. Laga & F. Parrein, "Corporate governance: volstaat zelfregulering?", in *Van alle markten. Liber Amicorum Eddy Wymeersch*, Antwerpen, Intersentia, 2008, (613), p. 617 e.v.

²¹ *Parl. St.*, Kamer, DOC 51 2111/002.

17. Au vu de cette liste exemplative de discriminations ou difficultés d'application d'autres textes légaux que pourrait entraîner le projet, l'auteur est invité à inscrire le règlement du système de calcul de l'indemnité de départ prévu par les articles 520*bis* et 520*ter*, en projet, dans l'ensemble des dispositifs de droit du travail en veillant à la cohérence des règles applicables et lorsqu'une différence de traitement résulte du nouveau dispositif par rapport à celui qui restera d'application pour les autres employés supérieurs, à pouvoir le justifier de manière objective et raisonnable.

Observations particulières

Chapitre I^{er} - Introduction d'une déclaration de gouvernement d'entreprise et d'un comité de rémunération dans le Code des sociétés

Article 3

(article 96, du Code des sociétés)

18. En vertu de l'article 96, § 2, C. Soc., en projet, la déclaration de gouvernement d'entreprise doit contenir une référence au code de gouvernement d'entreprise que la société applique et, dans la mesure où ce code ne s'applique pas intégralement, une indication des parties du code auxquelles elle déroge et les raisons fondées de cette dérogation.

Le projet ne précise pas quelles conséquences juridiques sont liées au fait qu'une société cotée publie dans son rapport annuel qu'elle applique (certaines parties d') un code de conduite de gouvernement d'entreprise, et en particulier si cela implique que les normes de conduite en question s'imposent à la société et si des tiers peuvent, en tant que telles, les invoquer ou en obtenir l'exécution forcée ²⁰. L'exposé des motifs dispose à cet égard que: "Le Gouvernement a opté pour l'application par les entreprises d'un code. S'ils n'appliquent pas certains aspects de ce code, une explication élaborée en formulant les raisons doit être produite".

À cet égard, il peut être fait référence utilement aux observations formulées dans l'avis n° L. 40 492/2 du 12 juin 2006 sur une proposition de loi "modifiant l'article 528 du Code des sociétés afin d'étendre la responsabilité solidaire des administrateurs de sociétés au non-respect des prescriptions d'un code de gouvernance d'entreprise" ²¹:

"1. La proposition de loi trouve son origine dans le débat engagé dans notre pays depuis un certain nombre d'années à propos de la gouvernance d'entreprise qualifiée aussi de "corporate governance".

²⁰ Voir aussi H. Laga & F. Parrein, "Corporate governance: volstaat zelfregulering?", in *Van alle markten. Liber Amicorum Eddy Wymeersch*, Anvers, Intersentia, 2008, (613), p. 617 et s.

²¹ *Doc. parl.*, Chambre DOC 51 2111/002.

Dit debat heeft onder meer geleid tot de wet van 2 augustus 2002 houdende wijziging van het Wetboek van Vennootschappen, alsook van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, de zogenaamde "corporate governance-wet". Ze voorziet inzonderheid in het wettelijk regelen van het directiecomité binnen naamloze vennootschappen, wijziging van de regelgeving inzake belangenconflicten in groepen van vennootschappen en versterking van de onafhankelijkheid van de commissarissen.

Bovendien heeft dit debat in december 2004 geleid tot de publicatie van een "Belgische Corporate Governance Code", die is uitgewerkt door een groep prominenten uit de bedrijfswereld, de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, Euronext, de academische wereld en vertegenwoordigers van de institutionele beleggers onder het voorzitterschap van de heer M. Lippens, vanwaar de benaming code-Lippens.

In deze code zijn in zeer algemene bewoordingen beginselen vervat waarvan niet mag worden afgeweken, alsmede bepalingen of aanbevelingen waarvan mag worden afgeweken mits een verantwoording wordt gegeven (volgens het "comply or explain"-principe - "pas toe of leg uit"-systeem) en gedragslijnen die loutere aanbevelingen vormen en waarvoor derhalve niet de verplichting geldt om ze na te leven of uit te leggen. Hij vormt "een gedragscode waarbij degenen voor wie deze bestemd is verzocht worden zich aan te sluiten, zodat niet-naleving van deze code, zelfs van bepalingen ervan die tot "principes" verheven zijn, niet van die aard is dat een andere sanctie dan controle door de markt mogelijk is". De sanctie van controle door de markt laat zich vooral gevoelen door de omstandigheid dat het niet-naleven van de corporate governance-regels investeerders ertoe kan brengen zich van de bewuste vennootschap af te keren, wat inzonderheid gevolgen heeft voor de waarde van de vennootschapseffecten.

De code-Lippens voorziet ook in toezicht op de naleving ervan door de aandeelhouders enerzijds en de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA) anderzijds. Het toezicht door de CBFA behelst de openbaarmaking die in de code-Lippens wordt aanbevolen en het toezicht op de naleving van het "comply or explain"-principe.

2. De omstandigheid dat de code-Lippens een vrijwillige aanvaarding veronderstelt en dat in de geest van de indieners ervan, deze code alleen door de markt kan worden gecontroleerd, betekent niet dat hij geen rechtsgevolgen kan hebben.

De rechter kan immers aan de overtreding ervan een rechtsgevolg verbinden op basis van artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek, daar hij ervan uitgaat dat de norm die in de code wordt gehanteerd de weerspiegeling is van een gebruik of gewoonte, of wanneer hij van oordeel is dat de norm een gedragsregel betreft die iedere normaal naarstige beroepsbeoefenaar moet eerbiedigen.

Bovendien kunnen de bepalingen van de code-Lippens een contractuele vorm aannemen en de partijen binden in de zin van artikel 1134 van het Burgerlijk Wetboek. Dit is bijvoorbeeld

Ce débat a notamment conduit à la loi du 2 août 2002 modifiant le Code des sociétés et la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, dite "loi de corporate governance". Elle prévoit notamment l'organisation légale du comité de direction au sein des sociétés anonymes, la modification de la réglementation des conflits d'intérêts au sein des groupes de sociétés et le renforcement de l'indépendance des commissaires.

Par ailleurs, ce débat a débouché en décembre 2004 sur la publication d'un "Code belge de gouvernance d'entreprise" qui a été élaboré par un groupe de personnalités du monde des entreprises, de la Commission bancaire, financière et des assurances, d'Euronext, du monde académique et de représentants des investisseurs institutionnels sous la présidence de M. M. Lippens d'où le nom de code Lippens.

Ce code contient des principes libellés en termes très généraux auxquels il ne peut pas être dérogé, des dispositions ou recommandations auxquelles il peut être dérogé moyennant justification (selon la règle "comply or explain" - appliquer ou s'expliquer) et des lignes de conduite qui sont de simples recommandations et dès lors ne sont pas soumises à l'obligation de se conformer ou de s'expliquer. Il constitue "un code de conduite auquel ses destinataires sont invités à adhérer, en sorte que le non respect du code, même de celles de ses règles élevées au rang de "principes", n'est pas susceptible d'une autre sanction que celle du marché". La sanction du marché se traduit surtout dans le fait que le non respect des règles de gouvernance d'entreprise peut conduire les investisseurs à se détourner de la société en question avec notamment des conséquences au niveau de la valeur des titres de la société.

Le code Lippens prévoit aussi un contrôle de son application par les actionnaires d'une part, et par la Commission bancaire, financière et des assurances, (CBFA) d'autre part. Le contrôle de la CBFA se situe au niveau de la publicité recommandée par le code Lippens et de la vérification de l'application du principe "comply or explain".

2. Le fait que le code Lippens suppose une adhésion volontaire et que dans l'esprit de ses auteurs, il ne soit susceptible de contrôle que par le marché, ne signifie pas qu'il soit dépourvu de toute conséquence juridique.

Le juge peut en effet sanctionner sa violation sur la base de l'article 1382 du Code civil dès lors qu'il considère que la norme du code est le reflet d'un usage ou d'une coutume ou lorsqu'il estime qu'elle concerne une règle de comportement que tout professionnel normalement diligent se doit de respecter.

Par ailleurs, les dispositions du code Lippens peuvent revêtir une forme contractuelle et lier les parties au titre de l'article 1134 du Code civil. C'est le cas par exemple des contrats

het geval met de financieringsovereenkomsten met financiële instellingen, waarin vaak voorzien wordt in de naleving van de bepalingen van de code-Lippens”.

Ter wille van de rechtszekerheid worden de stellers van het ontwerp uitgenodigd om nadere toelichting te verschaffen bij de rechtsaard van de bepalingen uit een gedragscode die ze verklaart toe te passen.

19. De te verstrekken informatie in de verklaring van corporate governance waarin artikel 96, § 2, eerste lid, 4° tot 9°, van het Wetboek van Vennootschappen voorziet, dient voor de omzetting in het Belgische recht van richtlijn 2006/46/EG, waarin wordt verwezen naar de informatie die wordt vereist in artikel 10, lid 1, punten c), d), f), h) en i) van richtlijn 2004/25/EG betreffende het openbaar overnamebod (art. 46*bis*, lid 1, punt d), van richtlijn 78/660/EEG).

Dit artikel van de richtlijn betreffende het openbaar overnamebod is evenwel reeds omgezet in het Belgische recht bij artikel 34 van het koninklijk besluit van 14 november 2007 betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt.

De informatie waarvan sprake is in de onderdelen 4° tot 9° moet reeds zijn verstrekt in het kader van de informatie die beursgenoteerde ondernemingen moeten verstrekken in hun jaarverslag, zonder dat deze evenwel behoeft te worden opgenomen in een afzonderlijke afdeling, zoals het geval is met toepassing van artikel 46*bis* van richtlijn 78/660/EEG.

Er is geen reden om dezelfde regels een tweede maal om te zetten in het Belgische recht en beursgenoteerde ondernemingen te verplichten zich te richten naar twee verschillende wetbepalingen om te voldoen aan hun informatieverplichting. Het verdient daarom aanbeveling een scharnierbepaling tussen het ontworpen artikel 96 W. Venn. en de informatieverplichtingen vervat in artikel 34 van het koninklijk besluit van 14 november 2007 in te voegen.

20. Paragraaf 3, eerste lid, 2°, d), bepaalt dat

“wanneer het remuneratiebeleid in vergelijking met het gerapporteerde boekjaar ingrijpend wordt aangepast, ... dit in het bijzonder tot uitdrukking (dient) te komen”.

In de onderdelen 6° en 7° van dezelfde paragraaf is een soortgelijke bepaling opgenomen, die echter op alle gegevens, en niet alleen op een enkele subcategorie, betrekking heeft.

Bovendien lijkt de verplichting in onderdeel 2°, *in fine*, betrekking te hebben op geheel onderdeel 2° en niet alleen op onderdeel 2°, d), betreffende “informatie over het remuneratiebeleid voor de komende twee boekjaren”.

De voormelde laatste zin van onderdeel 2° behoort derhalve in een afzonderlijk lid te worden overgenomen.

de financement avec des institutions financières qui prévoient souvent le respect des dispositions du code Lippens”.

Par souci de sécurité juridique, les auteurs du projet sont invités à fournir de plus amples explications sur la nature juridique des dispositions d'un code de conduite qu'ils déclarent appliquer.

19. Les informations à fournir dans la déclaration de gouvernement d'entreprise prévue à l'article 96, § 2, alinéa 1^{er}, 4° à 9°, du Code des Sociétés, visent à transposer en droit belge la directive 2006/46/CE, qui fait référence aux informations exigées à l'article 10, par. 1, points c), d), f), h) et i) de la directive 2004/25/CE sur les offres publiques d'acquisition (art. 46*bis*, par. 1, point d), de la directive 78/660/CEE).

Or, cet article de la directive sur les offres publiques d'acquisition a déjà été transposé en droit belge par l'article 34 de l'arrêté royal du 14 novembre 2007 relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis à la négociation sur un marché réglementé.

Les informations prévues aux points 4° à 9° doivent dès lors déjà être données dans le cadre des informations à fournir par les sociétés cotées dans leur rapport annuel, sans toutefois devoir être reprises dans une section séparée comme c'est le cas en application de l'article 46*bis* de la directive 78/660/CEE.

Il n'y a pas de raison de transposer une deuxième fois en droit belge les mêmes règles et d'obliger les sociétés cotées de se référer à deux dispositions légales distinctes pour se conformer à leurs obligations d'information. Il est dès lors recommandé d'insérer une disposition charnière entre l'article 96 en projet du Code des sociétés et les obligations d'information, contenues à l'article 34 de l'arrêté royal du 14 novembre 2007.

20. Le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, 2°, d) dispose qu'

“en cas de modification importante de la politique de rémunération par rapport à l'exercice social faisant l'objet du rapport, elle doit être particulièrement mise en évidence”.

Une disposition analogue a été reprise au 6° et 7° du même paragraphe, où elle a cependant trait à toutes les données, et non à une sous-catégorie seulement.

De même, l'obligation reprise *in fine* du 2° semble concerner tout le point 2° et pas seulement le point 2°, d), relatif aux “informations sur la politique de rémunération pour les deux exercices sociaux suivants”.

Il convient dès lors de reprendre la dernière phrase, précitée, du 2° dans un alinéa séparé.

21. Artikel 46*bis*, lid 1, d), van richtlijn 78/660/EEG bepaalt dat minstens de informatie die wordt verlangd in artikel 10, lid 1, f), van richtlijn 2004/25/EG, voor zover de vennootschap onder deze richtlijn valt, moet worden opgenomen in de verklaring inzake corporate governance, die deel uitmaakt van het jaarverslag. Het gaat om elke beperking van stemrecht, zoals beperkingen van het stemrecht voor houders van een zeker percentage of een zeker aantal stemmen, verplichte termijnen voor de uitoefening van het stemrecht of systemen waardoor, met medewerking van de vennootschap, de financiële rechten die zijn verbonden aan effecten, worden losgekoppeld van het houden van effecten.

Aan de gemachtigde is gevraagd of het ontworpen artikel 96, § 2, eerste lid, 6°, dat mededeling verlangt van “elke wettelijke of statutaire beperking van de uitoefening van het stemrecht”, in overeenstemming met artikel 1, 7), van richtlijn 2006/46/EG, nu de ontworpen bepaling niets vermeldt omtrent de loskoppeling van financiële rechten van het houden van effecten, noch van de termijnen voor het uitoefenen van het stemrecht.

De gemachtigde antwoordde:

“Art. 96, § 2, eerste lid, 6°, werd overgenomen uit art. 34, 5°, van het KB van 14 november 2007 betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt. Deze wetsbepaling was reeds de omzetting van de desbetreffende bepaling uit de OBA-richtlijn.

Artikel 34 van het koninklijk besluit van 14 november 2007 vormt inderdaad de omzetting van artikel 10 van richtlijn 2004/25/EG. Dat artikel 34 somt in 10 punten de elementen op die volgens artikel 10 van richtlijn 2004/25/EG in voorkomend geval dienen te worden opgenomen in het jaarverslag. Punt 1° van dat artikel 34, betreft de kapitaalstructuur, in voorkomend geval, onder vermelding van de verschillende soorten aandelen en, voor elke soort aandelen, van de rechten en plichten die eraan verbonden zijn en het percentage van het geplaatste kapitaal dat erdoor wordt vertegenwoordigd.

Samengelezen met punt 5° van dat artikel 34 nl. elke wettelijke of statutaire beperking van de uitoefening van het stemrecht wordt artikel 10, lid 1, f), van richtlijn 2004/25/EG omgezet in intern recht. Overname van punt 5° van dat artikel 34, alleen volstaat niet als volledige omzetting van artikel 1, 7°, van richtlijn 2006/46/EG. Artikel 3 - nieuw ontworpen artikel 96, § 2, eerste lid, dient dan ook te worden aangevuld.”

22. Het is terminologisch inconsequent om in het tweede lid van het ontworpen artikel 96, § 2, W. Venn. het begrip “emittenten” te hanteren in plaats van “vennootschappen”. De gemachtigde is het hiermee eens.

23. De vraag dient gesteld of de regeling opgenomen in paragraaf 2, vierde lid, betreffende de toepassing van artikel 144, eerste lid, 6°, W. Venn., omwille van de duidelijkheid niet beter rechtstreeks in het desbetreffende artikel opgenomen wordt. Deze bepaling verwijst immers reeds naar artikel 96 W. Venn.

21. L'article 46*bis*, paragraphe 1, d), de la directive 78/660/CEE dispose que la déclaration sur le gouvernement d'entreprise, qui fait partie du rapport annuel, doit contenir au minimum les informations exigées à l'article 10, paragraphe 1, point f), de la directive 2004/25/CE, dans la mesure où la société relève de cette directive. Il s'agit de toute restriction au droit de vote, telle que des limitations du droit de vote pour les détenteurs d'un certain pourcentage ou d'un certain nombre de votes, des délais imposés pour l'exercice du droit de vote ou des systèmes où, avec la coopération de la société, les droits financiers attachés aux titres sont séparés de la détention des titres.

Il a été demandé au délégué si l'article 96, § 2, alinéa 1^{er}, 6°, en projet, qui exige la communication de “toute restriction légale ou statutaire à l'exercice du droit de vote”, est conforme à l'article 1^{er}, 7), de la directive 2006/46/CE, dès lors que la disposition en projet est muette en ce qui concerne la dissociation des droits financiers de la détention de titres et en ce qui concerne les délais pour l'exercice du droit de vote.

Le délégué a répondu:

“Art. 96, § 2, eerste lid, 6°, werd overgenomen uit art. 34, 5°, van het KB van 14 november 2007 betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt. Deze wetsbepaling was reeds de omzetting van de desbetreffende bepaling uit de OBA-richtlijn.”

Artikel 34 van het koninklijk besluit van 14 november 2007 vormt inderdaad de omzetting van artikel 10 van richtlijn 2004/25/EG. Dat artikel 34 somt in 10 punten de elementen op die volgens artikel 10 van richtlijn 2004/25/EG in voorkomend geval dienen te worden opgenomen in het jaarverslag. Punt 1° van dat artikel 34, betreft de kapitaalstructuur, in voorkomend geval, onder vermelding van de verschillende soorten aandelen en, voor elke soort aandelen, van de rechten en plichten die eraan verbonden zijn en het percentage van het geplaatste kapitaal dat erdoor wordt vertegenwoordigd.

Samengelezen met punt 5° van dat artikel 34 nl. elke wettelijke of statutaire beperking van de uitoefening van het stemrecht wordt artikel 10, lid 1, f), van richtlijn 2004/25/EG omgezet in intern recht. Overname van punt 5° van dat artikel 34, alleen volstaat niet als volledige omzetting van artikel 1, 7°, van richtlijn 2006/46/EG. Artikel 3 - nieuw ontworpen artikel 96, § 2, eerste lid, dient dan ook te worden aangevuld.”

22. Sur le plan terminologique, il n'est pas cohérent d'utiliser à l'alinéa 2 de l'article 96, § 2, C. Soc., en projet, la notion d’“émetteurs” plutôt que celle de “sociétés”. Le délégué marque son accord sur ce point.

23. Il convient de se demander si, dans un souci de clarté, il ne vaut pas mieux mentionner la règle énoncée au paragraphe 2, alinéa 4, relative à l'application de l'article 144, alinéa 1^{er}, 6°, C. Soc., directement dans l'article y afférent. En effet, cette disposition fait déjà référence à l'article 96 C. Soc.

De bepaling schrijft bovendien voor dat “(...) de commissaris (moet) nagaan of de verklaring inzake deugdelijk bestuur is verstrekt”. Ze vormt een gedeeltelijke omzetting van artikel 46*bis*, lid 2, van richtlijn 2006/46/EG die bepaalt dat “voor de overige informatie (...) de wettelijke auditor (dient) na te gaan of de corporate-governanceverklaring is verstrekt”.

24. Krachtens het ontworpen artikel 96, § 3, tweede lid, kan de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, de punten 1° tot 9°, van het eerste lid, vervangen. Mede gelet op de problematiek van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer is deze delegatie ontoelaatbaar.

Artikel 7

(ontworpen artikel 526*quater* van het Wetboek van Vennootschappen)

25. Artikel 7 strekt ertoe in het Wetboek van vennootschappen een artikel 526*quater* in te voegen dat de genoteerde vennootschappen verplicht om binnen de raad van bestuur een “remuneratiecomité” op te richten. Dit remuneratiecomité komt bij het “auditcomité”, dat diezelfde genoteerde vennootschappen moeten oprichten krachtens de wet van 17 december 2008 inzonderheid tot oprichting van een auditcomité in de genoteerde vennootschappen en de financiële ondernemingen.

Artikel 15 van deze wet, dat in het Wetboek van Vennootschappen een artikel 526*bis* invoegt, voorziet in een vrijstelling van de verplichting om een auditcomité op te richten voor de “kleine vennootschappen” die op een geconsolideerde basis aan bepaalde kwantitatieve criteria beantwoorden.

Gelet op het bestaande parallellisme tussen deze beide comités die uit de raad van bestuur voortvloeien, is het de Raad van State niet duidelijk om welke reden in zo'n vrijstelling niet wordt voorzien voor het “remuneratiecomité”. De steller van de tekst zou op zijn minst in de memorie van toelichting hierover nadere uitleg moeten verschaffen.

26. Paragraaf 5 van het ontworpen artikel 526*quater* van het Wetboek van Vennootschappen bepaalt dat “in ondernemingen waar een ondernemingsraad werd ingesteld in uitvoering van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven (...) het remuneratiecomité het remuneratieverslag zoals bedoeld in paragraaf 4 mee(deelt) aan de ondernemingsraad”.

27. Er moet worden onderstreept dat, volgens de tekst van paragraaf 4, c), van het ontworpen artikel 526*quater*, de taak van het remuneratiecomité beperkt is tot het voorbereiden van het remuneratieverslag dat door de raad van bestuur wordt gevoegd bij de verklaring inzake deugdelijk bestuur, wat betekent dat de definitieve tekst van dit verslag onder de verantwoordelijkheid van heel de raad van bestuur wordt opgesteld. Bovendien is het remuneratiecomité geen autonoom

La disposition prévoit en outre que “(...) le commissaire doit examiner si la déclaration de gouvernement d'entreprise a été fournie”. Elle constitue une transposition partielle de l'article 46*bis*, paragraphe 2, de la directive 2006/46/CE qui prévoit que “pour les autres informations, le contrôleur légal des comptes vérifie que la déclaration sur le gouvernement d'entreprise a été établie et publiée”.

24. Selon l'article 96, § 3, alinéa 2, en projet, le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, remplacer les points 1° à 9° du premier alinéa. Eu égard, notamment, à la problématique de la protection de la vie privée, cette délégation est inadmissible.

Article 7

(Article 526*quater*, en projet, du Code des sociétés)

25. L'article 7 vise à introduire dans le Code des sociétés un article 526*quater* obligeant les sociétés cotées à créer au sein du conseil d'administration “un comité de rémunération”, laquelle s'ajoute au “comité d'audit” que les mêmes sociétés cotées doivent mettre en place en vertu de la loi du 17 décembre 2008 instituant notamment un Comité d'audit dans les sociétés cotées et dans les entreprises financières.

L'article 15 de cette loi qui insère un article 526*bis* dans le Code des sociétés prévoit une dispense à l'obligation d'installer un comité d'audit pour les “petites sociétés” répondant, sur une base consolidée, à certains critères quantitatifs.

Compte tenu du parallélisme existant entre ces deux comités qui sont des émanations du conseil d'administration, le Conseil d'État s'interroge sur la raison pour laquelle une telle dispense n'est pas prévue en ce qui concerne le “comité de rémunération”. L'auteur du texte devrait à tout le moins s'en expliquer dans l'exposé des motifs.

26. Le paragraphe 5 de l'article 526*quater* en projet du Code des sociétés prévoit que “dans les entreprises où un conseil d'entreprise a été installé en exécution de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, le comité de rémunération communique le rapport de rémunération visé au paragraphe 4 au conseil d'entreprise”.

27. Il convient de souligner que, selon le texte du paragraphe 4, c), de l'article 526*quater* en projet, la tâche du comité de rémunération se confie à préparer le rapport de rémunération qui est joint par le conseil d'administration à la déclaration de gouvernement d'entreprise, impliquant que le texte définitif de ce rapport est établi sous la responsabilité du conseil d'administration entier. En outre, le comité de rémunération n'est pas un organe autonome mais est constitué au

orgaan, maar wordt het binnen de raad van bestuur opgericht ²². De raad van bestuur is het dus die het remuneratieverslag aan de ondernemingsraad moet bezorgen.

De tekst behoort dienovereenkomstig te worden aangepast.

28. De ontworpen bepaling van artikel 526^{quater}, § 5, W. Venn. past in de concretisering en verwezenlijking van het onder meer in artikel 23 van de Grondwet gewaarborgde grondrecht op informatie en collectief overleg. Klaarblijkelijk wenst de wetgever met de verplichte mededeling van het remuneratieverslag aan de ondernemingsraad een zeker parallelisme in behandeling tussen aandeelhouders en ondernemingsraad door te voeren. Immers in het raam van de economische en financiële informatieplicht aan de ondernemingsraad, dienden reeds de stukken inzake onder meer de jaarrekeningen en het jaarverslag, die aan de aandeelhouders werden overgemaakt ook aan de ondernemingsraad te worden meegedeeld.

29. De vraag rijst evenwel of door de mededelingsplicht te beperken tot de enkele ondernemingen waar effectief een ondernemingsraad is ingesteld, de ontworpen bepaling geen ongelijke behandeling doet ontstaan tussen genoteerde ondernemingen naargelang ze al dan niet over een ondernemingsraad beschikken, op het stuk van het grondrecht op informatie, en of de ontworpen regeling wel in overeenstemming is met richtlijn 2002/14/EG ²³. Gelet op de inhoudelijke gebondenheid van de verplichte mededeling van het remuneratieverslag aan de algemene informatieplicht in economische, financiële en sociale aangelegenheden, lijkt er niet echt een objectieve reden voorhanden om de eerder door de wetgever gerealiseerde verbreding van de algemene informatieplicht naar bepaalde categorieën van ondernemingen zonder ondernemingsraad, niet toe te passen op de verplichte mededeling van het remuneratieverslag. Ook een correcte omzetting van de voornoemde Europese kaderrichtlijn noopt ertoe. Allicht kan de vraag rijzen waarom de stellers van het ontwerp ook geen melding maken van de ondernemingen die onderworpen zijn aan de wet van 23 april 1998 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de instelling van een Europese ondernemingsraad of van een procedure in ondernemingen met een communautaire dimensie ter informatie en raadpleging van de werknemers.

Artikel 9

(artikel 553 van het Wetboek van Vennootschappen)

30. De wijzigingen die artikel 9 van het ontwerp in artikel 553 W. Venn. aanbrengt, komen weliswaar de duidelijkheid ten goede, maar zijn overbodig, aangezien het remuneratie-

sein du conseil d'administration ²². C'est donc à ce dernier à transmettre le rapport de rémunération au conseil d'entreprise.

Le texte sera adapté en conséquence.

28. La disposition en projet sous l'article 526^{quater}, § 5, C. Soc. s'inscrit dans le cadre de la concrétisation et de la mise en oeuvre du droit fondamental d'information et de consultation collective consacré, entre autres, à l'article 23 de la Constitution. De toute évidence, par la communication obligatoire du rapport de rémunération au conseil d'entreprise, le législateur entend instaurer un certain parallélisme dans le traitement des actionnaires et du conseil d'entreprise. En effet, dans le cadre de l'obligation de donner des informations économiques et financières au conseil d'entreprise, les documents concernant, notamment, les comptes annuels et le rapport annuel, qui étaient transmis aux actionnaires, devaient déjà être communiqués au conseil d'entreprise.

29. La question se pose toutefois de savoir si, en limitant l'obligation d'information aux seules entreprises dans lesquelles un conseil d'entreprise a effectivement été installé, la disposition en projet ne crée pas entre les entreprises cotées une inégalité de traitement, pour ce qui est du droit fondamental d'information, selon que celles-ci disposent ou non d'un conseil d'entreprise, et si la disposition en projet est bien conforme à la directive 2002/14/CE ²³. Vu que la communication obligatoire du rapport de rémunération est liée, sur le fond, à l'obligation générale d'information en matière économique, financière et sociale, il ne semble pas exister véritablement de motif objectif pour ne pas appliquer à la communication obligatoire du rapport de rémunération, l'élargissement, réalisé auparavant par le législateur, de l'obligation générale d'information concernant certaines catégories d'entreprises ne disposant pas de conseil d'entreprise. Une transposition correcte de la directive-cadre européenne précitée l'impose également. Sans doute peut-on se demander pourquoi les auteurs du projet n'ont pas non plus fait mention des entreprises soumises à la loi du 23 avril 1998 portant les dispositions diverses en ce qui concerne l'institution d'un comité d'entreprise européen ou d'une procédure dans les entreprises de dimension communautaire et les groupes d'entreprises de dimension communautaire en vue d'informer et de consulter les travailleurs.

Article 9

(article 553 du Code des sociétés)

30. Si les modifications que l'article 9 du projet apporte à l'article 553 C. Soc. favorisent la clarté du texte, elles sont néanmoins superflues, dès lors que dans tous les cas où le

²² Zie paragraaf 1 van het ontworpen artikel 526^{quater}.

²³ Richtlijn 2002/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2002 tot vaststelling van een algemeen kader betreffende de informatie en de raadpleging van de werknemers in de Europese Gemeenschap, Publicatieblad van de EU, L 80, 23 maart 2002, 29.

²² Voy. le paragraphe 1^{er} de l'article 526^{quater}, en projet.

²³ Directive 2002/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2002 établissant un cadre général relatif à l'information et la consultation des travailleurs dans la Communauté européenne, Journal officiel de l'UE, L 80, 23 mars 2002.

verslag, in alle gevallen waarin het moet worden opgemaakt, integrerend deel uitmaakt van het jaarverslag.

Artikelen 11 en 12

(ontworpen artikelen 899^{ter} en 913^{quater} van het Wetboek van Vennootschappen)

31. Zowel het ontworpen artikel 899^{ter} W. Venn. (art. 11 van het ontwerp) als het ontworpen artikel 913^{quater}, derde lid, W. Venn. (art. 12 van het ontwerp) regelen de toepassing naar analogie van de bepalingen inzake het remuneratiecomité op de Europese vennootschap. Het verdient aanbeveling om in beide gevallen te verduidelijken dat de regeling enkel geldt voor de genoteerde SE waarvan de aandelen op een gereguleerde markt worden verhandeld.

Het ontworpen artikel 11 stelt de wettelijke bepalingen betreffende het remuneratiecomité van de genoteerde naamloze vennootschappen van toepassing op de genoteerde SE. Men moge aannemen dat dit ook impliceert dat mededeling van het remuneratieverslag dient gedaan aan de personeelsafgevaardigden in de daarin aanwezige overlegstructuur. Een aanpassing in die zin van het ontworpen artikel 11 lijkt daarom aangewezen.

Artikel 13

32. Artikel 13 schrijft voor dat de bepalingen betreffende de verklaring inzake deugdelijk bestuur en het remuneratiecomité “voor het eerst van toepassing (zijn) op de boekjaren die aanvangen na bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*”.

Het remuneratiecomité moet hoofdzakelijk bestaan uit onafhankelijke bestuurders in de zin van artikel 526^{ter} van het Wetboek van Vennootschappen. De artikelen 21 en 25 van de wet van 17 december 2008 inzonderheid tot oprichting van een auditcomité in de genoteerde vennootschappen en de financiële ondernemingen voegen in het Wetboek van Vennootschappen een artikel 526^{ter} en een artikel 913^{ter} in die een nieuwe definitie geven van onafhankelijk bestuurder. In artikel 24, § 3, wordt echter bepaald dat in genoteerde vennootschappen de onafhankelijke bestuurders die vóór de inwerkingtreding van de wet benoemd zijn, als onafhankelijk bestuurder zitting kunnen blijven hebben tot 1 juli 2011.

Om alle rechtsonzekerheid te voorkomen, zou de steller van de tekst zich ervan moeten vergewissen of deze overgangsbepaling eveneens van toepassing is op onafhankelijke bestuurders die lid zijn van het remuneratiecomité. De tekst moet in deze zin worden aangepast.

rapport de rémunération doit être rédigé, celui-ci fait partie intégrante du rapport annuel.

Articles 11 et 12

(articles 899^{ter} et 913^{quater}, en projet, du Code des sociétés)

31. Tant l'article 899^{ter} C. Soc., en projet (art. 11 du projet), que l'article 913^{quater}, alinéa 3, C. Soc., en projet (art. 12 du projet) règlent l'application, par analogie, des dispositions concernant le comité de rémunération à la société européenne. Dans les deux cas, il est recommandé de préciser que la règle ne vaut que pour la SE cotée dont les actions sont négociées sur un marché réglementé.

L'article 11 en projet énonce que les dispositions légales relatives au comité de rémunération des sociétés anonymes cotées s'appliquent à la SE cotée. On peut admettre que cette disposition implique également que le rapport de rémunération doit être communiqué aux délégués du personnel dans le cadre de la structure de consultation qui y existe. Une adaptation en ce sens de l'article 11 en projet paraît dès lors indiquée.

Article 13

32. L'article 13 prévoit que les dispositions relatives à la déclaration de gouvernement d'entreprise et au comité de rémunération trouvent à s'appliquer “pour la première fois aux exercices sociaux débutant après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*”.

Le comité de rémunération doit comprendre majoritairement des administrateurs indépendants au sens de l'article 526^{ter} du Code des sociétés. Les articles 21 et 25 de la loi du 17 décembre 2008 instituant notamment un comité d'audit dans les sociétés cotées et dans les entreprises financières insèrent dans le Code des sociétés un article 526^{ter} et un article 913^{ter} qui donnent une nouvelle définition de l'administrateur indépendant. Toutefois, elle prévoit en son article 24, § 3, que dans les sociétés cotées, les administrateurs indépendants nommés avant l'entrée en vigueur de la loi peuvent continuer à siéger en tant qu'indépendants jusqu'au 1^{er} juillet 2011.

Pour éviter toute insécurité juridique, l'auteur du texte devrait s'assurer que cette disposition transitoire s'applique également pour les administrateurs indépendants membres du comité de rémunération. Le texte sera précisé en ce sens.

Hoofdstuk II — Wijziging van het Wetboek van Vennootschappen tot beperking van de beëindigingsvergoeding voor bepaalde vennootschapsmandatarissen

Artikel 14 ²⁴

(ontworpen artikel 520bis van het Wetboek van Vennootschappen)

33. De ontworpen bepaling, in zoverre ze het begrip “uitvoerend bestuurder”, bestuurder die als zodanig wordt beschouwd en degenen die ermee worden gelijkgesteld, definieert, strekt ertoe de beëindigingsvergoeding van uitvoerend bestuurders van genoteerde vennootschappen te beperken.

34. In verband met het begrip “uitvoerend bestuurder” en de definitie ervan wordt verwezen naar de algemene opmerkingen 4 tot 6.

35.1. Luidens zijn paragraaf 1, eerste lid, heeft het ontworpen artikel 520bis betrekking op

“de totale vergoeding, van welke aard ook, die aan een uitvoerend bestuurder toekomt ingevolge de beëindiging van het bestuursmandaat, of van enige andere rechtsverhouding op grond waarvan de bestuurder (....) als uitvoerend bestuurder (wordt gekwalificeerd)”.

De beëindiging van een bestuursmandaat kan, als zodanig, slechts tot een beëindigingsvergoeding aanleiding geven voor zover de bestuurder altijd ad nutum door de algemene vergadering kan worden afgezet zonder dat zij haar beslissing hoeft te motiveren. Iedere bepaling die aan de vennootschap de verplichting zou opleggen om in geval van afzetting een vergoeding te betalen is nietig ²⁵.

In feite is het de beëindiging van de rechtsverhouding op grond waarvan de bediende of de dienstverlener de functie uitoefent die uitvoerend bestuurder wordt genoemd, die aanleiding kan geven tot een beëindigingsvergoeding, te weten, in het onderhavige geval het einde van de arbeidsverhouding of van de te dien einde gesloten dienstverleningsovereenkomst.

De bepaling moet op dit punt worden herzien.

35.2. De algemene bewoordingen waarin de bepaling van paragraaf 1, eerste lid, van het ontworpen artikel 520bis, geformuleerd is, doen bovendien een automatisme ontstaan tussen de beëindiging van het mandaat van uitvoerend bestuurder en het einde van de arbeidsovereenkomst alsmede het einde van de dienstverleningsovereenkomst, inzonderheid ingeval laatstgenoemde overeenkomst de uitoefening van andere functies dan die welke als uitvoerend bestuurder worden aangemerkt, zou omvatten. De steller van het ontwerp wordt verzocht te onderzoeken of dit wel zijn bedoeling is.

²⁴ De eerste bepaling van dit hoofdstuk moet in de Nederlandstalige versie hernummerd worden tot artikel 14.

²⁵ Zie D. Van Gerven, *Het ontslag van bestuurders van een NV*, TRV, 1999, blz. 71, nr. 2; J. Malherbe, Y. De Cordt, Ph. Lambrecht en Ph. Malherbe, *Précis de droit des sociétés*, 2e uitgave, 2006, blz. 568, nr. 977.

Chapitre II — Modification du Code des sociétés en vue de limiter l'indemnité de départ pour certains mandataires sociaux

Article 14 ²⁴

(article 520bis, en projet, du Code des sociétés)

33. En ce qu'elle définit la notion d'“administrateur exécutif”, d'administrateur considéré comme tel et assimilations, la disposition en projet vise à limiter l'indemnité de départ des administrateurs exécutifs des sociétés cotées.

34. En ce qui concerne la notion d'“administrateur exécutif” et sa définition, il est renvoyé aux observations générales 4 à 6.

35.1. Aux termes de son paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, l'article 520bis, en projet, vise les

“indemnités totales, de quelque nature qu'elles soient, qui reviennent à un administrateur exécutif suite à la cessation de mandat d'administrateur ou de tout autre relation juridique en raison de laquelle l'administrateur est qualifié d'administrateur exécutif (...)”.

La cessation d'un mandat d'administrateur ne peut, en tant que telle, donner lieu à une indemnité de départ dans la mesure où l'administrateur peut toujours être révoqué ad nutum par l'assemblée générale sans que celle-ci doive justifier sa décision. Toute stipulation qui imposerait à la société de payer une indemnité en cas de révocation est frappée de nullité ²⁵.

C'est, en réalité, la fin de la relation juridique en raison de laquelle l'employé ou le prestataire de services occupe la fonction qualifiée d'administrateur exécutif, qui peut donner lieu à une indemnité de départ, à savoir, en l'occurrence, la fin de la relation de travail ou du contrat - conclu à cet effet - de prestation de services.

La disposition doit être revue sur ce point.

35.2. Par ailleurs, les termes généraux dans lesquels la disposition du paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'article 520bis, en projet, est formulée, créent un automatisme entre la cessation du mandat d'administrateur exécutif et la fin du contrat de travail ainsi que celle de la prestation de services notamment dans le cas où ce dernier contrat comporterait l'exercice d'autres fonctions que celles qualifiées d'administrateur exécutif. L'auteur du projet est invité à examiner si telle est bien son intention.

²⁴ Dans la version néerlandaise, la première disposition de ce chapitre sera renumérotée en article 14.

²⁵ Voir D. Van Gerven, *Het ontslag van bestuurders van een NV*, TRV, 1999, p. 71, n° 2; J. Malherbe, Y. De Cordt, Ph. Lambrecht et Ph. Malherbe, *Précis de droit des sociétés*, 2ème éd., 2006, p. 568, n° 977.

35.3. In de memorie van toelichting staat ²⁶ dat

“de regeling geldt ongeacht wie het initiatief tot de beëindiging neemt, nu in de praktijk veelal tot een beëindiging in onderling akkoord wordt besloten. De beperking is van toepassing bij beëindiging alvorens de overeengekomen duurtijd is verstreken, maar vindt ook toepassing op de beëindiging die van rechtswege intreedt of die voortvloeit uit het verstrijken van de duurtijd waarvoor een overeenkomst was aangegaan”.

De term “beëindiging” is te algemeen en zelfs ongepast wanneer de overeenkomst die beëindigd wordt bijvoorbeeld een arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd is. Omwille van de rechtszekerheid moeten door middel van een aangepaste terminologie duidelijk de twee gevallen worden onderscheiden waarop de ontworpen bepaling betrekking heeft, namelijk het geval van beëindiging van de arbeidsovereenkomst vóór het verstrijken van de termijn ervan in het geval van een overeenkomst voor bepaalde tijd, en zelfs wanneer het gaat om een overeenkomst die gesloten is voor de uitvoering van een duidelijk omschreven werk, voordat het uitgevoerd is, en het geval van de beëindiging van een overeenkomst ten gevolge van het ontslag van de bediende of van de verbreking van de overeenkomst door een van de partijen.

36.1. Tot de personen die luidens paragraaf 2 van de ontworpen bepaling als uitvoerend bestuurder worden beschouwd, behoort, zoals vermeld in het eerste lid, derde streepje, van dezelfde paragraaf, de bestuurder die, anders dan in deze hoedanigheid “professioneel actief is binnen de genoteerde vennootschap of een dochtervennootschap van de genoteerde vennootschap, welke ook de aard van de professionele relatie is waaronder de betrokkene het geheel of een onderdeel van zijn activiteiten uitoefent”.

36.2. De Raad wijst in de eerste plaats op het verschil tussen de Nederlandse versie (“actief is”) en de Franse versie (“a été actif”). Er moet bij de Nederlandse versie van de tekst worden aangeknoopt, in zoverre een bestuurder die in de vennootschap een uitvoerende functie heeft uitgeoefend, maar die bijvoorbeeld met pensioen is gegaan, geen “uitvoerend” bestuurder meer is, maar een “niet-uitvoerend” bestuurder wordt.

De Franse versie van de tekst van het ontworpen artikel 520bis, § 2, eerste lid, derde streepje, moet bijgevolg met de Nederlandse versie in overeenstemming worden gebracht.

36.3. Daar waar sprake is van iedere bestuurder die “professioneel actief is binnen de (...) vennootschap of een dochtervennootschap van de genoteerde vennootschap” dient dit te worden verduidelijkt. Zo rijst de vraag of “professioneel actief” zijn binnen een vennootschap impliceert dat er met de vennootschap een arbeidsovereenkomst bestaat, dan wel of het voldoende is dat in de vennootschap occasioneel als zelfstandige of door toedoen van een beheersvennootschap diensten worden verricht.

De steller van het ontwerp wordt verzocht dit begrip beter af te bakenen door de situatie die hij beoogt te objectiveren.

²⁶ Memorie van toelichting, blz. 16.

35.3. L'exposé des motifs précise ²⁶

“la réglementation vaut indépendamment de la personnalité de celui qui a pris l'initiative de la cessation vu que dans la pratique les parties ont souvent recours à un accord mutuel. La limitation est d'application lors d'une cessation préalable à l'expiration de la durée convenue, mais trouve également à s'appliquer à la cessation de plein droit ou qui découle de la durée pour laquelle un contrat était conclu”.

Le terme “cessation” est trop général et même impropre lorsque le contrat auquel il est mis fin est un contrat de travail de durée déterminée, par exemple. Dans un souci de sécurité juridique, il y a lieu de distinguer clairement, par le recours à une terminologie adaptée, les deux hypothèses couvertes par la disposition en projet, à savoir celle de la fin du contrat de travail avant son terme dans le cas d'un contrat à durée déterminée voire s'il s'agit d'un contrat conclu pour exécuter un travail nettement défini, avant que celui-ci n'ait été exécuté, de l'hypothèse de la fin d'un contrat suite au licenciement de l'employé ou de sa rupture par l'une des parties.

36.1. Parmi les personnes considérées, aux termes du paragraphe 2 de la disposition en projet, comme administrateur exécutif, figure à l'alinéa 1^{er}, troisième tiret, du même paragraphe, l'administrateur qui autrement qu'en cette qualité “a été actif professionnellement au sein de la société cotée ou d'une filiale de la société cotée, quelle que soit la nature de la relation professionnelle par laquelle l'intéressé exerce la totalité ou une partie de ses activités”.

36.2. Le Conseil d'État relève tout d'abord une divergence entre les versions française (“a été actif”) et néerlandaise (“actief is”). C'est à la version néerlandaise du texte qu'il convient de se référer dans la mesure où un administrateur qui a exercé des fonctions exécutives dans la société mais qui a, par exemple, pris sa retraite n'est plus un administrateur “exécutif” mais devient un administrateur “non exécutif”.

La version française du texte de l'article 520bis, § 2, alinéa 1^{er}, troisième tiret, en projet, doit en conséquence être alignée sur la version néerlandaise.

36.3. La référence à tout administrateur qui est “actif professionnellement au sein de la société ou d'une filiale de la société cotée” mérite d'être précisée. Ainsi, le fait d'être “actif professionnellement” au sein d'une société suppose-t-il l'existence d'un contrat de travail avec la société ou la prestation occasionnelle de services à la société en qualité d'indépendant ou par le biais d'une société de management est-elle suffisante?

L'auteur du projet est invité à mieux cerner cette notion en objectivant la situation qu'il vise.

²⁶ Exposé des motifs, p. 16.

36.4. De Raad van State merkt op dat daar waar sprake is van iedere bestuurder die “actief is binnen de (...) vennootschap of een dochtervennootschap van de genoteerde vennootschap” het toepassingsgebied van de bepaling van het ontworpen artikel 520*bis* wordt verruimd ten opzichte van wat wordt beoogd in de memorie van toelichting, waarin staat dat “(...) met het voorliggend ontwerp beperkingen (worden) ingevoerd voor de beëindigingsvergoeding die wordt toegekend aan de uitvoerend bestuurders, de leden van het directiecomité en de personen die het dagelijks bestuur waarnemen in de genoteerde vennootschappen” ²⁷.

Indien de steller van het ontwerp de bedoeling heeft zich niet te beperken tot de gevallen waarvan in de memorie van toelichting sprake is, zou het gepast zijn de tekst van de memorie met de inhoud van de ontworpen bepaling in overeenstemming te brengen.

36.5. Vanuit het oogpunt van doelmatigheid streeft het ontwerp ernaar om zoveel mogelijk situaties waarin een persoon onrechtstreeks als “uitvoerend bestuurder” kan worden gekwalificeerd, onder de regeling inzake beperking van beëindigingsvergoedingen te brengen. Tegen deze achtergrond rijst de vraag of de enkele verwijzing naar een mogelijke activiteit van de bestuurder in een dochtervennootschap van de genoteerde vennootschap (zie § 2, eerste lid, derde streepje), en niet naar andere verbonden vennootschappen (bijv. moeder- of zustervennootschap), tegemoetkomt aan de intentie van de stellers van het ontwerp. Immers, de ontworpen regeling inzake de bekendmaking van vergoedingen van uitvoerende bestuurders in het remuneratieverslag maken gewag van elke vergoeding die de betrokkenen heeft ontvangen bij de genoteerde vennootschap evenals bij elke hiermee verbonden vennootschap. Het komt aan de stellers van het ontwerp toe de bepalingen beter op elkaar af te stemmen.

Een analoge opmerking geldt voor de bepaling, in paragraaf 3 van de bepaling, van de “jaarvergoeding” die als berekeningsbasis geldt voor de beperking opgelegd in paragraaf 1: ook hier wordt enkel verwezen naar de vergoedingen ten laste van de genoteerde vennootschap of een dochtervennootschap.

36.6. Het valt niet in te zien hoe de regeling kan afgedwongen worden wanneer de rechtsbetrekking van een uitvoerend bestuurder werd aangegaan met een buitenlandse dochtervennootschap (of verbonden vennootschap) van de genoteerde vennootschap. De memorie van toelichting geeft aan dat bestuurders of leden van het directiecomité die na de inwerkingtreding van de wet zouden toelaten dat de genoteerde vennootschap of haar dochtervennootschappen regelingen invoeren die strijdig zijn met het ontworpen artikel 520*bis* W. Venn., aansprakelijk kunnen worden gesteld op grond van artikel 528 W. Venn. In de mate de betrokken mandatarissen bij de genoteerde vennootschap geen bevoegdheid hebben om bestuurshandelingen te stellen bij een dochtervennootschap, kan hen evenmin aansprakelijkheid treffen. Weliswaar zou, indien de kwestieuze regeling aangenomen wordt door

²⁷ Memorie van toelichting, blz. 13.

36.4. Le Conseil d'État observe que la référence faite à tout administrateur qui est “actif au sein de la société ou d'une filiale de la société cotée” élargit le champ d'application de la disposition de l'article 520*bis*, en projet, par rapport à ce qu'envisage l'exposé des motifs qui précise que “le projet de loi (...) a (...) pour objet de poser des limites aux indemnités de départ des administrateurs exécutifs, des membres du comité de direction et des personnes auxquelles la gestion journalière a été confiée dans les sociétés cotées” ²⁷.

Si l'intention de l'auteur du projet est de ne pas se limiter aux seules hypothèses visées dans l'exposé des motifs, il serait judicieux d'aligner le texte de ce dernier sur le contenu de la disposition en projet.

36.5. Dans un souci d'efficacité, le projet tend à appliquer la réglementation concernant la limitation des indemnités de départ au plus grand nombre possible de situations où une personne peut être indirectement qualifiée d'administrateur exécutif”. Dans ce contexte, la question se pose de savoir si la simple référence à une activité éventuelle de l'administrateur dans une filiale de la société cotée (voir § 2, alinéa 1^{er}, troisième tiret), et non à d'autres sociétés liées (par exemple, la société mère ou une société soeur) répond aux intentions des auteurs du projet. En effet, la réglementation en projet relative à la publication dans le rapport de rémunération des indemnités d'administrateurs exécutifs fait état de toute rémunération reçue par les intéressés de la société cotée ainsi que de toute société liée à cette société. Il incombe aux auteurs du projet d'harmoniser davantage les dispositions.

Une observation analogue peut être formulée à l'égard de la fixation, au paragraphe 3 de la disposition, de la “rémunération annuelle” qui est utilisée comme base de calcul pour la limitation imposée au paragraphe 1^{er}: ici aussi, ne sont visées que les indemnités à charge de la société cotée ou d'une filiale.

36.6. On n'aperçoit pas comment la réglementation peut être imposée quand la relation juridique d'un administrateur exécutif concerne une filiale étrangère de la société cotée ou une société étrangère liée à celle-ci. L'exposé des motifs indique que les administrateurs ou les membres du comité de direction qui, postérieurement à l'entrée en vigueur de la loi, admettraient que la société cotée ou ses filiales instaurent des règles contraires à l'article 520*bis* en projet du Code des sociétés, peuvent être tenus pour responsables, en vertu de l'article 528 du même Code. Dans la mesure où les mandataires concernés de la société cotée ne sont pas compétents pour accomplir des actes d'administration dans une filiale, ils ne peuvent pas non plus être responsables. Il est vrai que si la règle en question est adoptée par une filiale belge, les dispositions en projet pourraient impliquer la responsabilité

²⁷ Exposé des motifs, p.13.

een Belgische dochtervennootschap, de ontworpen regeling ertoe kunnen leiden dat op het bestuur van die dochtervennootschap aansprakelijkheid weegt. Dit is echter niet mogelijk voor het bestuur van een buitenlandse vennootschap.

In dezelfde lijn moeten de stellers van het ontwerp verduidelijken op welke wijze (met verwijzing naar de geëigende technieken van internationaal privaatrecht) de primauté van de wettelijke regeling op hiermee strijdige contractuele bedingen (ontworpen art. 520*bis*, § 4) kan worden gehandhaafd wanneer de contractuele relatie niet aan het Belgisch recht is onderworpen, bijvoorbeeld wegens de inlassing van een rechtskeuzebeding.

36.7. In paragraaf 2, tweede lid, tweede streepje, van het ontworpen artikel wordt bepaald dat met het oog op de toepassing van die bepaling met een bestuurder wordt gelijkgesteld “een rechtspersoon waarvan de leidinggevende verantwoordelijkheid berust bij de bestuurder of zijn vaste vertegenwoordiger (...)”.

Deze tekst is weinig nauwkeurig. Hoewel een BVBA waarvan de bestuurder de enige zaakvoerder zou zijn ongetwijfeld aan deze definitie voldoet, rijst de vraag hoe dat zit met een vennootschap waarvan de bestuurder slechts een van de leden van de raad van bestuur is.

De steller van het ontwerp moet de bepaling beter omschrijven opdat daaruit duidelijk zou blijken welke situaties bedoeld worden.

Hij zou eveneens een nadere omschrijving moeten geven van het begrip rechtspersoon “waarvan de economische belangen in wezen samenvallen” met die van een van de personen bedoeld in het ontworpen artikel 520*bis*, paragraaf 2. Zo zou een regeling moeten worden getroffen voor de kwestie of “het samenvallen van de economische belangen” moet worden afgemeten aan de hoegrootheid van de participatie die men in een vennootschap bezit of aan de hand van een ander criterium.

37. In paragraaf 3 van het ontworpen artikel 520*bis* worden de onderscheiden onderdelen van de jaarvergoeding bepaald.

Er behoort te worden opgemerkt dat de opname, in de beëindigingsvergoeding, van de vergoeding die men ontvangt wanneer het niet-concurrentiebeding wordt toegepast een verschillende behandeling kan doen ontstaan die men zou moeten kunnen verantwoorden. Doordat die vergoeding bedoeld is als compensatie voor het niet-uitoefenen door de werknemer van zijn activiteit binnen de perken gesteld in de clausule, komt die vergoeding volgens het gemene recht bovenop de ontslag- of verbrekingsvergoeding. Voor de uitvoerende bestuurders zal die vergoeding voortaan evenwel vervat zijn in de ontslag- of verbrekingsvergoeding terwijl dat voor andere hogere bedienden niet het geval zal zijn.

38. In het ontworpen artikel 520*bis*, § 4, wordt bepaald dat “dit artikel ... toepasselijk (is) niettegenstaande elke andere wettelijke, reglementaire of andere bepaling, met inbegrip van gebruiken en praktijken”.

des dirigeants de cette filiale. Cela n'est toutefois pas possible pour les dirigeants d'une société étrangère.

Dans le même ordre d'idées, les auteurs du projet doivent préciser de quelle façon (en renvoyant aux techniques appropriées du droit international privé) la primauté du texte législatif sur des clauses contractuelles contraires à celui-ci (art. 520*bis*, § 4, en projet) peut être maintenue si la relation contractuelle n'est pas soumise au droit belge, par exemple en raison de l'insertion d'une clause concernant le choix du droit applicable.

36.7. En son paragraphe 2, alinéa 2, deuxième tiret, la disposition en projet prévoit qu'aux fins de son application, est assimilée à un administrateur “une personne morale dont la direction est exercée par l'administrateur ou son représentant permanent (...)”.

Ce texte est peu précis. S'il est vrai qu'une SPRL dont l'administrateur serait le gérant unique répond sans doute à cette définition, on peut se demander ce qu'il en est d'une société dont l'administrateur n'est qu'un des membres du conseil d'administration.

L'auteur du projet doit mieux circonscrire la disposition afin qu'il en ressorte clairement quelles sont les situations visées.

Il devrait également préciser le concept de personne morale “dont les intérêts économiques coïncident substantiellement” avec ceux de l'une des personnes visées au paragraphe 2 de l'article 520*bis*, en projet. Il conviendrait ainsi que soit réglée la question de savoir si “la coïncidence des intérêts économiques” doit se mesurer à l'aune de l'importance de la participation détenue dans la société ou d'un autre critère.

37. En son paragraphe 3, l'article 520*bis*, en projet, détermine les différentes composantes de la rémunération annuelle.

Il y a lieu de relever que l'intégration de l'indemnité perçue en cas d'exercice de la clause de non-concurrence, dans l'indemnité de départ est de nature à créer une différence de traitement qu'il conviendrait de pouvoir justifier. En effet, dès lors qu'elle est destinée à compenser le non exercice par le travailleur de son activité dans les limites que prévoit la clause, cette indemnité vient se superposer, en droit commun, à l'indemnité de licenciement ou de rupture. Or, pour les administrateurs exécutifs, cette indemnité sera, à l'avenir, comprise dans l'indemnité de licenciement ou de rupture, alors qu'elle ne le sera pas pour d'autres employés supérieurs.

38. L'article 520*bis*, § 4, en projet, précise que “cet article est applicable, nonobstant toute autre disposition légale, réglementaire ou autre, en ce compris les usages et la pratique”.

Die verwijzing naar de “gebruiken” en de “praktijken” lijkt overbodig doordat het ontworpen artikel 520*bis* een bepaling van openbare orde is in verband waarmee in de memorie van toelichting wordt aangegeven dat ze te maken heeft met de “juridische grondslagen waarop de economische maatschappelijke orde rust”²⁸.

39.1. In het ontworpen artikel 520*bis*, § 5, wordt de Koning gemachtigd om

“(…) in voorkomend geval onder de voorwaarden die Hij bepaalt, de toepassing van dit artikel geheel of gedeeltelijk uit (te) breiden tot vennootschappen waarvan effecten zijn toegelaten tot de verhandeling op enige markt of alternatief verhandelingsstelsel, andere dan een (...) gereglementeerde markt”.

In de mate dat deze machtiging zowel betrekking heeft op de verruiming van de werkingssfeer van de wet als op de voorwaarden waaronder die verruiming door de Koning tot stand kan worden gebracht, is ze niet in overeenstemming met de beginselen die gelden voor de betrekkingen tussen de wetgevende en de uitvoerende macht. In casu zou de opdracht van bevoegdheid alleen aanvaardbaar zijn voor zover de wetgever de precieze reikwijdte en de algemene voorwaarden van de verruiming heeft bepaald.

De bewoordingen van de machtiging dienen zo te worden herzien dat aan deze vereisten is voldaan.

39.2. Uit paragraaf 5 van het ontworpen art. 520*bis* W. Venn. zou, door de referentie aan een “andere (markt) dan een Belgische gereglementeerde markt”, kunnen worden afgeleid dat de regeling enkel de vennootschappen naar Belgisch recht viseert die op een Belgische gereglementeerde markt zijn genoteerd. Paragraaf 1 refereert daarentegen aan een “genoteerde vennootschap” in het algemeen, hetgeen ook de situatie viseert van een vennootschap naar Belgisch recht waarvan financiële instrumenten verhandeld worden op een gereglementeerde markt in een andere EU-lidstaat. Aan deze dubbelzinnigheid in de tekst moet worden verholpen.

Artikel 15

(ontworpen artikel 520*ter* van het Wetboek van Vennootschappen)

40. Het ontworpen artikel 520*ter* luidt als volgt:

“In een genoteerde vennootschap worden de criteria die de toekenning van een vergoeding aan een uitvoerend bestuurder, bedoeld in artikel 520*bis*, onzeker of variabel maken, uitdrukkelijk opgenomen in de contractuele of andere bepalingen die de betrokken rechtsverhouding beheersen”.

In de artikelsgewijze bespreking wordt het volgende opgemerkt:

²⁸ Memorie van toelichting, blz. 13.

Cette référence aux “usages” et à la “pratique” apparaît superflue dans la mesure où l'article 520*bis*, en projet, est une disposition d'ordre public dont l'exposé des motifs indique qu'elle touche aux “fondements juridiques sur lesquels est basé l'ordre social économique”²⁸.

39.1. L'article 520*bis*, § 5, en projet, confère au Roi l'habilitation,

“(…), le cas échéant et dans les conditions qu'il détermine, (d') étendre l'application de cet article en tout ou en partie à des sociétés dont les titres sont admis à la négociation sur tout marché ou sur tout système de négociation alternatif, autre qu'un marché réglementé belge”.

Dans la mesure où elle vise tant l'extension de l'application de la loi que les conditions dans lesquelles celle-ci peut être opérée par le Roi, cette habilitation n'est pas conforme aux principes qui régissent les relations entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif. En l'espèce, la délégation ne serait admissible que pour autant que le législateur ait déterminé la portée précise et les conditions générales de l'extension.

Les termes de l'habilitation seront revus pour satisfaire à ces exigences.

39.2. En raison de la référence à un marché “autre qu'un marché réglementé belge”, il pourrait se déduire du paragraphe 5 de l'article 520*bis*, C. Soc., en projet que la réglementation ne vise que les sociétés de droit belge cotées sur un marché belge réglementé. Le paragraphe 1^{er} vise cependant une “société cotée” de manière générale, ce qui implique également le cas d'une société de droit belge dont les instruments financiers sont négociés sur un marché réglementé dans un autre État membre de l'UE. Il y a lieu de lever cette ambiguïté dans le texte.

Article 15

(article 520*ter*, en projet, du Code des sociétés)

40. L'article 520*ter*, en projet, prévoit:

“Dans les sociétés cotées, les critères qui rendent l'attribution de la rémunération d'un administrateur exécutif visé à l'article 520*bis* incertaine ou variable, sont repris de manière explicite dans les clauses contractuelles ou autres qui régissent la relation juridique concernée”.

Le commentaire des articles précise:

²⁸ Exposé des motifs, p.13.

“Op deze wijze wordt de toekenning van een variabele vergoeding steeds gekoppeld aan vooraf duidelijk vastgestelde criteria”.

Er zou eveneens moeten worden geregeld wat er moet gebeuren met zo een vergoeding wanneer deze criteria niet uitdrukkelijk vastgelegd zijn in het contract of in enige andere bepaling tot regeling van de contractuele verhouding. Zal die vergoeding in dat geval worden beschouwd als een vergoeding in de zin van het ontworpen artikel 520*bis*, paragraaf 3, en deel uitmaken van de beëindigingsvergoeding? Zal dit vermoeden door de partijen weerlegd kunnen worden en zulks met alle rechtsmiddelen?

Artikel 16

(artikel 524*bis* van het Wetboek van Vennootschappen)

41. Zoals de memorie van toelichting terecht aangeeft, bekleden leden van het directiecomité op zich een uitvoerend mandaat. De referentie aan “enige andere rechtsverhouding op grond waarvan de betrokkene als uitvoerend lid kwalificeert” in de ontworpen bepaling is bijgevolg misleidend, nu zulke andere rechtsverhouding niet bepalend is voor de kwalificatie van deze mandataris als “uitvoerend”. Het volstaat bijgevolg te refereren aan “enige andere rechtsverhouding in de zin van artikel 520*bis*, § 2”.

Artikel 17

(artikel 525 van het Wetboek van Vennootschappen)

42. De opmerking sub artikel 16 geldt hier evenzeer.

Artikelen 18 tot 21

(artikelen 898, 900 en 914 van het Wetboek van Vennootschappen)

43. In de mate dat de ontworpen artikelen 18 tot 21 van het ontwerp ertoe strekken voor Europese vennootschappen te voorzien in een stelsel van beëindigingsvergoeding dat identiek is aan datgene dat voor naamloze vennootschappen wordt ingevoerd, geven deze artikelen mutatis mutandis aanleiding tot dezelfde opmerkingen als die welke over de artikelen 14 tot 17 van het ontwerp zijn gemaakt.

Artikel 18

(artikel 898 van het Wetboek van Vennootschappen)

44. De opmerking sub artikel 16 geldt hier evenzeer.

“De cette façon, l’attribution d’une rémunération variable est dans tous les cas liée à des critères qui ont clairement été fixés au préalable”.

Il conviendrait de régler également le sort réservé à une telle rémunération dès lors que ces critères n’en ont pas été explicitement fixés dans le contrat ou toutes autres dispositions régissant la relation contractuelle. Dans une telle hypothèse, cette rémunération sera-t-elle considérée comme une rémunération au sens du paragraphe 3 de l’article 520*bis*, en projet, et intégrée dans l’indemnité de départ? Cette présomption pourra-t-elle être renversée par les parties et ce, par toutes voies de droit?

Article 16

(article 524*bis* du Code des sociétés)

41. Ainsi que l’indique à juste titre l’exposé des motifs, les membres du comité de direction exercent un mandat exécutif. La référence à “toute autre relation juridique en raison de laquelle l’intéressé est qualifié d’administrateur exécutif” dans la disposition en projet est par conséquent trompeuse puisqu’une telle autre relation juridique n’est pas déterminante pour qualifier ce mandataire d’“exécutif”. Il suffit dès lors de renvoyer à “toute autre relation juridique au sens de l’article 520*bis*, § 2”.

Article 17

(article 525 du Code des sociétés)

42. L’observation formulée pour l’article 16 est également valable pour l’article 17.

Articles 18 à 21

(articles 898, 900 et 914 du Code des sociétés)

43. Dans la mesure où les articles 18 à 21 du projet visent à prévoir, pour les sociétés européennes, un régime d’indemnité de départ identique à celui instauré pour les sociétés anonymes, ils appellent, mutatis mutandis, les mêmes observations que celles faites sous les articles 14 à 17 du projet.

Article 18

(article 898 du Code des sociétés)

44. L’observation formulée pour l’article 16 est également valable pour l’article 18.

Artikel 21

(artikel 914 van het Wetboek van Vennootschappen)

45. Bij deze bepaling wordt in artikel 914 van het Wetboek van Vennootschappen een vierde lid ingevoegd waarin inzonderheid verwezen wordt naar de "uitvoerende leden van de raad van toezicht".

Het geval waarnaar verwezen wordt, is dat van de Europese vennootschap met dualistische structuur, waarin er naast de directieraad een raad van toezicht is (art. 900 e.v. van het Wetboek van Vennootschappen).

De functie van lid van de raad van toezicht is onverenigbaar met een uitvoerende functie binnen een Europese vennootschap. Immers, zodra een lid van de directieraad benoemd wordt tot lid van de raad van toezicht, neemt zijn mandaat in de directieraad van rechtswege een einde op zijn indiensttreding. Hetzelfde geldt in het tegenovergestelde geval, wanneer een lid van de raad van toezicht lid van de directieraad wordt; in dat geval neemt zijn mandaat als lid van de raad van toezicht van rechtswege een einde bij zijn indiensttreding binnen de directieraad (artikel 904 Wetboek van Vennootschappen).

Dat een uitvoerend lid deel zou uitmaken van de raad van toezicht, zoals de steller van het ontwerp in gedachten heeft, is dus onmogelijk. De tekst behoort dienovereenkomstig te worden herzien.

Artikel 22

46. De kruisverwijzingen in artikel 22 van het ontwerp moeten aangepast worden aan de nummering van de bepalingen in hoofdstuk II van het ontwerp.

Hoofdstuk III - Hervorming van de regeling voor het beroepsverbod in de bank- en financiële sector

47. De bepalingen van dit hoofdstuk, namelijk de artikelen 23 tot 32, zijn identiek ²⁹ aan de bepalingen van de artikelen 51, 54 tot 61 en 62, tweede lid, van een voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen (I) ³⁰, waarover de afdeling wetgeving van de Raad van State advies 44 351/1/2/3/4 ³¹ heeft uitgebracht op 17 en 21 april 2008.

In dat advies worden inzonderheid alle hiervoren vermelde bepalingen onderzocht en worden daarover opmerkingen gemaakt ³².

²⁹ Behoudens de toevoeging van de verwijzingen naar artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en naar artikel 26 van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en houdende diverse bepalingen, welke verwijzingen respectievelijk vervat zijn in de punten p) en b') van het ontworpen artikel 19, § 1, eerste lid, 2°, (artikel 23 van het ontwerp).

³⁰ *Gedr. St.*, Kamer, DOC 52 1200/1, blz. 168 tot 173.

³¹ *Ibidem*, blz. 238 tot 311.

³² Zie inzonderheid de bladzijden 252 tot 254 en 258.

Article 21

(article 914 du Code des sociétés)

45. Cette disposition insère un alinéa 4 dans l'article 914 du C. Soc. qui fait notamment référence aux "membres exécutifs du conseil de surveillance".

L'hypothèse visée est celle de la société européenne à structure dualiste dans laquelle il y a, outre un conseil de direction, un conseil de surveillance (art. 900 et suiv. C. Soc.).

Il y a incompatibilité entre la fonction de membre du conseil de surveillance et une fonction exécutive au sein de la société européenne. En effet, dès qu'un membre du conseil de direction est nommé comme membre du conseil de surveillance, son mandat au sein du conseil de direction prend fin de plein droit dès son entrée en fonction. Il en est de même inversement lorsqu'un membre du conseil de surveillance devient membre du conseil de direction; dans ce cas son mandat au sein du conseil de surveillance prend fin de plein droit dès son entrée en fonction au sein du conseil de direction (art. 904 C. Soc.).

L'hypothèse d'un membre exécutif du conseil de surveillance, telle qu'envisagée par l'auteur du projet, n'est donc pas possible. Il y a lieu de revoir le texte en conséquence.

Article 22

46. Les renvois dans l'article 22 du projet doivent être adaptés à la numérotation des dispositions du chapitre II du projet.

Chapitre III - Modification du régime des interdictions professionnelles dans le secteur bancaire et financier

47. Les dispositions de ce chapitre, soit les articles 23 à 32, sont identiques ²⁹ à celles des articles 51, 54 à 61 et 62, alinéa 2, d'un avant-projet de loi portant des dispositions diverses (I) ³⁰, qui fait l'objet de l'avis 44 351/1/2/3/4 ³¹, donné par la section de législation du Conseil d'État les 17 et 21 avril 2008.

Dans cet avis, sont notamment examinées toutes les dispositions énumérées ci-dessus, qui y font l'objet d'observations ³².

²⁹ Excepté l'ajout des renvois à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et à l'article 26 de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses, figurant respectivement aux points p) et b') de l'article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, en projet (article 23 du projet).

³⁰ *Doc. parl.*, Chambre, DOC 52 1200/001, pp. 168 à 173.

³¹ *Ibidem*, pp. 238 à 311.

³² Voir en particulier les pages 252 à 254 et 258.

Wanneer de afdeling wetgeving een advies heeft gegeven, heeft ze de bevoegdheid opgebruikt die ze krachtens de wet heeft; het komt haar derhalve niet toe om zich opnieuw uit te spreken over reeds onderzochte bepalingen, ongeacht of ze herzien zijn teneinde rekening te houden met de opmerkingen die in het eerste advies gemaakt zijn, dan wel ongewijzigd blijven. Dat geldt niet wanneer overwogen wordt in de tekst volledig nieuwe bepalingen in te voegen waarvan de inhoud losstaat van de opmerkingen of voorstellen die in het eerste advies van de afdeling wetgeving zijn gemaakt of gedaan. In zo'n geval moet de afdeling wetgeving weer worden geraadpleegd, over de nieuwe bepalingen.

Dat geldt ook niet wanneer na het eerste advies nieuwe juridische gegevens opduiken, die kunnen rechtvaardigen dat de tekst door de afdeling wetgeving wederom wordt onderzocht: in zo'n geval moeten de bepalingen van de tekst waarvoor die nieuwe gegevens consequenties hebben, aan de afdeling wetgeving worden voorgelegd.

Een nieuwe raadpleging van de afdeling wetgeving is overigens eveneens vereist wanneer deze in het eerste advies geconstateerd heeft dat ze onregelmatig om een advies is verzocht. Als die onregelmatigheid alleen sommige bepalingen van de tekst betreft, geldt het weer moeten raadplegen van de afdeling wetgeving uitsluitend voor die bepalingen³³.

48. Aangezien het onderhavige geval niet overeenstemt met een van deze drie gevallen, dient ervan uit te worden gegaan dat de afdeling wetgeving, door de artikelen 51, 54 tot 61 en 62, tweede lid, van het voormelde voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen (I) te onderzoeken, haar adviesbevoegdheid heeft uitgeput betreffende hoofdstuk III van het ontwerp dat thans aan haar is voorgelegd.

Lorsque la section de législation a donné un avis, elle a épuisé la compétence que lui confère la loi, et il ne lui appartient dès lors pas de se prononcer à nouveau sur les dispositions déjà examinées, qu'elles aient été revues pour tenir compte des observations faites dans le premier avis ou qu'elles demeurent inchangées. Il en va différemment lorsqu'il est envisagé d'insérer dans le texte des dispositions entièrement nouvelles, dont le contenu est indépendant des observations ou suggestions formulées dans le premier avis de la section de législation: en pareil cas, une nouvelle consultation est requise, portant sur les dispositions nouvelles.

Il en va aussi différemment quand interviennent, après le premier avis, des éléments juridiques nouveaux, de nature à justifier un nouvel examen du texte par la section de législation: celle-ci doit alors être saisie des dispositions du texte affectées par ces éléments nouveaux.

Par ailleurs, une nouvelle consultation est également requise quand, dans le premier avis, la section de législation a constaté qu'elle était irrégulièrement saisie. Si cette irrégularité ne concerne que certaines dispositions du texte, la nouvelle consultation de la section de législation porte uniquement sur ces dernières³³.

48. Comme le cas d'espèce ne correspond à aucune de ces trois hypothèses, il y a lieu de constater qu'en examinant les articles 51, 54 à 61 et 62, alinéa 2, de l'avant-projet de loi portant des dispositions diverses (I) précité, la section de législation a épuisé sa compétence d'avis relativement au chapitre III du projet dont elle est actuellement saisie.

³³ Voor een recent advies in die zin, zie het stuk van de Kamer van volksvertegenwoordigers DOC 52 1398/1: advies 44 629/2 dat de afdeling wetgeving van de Raad van State op 5 juni 2008 heeft uitgebracht over een voorontwerp van wet "houdende wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde het in overeenstemming te brengen met de gecoördineerde richtlijn 90/434/EEG van de Raad van 23 juli 1990 betreffende de gemeenschappelijke fiscale regeling voor fusies, splitsingen, gedeeltelijke splitsingen, inbreng van activa en aandelenruil met betrekking tot vennootschappen uit verschillende lidstaten en voor de verplaatsing van de statutaire zetel van een SE of een SCE van een lidstaat naar een andere lidstaat."

³³ Pour un avis récent en ce sens, voir, dans le document de la Chambre des représentants DOC 52 1398/1: l'avis 44 629/2 du 5 juin 2008 de la section de législation du Conseil d'État sur un avant-projet de loi "modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de le mettre en concordance avec la directive coordonnée 90/434/CEE du Conseil du 23 juillet 1990 concernant le régime fiscal commun applicable aux fusions, scissions, scissions partielles, apports d'actifs et échanges d'actions intéressant des sociétés d'État membres différents ainsi qu'un transfert de siège statutaire d'une SE ou d'une SCE d'un État membre à un autre".

De algemene vergadering van de afdeling wetgeving was samengesteld uit

de Heren

R. Andersen, eerste voorzitter
van de Raad van State,

M. Van Damme,
Ph. Hanse, kamervoorzitters,

J. Baert,
J. Smets,
P. Vandernoot,
J. Jaumotte,

Mevrouw

M. Baguet, staatsraden,

de Heren

B. Seutin,
W. Van Vaerenbergh,
M. Rigaux,
J. Velaers,
H. Bosly,
G. Keutgen,
M. Tison,

De dames

A. Weyembergh, assessoren van de
afdeling wetgeving,

A. Beckers, griffier,

de Heer

M. Fauconier, toegevoegd griffier.

L'assemblée générale de la section de législation était composée de

Messieurs

R. Andersen, premier président
du Conseil d'État,

M. Van Damme,
Ph. Hanse, présidents de chambre,

J. Baert,
J. Smets,
P. Vandernoot,
J. Jaumotte,

Madame

M. Baguet, conseillers d'État,

Messieurs

B. Seutin,
W. Van Vaerenbergh,
M. Rigaux,
J. Velaers,
H. Bosly,
G. Keutgen,
M. Tison,

Mesdames

A. Weyembergh, assesseurs de
la section de législation,

A. Beckers, greffier,

Monsieur

M. Fauconier, greffier assumé.

De verslagen werden uitgebracht door de HH. P. Depuydt, eerste auditeur-afdelingshoofd, J.-L. Paquet, eerste auditeur en mevrouw K. Bams, auditeur.

Les rapports ont été rédigés par MM. P. Depuydt, premier auditeur chef de section, J.-L. Paquet, premier auditeur et Mme K. Bams, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. M. Van Damme.

De griffier,

De eerste voorzitter,

Le greffier,

Le premier président,

A. BECKERS

R. ANDERSEN

A. BECKERS

R. ANDERSEN

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State**

Voorontwerp van wet tot versterking van het deugdelijk bestuur in beursgenoteerde ondernemingen en de economische overheidsbedrijven hervormd door de wet van 21 maart 1991

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I

Invoering in het Wetboek van Vennootschappen van bepalingen houdende een verklaring inzake deugdelijk bestuur en tot oprichting van een remuneratiecomité

Art. 2

Deze wet vormt onder meer de omzetting van de artikelen 1, 7), 8) en 10) en 2, 2) en 3) van Richtlijn 2006/46/EG van 14 juni 2006 van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijnen 78/660/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, 83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening, Richtlijn 86/635/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen.

Art. 3

Artikel 96 van het Wetboek van Vennootschappen waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met de paragrafen 2 en 3, luidende:

“§ 2. Voor genoteerde vennootschappen bevat het jaarverslag tevens een verklaring inzake deugdelijk bestuur, die er een specifiek deel van vormt en die ten minste de volgende informatie bevat:

1° een verwijzing naar de code inzake deugdelijk bestuur die de vennootschap toepast, evenals een aanduiding waar de desbetreffende code voor het publiek beschikbaar is, alsook, indien toepasselijk, de relevante informatie over de praktijken inzake deugdelijk bestuur die worden toegepast naast de desbetreffende code en de wettelijke vereisten met aanduiding waar deze informatie ter beschikking wordt gesteld;

2° voor zover een vennootschap de in 1° bedoelde code inzake deugdelijk bestuur niet integraal toepast, een aanduiding van de delen van de code inzake deugdelijk bestuur waarvan zij afwijkt en de onderbouwde redenen daarvoor;

3° een beschrijving van de belangrijkste kenmerken van de interne controle- en risicobeheerssystemen van de

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État**

Avant-projet de loi visant à renforcer le gouvernement d'entreprise dans les sociétés cotées et les entreprises publiques économiques réformées par la loi du 21 mars 1991

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE I^{ER}

Introduction d'une déclaration de gouvernement d'entreprise et d'un comité de rémunération dans le Code des sociétés

Art. 2

La présente loi assure entre autre la transposition des articles premier, 7), 8) et 10) et 2, 2) et 3) de la Directive 2006/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 modifiant les directives du Conseil 78/660/CEE concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés, 83/349/CEE concernant les comptes consolidés, 86/635/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers, et 91/674/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurance.

Art. 3

L'article 96 du Code des sociétés, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par les paragraphes 2 et 3, rédigés comme suit:

“§ 2. Pour les sociétés cotées le rapport annuel comprend également une déclaration de gouvernement d'entreprise, qui en constitue une section spécifique et contient au moins les informations suivantes:

1° la désignation du code de gouvernement d'entreprise que la société applique, ainsi qu'une indication de l'endroit où ledit code peut être consulté publiquement ainsi que, le cas échéant, les informations pertinentes relatives aux pratiques de gouvernement d'entreprise appliquées allant au-delà du code correspondant et des exigences légales, avec indication de l'endroit cette information est disponible;

2° pour autant qu'une société n'applique pas intégralement le code de gouvernement d'entreprise visé au 1°, une indication des parties du code de gouvernement d'entreprise auxquelles elle déroge et les raisons fondées de cette dérogation;

3° une description des principales caractéristiques des systèmes de contrôle interne et de gestion des risques de

vennootschap, in verband met het proces van financiële verslaggeving;

4° de informatie zoals bedoeld in artikel 14, lid 4, van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt en houdende diverse bepalingen en in artikel 34, 3°, 5°, 7° en 8°, van het koninklijk besluit van 14 november 2007 betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt;

5° de samenstelling en de werking van de bestuursorganen en hun comités.

Het punt 4 van het eerste lid is enkel van toepassing op vennootschappen waarvan minstens een gedeelte van de effecten met stemrecht is toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt.

De punten 1°, 2° en 5° van het eerste lid zijn niet van toepassing op vennootschappen die alleen andere effecten dan aandelen hebben uitgegeven die op een gereguleerde markt zijn toegelaten, tenzij de desbetreffende vennootschappen aandelen hebben uitgegeven die, op hun verzoek of met hun instemming, worden verhandeld op een multilaterale handelsfaciliteit zoals bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, een code aanduiden die als enige code inzake deugdelijk bestuur in de zin van het eerste lid, 1°, geldt.

§ 3. Voor genoteerde vennootschappen bevat de verklaring inzake deugdelijk bestuur zoals bedoeld in paragraaf 2 tevens het in artikel 526^{quater}, § 5, c) bedoelde verslag, dat er een specifiek deel van vormt.

Voor vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt in de zin van artikel 2, 3°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, bevat het remuneratieverslag zoals bedoeld in het vorige lid ten minste de volgende informatie:

1° een beschrijving van de procedure tijdens het door het jaarverslag behandelde boekjaar gehanteerd om (i) een remuneratiebeleid te ontwikkelen voor de bestuurders, de leden van het directiecomité en de personen belast met het dagelijks bestuur van de vennootschap, en (ii) de remuneratie te bepalen van individuele bestuurders, leden van het directiecomité en personen belast met het dagelijks bestuur van de vennootschap;

2° een verklaring over het tijdens het door het jaarverslag behandelde boekjaar gehanteerde remuneratiebeleid van de bestuurders, de leden van het directiecomité en de personen belast met het dagelijks bestuur van de vennootschap die ten minste de volgende gegevens bevat:

la société dans le cadre du processus d'établissement de l'information financière;

4° les informations mentionnées à l'article 14, alinéa 4, de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses et à l'article 34, 3°, 5°, 7° et 8°, de l'arrêté royal du 14 novembre 2007 relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis à la négociation sur un marché réglementé;

5° la composition et le mode de fonctionnement des organes d'administration et de leurs comités.

Le point 4 du premier alinéa s'applique uniquement aux sociétés dont une partie au moins des titres avec droit de vote sont admis aux négociations sur un marché réglementé.

Les points 1°, 2° et 5° du premier alinéa ne s'appliquent pas aux sociétés qui n'ont émis que des titres autres que des actions admises à la négociation sur un marché réglementé, à moins que ces sociétés n'aient émis des actions négociées à leur demande ou avec leur accord sur un système multilatéral de négociation tel que visé à l'article 2, 4°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, désigner un code qui servira de code de gouvernement d'entreprise unique au sens du premier alinéa, 1°.

§ 3. Pour les sociétés cotées, la déclaration de gouvernement d'entreprise visée au paragraphe 2 comprend également le rapport visé à l'article 526^{quater}, § 5, c), qui en constitue une section spécifique.

Pour les sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché réglementé au sens de l'article 2, 3°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, le rapport de rémunération visé à l'alinéa précédent contient au moins les informations suivantes:

1° une description de la procédure adoptée pendant l'exercice social faisant l'objet du rapport, pour (i) élaborer une politique relative à la rémunération des administrateurs, des membres du comité de direction et des délégués à la gestion journalière de la société, ainsi que pour (ii) fixer la rémunération individuelle des administrateurs, des membres du comité de direction et des délégués à la gestion journalière de la société;

2° une déclaration sur la politique de rémunération des administrateurs, des membres du comité de direction et des délégués à la gestion journalière de la société adoptée pendant l'exercice social faisant l'objet du rapport annuel, qui contient au moins les informations suivantes:

a) de principes waarop de remuneratie was gebaseerd, met aanduiding van de relatie tussen remuneratie en prestaties;

b) het relatieve belang van de verschillende componenten van de vergoeding;

c) kenmerken van prestatiepremies in aandelen, opties of andere rechten om aandelen te verwerven;

d) informatie over het remuneratiebeleid voor de komende twee boekjaren.

Wanneer het remuneratiebeleid in vergelijking met het gerapporteerde boekjaar ingrijpend wordt aangepast, dient dit in het bijzonder tot uitdrukking te komen;

3° op individuele basis, het bedrag van de remuneratie en andere voordelen die, rechtstreeks of onrechtstreeks, door de vennootschap of een vennootschap die tot de consolidatiekring van de vennootschap behoort, aan de niet-uitvoerende bestuurders werden toegekend;

4° als bepaalde leden van het directiecomité of personen belast met het dagelijks bestuur ook lid zijn van de raad van bestuur, informatie over het bedrag van de remuneratie dat zij in die hoedanigheid ontvangen;

5° in het geval de uitvoerende bestuurders, de leden van het directiecomité of de personen belast met het dagelijks bestuur in aanmerking komen voor vergoedingen gebaseerd op de prestaties van de vennootschap of een vennootschap die tot de consolidatiekring van deze vennootschap behoort, op de prestaties van de bedrijfseenheid of op de prestaties van de betrokkene, de criteria voor de evaluatie van de prestaties ten opzichte van de doelstellingen, de aanduiding van de evaluatieperiode en de beschrijving van de methoden die worden toegepast om na te gaan of aan deze prestatiecriteria is voldaan. Deze gegevens dienen zo te worden vermeld dat zij geen vertrouwelijke informatie leveren omtrent de strategie van de onderneming;

6° het bedrag van de remuneratie en andere voordelen die rechtstreeks of onrechtstreeks aan de voorzitter van de uitvoerende bestuurders, de voorzitter van het directiecomité of de voorzitter van de personen belast met het dagelijks bestuur werden toegekend door de vennootschap of een vennootschap die tot de consolidatiekring van deze vennootschap behoort. Deze informatie moet worden verstrekt met een uitsplitsing tussen:

a) het basissalaris;

b) de variabele remuneratie: alle bijkomende bezoldiging die gekoppeld is aan prestatiecriteria met aanduiding van de vorm waarin deze variabele remuneratie werd betaald;

c) pensioen: de bedragen die zijn betaald gedurende het door het jaarverslag behandelde boekjaar of de kosten van de diensten die zijn verleend gedurende het door het jaarverslag behandelde boekjaar, naar gelang van het type pensioenplan, met een verklaring van de toepasselijke pensioenregeling;

a) les principes de base de la rémunération, avec indication de la relation entre rémunération et prestations;

b) l'importance relative des différentes composantes de la rémunération;

c) les caractéristiques des primes de prestations en actions, options ou autres droits d'acquiescer des actions;

d) des informations sur la politique de rémunération pour les deux exercices sociaux suivants.

En cas de modification importante de la politique de rémunération par rapport à l'exercice social faisant l'objet du rapport, elle doit être particulièrement mise en évidence;

3° sur une base individuelle, le montant des rémunérations et autres avantages accordés directement ou indirectement aux administrateurs non exécutifs par la société ou une société qui fait partie du périmètre de consolidation de cette société;

4° si certains membres du comité de direction ou certains délégués à la gestion journalière font également partie du conseil d'administration, des informations sur le montant des rémunérations qu'ils reçoivent en cette qualité;

5° dans le cas où des administrateurs exécutifs, des membres du comité de direction ou des délégués à la gestion journalière entrent en ligne de compte pour toucher des rémunérations liées aux prestations de la société ou d'une société qui fait partie du périmètre de consolidation de cette société, aux prestations de l'unité d'exploitation ou aux prestations de l'intéressé, les critères pour l'évaluation des prestations au regard des objectifs, l'indication de la période d'évaluation et la description des méthodes appliquées pour vérifier s'il a été satisfait à ces critères de prestation. Ces informations doivent être indiquées de manière à ce qu'elles ne fournissent aucune donnée confidentielle sur la stratégie de l'entreprise;

6° le montant des rémunérations et des autres avantages accordés directement ou indirectement au président des administrateurs exécutifs, au président du comité de direction ou au président des délégués à la gestion journalière par la société ou une société qui fait partie du périmètre de consolidation de cette société. Cette information sera ventilée comme suit:

a) la rémunération de base;

b) la rémunération variable: toute rémunération additionnelle liée aux critères de prestation avec indication des modalités de paiement de cette rémunération variable;

c) pension: les montants versés pendant l'exercice social faisant l'objet du rapport annuel ou les coûts relatifs aux services fournis au cours de l'exercice social faisant l'objet du rapport annuel, en fonction du type de plan de pension, avec une explication des plans de pension applicables;

d) de overige componenten van de remuneratie, zoals de kosten of waarde van verzekeringen en voordelen in natura, met een toelichting van de bijzonderheden van de belangrijkste onderdelen;

Wanneer deze remuneratie in vergelijking met het door het jaarverslag behandelde boekjaar ingrijpend wordt aangepast, dient dit in het bijzonder tot uitdrukking te komen;

7° op globale basis, het bedrag van de remuneratie en andere voordelen die rechtstreeks of onrechtstreeks aan de andere uitvoerende bestuurders, leden van het directiecomité en personen belast met het dagelijks bestuur werden verstrekt door de vennootschap of een vennootschap die tot de consolidatiekring van deze vennootschap behoort. Deze informatie moet worden verstrekt met een uitsplitsing tussen:

a) het basissalaris;

b) de variabele remuneratie: alle bijkomende bezoldiging die gekoppeld is aan prestatiecriteria met aanduiding van de vorm waarin deze variabele remuneratie werd betaald;

c) pensioen: de bedragen die zijn betaald gedurende het door het jaarverslag behandelde boekjaar of de kosten van de diensten die zijn verleend gedurende het door het jaarverslag behandelde boekjaar, naar gelang van het type pensioenplan, met een verklaring van de toepasselijke pensioenregeling;

d) de overige componenten van de remuneratie, zoals de kosten of waarde van verzekeringen en andere voordelen in natura, met een toelichting van bijzonderheden van de belangrijkste onderdelen;

Wanneer deze remuneratie in vergelijking met het door het jaarverslag behandelde boekjaar ingrijpend wordt aangepast, dient dit in het bijzonder tot uitdrukking te komen;

8° voor de uitvoerende bestuurders, de leden van het directiecomité en de personen belast met het dagelijks bestuur, op individuele basis, het aantal en de voornaamste kenmerken van de aandelen, de aandelenopties of alle andere rechten om aandelen te verwerven, toegekend, uitgeoefend of vervallen in de loop van het door het jaarverslag behandelde boekjaar;

9° voor de uitvoerende bestuurders, de leden van het directiecomité en de personen belast met het dagelijks bestuur, op individuele basis, de bepalingen omtrent vertrekvergoedingen;

10° in geval van vertrek van de uitvoerende bestuurders, de leden van het directiecomité of de personen belast met het dagelijks bestuur, de verantwoording en de beslissing door de raad van bestuur, op voorstel van het remuneratiecomité, of de betrokkenen in aanmerking komen voor de vertrekvergoeding, en de berekeningsbasis hiervoor;

11° voor de uitvoerende bestuurders, de leden van het directiecomité en de personen belast met het dagelijks bestuur, de mate waarin de vennootschap voorziet in een terugvorderingsrecht van de variabele remuneratie en lange termijn prestatiepremies, al dan niet gebonden aan aandelen, in de

d) les autres composantes de la rémunération, telles que les coûts ou la valeur d'assurances et d'autres avantages en nature, avec une explication des caractéristiques des principales composantes;

En cas de modification importante de cette rémunération par rapport à l'exercice social faisant l'objet du rapport annuel, elle doit être particulièrement mise en évidence;

7° globalement, le montant des rémunérations et autres avantages accordés directement ou indirectement aux autres administrateurs exécutifs, membres du comité de direction et délégués à la gestion journalière par la société ou une société qui fait partie du périmètre de consolidation de cette société. Cette information sera ventilée comme suit:

a) la rémunération de base;

b) la rémunération variable: toute rémunération additionnelle liée aux critères de prestation avec indication des modalités de paiement de cette rémunération variable;

c) pension: les montants versés pendant l'exercice social faisant l'objet du rapport annuel ou les coûts relatifs aux services fournis au cours de l'exercice social faisant l'objet du rapport annuel, en fonction du type de plan de pension, avec une explication des plans de pension applicables;

d) les autres composantes de la rémunération, telles que les coûts ou la valeur d'assurances et d'autres avantages en nature avec explication des caractéristiques des principales composantes;

En cas de modification importante de cette rémunération par rapport à l'exercice social faisant l'objet du rapport annuel, elle doit être particulièrement mise en évidence;

8° individuellement, pour les administrateurs exécutifs, les membres du comité de direction et les délégués à la gestion journalière, le nombre et les caractéristiques clés des actions, des options sur actions ou de tous autres droits d'acquiescer des actions accordés, exercés ou venus à échéance au cours de l'exercice social faisant l'objet du rapport annuel;

9° individuellement, pour les administrateurs exécutifs, les membres du comité de direction et les délégués à la gestion journalière, les dispositions relatives à l'indemnité de départ;

10° en cas de départ des administrateurs exécutifs, des membres du comité de direction ou des délégués à la gestion journalière, la justification et la décision du conseil d'administration, sur proposition du comité de rémunération, relatives à la question de savoir si la personne concernée entrent en ligne de compte pour l'indemnité de départ, et la base de calcul de cette indemnité;

11° pour les administrateurs exécutifs, les membres du comité de direction et les délégués à la gestion journalière, la mesure dans laquelle la société prévoit un droit de recouvrement de la rémunération variable et des primes de prestations à long terme, liées ou non à des actions, octroyées sous

vorm van aandelenopties of andere financiële instrumenten, die zijn toegekend op basis van onjuiste financiële gegevens.”.

Art. 4

In artikel 119 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt aangevuld met de bepaling onder 7°, luidende:

“7° een beschrijving van de belangrijkste kenmerken van de interne controle- en risicobeheerssystemen van de verbonden vennootschappen met betrekking tot het proces van de opstelling van de geconsolideerde jaarrekening zodra een genoteerde vennootschap in het geconsolideerde geheel voorkomt.”;

2° in de bepalingen onder 6° van hetzelfde artikel wordt het punt aan het einde van de laatste zin vervangen door een puntkomma;

3° het derde lid wordt aangevuld met de volgende zin: “De informatie die moet worden verstrekt onder 7° moet in dit geval worden opgenomen in het deel van het verslag dat de verklaring inzake deugdelijk bestuur bevat, zoals bepaald in artikel 96, § 2.”.

Art. 5

In artikel 207 van hetzelfde Wetboek wordt een § 3 ingevoegd, luidende:

“§ 3. De zaakvoerders van een vennootschap onder firma en een gewone commanditaire vennootschap waarvan alle onbeperkt aansprakelijke vennoten naamloze vennootschappen, commanditaire vennootschappen op aandelen of besloten vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid zijn, zijn jegens de vennootschap hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van overtreding van de bepalingen vervat in boek IV, titel VI.”.

Art. 6

In boek VIII, titel IV, hoofdstuk I, van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling III^{ter} ingevoegd, luidende “Remuneratiecomité”.

Art. 7

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 526^{quater} ingevoegd, luidende:

“§ 1. De genoteerde vennootschappen in de zin van artikel 4 richten een remuneratiecomité op binnen hun raad van bestuur in uitoefening van hun bevoegdheid toegekend door artikel 522, § 1, derde lid.

forme d'options sur actions ou autres instruments financiers, attribués sur la base d'information financières erronées.”.

Art. 4

À l'article 119 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 2 est complété par un 7° rédigé comme suit:

“7° une description des principales caractéristiques des systèmes de contrôle interne et de gestion des risques des sociétés liées en relation avec le processus d'établissement des comptes consolidés dès qu'une société cotée figure dans le périmètre de consolidation.”;

2° à la fin de la phrase finale du 6° de ce même article, le point final est remplacé par un point virgule;

3° l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante: “Les informations à fournir en vertu du 7° doivent, le cas échéant, figurer dans la section du rapport contenant la déclaration sur le gouvernement d'entreprise prévue à l'article 96, § 2.”.

Art. 5

L'article 207 du même Code est complété par un § 3, rédigé comme suit:

“§ 3. Les gérants d'une société en nom collectif ou d'une société en commandite simple, dont tous les associés à responsabilité illimitée sont des sociétés anonymes, des sociétés en commandite par actions ou des sociétés privées à responsabilité limitée, sont solidairement responsables envers la société de tous les dommages résultant d'infractions aux dispositions du Livre IV, Titre VI.”.

Art. 6

Dans le livre VIII, titre IV, chapitre I^{er}, du même Code, il est inséré une section III^{ter}, intitulée “Comité de rémunération”.

Art. 7

Dans le même Code, il est inséré un article 526^{quater}, rédigé comme suit:

“§ 1^{er}. Les sociétés cotées au sens de l'article 4 constituent un comité de rémunération au sein de leur conseil d'administration dans l'exercice des compétences qui leur sont octroyées par l'article 522, § 1^{er}, alinéa 3.

§ 2. Het remuneratiecomité is samengesteld uit niet-uitvoerende leden van de raad van bestuur. Onder meer de volgende personen worden beschouwd als uitvoerend lid van de raad van bestuur: elke bestuurder die lid is van het directiecomité als bedoeld in de artikelen 524*bis* en 524*ter* en elke bestuurder aan wie het dagelijks bestuur in de zin van artikel 525 is opgedragen.

Het remuneratiecomité is samengesteld uit een meerderheid van onafhankelijke bestuurders in de zin van artikel 526*ter*, en beschikt over de nodige deskundigheid op het gebied van remuneratiebeleid.

§ 3. Onverminderd paragraaf 2, zit de voorzitter van de raad van bestuur of een andere niet-uitvoerende bestuurder dit comité voor.

§ 4. Vennootschappen die op geconsolideerde basis aan ten minste twee van de volgende drie criteria voldoen:

- gemiddeld aantal werknemers gedurende het betrokken boekjaar van minder dan 250 personen,
- balanstotaal van minder dan of gelijk aan 43 000 000 euro,
- jaarlijkse netto-omzet van minder dan of gelijk aan 50 000 000 euro,

zijn niet verplicht om een remuneratiecomité op te richten binnen hun raad van bestuur, maar in dat geval moeten de aan het remuneratiecomité toegewezen taken worden uitgevoerd door de raad van bestuur als geheel, op voorwaarde dat die vennootschappen over ten minste één onafhankelijk bestuurder beschikken en dat, ingeval de voorzitter van de raad van bestuur een uitvoerend lid is, hij het voorzitterschap van dit orgaan niet waarneemt als dit optreedt in de hoedanigheid van remuneratiecomité.

§ 5. Onverminderd de wettelijke opdrachten van de raad van bestuur heeft het remuneratiecomité minstens de volgende taken:

- a) het remuneratiecomité doet voorstellen aan de raad van bestuur omtrent het remuneratiebeleid van bestuurders, de leden van het directiecomité en de personen belast met het dagelijks bestuur, alsook, waar toepasselijk, omtrent de daaruit voortvloeiende voorstellen die door de raad van bestuur dienen te worden voorgelegd aan de aandeelhouders;
- b) het remuneratiecomité doet voorstellen aan de raad van bestuur over de individuele remuneratie van de bestuurders, de leden van het directiecomité en de personen belast met het dagelijks bestuur, met inbegrip van variabele remuneratie en lange termijn prestatiepremies al dan niet gebonden aan aandelen, in de vorm van aandelenopties of andere financiële instrumenten, en van regelingen inzake vertrek, en waar toepasselijk, de daaruit voortvloeiende voorstellen die door de raad van bestuur dienen te worden voorgelegd aan de aandeelhouders;

§ 2. Le comité de rémunération est composé de membres non exécutifs du conseil d'administration. Est notamment présumé membre exécutif du conseil d'administration tout administrateur qui est membre du comité de direction visé aux articles 524*bis* et 524*ter* et tout administrateur qui s'est vu déléguer la gestion journalière au sens de l'article 525.

Le comité de rémunération est composé d'une majorité d'administrateurs indépendants au sens de l'article 526*ter* et est compétent en matière de politique de rémunération.

§ 3. Sans préjudice du paragraphe 2, le président du conseil d'administration ou un autre administrateur non exécutif préside le comité.

§ 4. Dans les sociétés répondant, sur une base consolidée, à au moins deux des trois critères suivants:

- nombre moyen de salariés inférieur à 250 personnes sur l'ensemble de l'exercice concerné,
- total du bilan inférieur ou égal à 43 000 000 euros,
- chiffre d'affaires net annuel inférieur ou égal à 50 000 000 euros,

la constitution d'un comité de rémunération au sein du conseil d'administration n'est pas obligatoire, mais les fonctions attribuées au comité de rémunération doivent alors être exercées par le conseil d'administration dans son ensemble, à condition que ces sociétés disposent d'au moins un administrateur indépendant et que, au cas où le président du conseil d'administration est un membre exécutif, il ne préside pas cet organe lorsque celui-ci agit en qualité de comité de rémunération.

§ 5. Sans préjudice des missions légales du conseil d'administration, le comité de rémunération est au moins chargé des missions suivantes:

- a) le comité de rémunération formule des propositions au conseil d'administration sur la politique de rémunération des administrateurs, des membres du comité de direction et des délégués à la gestion journalière et, s'il y a lieu, sur les propositions qui en découlent et qui doivent être soumises par le conseil d'administration aux actionnaires;
- b) le comité de rémunération formule des propositions au conseil d'administration sur la rémunération individuelle des administrateurs, des membres du comité de direction et des délégués à la gestion journalière, y compris la rémunération variable et les primes de prestation à long terme, liées ou non à des actions, octroyées sous forme d'options sur actions ou autres instruments financiers, et les indemnités de départ, et, s'il y a lieu, sur les propositions qui en découlent et qui doivent être soumises par le conseil d'administration aux actionnaires;

c) het remuneratiecomité bereidt het remuneratieverslag voor dat door de raad van bestuur wordt gevoegd in de verklaring bedoeld in artikel 96, § 2;

d) het remuneratiecomité licht het remuneratieverslag toe op de jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders.

§ 6. Het remuneratiecomité komt ten minste tweemaal per jaar samen, en telkens wanneer het dit noodzakelijk acht om zijn taken naar behoren te vervullen.

Het remuneratiecomité brengt bij de raad van bestuur geregeld verslag uit over de uitoefening van zijn taken.

De raad van bestuur deelt het remuneratieverslag zoals bedoeld in paragraaf 5, c), mee aan de ondernemingsraad, of bij gebreke van een ondernemingsraad aan de vertegenwoordigers van het personeel.

§ 7. De voorzitter van de uitvoerende bestuurders, de voorzitter van het directiecomité of de voorzitter van de personen belast met het dagelijks bestuur neemt met raadgevende stem deel aan de vergaderingen van het remuneratiecomité wanneer dit de remuneratie van andere leden van het directiecomité of de personen belast met het dagelijks bestuur behandelt.

§ 8. De volgende vennootschappen zijn vrijgesteld van de verplichting tot instelling van een remuneratiecomité als bedoeld in de §§ 1 tot 7:

— elke vennootschap die een openbare instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk kapitaal rechten van deelneming is als omschreven in artikel 10 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

— elke vennootschap waarvan de enige zakelijke activiteit bestaat in het uitgeven van door activa gedekte waardepapieren, zoals gedefinieerd in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 809/2004 van de Europese Commissie; in dat geval zet de vennootschap aan het publiek uiteen waarom zij het niet dienstig acht hetzij een remuneratiecomité in te stellen, hetzij de raad van bestuur te belasten met de uitvoering van de taken van een remuneratiecomité.”

Art. 8

In artikel 533, eerste lid, b), van hetzelfde Wetboek worden de woorden “van de jaarrekening, het jaarverslag en, in voorkomend geval, het verslag van de commissarissen en de stemming over de kwijting te verlenen aan de bestuurders en, in voorkomend geval, de commissarissen,” vervangen door de woorden “van de aangelegenheden vermeld in artikel 554,”.

Art. 9

Artikel 554 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met drie leden, luidende:

c) le comité de rémunération prépare le rapport de rémunération qui est inséré par le conseil d'administration dans la déclaration visée à l'article 96, § 2;

d) le comité de rémunération commente le rapport de rémunération lors de l'assemblée générale annuelle des actionnaires.

§ 6. Le comité de rémunération se réunit au moins deux fois par an et chaque fois qu'il l'estime nécessaire pour l'exécution de ses missions.

Le comité de rémunération fait régulièrement rapport au conseil d'administration sur l'exercice de ses missions.

Le conseil d'administration communique le rapport de rémunération visé au paragraphe 5, c), au conseil d'entreprise ou, à défaut, aux représentants du personnel.

§ 7. Le président des administrateurs délégués, le président du comité de direction ou le président des personnes chargées de la gestion journalière participe avec voix consultative aux réunions du comité de rémunération lorsque celui-ci traite de la rémunération des autres membres du comité de direction ou des personnes chargées de la gestion journalière.

§ 8. Sont exemptées de l'obligation d'avoir un comité de rémunération visé aux §§ 1^{er} à 7:

— les sociétés qui sont des organismes de placement collectif à nombre variable de parts publics tels que définis à l'article 10 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

— les sociétés dont la seule activité consiste à émettre des titres adossés à des actifs au sens de l'article 2, paragraphe 5, du Règlement (CE) n° 809/2004 de la Commission européenne; dans ce cas, la société divulgue les raisons pour lesquelles elle ne juge pas opportun de disposer d'un comité de rémunération ou que le conseil d'administration soit chargé d'exercer les fonctions du comité de rémunération.”

Art. 8

Dans l'article 533, premier alinéa, b), du même Code, les mots “des comptes annuels, le rapport de gestion et, le cas échéant, le rapport des commissaires et au vote sur la décharge des administrateurs et, le cas échéant, des commissaires,” sont remplacés par les mots “des questions mentionnées à l'article 554,”.

Art. 9

L'article 554 du même Code est complété par trois alinéas rédigés comme suit:

“Eveneens bij afzonderlijke stemming beslist de algemene vergadering van de genoteerde vennootschap over het remuneratieverslag.

Indien in een overeenkomst met een uitvoerende bestuurder, een lid van het directiecomité of een persoon belast met het dagelijks bestuur van een genoteerde vennootschap een vertrekvergoeding wordt opgenomen die niet overeenstemt met de bepaling inzake vertrekvergoedingen opgenomen in de code voor deugdelijk bestuur, bedoeld in artikel 96, § 2, eerste lid, 1°, wordt die afwijkende bepaling omtrent de vertrekvergoeding voorafgaand goedgekeurd door de eerstvolgende algemene vergadering. Elk hiermee strijdig beding wordt voor ongeschreven gehouden.

In vennootschappen waar een ondernemingsraad werd ingesteld krachtens de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, moet het verzoek tot afwijking van de code voor deugdelijk bestuur, bedoeld in artikel 96, § 2, eerste lid, 1°, inzake de vertrekvergoeding 45 dagen voor de eerstvolgende algemene vergadering meegedeeld worden aan de ondernemingsraad, of, indien er geen is, aan de vertegenwoordigers van het personeel. Op vraag van een van de partijen in de ondernemingsraad brengt deze een advies uit aan de algemene vergadering.”

Art. 10

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 899*ter* ingevoegd, luidende:

“De wettelijke bepalingen over het remuneratiecomité van de genoteerde naamloze vennootschappen zijn van toepassing op de genoteerde SE's bedoeld in deze afdeling.”

Art. 11

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 913*quater* ingevoegd, luidende:

“De genoteerde SE's bedoeld in deze afdeling richten een remuneratiecomité op binnen hun raad van toezicht. Een meerderheid van de leden van het remuneratiecomité is onafhankelijk in de zin van artikel 913*ter*, en beschikt over de nodige deskundigheid op het gebied van remuneratiebeleid. De voorzitter van de raad van toezicht zit het comité voor.

Het remuneratiecomité brengt bij de raad van toezicht geregeld verslag uit over de uitoefening van zijn taken.

De raad van toezicht deelt het remuneratieverslag mee aan de ondernemingsraad, of bij gebreke van een ondernemingsraad, aan de vertegenwoordigers van het personeel.

De wettelijke bepalingen over het remuneratiecomité van de genoteerde naamloze vennootschappen zijn voor het overige mutatis mutandis van toepassing, met uitzondering van artikel 526*quater*, § 1, § 2, § 3, en § 6, tweede en derde lid.”

“L'assemblée générale de la société cotée se prononce également sur le rapport de rémunération par vote séparé.

Si dans une convention conclue avec un administrateur exécutif, un membre du comité de direction ou un délégué à la gestion journalière d'une société cotée, une indemnité de départ non conforme à la disposition relative aux indemnités de départ figurant dans le code de gouvernement d'entreprise, visé à l'article 96, § 2, alinéa 1^{er}, 1°, est incluse, cette clause dérogatoire relative à l'indemnité de départ doit recueillir l'approbation préalable de la première assemblée générale qui suit. Toute convention contraire est considérée comme non écrite.

Pour les sociétés où un conseil d'entreprise a été instauré en vertu de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, la demande de déroger au code pour le gouvernement d'entreprise visé à l'article 96, § 2, alinéa premier, 1°, en ce qui concerne l'indemnité de départ doit être communiqué, 45 jours avant la première assemblée générale qui suit, au conseil d'entreprise, ou, à défaut, aux représentants du personnel. À la demande d'une des parties au conseil d'entreprise celle-ci donne un avis à l'assemblée générale.”

Art. 10

Dans le même Code, il est inséré un article 899*ter* rédigé comme suit:

“Les dispositions légales relatives au comité de rémunération des sociétés anonymes cotées sont applicables aux SE cotées visées à la présente section.”

Art. 11

Dans le même Code, il est inséré un article 913*quater*, rédigé comme suit:

“Les SE cotées visées à la présente section constituent un comité de rémunération au sein de leur conseil de surveillance. Une majorité des membres du comité de rémunération est indépendante au sens de l'article 913*ter*, et est compétente en matière de politique de rémunération. Le président du conseil de surveillance préside le comité.

Le comité de rémunération fait régulièrement rapport au conseil de surveillance sur l'exercice de ses missions.

Le conseil de surveillance communique le rapport de rémunération au conseil d'entreprise ou, à défaut, aux représentants du personnel.

Les dispositions légales relatives au comité de rémunération des sociétés anonymes cotées sont pour le reste, mutatis mutandis, d'application, à l'exception de l'article 526*quater*, § 1^{er}, § 2, § 3, et § 6, alinéa 2 et 3.”

Art. 12

De bepalingen van dit hoofdstuk die betrekking hebben op de verklaring inzake deugdelijk bestuur, op de oprichting, taken en verantwoordelijkheden van het remuneratiecomité zijn voor het eerst van toepassing op de boekjaren die aanvangen na bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

De bepalingen van dit hoofdstuk die betrekking hebben op de vertrekvergoeding, zijn voor het eerst van toepassing op overeenkomsten die worden aangegaan, gewijzigd of verlengd tien dagen na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Bij de genoteerde vennootschappen, mogen de bestuurders die vóór de inwerkingtreding van deze titel zijn benoemd en voldoen aan de criteria van artikel 524, § 4, tweede lid, van het Wetboek van Vennootschappen maar niet aan de criteria van artikel 526ter van hetzelfde Wetboek, tot 1 juli 2011 blijven zetelen in de hoedanigheid van onafhankelijk bestuurder in de zin van de artikelen 524, § 2, eerste lid, en 526quater, § 2, tweede lid, van het Wetboek van Vennootschappen.

Artikel 524, § 4, tweede lid, blijft van kracht tot 1 juli 2011 ten behoeve van de toepassing van het vorige lid.

HOOFDSTUK II

Wijziging van het Wetboek van Vennootschappen betreffende het vermelden van de criteria voor de toekenning van een vergoeding en van de verplichting tot spreiding van de variabele vergoeding in de tijd

Art. 13

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 520bis ingevoegd, luidende:

“In een genoteerde vennootschap worden de criteria die de toekenning van een vergoeding aan een uitvoerende bestuurder variabel maken, uitdrukkelijk opgenomen in de contractuele of andere bepalingen die de betrokken rechtsverhouding beheersen.

De uitbetaling van deze variabele remuneratie kan enkel gebeuren indien de criteria over de aangeduide periode werden bereikt.

Bij miskenning van het eerste lid wordt geen rekening gehouden met deze variabele vergoedingen bij de berekening van de vertrekvergoeding.”.

Art. 14

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 520ter ingevoegd, luidende:

“Behoudens andersluidende statutaire bepalingen of uitdrukkelijke goedkeuring door de algemene vergadering van

Art. 12

Les dispositions du présent chapitre relatives à la déclaration de gouvernement d'entreprise, aux constitution, tâches et responsabilités du comité de rémunération sont d'application pour la première fois aux exercices sociaux débutant après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Les dispositions du présent chapitre relatives à l'indemnité de départ, s'appliquent en premier lieu aux conventions qui sont conclues, modifiées ou prolongées 10 jours après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Dans les sociétés cotées, les administrateurs nommés avant l'entrée en vigueur du présent titre, qui satisfont aux critères de l'article 524, § 4, alinéa 2, du Code des sociétés mais non aux critères de l'article 526ter du même Code, peuvent continuer à siéger en qualité d'administrateurs indépendants au sens des articles 524, § 2, alinéa 1^{er}, et 526quater, § 2, alinéa 2, du Code des sociétés jusqu'au 1^{er} juillet 2011.

L'article 524, § 4, alinéa 2, est maintenu en vigueur jusqu'au 1^{er} juillet 2011 pour les besoins de l'application de l'alinéa précédent.

CHAPITRE II

Modification du Code des sociétés relative à la mention des critères d'attribution d'une rémunération et de l'obligation d'échelonner la rémunération variable

Art. 13

Dans le même Code, il est inséré un article 520bis, rédigé comme suit:

“Dans les sociétés cotées les critères qui rendent variable l'attribution d'une rémunération à un administrateur exécutif figurent expressément de manière explicite dans les clauses contractuelles ou autres qui régissent la relation juridique concernée.

Le paiement de cette rémunération variable ne peut être effectué que si les critères sur la période indiquée ont été atteints.

En cas de méconnaissance de l'alinéa 1^{er}, ces rémunérations variables ne sont pas prises en considération dans le calcul de l'indemnité de départ.”.

Art. 14

Dans le même Code, il est inséré un article 520ter, rédigé comme suit:

“Sauf dispositions statutaires contraires ou approbation expresse par l'assemblée générale des actionnaires, des

aandeelhouders, kunnen aandelen enkel definitief worden verworven en aandelenopties of alle andere rechten om aandelen te verwerven enkel worden uitgeoefend door een uitvoerende bestuurder in genoteerde vennootschappen in een periode van ten minste drie jaar na de toekenning ervan.

Behoudens andersluidende statutaire bepalingen of uitdrukkelijke goedkeuring door de algemene vergadering van aandeelhouders, dient ten minste een vierde van de variabele remuneratie voor een uitvoerende bestuurder in genoteerde vennootschappen gebaseerd te zijn op vooraf vastgelegde en objectief meetbare prestatiecriteria op een periode van minstens twee jaar, en dient ten minste een ander vierde gebaseerd te zijn op vooraf vastgelegde en objectief meetbare prestatiecriteria op een periode van minstens drie jaar.

De verplichting in het voorgaande lid geldt niet indien de variabele remuneratie een vierde of minder van de jaarlijkse remuneratie betreft.”

Art. 15

Artikel 524*bis* van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In een genoteerde vennootschap zijn de artikelen 520*bis* en 520*ter* van overeenkomstige toepassing op de leden van het directiecomité.”

Art. 16

Artikel 525 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In een genoteerde vennootschap zijn de artikelen 520*bis* en 520*ter* van overeenkomstige toepassing op de persoon aan wie, alleen of gezamenlijk, het dagelijks bestuur wordt opgedragen.”

Art. 17

Artikel 898 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In een genoteerde vennootschap zijn de artikelen 520*bis* en 520*ter* van overeenkomstige toepassing op de uitvoerende leden van de raad van bestuur en op de persoon aan wie, alleen of gezamenlijk, het dagelijks bestuur wordt opgedragen.

Art. 18

Paragraaf 1 van artikel 900 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In een genoteerde vennootschap zijn de artikelen 520*bis* en 520*ter* van overeenkomstige toepassing op de persoon aan wie, alleen of gezamenlijk, het dagelijks bestuur wordt opgedragen.”

actions ne peuvent être acquises définitivement et des options sur actions ou de tous autres droits d'acquérir des actions ne peuvent être exercées par un administrateur exécutif dans des sociétés cotées que trois ans au moins après leur attribution.

Sauf dispositions statutaires contraires ou approbation expresse par l'assemblée générale des actionnaires, au moins un quart de la rémunération variable d'un administrateur exécutif, dans les sociétés cotées doit être basée sur des critères de prestation prédéterminés et objectivement mesurables sur une période d'au moins deux ans, et au moins un autre quart doit être basée sur des critères de prestation prédéterminés et objectivement mesurables sur une période d'au moins trois ans.

L'obligation dans l'alinéa précédent n'est pas d'application si la rémunération variable ne concerne qu'un quart ou moins de la rémunération annuelle.”

Art. 15

L'article 524*bis* du même Code est complété un alinéa, rédigé comme suit:

“Dans les sociétés cotées, les articles 520*bis* et 520*ters* s'appliquent par analogie aux membres du comité de direction.”

Art. 16

L'article 525 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Dans les sociétés cotées, les articles 520*bis* et 520*ter* s'appliquent par analogie à la personne à laquelle la gestion journalière a été confiée, seul ou conjointement.”

Art. 17

L'article 898 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Dans les sociétés cotées, les articles 520*bis* et 520*ter* s'appliquent par analogie aux membres exécutifs du conseil d'administration et à la personne à laquelle la gestion journalière a été confiée, seul ou conjointement.

Art. 18

Le paragraphe 1^{er} de l'article 900 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Dans les sociétés cotées, les articles 520*bis* et 520*ter* s'appliquent par analogie à la personne à laquelle la gestion journalière a été confiée, seul ou conjointement.”

Art. 19

Artikel 914 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In een genoteerde vennootschap zijn de artikelen 520*bis* en 520*ter* van overeenkomstige toepassing op de uitvoerende leden van de raad van toezicht en op de leden van de directieraad.”.

Art. 20

De bepalingen van artikel 13 zijn voor het eerst van toepassing op overeenkomsten die worden aangegaan, gewijzigd of verlengd tien dagen na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

De bepalingen van artikel 14 zijn voor het eerst van toepassing op de boekjaren die aanvangen na bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK III

Wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven

Art. 21

Artikel 17, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, wordt aangevuld met een lid luidende:

“Dit verslag bevat de informatie zoals opgenomen in het verslag bedoeld in artikel 526*quater*, § 5, c), van het Wetboek van Vennootschappen. Voor de leden van de beheersorganen dient de informatie bedoeld in artikel 96, § 3, van het Wetboek van Vennootschappen, zoals van toepassing op vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt in de zin van artikel 2, 3°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, *mutatis mutandis* te worden geleverd.”.

Art. 22

Artikel 21, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld met drie leden, luidende:

“De artikelen 520*bis* en 520*ter* van het Wetboek van Vennootschappen zijn *mutatis mutandis* van toepassing op de gedelegeerd-bestuurder, de bestuurders-directeurs en de leden van het directiecomité.

Indien in de overeenkomst van het eerste lid een vertrekvergoeding wordt opgenomen die niet overeenstemt met de bepaling inzake vertrekvergoedingen opgenomen in de code voor deugdelijk bestuur, bedoeld in artikel 96, § 2, vijfde lid, van het Wetboek van Vennootschappen, wordt die afwijkende bepaling omtrent de vertrekvergoeding voorafgaand

Art. 19

L'article 914 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Dans les sociétés cotées, les articles 520*bis* et 520*ter* s'appliquent par analogie aux membres exécutifs du conseil de surveillance et aux membres du conseil de direction.”.

Art. 20

Les dispositions de l'article 13 sont pour la première fois d'application aux contrats qui sont conclus, modifiés ou prolongés dix jours après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Les dispositions de l'article 14 sont pour la première fois d'application lors des exercices sociaux débutant après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

CHAPITRE III

Modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques

Art. 21

L'article 17, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Ce rapport contient les informations comme repris dans le rapport visé à l'article 526*quater*, § 5, c), du Code des sociétés. Pour les membres des organes de gestion, les informations visées à l'article 96, § 3, du Code des sociétés, tel qu'il s'applique aux sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché réglementé au sens de l'article 2, 3°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, sont communiquées *mutatis mutandis*”.

Art. 22

L'article 21, § 1, de la même loi, est complété par trois alinéas rédigés comme suit:

“Les articles 520*bis* et 520*ter* du Code des sociétés s'appliquent *mutatis mutandis* à l'administrateur délégué, aux administrateurs-directeurs et aux membres du comité de direction.

Si dans la convention mentionnée à l'alinéa 1^{er} une indemnité de départ non conforme à la disposition relative aux indemnités de départ figurant dans le code de gouvernement d'entreprise visé à l'article 96, § 2, alinéa 5, du Code des sociétés, est incluse, cette clause dérogatoire relative à l'indemnité de départ doit recueillir l'approbation préalable du

goedgekeurd door de bevoegde minister of door de eerstvolgende algemene vergadering, naar gelang het geval. Elk hiermee strijdig beding wordt voor ongeschreven gehouden.

Het voorgaande lid geldt ook voor de overeenkomst die wordt gesloten met de leden van het directiecomité.”;

Het verzoek tot afwijking van de code voor deugdelijk bestuur, bedoeld in artikel 96, § 2, vijfde lid, van het Wetboek van Vennootschappen inzake de vertrekvergoeding moet 45 dagen voor de eerstvolgende algemene vergadering meegedeeld worden aan het paritair comité, of bij gebreke van een paritair comité aan de vertegenwoordigers van het personeel. Op vraag van een van de partijen in het paritair comité brengt deze een advies uit aan de bevoegde minister of de algemene vergadering, naar gelang het geval.”

Art. 23

De bepalingen van artikel 22 die betrekking hebben enerzijds op het *mutatis mutandis* toepassen van artikel 520bis van het Wetboek van Vennootschappen op de gedelegeerd-bestuurder, de bestuurders-directeurs en de leden van het directiecomité en anderzijds op de vertrekvergoeding, zijn voor het eerst van toepassing op overeenkomsten die worden aangegaan, gewijzigd of verlengd tien dagen na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

De bepaling van artikel 22 die betrekking heeft op het *mutatis mutandis* toepassen van artikel 520ter van het Wetboek van Vennootschappen op de gedelegeerd-bestuurder, de bestuurders-directeurs en de leden van het directiecomité, en de bepaling van artikel 21 zijn voor het eerst van toepassing op de boekjaren die aanvangen na bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

ministre compétent ou de la première assemblée générale qui suit, selon le cas. Toute convention contraire est considérée comme non écrite.

L’alinéa précédent s’applique également à la convention conclue avec les membres du comité de direction.”;

La demande de déroger au code pour le gouvernement d’entreprise visé à l’article 96, § 2, alinéa 5, du Code des sociétés, en ce qui concerne l’indemnité de départ doit être communiqué 45 jours avant la première assemblée générale qui suit, à la commission paritaire ou, à défaut, aux représentants du personnel. À la demande d’une des parties à la commission paritaire celle-ci donne un avis au ministre compétent ou à l’assemblée générale, selon le cas.”

Art. 23

Les dispositions de l’article 22 portant, d’une part, sur l’application *mutatis mutandis* de l’article 520bis du Code des sociétés à l’administrateur délégué, aux administrateurs-directeurs et aux membres du comité de direction et, d’autre part, sur l’indemnité de départ, s’appliquent en premier lieu aux conventions qui sont conclues, modifiées ou prolongées 10 jours après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

La disposition de l’article 22 portant sur l’application *mutatis mutandis* de l’article 520ter du Code des sociétés à l’administrateur délégué, aux administrateurs-directeurs et aux membres du comité de direction et la disposition de l’article 21 s’appliquent en premier lieu aux comptes annuels qui débute après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

BIJLAGE/ANNEXE

Bepaling van de Richtlijn <i>Disposition/Article de la Directive</i>	Bepaling van het W. Venn. <i>Disposition/Article du Code des sociétés</i>
---	--

Richtlijn 2006/46/EG <i>Directive 2006/46/CE</i>	Richtlijn 78/660/EG <i>Directive 78/660/CE</i>	
Art. 1, 7)	Art. 46bis	Art. 96, § 2
Art. 1, 8)	Art. 50ter Art. 50quater	Verplichting bestaat reeds grotendeels in W. Venn.: <i>L'obligation est déjà contenue en grande partie dans le Code des sociétés:</i> art. 92, 118, 95, 98 en/et 100 art. 528; 408, lid/ <i>alinéa</i> 2; 263; 657 Slechts minieme wijziging vereist aan art. 207. <i>Seule une modification minime est exigée à l'article 207.</i>
Art. 1, 10)	Art. 60bis	Ongewijzigd / <i>Inchangé</i> : Art. 528; 408, lid/ <i>alinéa</i> 2; 263; 657

Richtlijn 2006/46/EG <i>Directive 2006/46/CE</i>	Richtlijn 83/349/EG <i>Directive 83/349/CE</i>	
Art. 2, 2)	Art. 36, lid/ <i>alinéa</i> 2, f)	Art. 119
Art. 2, 3)	Art. 36bis Art. 36ter	Verplichting bestaat reeds grotendeels in W. Venn.: <i>L'obligation est déjà contenue en grande partie dans le Code des sociétés :</i> art. 118, 119, 120 en/et 121 art. 528; 408, lid 2; 263; 657 Slechts minieme wijziging vereist aan art. 207. <i>Seule une modification minime est exigée à l'article 207.</i>
Art. 2, 5)	Art. 48	Ongewijzigd / <i>Inchangé</i> : Art. 528; 408, lid/ <i>alinéa</i> 2; 263; 657

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 47.273/2 VAN 3 NOVEMBER 2009**

De Raad van State, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 6 oktober 2009 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet “tot versterking van het deugdelijk bestuur in beursgenoteerde ondernemingen en de economische overheidsbedrijven hervormd door de wet van 21 maart 1991”, heeft het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Strekking van het voorontwerp van wet

1. Zoals in de memorie van toelichting wordt aangegeven, heeft het ter fine van advies voorgelegde voorontwerp van wet tot doel

“het deugdelijk bestuur in beursgenoteerde en bepaalde overheidsbedrijven te versterken. De bepalingen hiervoor zijn opgedeeld in drie hoofdstukken. Een eerste hoofdstuk heeft tot doel de wijzigingen aan de vierde en zevende vennootschapsrichtlijn gedeeltelijk om te zetten in ons nationaal recht (Richtlijn 2006/46/EG van 14 juni 2006 van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijnen 78/660/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, 83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening, Richtlijn 86/635/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen ¹ (...)) de oprichting van een remuneratiecomité in beursgenoteerde vennootschappen, en bepaalde bevoegdheden voor de algemene vergadering van aandeelhouders. Het tweede hoofdstuk wijzigt het wetboek vennootschappen door een aantal verplichtingen inzake verloningssystemen op te leggen. Tot slot worden gelijkaardige maatregelen getroffen voor sommige economische overheidsbedrijven die vallen onder de wet van 21 maart 1991.”

2. Zodoende worden in het voorontwerp van wet, voor heel wat de bepalingen ervan, de bepalingen overgenomen van het voorontwerp van wet “tot verbetering van de werkingsregels voor de vennootschapsorganen, inzonderheid door de invoering in het Wetboek van Vennootschappen van bepalingen

¹ Hierna te noemen richtlijn 2006/46.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 47.273/2 DU 3 NOVEMBRE 2009**

Le Conseil d'État, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 6 octobre 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi “visant à renforcer le gouvernement d'entreprise dans les sociétés cotées et les entreprises publiques économiques réformées par la loi du 21 mars 1991”, a donné l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Portée de l'avant-projet de loi

1. Comme l'indique son exposé des motifs, l'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet

“de renforcer le gouvernement d'entreprise dans les sociétés cotées et certaines entreprises publiques. Les dispositions sont à cette fin divisées en trois chapitres. Le premier chapitre a pour objet de transposer partiellement dans notre législation nationale les modifications apportées à la quatrième et la septième directive sociétés (Directive 2006/46/CE du 14 juin 2006 du Parlement européen et du Conseil modifiant les directives du Conseil 78/660/CEE concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés, 83/349/CEE concernant les comptes consolidés, 86/635/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers, et 91/674/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurance¹ (...)), de mettre en place un comité de rémunération au sein des sociétés cotées, et de prévoir certains pouvoirs pour les actionnaires. Le deuxième chapitre modifie le code des sociétés par l'introduction de certaines obligations relatives aux systèmes de rémunération. Enfin, des mesures équivalentes sont prises pour certaines entreprises publiques économiques visées par la loi du 21 mars 1991”.

2. Ce faisant, l'avant-projet de loi reproduit, pour nombre de ses dispositions, celles de l'avant-projet de loi “visant à améliorer les règles de fonctionnement des organes sociaux, notamment par l'introduction d'une déclaration de gouvernement d'entreprise et d'un comité de rémunération dans le

¹ Ci-après la directive 2006/46.

houdende een verklaring inzake deugdelijk bestuur en tot oprichting van een remuneratiecomité, door de beperking van de beëindigingsvergoeding voor bepaalde vennootschapsmandatarissen en door de hervorming van de regeling voor het beroepsverbod in de bank- en financiële sector”, dat aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State kennis ter fine van advies is voorgelegd en waarover ze op 6 januari 2009 advies 45.576/AV heeft uitgebracht.

Wat de kern van het dispositief betreft, wordt in het voorliggende voorontwerp van wet, in vergelijking met het voorontwerp waarover het voornoemde advies 45.576/AV is gegeven, enerzijds afgestapt van het rechtstreeks bij wet regelen van de vertrekvergoeding voor uitvoerend bestuurders van beursgenoteerde ondernemingen - en van degenen die met hen gelijkgesteld worden - wat de berekeningswijze en de eventuele grensbedragen ervan betreft, en anderzijds gefocust op het uitwerken van een juridische regeling van de variabele beloning die in het verlengde ligt van aanbeveling van de Commissie 2009/385/EG van 30 april 2009 ter aanvulling van aanbeveling 2004/913/EG en aanbeveling 2005/162/EG wat betreft de regeling voor de beloning van bestuurders van beursgenoteerde ondernemingen, hierna te noemen aanbeveling 2009/385².

In dat opzicht zijn de volgende bepalingen van het ter fine van advies voorgelegde voorontwerp van wet wezenlijk nieuw³:

² In die aanbeveling worden twee eerdere aanbevelingen uitgediept doordat klare en duidelijke aanwijzingen worden gegeven in verband met meer in het bijzonder de componenten van de beloning en het bedrag van de ontslagvergoeding.

³ De volgende bepalingen zijn eveneens nieuw maar hebben geen rechtstreeks gevolg voor de eigenlijke regeling van de variabele remuneratie:

- het ontworpen artikel 96, § 2, 4°, van het Wetboek van Vennootschappen (artikel 3 van het ontwerp);
- het ontworpen artikel 526*quater*, § 4, van het Wetboek van Vennootschappen (artikel 7 van het voorontwerp), waarin wordt aangegeven aan welke voorwaarden een vennootschap moet voldoen om vrijgesteld te worden van de verplichting tot het oprichten van een remuneratiecomité, terwijl in paragraaf 8 van hetzelfde artikel twee soorten vennootschappen worden vermeld waarop het dispositief niet van toepassing is;
- het ontworpen artikel 526*quater*, § 5, d), en § 6, van het Wetboek van Vennootschappen (artikel 7 van het voorontwerp), in welke twee paragrafen het remuneratiecomité ermee belast wordt het remuneratieverslag op de jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders toe te lichten en de raad van bestuur ermee belast wordt het remuneratieverslag mee te delen aan de ondernemingsraad of bij gebreke ervan aan de vertegenwoordigers van het personeel;
- het ontworpen artikel 520*ter*, eerste lid, van het Wetboek van Vennootschappen (artikel 14 van het voorontwerp), houdende beperking (tot drie jaar na de toekenning) van de periode waarin door een uitvoerend bestuurder in genoteerde vennootschappen aandelen kunnen worden verworven en aandelenopties of alle andere rechten om aandelen te verwerven kunnen worden uitgeoefend.

Voorts zijn verscheidene bepalingen ten dele aangepast om, volgens de memorie van toelichting, gevolg te geven aan de opmerkingen die de Raad van State in zijn voormelde advies 45.576/AV heeft gemaakt. Die bepalingen zijn niet in deze opsomming opgenomen.

Code des sociétés, par la limitation de l'indemnité de départ pour certains mandataires sociaux et par la réforme du régime des interdictions professionnelles dans le secteur bancaire et financier” que la section de législation du Conseil d'État a eu à connaître et sur lequel elle a rendu l'avis 45.576/AG du 6 janvier 2009.

Quant au cœur du dispositif, par rapport à l'avant-projet de loi qui a fait l'objet de l'avis 45.576/AG précité, l'avant-projet à l'examen, d'une part, abandonne le règlement, directement par la loi, de l'indemnité de départ des administrateurs exécutifs des sociétés cotées - et de ceux qui y sont assimilés - quant à son mode de calcul et les éventuelles limites dans lesquelles elle peut se situer et, d'autre part, se concentre sur l'élaboration d'un régime juridique spécifique de la rémunération variable dans la ligne la recommandation de la Commission 2009/385/CE du 30 avril 2009 complétant les recommandations 2004/913/CE et 2005/162/CE en ce qui concerne le régime des rémunérations des administrateurs des sociétés cotées, ci-après la recommandation 2009/385².

Sous cet angle, sont essentiellement neufs dans l'avant-projet de loi soumis pour avis³:

² Cette recommandation approfondit deux précédentes recommandations en donnant des indications claires et précises en ce qui concerne plus particulièrement les composantes de la rémunération et le montant de l'indemnité de fin de contrat.

³ Sont également nouveaux mais sans incidence directe sur le régime proprement dit de la rémunération variable:

- l'article 96, § 2, 4°, en projet du Code des sociétés (article 3 de l'avant-projet);
- l'article 526*quater*, § 4, en projet du Code des sociétés (article 7 de l'avant-projet), qui énonce à quelles conditions doit satisfaire une société pour être exemptée de l'obligation de constitution d'un comité de rémunération, le même article, en son paragraphe 8, énonçant deux types de sociétés auxquelles son dispositif ne s'applique pas;
- l'article 526*quater*, § 5, d), et § 6, en projet du Code des sociétés (article 7 de l'avant-projet), qui charge, respectivement dans ces deux paragraphes le comité de rémunération de commenter le rapport de rémunération lors de l'assemblée générale annuelle des actionnaires et le conseil d'administration, de transmettre le rapport de rémunération au conseil d'entreprise ou, à défaut, aux représentants du personnel;
- l'article 520*ter*, alinéa 1er, en projet du Code des sociétés (article 14 de l'avant-projet), qui limite - à 3 ans après leur attribution - le délai dans lequel des actions peuvent être acquises et des options sur actions ou tous autres droits d'acquérir des actions peuvent être exercées par un administrateur exécutif dans des sociétés cotées.

Plusieurs dispositions ont également été adaptées, pour une part, en vue de suivre, selon l'exposé des motifs, les observations formulées par le Conseil d'État dans son avis 45.576/AG précité. Celles-ci ne sont pas répertoriées dans cette énumération.

— het ontworpen artikel 96, § 3, tweede lid, 5°, van het Wetboek van Vennootschappen (artikel 3 van het voorontwerp) voor zover daarin wordt bepaald dat wanneer uitvoerend bestuurders, leden van het directiecomité of personen belast met het dagelijks bestuur in aanmerking komen voor remuneraties gebaseerd op de prestaties van de vennootschap of een vennootschap die tot de consolidatiekring van deze vennootschap behoort⁴, op de prestaties van de bedrijfseenheid of op de prestaties van de betrokkene, het remuneratieverslag dat deel moet uitmaken van de code inzake deugdelijk bestuur, naast de criteria voor de evaluatie van de prestaties ten opzichte van de doelstellingen en de vermelding van de evaluatieperiode, ook de beschrijving moet omvatten van de methoden die worden toegepast om na te gaan of aan deze prestatiecriteria is voldaan;

— het ontworpen artikel 96, § 3, tweede lid, 6° en 7°, van het Wetboek van Vennootschappen (artikel 3 van het voorontwerp) waarbij informatiegegevens worden toegevoegd aan die welke moeten worden opgenomen in het remuneratieverslag op het stuk van de variabele remuneratie en andere componenten van de remuneratie die rechtstreeks of onrechtstreeks aan de voorzitter van de uitvoerend bestuurders, de voorzitter van het directiecomité of de voorzitter van de personen belast met het bestuur wordt toegekend⁵;

— het ontworpen artikel 96, § 3, tweede lid, 10°, van het Wetboek van Vennootschappen (artikel 3 van het voorontwerp), waarbij wordt bepaald dat in het remuneratieverslag eveneens melding moet worden gemaakt van de verantwoording en de beslissing door de raad van bestuur, op voorstel van het remuneratiecomité, of de betrokkenen in aanmerking komen voor de vertrekvergoeding, en de berekeningsbasis hiervoor, in geval van vertrek van de uitvoerend bestuurders, de leden van het directiecomité of de personen belast met het dagelijks bestuur;

— het ontworpen artikel 96, § 3, tweede lid, 11°, van het Wetboek van Vennootschappen, waarin wordt bepaald dat, voor de uitvoerend bestuurders, de leden van het directiecomité en de personen belast met het dagelijks bestuur, in het remuneratieverslag melding moet worden gemaakt van de mate waarin de vennootschap voorziet in een recht van terugvordering van de variabele remuneratie en langetermijnprestatiepremies, al dan niet gebonden aan aandelen, in de vorm van aandelenopties of andere financiële instrumenten, die zijn toegekend op basis van onjuiste financiële gegevens;

— l'article 96, § 3, alinéa 2, 5°, en projet du Code des sociétés (article 3 de l'avant-projet) en ce qu'il prévoit que, lorsque les administrateurs exécutifs, les membres du comité de direction ou les délégués à la gestion journalière entrent en ligne de compte pour obtenir le paiement de rémunérations liées aux prestations de la société ou d'une société qui fait partie de son périmètre de consolidation⁴, aux prestations de l'unité d'exploitation ou aux prestations de l'intéressé, le rapport de rémunération que doit comprendre le code de gouvernement d'entreprise doit, quant à lui, comporter — outre les critères pour l'évaluation de ces prestations au regard des objectifs et l'indication de la période d'évaluation — la description des méthodes appliquées pour vérifier s'il a été satisfait à ces critères de prestations;

— l'article 96, § 3, alinéa 2, 6° et 7°, en projet du Code des sociétés (article 3 de l'avant-projet), qui ajoute des informations à faire figurer dans le rapport de rémunération quant à la rémunération variable et autres composantes de la rémunération accordée directement ou indirectement au président des administrateurs exécutifs, au président du comité de direction ou au président des délégués à la gestion⁵;

— l'article 96, § 3, alinéa 2, 10°, en projet du Code des sociétés (article 3 de l'avant-projet), qui précise que doivent apparaître aussi dans le rapport de rémunération la justification et la décision du conseil d'administration, prise sur proposition du comité de rémunération, quant à la question de savoir si - en cas de départ des administrateurs exécutifs, des membres du comité de direction ou des délégués à la gestion journalière - la personne ainsi concernée entre en ligne de compte pour l'indemnité de départ, et la base de calcul de cette indemnité;

— l'article 96, § 3, alinéa 2, 11°, en projet du Code des sociétés, qui, pour les administrateurs exécutifs, les membres du comité de direction et les délégués à la gestion journalière, détermine que le rapport de rémunération doit comporter la mesure dans laquelle la société prévoit un droit de recouvrement de la rémunération variable et des primes de prestations à long terme, liées ou non à des actions sous la forme d'options sur actions ou autres instruments financiers, lorsque celles-ci ont été attribuées sur la base d'informations financières erronées;

⁴ Een "verbonden" vennootschap in het voorontwerp van wet waarover het voornoemde advies 45.576/AV is uitgebracht.

⁵ Daarbij wordt een definitie gegeven van:

- de variabele remuneratie als elke bijkomende bezoldiging die gekoppeld is aan prestatiecriteria met vermelding van de vorm waarin deze variabele remuneratie is betaald;
- de overige componenten van de remuneratie, zoals de kosten of waarde van verzekeringen en voordelen in natura, met een toelichting van de bijzonderheden van de belangrijkste onderdelen.

⁴ Société "liée" dans l'avant-projet de loi ayant fait l'objet de l'avis 45.576/AG précité.

⁵ Sont ainsi définis:

- la rémunération variable comme toute rémunération additionnelle liée aux critères de prestation avec indication des modalités de paiement de cette rémunération variable;
- les autres composantes de la rémunération, telles que les coûts ou la valeur d'assurances et d'autres avantages en nature accompagnées d'une explication des caractéristiques que présentent les principales composantes.

— artikel 554 van het Wetboek van Vennootschappen (artikel 9 van het voorontwerp), dat aangevuld wordt met drie leden, waarin wordt bepaald dat, wanneer in een overeenkomst met een uitvoerend bestuurder, een lid van het directiecomité of een persoon belast met het dagelijks bestuur een clause wordt opgenomen (naar luid waarvan een vergoeding toegekend wordt die niet overeenstemt met die voorgeschreven in de code voor deugdelijk bestuur die de vennootschap toepast), die clause vooraf moet worden goedgekeurd door de eerstvolgende algemene vergadering, terwijl elk hiermee strijdig beding geacht wordt niet te zijn geschreven;

— dezelfde ontworpen bepaling vervat in artikel 9 van het voorontwerp, waarin wordt voorgeschreven dat het (aan de algemene vergadering gerichte) verzoek tot afwijking van de regels uit de code voor deugdelijk bestuur die door de vennootschap wordt toegepast inzake de vertrekvergoeding, 45 dagen voor de eerstvolgende algemene vergadering meegedeeld moet worden aan de ondernemingsraad, of, indien er geen is, aan de vertegenwoordigers van het personeel, terwijl de ondernemingsraad op verzoek van een van de partijen in de ondernemingsraad een advies uitbrengt aan de algemene vergadering;

— het ontworpen artikel 520ter, tweede en derde lid, van het Wetboek van Vennootschappen (artikel 14 van het voorontwerp) waarin de cumulatieve grenzen worden aangegeven die gelden voor de uitgestelde betaling van de variabele remuneratie, namelijk dat, behoudens andersluidende statutaire bepalingen of uitdrukkelijke goedkeuring door de algemene vergadering van aandeelhouders, ten minste een vierde van de variabele remuneratie voor een uitvoerend bestuurder in genoteerde vennootschappen gebaseerd dient te zijn op vooraf vastgelegde en objectief meetbare prestatiecriteria over een periode van minstens twee jaar, en ten minste een ander vierde gebaseerd dient te zijn op vooraf vastgelegde en objectief meetbare prestatiecriteria over een periode van minstens drie jaar, terwijl die grenzen evenwel niet gelden als de variabele remuneratie niet meer bedraagt dan een vierde van de jaarlijkse remuneratie van de uitvoerend bestuurder, het lid van het directiecomité of de persoon belast met het dagelijks bestuur;

— hoofdstuk III (de artikelen 21 tot 23 van het voorontwerp), waarbij, onder andere in verband met de bepalingen inzake vertrekvergoedingen voor de gedelegeerd bestuurder, de bestuurders-directeuren en de leden van het directiecomité, soortgelijke bepalingen als die welke hiervoren als nieuw zijn aangemerkt wat de beursgenoteerde ondernemingen betreft, ingevoegd worden in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

Strekking van dit advies

1. Overeenkomstig een vast gebruik onthoudt de afdeling Wetgeving van de Raad van State zich, voor alle bepalingen die niet meer zijn dan een herwerkte versie van het voorontwerp van wet waarover het voormelde advies 45.576/AV is uitgebracht, van het uitbrengen van een nieuw advies. In overeenstemming met dat gebruik zal dit advies alleen betrek-

— l'article 554 du Code des sociétés (article 9 de l'avant-projet), auquel trois alinéas sont ajoutés, qui prévoient que, dès lors qu'est inscrite, dans une convention conclue avec un administrateur exécutif, un membre du comité de direction ou un délégué à la gestion journalière, une clause (aux termes de laquelle une indemnité non conforme à celle prévue par le code de gouvernement d'entreprise que la société applique, est accordée), celle-ci doit recueillir l'approbation préalable de la première assemblée qui suit sa conclusion, toute convention contraire étant par ailleurs réputée non écrite;

— cette même disposition en projet de l'article 9 de l'avant-projet, qui prévoit également que, 45 jours avant qu'ait lieu l'assemblée générale, la demande (faite à l'assemblée générale) de déroger aux règles figurant dans le code de gouvernement qu'applique la société en ce qui concerne l'indemnité de départ doit être communiquée au conseil d'entreprise ou, à défaut, aux représentants du personnel, le conseil d'entreprise donnant, à la demande de l'une des parties qui le composent, un avis à l'assemblée générale;

— l'article 520ter, alinéas 2 et 3, en projet du Code des sociétés (article 14 de l'avant-projet), qui énonce les limites cumulatives auxquelles est soumis le versement différé de la rémunération variable, à savoir que, sauf dispositions statutaires contraires ou approbation expresse par l'assemblée générale des actionnaires, au moins un quart de la rémunération variable d'un administrateur exécutif, dans les sociétés cotées, doit être basé sur des critères de prestation prédéterminés et objectivement mesurables sur une période d'au moins deux ans, et au moins un autre quart doit être basé sur des critères de prestation prédéterminés et objectivement mesurable sur une période d'au moins trois ans, ces limites n'étant cependant pas d'application lorsque la rémunération variable n'excède pas un quart de la rémunération annuelle de l'administrateur exécutif, du membre du comité de directives ou du délégué à la gestion journalière;

— le chapitre III (articles 21 à 23 de l'avant-projet), qui introduit, entre autres en ce qui concerne les clauses relatives à l'indemnité de départ de l'administrateur délégué, des administrateurs-directeurs et des membres du comité de direction, des dispositions similaires à celles qui viennent d'être relevées comme neuves pour ce qui est des sociétés cotées, dans la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Portée du présent avis

1. Suivant en cela un usage constant, la section de législation du Conseil d'État s'abstient, pour toutes les dispositions qui ne constituent qu'une version remaniée de l'avant-projet de loi ayant fait l'objet de l'avis 45.576/AG précité, de donner à nouveau son avis. Conformément à cet usage, le présent avis ne portera que sur les dispositions nouvelles que l'avant-

king hebben op de nieuwe bepalingen van het voorontwerp op voorwaarde evenwel dat die niet voortvloeien uit opmerkingen die in het voornoemde advies 45.576/AV zijn gemaakt.

In dat opzicht dienen dat advies alsook het voorontwerp waarop dat advies betrekking heeft, en dit advies en het voorontwerp waarover het is uitgebracht, gevoegd te worden bij het ontwerp dat ingediend wordt bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers. In de memorie van toelichting zou ook een tabel moeten worden opgenomen waarop systematisch de overeenstemming wordt aangegeven tussen enerzijds de bepalingen van het voorontwerp waarover dit advies wordt gegeven en anderzijds de bepalingen van het voorontwerp dat onderzocht is in het voorgaande advies 45.576/AV. Die systematische weergave van de overeenstemming tussen beide opeenvolgende versies van het voorontwerp vormt immers een vergelijkingsinstrument dat noodzakelijk is voor een goed begrip van de uitleg die in de artikelsgewijze bespreking van het herwerkte voorontwerp verstrekt wordt over het gevolg dat gegeven is aan de opmerkingen die in het voorgaande advies zijn gemaakt ⁶.

2. Doordat sommige bepalingen van het voorliggende voorontwerp van wet steunen op het initiatief dat genomen is bij wetsvoorstellen waarover de Raad van State zich eveneens reeds heeft moeten buigen, dient voorts te worden teruggegrepen naar advies 46.350/AV tot 46.355/AV, dat op 12 mei 2009 is uitgebracht over:

— een wetsvoorstel “tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven wat de ontslagvergoeding van de leden van het directiecomité betreft” (Parl. St., Kamer, 2007-2008, nr. 52-1292/1) (46.350/AV);

— een wetsvoorstel “tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen wat de openbaarmaking van bezoldigingen van bestuurders betreft” (Parl. St., Kamer, 2007-2008, nr. 52-1293/1) alsook het amendement nr. 1 (Parl. St., Kamer, 2007-2008, nr. 52-1293/2) (46.351/AV);

— een wetsvoorstel “tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven wat de transparantie van de bezoldiging van het management betreft” (Parl. St., Kamer, 2007-2008, nr. 52-1299/1) (46.352/AV);

— een wetsvoorstel “tot afschaffing van de gouden parachute en tot beheersing van de bezoldiging van de topmanagers” (Parl. St., Kamer, 2008-2009, nr. 52-1474/1) (46.353/AV);

⁶ Zie inzonderheid, in deze zin, advies 39.722/2, gegeven op 1 februari 2006, en advies 46.391/2, gegeven op 4 mei 2009 over een voorontwerp van wet “tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten wat het statuut en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten betreft” (Parl.St., Kamer, 2005-06, nr. 51-2481/1, blz.120-121; Parl.St., Kamer 2008-09, nr. 52-2051/1, blz. 174-175).

projet contient pourvu, par ailleurs, qu'elles ne résultent pas d'observations formulées dans l'avis 45.576/AG précité.

Dans cette mesure, cet avis ainsi que l'avant-projet sur lequel il porte seront, comme le présent avis et l'avant-projet qui en fait l'objet, joints au projet déposé à la Chambre des représentants. Aussi convient-il qu'un tableau annexé à son exposé des motifs établisse systématiquement la correspondance entre, d'une part, les dispositions de l'avant-projet sur lequel le présent avis est donné et, d'autre part, celles de l'avant-projet examiné dans ce précédent avis 45.576/AG. Cette présentation systématique des correspondances entre les deux versions successives de l'avant-projet constitue en effet un instrument de comparaison nécessaire à la compréhension des explications fournies, dans le commentaire des articles de l'avant-projet remanié, quant au sort réservé aux observations formulées dans le précédent avis⁶.

2. Dès lors que pour certaines de ses dispositions l'avant-projet de loi à l'examen s'inspire de la démarche adoptée par des propositions de loi que le Conseil d'État a également eu à examiner, il convient par ailleurs de se reporter à l'avis 46.350/AG à 46.355/AG donné le 12 mai 2009 sur:

— une proposition de loi “modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques en ce qui concerne l'indemnité de licenciement des membres du comité de direction” (Doc. parl., Chambre, 2007-2008, n° 52-1292/1) (46.350/AG);

— une proposition de loi “modifiant le Code des sociétés en ce qui concerne la publicité des rémunérations des administrateurs” (Doc. parl., Chambre, 2007-2008, n° 52-1293/1) ainsi que sur l'amendement n° 1 (Doc. parl., Chambre, 2007-2008, n° 52-1293/2) (46.351/AG);

— une proposition de loi “modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques en ce qui concerne la transparence de la rémunération du management” (Doc. parl., Chambre, 2007-2008, n° 52-1299/1) (46.352/AG);

— une proposition de loi “visant à supprimer les parachutes dorés et à encadrer la rémunération des dirigeants” (Doc. parl., Chambre, 2008-2009, n° 52-1474/1) (46.353/AG);

⁶ Voir notamment, en ce sens, les avis 39.722/2, donné le 1^{er} février 2006, et 46.391/2, donné le 4 mai 2009, sur un avant-projet de loi “modifiant, en ce qui concerne le statut et le contrôle des sociétés de gestion des droits, la loi du 30 juin 1994 relatif au droit d'auteur et aux droits voisins” (Doc. parl., Chambre, respectivement 2005-2006, n° 51-2481/1, pp. 120-121, et 2008-2009, n° 52-2051/1, pp. 174-175).

— een wetsvoorstel “tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, met het oog op een beter ondernemingsbestuur” (Parl. St., Kamer, 2008-2009, nr. 52-1805/1) (46.354/AV);

— een wetsvoorstel “tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen teneinde een remuneratiecomité in te stellen en de toekenning van bonussen en ontslagvergoedingen voor de bedrijfsleiders te begeleiden, alsmede tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven” (Parl. St., Kamer, 2008-2009, nr. 52-1914/1) (46.355/AV) ⁷.

3. Dit gezegd zijnde, geeft het voorliggende voorontwerp van wet aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Algemene opmerkingen

A. Verschuldigdheid van de vertrekvergoeding uit het oogpunt van de gelijkheid van behandeling

1. Zoals hierboven reeds aangegeven is, is het niet meer de bedoeling van de steller van het voorontwerp om, zoals in het voorontwerp waarover de Raad van State het voornoemde advies 45.576/AV heeft gegeven, het lot van de vertrekvergoeding van sommige leiders van beursgenoteerde ondernemingen te regelen. Hij heeft er immers voor gekozen dit aspect te

— une proposition de loi “modifiant le Code des sociétés et la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses et visant une meilleure gouvernance des entreprises” (Doc. parl., Chambre, 2008-2009, n° 52-1805/1) (46.354/AG);

— une proposition de loi “modifiant le Code des sociétés pour instaurer le comité de rémunération et encadrer l'octroi de bonus et d'indemnités de départ pour les dirigeants d'entreprises et modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques” (Doc. parl., Chambre, 2008-2009, n° 52-1914/1) (46.355/AG)⁷.

3. Ceci étant, l'avant-projet de loi à l'examen appelle les observations suivantes.

Observations générales

A. Débiton de l'indemnité de départ au regard de l'égalité de traitement

1. Comme il a déjà été indiqué ci-avant, l'auteur de l'avant-projet n'entend plus régler dans la loi, comme il l'avait fait dans l'avant-projet sur lequel le Conseil d'État a donné l'avis 45.576/AG précité, le sort de l'indemnité de départ de certains des dirigeants des sociétés cotées. Il a en effet choisi de laisser ce volet aux soins de la déclaration de gouvernement

⁷ Parl. St., Kamer, 2008-2009, nr. 52-1292/2.

⁷ Doc. parl., Chambre, 2008-2009, n° 52-1292/2.

laten regelen door middel van de verklaring inzake deugdelijk bestuur^{8 9}, die een remuneratieverslag moet bevatten, dat

⁸ In dit verband wijst de afdeling Wetgeving van de Raad van State erop dat het laatste lid van de ontworpen paragraaf 2 van artikel 96 van het Wetboek van Vennootschappen bepaalt dat “de Koning (...), bij een in Ministerraad overlegd besluit, een code (kan) aanduiden die als enige code inzake deugdelijk bestuur in de zin van het eerste lid, 1°, geldt”. Het laatstgenoemde bepaalt dat het jaarverslag van beursgenoteerde ondernemingen onder andere bevat “een verwijzing naar de code inzake deugdelijk bestuur die de vennootschap toepast (...)”. Volgens de memorie van toelichting bestaat het nagestreefde doel erin “de stroomlijning van het geheel aan praktijken inzake deugdelijk bestuur te bevorderen en een maatschappelijk draagvlak te creëren rond één bepaalde code”.

In zijn advies 40.492/2, gegeven op 12 juni 2006, over de wet tot wijziging van artikel 528 van het Wetboek van Vennootschappen teneinde de hoofdelijke aansprakelijkheid van de bestuurders van vennootschappen ook te doen gelden in geval van niet-naleving van een code inzake corporate governance (ingediend door de heer Eric Massin, mevrouw Anne-Marie Baeke, de heer Dylan Casaer, mevrouw Véronique Ghenne en mevrouw Camille Dieu, de heren Alain Mathot en Yvan Mayeur en mevrouw Annemie Roppe), had de Raad van State vraagtekens geplaatst bij “de gegrondheid van deze benadering, waarbij de Staat voor de toekomst afziet van iedere mogelijkheid tot onderzoek van nieuwe bepalingen van een code waaraan hij voortaan rechtsgevolgen verbindt. De vraag is gerechtvaardigd, des te meer daar deze teksten bij de huidige stand weliswaar misschien beantwoorden aan de opvattingen van de wetgever, maar niet sacrosanct zijn en in de tijd naargelang de behoeften van de markt kunnen veranderen”.

In de memorie van toelichting staat dat bekendmaking in het jaarverslag dat de vennootschap geheel of gedeeltelijk een gedragscode inzake deugdelijk bestuur toepast, “geen rechtsgevolgen heeft”. Met deze bekendmaking wordt met het oog op transparantie een loutere informatie-doelstelling nagestreefd. Niet-naleving van de gehanteerde gedragscode “is niet van (die) aard dat een andere sanctie dan controle door de markt mogelijk is”.

Om ten volle een antwoord te bieden op de zorg uitgedrukt in het voormelde advies 40.492/2 moet de Koning, wanneer Hij “een code (aanwijst) die als enige code inzake deugdelijk bestuur geldt”, verwijzen naar de precieze versie van de code die Hij in aanmerking neemt en die Hij uitdrukkelijk aangeeft. Aldus behoudt de Koning inzagerecht en recht op toezicht op de ontwikkeling van de praktijken inzake deugdelijk bestuur, aangezien in geval van wijziging van de referentiecode een nieuw koninklijk besluit zal moeten worden uitgevaardigd. In sommige passages van de memorie van toelichting wordt met dat punt van zorg overigens rekening gehouden. Zo wordt daarin over het remuneratieverslag vermeld dat “de overige elementen van het remuneratieverslag (...) grotendeels geïnspireerd (zijn) op de Belgische Corporate Governance Code voor 2009”. Het gaat niet om een statische benadering, daar de referentiecode in een dynamische optiek in de loop van de tijd kan veranderen, maar de Koning zal telkens moeten nagaan of Hij er de kwalificatie “enige code inzake deugdelijk bestuur” voor behoudt.

⁹ De ontworpen paragraaf 2, 1°, van ditzelfde artikel 96 van het Wetboek van Vennootschappen bepaalt bovendien, overeenkomstig artikel 46bis, a), *in fine*, van richtlijn 2006/46/EG, dat elke beursgenoteerde vennootschap vermeldt waar de code inzake deugdelijk bestuur “voor het publiek beschikbaar (is)”. Aangezien het gaat om de bij koninklijk besluit vastgestelde enige referentiecode, is het wenselijk die bekend te maken in het *Belgisch Staatsblad* om er overeenkomstig de artikelen 10 en 11 van de Grondwet bekendheid aan te geven. Genoegen nemen met een loutere verwijzing naar een elektronisch adres zou immers door het Grondwettelijk Hof als discriminerend kunnen worden beschouwd indien er niet in maatregelen wordt voorzien voor eventuele slachtoffers van de “digitale kloof” (arresten 106/2004 van 16 juli 2004 en 10/2007 van 17 januari 2007).

d'entreprise^{8 9}, qui comprendra un rapport de rémunération reprenant, en application de l'article 96, § 3, alinéa 2, 10°,

⁸ À ce sujet, la section de législation du Conseil d'État relève que le dernier alinéa du paragraphe 2 en projet de l'article 96 du Code des sociétés dispose que “le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, désigner un code qui servira de code de gouvernement d'entreprise unique au sens du premier alinéa, 1°”. Ce dernier prévoit que le rapport annuel de la société cotée doit contenir, parmi d'autres, “la désignation du code de gouvernement d'entreprise que la société applique (...)”. Selon l'exposé des motifs, l'objectif poursuivi est de “promouvoir la rationalisation de l'ensemble des pratiques en matière de gouvernement d'entreprise et de créer une assise sociale autour d'un code unique”.

Dans son avis 40.492/2 donné le 12 juin 2006, sur la loi modifiant l'article 528 du Code des sociétés afin d'étendre la responsabilité solidaire des administrateurs de sociétés au non-respect des prescriptions d'un code de gouvernance d'entreprise (déposée par Mr. Eric Massin, Mme Anne-Marie Baeke, Mr. Dylan Casaer, Mmes Véronique Ghenne et Camille Dieu, MM. Alain Mathot et Yvan Mayeur et Mme Annemie Roppe), le Conseil d'État s'était interrogé sur “le bien fondé de cette approche par laquelle l'État renonce, pour l'avenir, à toute possibilité d'examen de nouvelles dispositions d'un code auquel il attache, dès à présent, des effets juridiques. La question mérite d'être posée, d'autant que si ces textes répondent éventuellement aux vues du législateur dans leur état actuel, ils ne sont pas intangibles et peuvent évoluer dans le temps en fonction des nécessités du marché”.

L'exposé des motifs précise que la publication dans le rapport annuel du fait que la société applique tout ou partie d'un code de conduite en matière de gouvernement d'entreprise “n'a aucune conséquence juridique”. Cette publication poursuit seulement un objectif d'information qui s'inscrit dans un souci de transparence. Le non respect du code retenu “n'est pas susceptible d'une autre sanction que celle du marché”.

Pour répondre parfaitement à la préoccupation exprimée dans l'avis 40.492/2 précité, il convient que le Roi, lorsqu'il désignera “un code qui servira de code de gouvernement d'entreprise unique”, se réfère à la version précise du code qu'il retient et qu'il l'indique de manière explicite. De cette manière, le Roi conserve un droit de regard et de contrôle sur l'évolution des pratiques de gouvernance d'entreprise puisqu'en cas de modification du code de référence un nouvel arrêté royal devra être pris. L'exposé des motifs tient au demeurant compte de cette préoccupation dans certains de ses passages. Ainsi, à propos du rapport de rémunération, il indique que “les autres points du rapport de rémunération sont largement inspirés du Code de gouvernement d'entreprise belge pour 2009”. Il ne s'agit pas d'une approche statique dans la mesure où le code de référence peut dans une optique dynamique évoluer dans le temps mais il appartiendra à chaque fois au Roi à apprécier s'il lui conserve la qualification de “code de gouvernement d'entreprise unique”.

⁹ Le paragraphe 2, 1°, en projet, de ce même article 96 du Code des sociétés prévoit par ailleurs, conformément à l'article 46bis, a), *in fine*, de la directive 2006/46/CE, qu'il y a lieu pour chaque société cotée d'indiquer l'endroit où le code de gouvernement d'entreprise “peut être consulté publiquement”. S'agissant du code de référence unique déterminé par arrêté royal, il est souhaitable de le publier dans le *Moniteur belge* afin de lui donner une publicité conforme aux articles 10 et 11 de la Constitution. S'en tenir à un simple renvoi à une adresse électronique pourrait en effet être considéré par la Cour constitutionnelle comme étant discriminatoire si des mesures ne sont pas prévues en faveur des éventuelles victimes de la “fracture électronique” (arrêts 106/2004 du 16 juillet 2004 et 10/2007 du 17 janvier 2007).

met toepassing van het ontworpen artikel 96, § 3, tweede lid, 10°, van het Wetboek van Vennootschappen (artikel 3 van het voorontwerp) voorziet in de verplichting om daarin de verantwoording en de beslissing, door de raad van bestuur, op voorstel van het remuneratiecomité, op te nemen over de vraag - in geval van vertrek van de uitvoerend bestuurders, de leden van het directiecomité of de personen belast met het dagelijks bestuur - of de betrokkene in aanmerking komt voor de vertrekvergoeding, en de berekeningsbasis hiervoor.

Met andere woorden, het vastleggen van de wijze van berekening van de vertrekvergoeding - en van de eventuele grenzen van het bedrag ervan - moet geschieden in het remuneratieverslag, in zoverre het gaat om regels die de beursgenoteerde vennootschap zichzelf oplegt bij het sluiten van arbeidsovereenkomsten en beheersovereenkomsten met een uitvoerend bestuurder, een lid van het beheerscomité of een persoon belast met het dagelijks bestuur.

Het voorontwerp stelt echter een voorwaarde, ten aanzien van mogelijke afwijkende clausules, i.v.m. de naleving van de in het remuneratieverslag aldus vermelde bepalingen:

indien de partijen bij de arbeids- of beheersovereenkomst afspreken om in de overeenkomst die ze bindt een bepaling op te nemen luidens welke een vertrekvergoeding wordt toegekend die niet overeenstemt met die voorgeschreven door de code inzake deugdelijk bestuur die door de vennootschap wordt toegepast, vereist het ontworpen artikel 554 van het Wetboek van Vennootschappen (artikel 9 van het voorontwerp), aangevuld met drie leden, dat die bepaling voorafgaandelijk moet worden goedgekeurd door de eerstvolgende algemene vergadering na het sluiten van de overeenkomst¹⁰. Elk hiermee strijdig beding wordt bovendien geacht “ongeschreven” te zijn.

2. Doordat geopteerd wordt voor deze methode, waarbij de beursgenoteerde onderneming zelf de regels vaststelt die ze in het kader van haar remuneratiebeleid besluit toe te passen, ligt dit voorontwerp van wet duidelijk in het verlengde van het primaat van de wil van de partijen bij de totstandkoming van de overeenkomsten die ze verbindt, zoals dit primaat geldt in het burgerlijk recht en, meer in het bijzonder, in het arbeidsrecht.

Daarentegen komt het, gelet op ditzelfde primaat van de wil van de partijen bij de overeenkomst en van de vrijheid die derhalve in beginsel aan een ervan, de beursgenoteerde

¹⁰ Overigens rijst de vraag of deze goedkeuring noodzakelijkerwijs verschilt van die voorgeschreven bij het ontworpen artikel 554, derde lid, van het Wetboek van Vennootschappen, dat bepaalt dat “(...) bij afzonderlijke stemming (...) de algemene vergadering van de genoteerde vennootschap over het remuneratieverslag (beslist)”, des te meer daar in de memorie van toelichting staat dat afkeuring van het remuneratieverslag “(...) geen afbreuk (doet) aan bestaande contractuele bepalingen, maar vereist dat de raad van bestuur zijn remuneratiebeleid aanpast”. Om alle rechtsonzekerheid omtrent de gevolgen van een negatieve stemming van de algemene vergadering te voorkomen, zou moeten worden gepreciseerd of, naast de verplichting voor de raad van bestuur om zijn remuneratiebeleid aan te passen, deze stemming al dan niet een weerslag heeft op het verlenen van decharge aan de bestuurders.

en projet du Code des sociétés (article 3 de l'avant-projet), l'obligation d'y faire apparaître la justification et la décision du conseil d'administration, prise sur proposition du comité de rémunération, quant à la question de savoir si - en cas de départ des administrateurs exécutifs, des membres du comité de direction ou des délégués à la gestion journalière - la personne ainsi concernée entre en ligne de compte pour l'indemnité de départ, et la base de calcul de cette indemnité.

En d'autres termes, la fixation du mode de calcul - et des limites éventuelles fixées à son montant - de l'indemnité de départ devra figurer dans le rapport de rémunération en tant qu'il s'agit de règles que la société cotée s'impose à elle-même dans la négociation des contrats de travail et de gestion qu'elle aura à conclure avec un administrateur exécutif, un membre du comité de gestion ou un délégué à la gestion journalière.

Une condition est cependant prévue par l'avant-projet quant à de possibles clauses dérogatoires au respect des dispositions ainsi énoncées dans le rapport de rémunération:

si les parties au contrat de travail ou de gestion conviennent d'inscrire dans la convention qui les lie une clause aux termes de laquelle une indemnité non conforme à celle prévue par le code de gouvernement d'entreprise que la société applique est accordée, l'article 554 en projet du Code des sociétés (article 9 de l'avant-projet), auquel trois alinéas sont ajoutés, requiert que cette clause doit recueillir l'approbation préalable de la première assemblée qui suit sa conclusion¹⁰. Toute convention contraire est par ailleurs réputée “non écrite”.

2. En choisissant de s'en référer à cette technique de la détermination par la société cotée elle-même des règles qu'elle décide d'appliquer dans le cadre de sa politique rémunératoire, l'avant-projet de loi se situe clairement dans la logique de la primauté de la volonté des parties dans la formation des conventions qui les lient, telle qu'elle prévaut en droit civil et, plus singulièrement, en droit du travail.

En revanche, compte tenu de cette même primauté de la volonté des parties à la convention et de la liberté qui est, partant, en principe, reconnue à l'une d'entre elles, la société

¹⁰ Par ailleurs, la question se pose de savoir si ce vote sera nécessairement distinct de celui que requiert l'article 554, alinéa 3, en projet du Code des sociétés, qui dispose que “l'assemblée générale de la société cotée se prononce (...) sur le rapport de rémunération par vote séparé” et ce, d'autant que l'exposé des motifs précise que la non-approbation du rapport de rémunération “ne porte pas préjudice aux dispositions contractuelles existantes mais requiert du conseil d'administration l'adaptation de sa politique de rémunération”. Il y aurait lieu, pour éviter toute insécurité juridique quant aux conséquences d'un vote négatif de l'assemblée générale, de préciser si, outre l'obligation pour le conseil d'administration de revoir sa politique de rémunération, ce vote a une incidence ou non quant à la décharge des administrateurs.

onderneming zelf, wordt toegekend om af te wijken van het bepaalde waartoe ze zich heeft verbonden, aan de wetgever toe om in de memorie van toelichting het specifieke te ontleiden van de verhouding tussen de afgevaardigd bestuurder, het lid van het directiecomité of de persoon belast met het dagelijks bestuur en de beursgenoteerde vennootschap om te verduidelijken waarom in dat geval, de wet zal bepalen dat door het niet vooraf instemmen van de algemene vergadering met de afwijkende clausule, deze “ongeschreven” wordt, dit wil zeggen niet-bestaande ¹¹, terwijl voor andere medecontractanten die in een soortgelijke situatie verkeren (bijvoorbeeld wat betreft de aansprakelijkheid of globaal wat de lonen aangaat), in zulk een sanctie niet wordt voorzien. Deze verduidelijking zou kunnen steunen op aanbeveling 2009/385, waarmee het voorontwerp van wet rekening houdt in de voorschriften die het geeft en waarin, in overweging 7, wat betreft de regeling voor de beloning van bestuurders van beursgenoteerde ondernemingen ¹², het volgende onderstreept wordt:

“Er dient voor te worden gezorgd dat ontslagvergoedingen, zogeheten “gouden handdrukken”, geen beloning zijn voor falen, maar uitsluitend worden ingezet voor hun primaire doel, namelijk te voorzien in een vangnet bij vroegtijdige beëindiging van de arbeidsovereenkomst. Hiertoe dient de betaling van ontslagvergoedingen vooraf te worden beperkt tot een bepaalde som of duur (...)”.

B. Variabiliteitscriteria al dan niet bepaald in de contractuele of andere bepalingen en berekening van de vertrekvergoeding uit het oogpunt van de gelijkheid van behandeling

Het ontworpen artikel 520*bis*, derde lid, van het Wetboek van Vennootschappen bepaalt dat de variabele remuneratie van de uitvoerend bestuurder (en, met toepassing van de ontworpen artikelen 524*bis* en 525*ter* van het Wetboek van Vennootschappen, van het lid van het directiecomité en van de persoon belast met het dagelijks bestuur¹³) niet meetelt bij de berekening van de vertrekvergoeding wanneer de variabiliteitscriteria van de remuneratie niet uitdrukkelijk opgenomen zijn “in de contractuele of andere bepalingen die de betrokken rechtsverhouding beheersen”.

Door deze dwingende regel uit te vaardigen, hanteert de steller van het voorontwerp dezelfde werkwijze als die welke hij heeft toegepast in verband met de bepaling dat een vergoeding wordt toegekend die niet overeenstemt met die voorgeschreven in de code inzake deugdelijk bestuur die de vennootschap toepast: indien de variabiliteitscriteria niet uitdrukkelijk vermeld zijn in een van de contractuele of andere bepalingen die de medecontractanten verbinden, wordt de verschuldigdheid van de variabele remuneratie geacht niet te bestaan voor de berekening van de vertrekvergoeding.

¹¹ Zie hierna bijzondere opmerking 1 bij artikel 9 van het voorontwerp.

¹² Het is ook dienstig te wijzen op de rol die diezelfde aanbeveling toekent aan de algemene vergadering van de aandeelhouders, wat betreft de remuneratie van bestuurders (zie punt 6.1 van aanbeveling 2009/385).

¹³ Artikel 898 van het Wetboek van Vennootschappen, zoals aangevuld bij artikel 17 van het voorontwerp, voorziet in dezelfde gelijkstelling voor uitvoerende leden van de raad van bestuur.

cotée elle-même, de déroger aux dispositifs auxquels elle s'est obligée, c'est au législateur qu'il revient d'approfondir, dans l'exposé des motifs, la particularité de la relation entre l'administrateur délégué, le membre du comité de direction ou le délégué à la gestion journalière et la société cotée pour expliciter pourquoi, dans ce cas, la loi prévoira que le fait pour l'assemblée générale de ne pas avoir donné préalablement son accord à la clause dérogatoire, rend celle-ci “non écrite” c'est-à-dire inexistante¹¹, alors que, pour d'autres cocontractants placés dans une situation similaire (par exemple quant au niveau de responsabilités ou au niveau global de la rémunération), une telle sanction n'est pas prévue. Cet approfondissement pourrait s'appuyer sur la recommandation 2009/385 dont l'avant-projet de loi tient compte dans le dispositif qu'il prévoit et qui souligne, en son considérant 7, s'agissant du régime de rémunération des administrateurs des sociétés cotées¹², ce qui suit:

“(i) est nécessaire de garantir que les indemnités de fin de contrat, appelées “parachutes dorés”, ne récompensent pas l'échec et que l'objectif premier de ces indemnités, à savoir servir de filet de sécurité en cas de résiliation anticipée du contrat, soit respecté. À cet effet, il convient de limiter à l'avance les indemnités de fin de contrat à un certain montant ou à une certaine durée (...)”.

B. Critères de variabilité prévus ou non dans les clauses contractuelles ou autres et calcul de l'indemnité de départ au regard de l'égalité de traitement

L'article 520*bis*, alinéa 3, en projet du Code des sociétés prévoit que la rémunération variable de l'administrateur exécutif (et, par application des articles 524*bis* et 525*ter* en projet du Code des sociétés, du membre du comité de direction et du délégué à la gestion journalière¹³) ne sera pas intégrée dans le calcul de l'indemnité de départ lorsque les critères de variabilité de la rémunération ne figurent pas explicitement “dans les clauses contractuelles ou autres qui régissent la relation juridique concernée”.

En énonçant cette règle à caractère impératif, l'auteur de l'avant-projet utilise le même procédé que celui auquel il a recouru en ce qui concerne la clause aux termes de laquelle une indemnité non conforme à celle prévue par le code de gouvernement d'entreprise que la société applique, est accordée: si les critères de variabilité ne font pas l'objet d'une mention expresse dans une des clauses contractuelles ou autres qui lient les cocontractants, la détermination de la rémunération variable est présumée inexistante pour le calcul de l'indemnité de départ.

¹¹ Voir, plus bas, l'observation particulière 1 sous l'article 9 de l'avant-projet.

¹² Le rôle que confère cette même recommandation à l'assemblée générale des actionnaires quant à la rémunération des administrateurs sera aussi utilement relevé (Voir point 6.1 de la recommandation 2009/385).

¹³ L'article 898 du Code des sociétés, tel que complété par l'article 17 de l'avant-projet, prévoit la même assimilation en ce qui concerne les membres exécutifs du conseil d'administration.

Hoewel de techniek in rechte denkbaar is¹⁴, toch dient deze onderzocht te worden in het licht van de naleving van het gelijkheidsbeginsel, omdat ze gevolgen heeft voor de hoogte van de vertrekvergoeding. In de memorie van toelichting wordt in dat verband niet veel gezegd en de steller van het voorontwerp wordt verzocht om dieper in te gaan op het specifieke van de verhouding tussen, enerzijds de gedelegeerd bestuurder, het lid van het directiecomité of de persoon belast met het dagelijks bestuur en, anderzijds, de beursgenoteerde vennootschap en uit te leggen waarom, in dat geval, het feit dat de criteria van veranderlijkheid van de remuneratie niet in een clausule van het contract nader worden bepaald, ertoe leidt dat die niet in aanmerking wordt genomen bij de berekening van de vertrekvergoeding, dit wil zeggen het tot op zekere hoogte niet-bestaan ervan¹⁵, terwijl voor andere medecontractanten die in een soortgelijke situatie verkeren (bijvoorbeeld, wat betreft het niveau van verantwoordelijkheden of de totale omvang van de remuneratie), niet wordt voorzien in zulk een sanctie. Dat nadere onderzoek zou kunnen steunen op aanbeveling nr. 2009/385, waarmee in het dispositief van het voorontwerp van wet rekening wordt gehouden¹⁶.

C. Kwalificatie als remuneratie en terugvorderingsrecht

1. Het voorontwerp van wet voegt in artikel 96 van het Wetboek van Vennootschappen een paragraaf 3 in, waarvan het tweede lid, punt 6°, b), stelt dat de variabele remuneratie wat betreft de voorzitter van de uitvoerend bestuurders¹⁷, de voorzitter van het directiecomité en de voorzitter van de personen belast met het dagelijks bestuur bestaat uit "alle bijkomende bezoldiging die gekoppeld is aan prestatiecriteria met aanduiding van de vorm waarin deze variabele remuneratie werd betaald".

Punt 7° van datzelfde ontworpen artikel 96, § 3, tweede lid, van het Wetboek van Vennootschappen herhaalt dezelfde definitie wat betreft de overige bestuurders, leden van het directiecomité en personen belast met het dagelijks bestuur.

Zodoende maakt het voorontwerp van wet die variabele component tot een remuneratie. Toch geeft het voorontwerp aan die component een welbepaalde invulling, wat betreft:

— enerzijds, de mogelijkheid om haar terug te vorderen van de uitvoerend bestuurder, het lid van het directiecomité en van de persoon belast met het dagelijks bestuur, in het geval dat ze zou zijn toegekend op basis van onjuiste financiële gegevens, waarbij de mate waarin de vennootschap

¹⁴ Zie de artikelen 22bis, § 4, alsook 65, § 2, en 104 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, welke artikelen respectievelijk betrekking hebben op het scholingsbeding en het concurrentiebeding.

¹⁵ Het betreft in feite een beperkte non-existentie van het beding in zoverre dat beding, ondanks alles, wel bestaat wat betreft de nadere regels voor de berekening en de betaling ervan, maar onbestaande is wat betreft de berekening van de vertrekvergoeding.

¹⁶ Zie *supra* opmerking 2 onder punt A ("Verschuldigdheid van de vertrekvergoeding uit het oogpunt van de gelijkheid van behandeling").

¹⁷ Zie *infra* bijzondere opmerking onder artikel 3 van het voorontwerp.

Si la technique est concevable en droit¹⁴, il n'en demeure pas moins qu'elle doit, en raison de ce qu'elle aura des conséquences quant à la hauteur de l'indemnité de départ, être examinée au regard du respect du principe d'égalité. L'exposé des motifs est peu disert sur ce point et l'auteur de l'avant-projet est invité à y approfondir la particularité de la relation entre, d'une part, l'administrateur délégué, le membre du comité de direction ou le délégué à la gestion journalière et, d'autre part, la société cotée pour expliciter pourquoi, dans ce cas, le fait d'omettre de préciser dans une clause du contrat les critères de variabilité de la rémunération entraîne sa non-prise en compte dans le calcul de l'indemnité de départ, c'est-à-dire son inexistence limitée¹⁵, alors que, pour d'autres cocontractants placés dans une situation similaire (par exemple, en ce qui concerne le niveau de responsabilités ou le niveau global de la rémunération), une telle sanction n'est pas prévue. Cet approfondissement pourrait s'appuyer sur la recommandation 2009/385 dont l'avant-projet de loi tient compte dans le dispositif qu'il prévoit¹⁶.

C. Qualification de rémunération et droit de recouvrement

1. L'avant-projet de loi introduit dans l'article 96 du Code des sociétés un paragraphe 3 dont l'alinéa 2, 6°, précise que la rémunération variable est, en ce qui concerne le président des administrateurs exécutifs¹⁷, le président du comité de direction et le président des délégués à la gestion journalière, "toute rémunération additionnelle liée aux critères de prestation avec indication des modalités de paiement de cette rémunération variable".

Le 7° de ce même article 96, § 3, alinéa 2, en projet du Code des sociétés, reprend la même définition en ce qui concerne les autres administrateurs, membres du comité de direction et délégués à la gestion journalière.

Ce faisant, l'avant-projet de loi reconnaît à cette composante variable un caractère de rémunération. Toutefois, il lui réserve un sort particulier pour ce qui est:

— d'une part, de sa récupération possible à charge de l'administrateur exécutif, du membre du comité de direction et du délégué à la gestion journalière, au cas où elle aurait été attribuée sur la base d'informations financières erronées, la mesure dans laquelle la société dispose d'un droit de re-

¹⁴ Voir les articles 22bis, § 4, ainsi que 65, § 2, et 104 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail relatifs respectivement à la clause d'écologie et à la clause de non concurrence

¹⁵ L'inexistence de la clause doit être considérée comme limitée en ce qu'elle aura, malgré tout, une existence quant aux modalités de son calcul et à son paiement mais la perdra pour le calcul de l'indemnité de départ.

¹⁶ Voir, plus haut, l'observation 2 sous le point A ("Débition de l'indemnité de départ au regard de l'égalité de traitement").

¹⁷ Voir, plus bas, observation particulière sous l'article 3 de l'avant-projet.

over een terugvorderingsrecht beschikt vermeld moet staan in het remuneratieverslag (ontworpen artikel 96, § 3, 11°, van het Wetboek van Vennootschappen).

— anderzijds, de betaling ervan aan de uitvoerend bestuurder, het lid van het directiecomité en de persoon belast met het dagelijks bestuur¹⁸, waarbij die betaling alleen kan worden uitgevoerd indien over de aangegeven periode voldaan wordt aan de criteria (ontworpen artikelen 520*bis*, tweede en derde lid, 524*bis* en 525*ter*, van het Wetboek van Vennootschappen).

2. Uit het ontworpen artikel 96, § 3, 11°, van het Wetboek van Vennootschappen blijkt dat wanneer voldaan is aan de prestatiecriteria en naar aanleiding daarvan de variabele remuneratie is betaald, die remuneratie kan worden teruggevorderd wanneer de betaling ervan gegrond is op onjuiste financiële gegevens.

Zulk een constructie lijkt delicaat in het licht van de gebruikelijke kwalificatie van de “renumeratie”, aangezien die kwalificatie immers veronderstelt dat de aldus toegekende voordelen toegekend zijn naar aanleiding van een geleverd werk. Dit geldt des te meer in het onderhavige geval, aangezien de genoteerde vennootschap na afloop van de evaluatieperiode, volgens de methoden beschreven in het remuneratieverslag, het voldaan zijn aan de prestatiecriteria zal hebben moeten toetsen aan de doelstellingen.

Indien vervolgens blijkt dat die (overigens al dan niet variabele) remuneratievoordelen enkel gestort zijn omdat de genoteerde vennootschap toen deze zijn toegekend, beschikte over onjuiste financiële gegevens, dient deze vennootschap in staat te zijn om daarvan in voorkomend geval het bewijs te leveren voor de justitiële gerechten.

Een terugvorderingsrecht verlenen aan een medecontractant op basis van de loutere verklaring die deze zal hebben afgelegd dat hij over onjuiste gegevens beschikte (waarmint hij dus niet zal hoeven te bewijzen dat die gegevens niet te wijten zijn aan niet-nakoming van de contractverplichtingen, noch dat ze toe te schrijven zijn aan de andere partij bij de overeenkomst) lijkt af te wijken van het gemene recht van verbintenissen en aansprakelijkheid. Zulk een oplossing laat bovendien twijfel zonder tijdsbeperking voortbestaan over de wettigheid van het verschuldigd zijn en de betaling van de variabele remuneratie en komt in dat opzicht de rechtszekerheid niet ten goede.

De aandacht van de steller van het voorontwerp wordt overigens gevestigd op het feit dat aanbeveling 2009/385, waarop het steunt, in punt 3.4 voorziet in een verschillend mechanisme, namelijk:

“De contractuele regelingen met de uitvoerend bestuurders of directeuren moeten bepalingen omvatten op grond waarvan de onderneming variabele beloningscomponenten die werden toegekend op basis van gegevens waarvan achteraf blijkt dat zij kennelijk onjuist zijn voorgesteld, kan terugvorderen.”

¹⁸ Die regel geldt eveneens voor de uitvoerend bestuurders van de raad van bestuur met toepassing van artikel 898 van het Wetboek van Vennootschappen, zoals het aangevuld wordt door artikel 17 van het voorontwerp.

couvrement devant figurer dans le rapport de rémunération (article 96, § 3, 11°, en projet du Code des sociétés);

— d'autre part, de son paiement à l'administrateur exécutif, au membre du comité de direction et au délégué à la gestion journalière¹⁸, ce paiement ne pouvant être effectué que si les critères sur la période indiquée sont atteints (article 520*bis*, alinéas 2 et 3, 524*bis* et 525*ter*, en projet du Code des sociétés).

2. De l'article 96, § 3, 11°, en projet du Code des sociétés, il ressort que les critères de prestations ayant été satisfaits et la rémunération variable payée en conséquence, cette rémunération peut être récupérée lorsque son paiement a été basé sur des informations financières erronées.

Une telle construction apparaît délicate au regard de la qualification usitée de “rémunération”, cette qualification supposant en effet que les avantages ainsi attribués le sont en raison d'un travail fourni, a fortiori en l'occurrence puisque la société cotée aura dû se livrer au terme de la période d'évaluation, selon les méthodes décrites dans le rapport de rémunération, à une évaluation de la satisfaction des critères de prestations au regard des objectifs fixés.

S'il s'avère, par la suite, que ces avantages rémunératoires (variables ou non par ailleurs) n'ont été versés que parce que la société cotée a, au moment de leur attribution, disposé d'informations financières erronées, il appartiendra à celle-ci d'être en mesure d'en faire éventuellement la preuve et ce, devant les juridictions de l'ordre judiciaire.

Conférer un droit de recouvrement à un cocontractant sur la base de la simple déclaration que celui-ci aura faite d'avoir disposé d'informations erronées (dont il n'aura donc pas à établir ni qu'elles ne résultent pas d'une non exécution des obligations découlant du contrat ni qu'elles sont à imputer à faute à l'autre partie à la convention) apparaît exorbitant du droit commun des conventions et de la responsabilité. Une telle solution laisse de surcroît planer un doute, sans limite de temps, sur la légitimité de la déduction et du paiement de la rémunération variable et n'est pas de nature, dans cette mesure, à contribuer à la sécurité juridique.

L'attention de l'auteur de l'avant-projet est par ailleurs attirée sur le fait que la recommandation 2009/385, sur laquelle il s'appuie, prévoit un mécanisme distinct, en son point 3.4, qui prévoit:

“Les accords contractuels conclus entre les administrateurs exécutifs ou des membres du directoire devraient contenir des dispositions permettant à la société de réclamer des composantes variables de la rémunération versées sur la base de données qui se sont par la suite avérées manifestement erronées”.

¹⁸ Cette règle vaut également pour les administrateurs exécutifs du conseil d'administration par application de l'article 898 du Code des sociétés, tel que complété par l'article 17 de l'avant-projet.

3. Het voorontwerp zou moeten worden herzien in het licht van deze opmerking.

Bijzondere opmerkingen

Dispositief

Artikel 3

Het ontworpen artikel 96, § 3, tweede lid, 6°, van het Wetboek van Vennootschappen bepaalt dat het remuneratieverslag informatie moet bevatten over “het bedrag van de remuneratie en andere voordelen die rechtstreeks of onrechtstreeks aan de voorzitter van de uitvoerende bestuurders, de voorzitter van het directiecomité of de voorzitter van de personen belast met het dagelijks bestuur werden toegekend (...)”.

De benaming “voorzitter van de uitvoerende bestuurders” is juridisch niet duidelijk. Deze moet gepreciseerd worden, temeer daar in de memorie van toelichting daarover geen uitleg wordt gegeven en enkel de andere twee functies worden genoemd: “Punt 6° slaat op de vergoeding van de voorzitter van het directiecomité of de voorzitter van de personen die belast werden met het dagelijks bestuur van de vennootschap, beter gekend als de CEO”.

Artikel 9

1. Het ontworpen artikel 554, vierde lid, van het Wetboek van Vennootschappen bepaalt het volgende:

“Indien in een overeenkomst met een uitvoerende bestuurder, een lid van het directiecomité of een persoon belast met het dagelijks bestuur van een genoteerde vennootschap een vertrekvergoeding wordt opgenomen die niet overeenstemt met de bepaling inzake vertrekvergoedingen opgenomen in de code voor deugdelijk bestuur, (...) wordt die afwijkende bepaling omtrent de vertrekvergoeding voorafgaand goedgekeurd door de eerstvolgende algemene vergadering. Elk hiermee strijdig beding wordt voor ongeschreven gehouden.”

Het feit dat een beding als ongeschreven wordt beschouwd, maakt het nog niet onbestaande. Het laat zich echter aanzien dat de steller van zins is het beding dat niet vooraf door de algemene vergadering is goedgekeurd, niet als ongeschreven te beschouwen, maar wel veeleer als onbestaande. Voorgesteld wordt dus het einde van de bepaling in die zin te redigeren.

Een soortgelijke opmerking geldt voor het ontworpen artikel 21, § 1, vijfde lid, van de voornoemde wet van 21 maart 1991 (artikel 22 van het voorontwerp).

2. Het begrip “vertegenwoordigers van het personeel”, dat in het ontworpen vijfde lid van artikel 554 van het Wetboek van Vennootschappen staat, behoort nader te worden omschreven: gaat het om de vertegenwoordigers van de werknemers in het comité voor preventie en bescherming op het werk en/of om de vakbondsafvaardiging? Die precisering

3. L'avant-projet devrait être revu à la lumière de la présente observation.

Observations particulières

Dispositif

Article 3

L'article 96, § 3, alinéa 2, 6°, en projet du Code des sociétés prévoit que le rapport de rémunération doit contenir des informations sur “le montant des rémunérations et des autres avantages accordés directement ou indirectement au président des administrateurs exécutifs, au président du comité de direction ou au président des délégués à la gestion journalière (...)”.

La qualification de “président des administrateurs exécutifs” n'est pas claire au plan juridique. Il convient de la préciser et ce, d'autant que l'exposé des motifs ne s'explique pas à ce propos et se limite aux deux autres fonctions: “le point 6° se rapporte à la rémunération du président du comité de direction ou du président des délégués à la gestion journalière de la société, mieux connu comme CEO”.

Article 9

1. L'article 554, alinéa 4, en projet du Code des sociétés précise:

“Si dans une convention conclue avec un administrateur exécutif, un membre du comité de direction ou un délégué à la gestion journalière d'une société cotée, une indemnité de départ non conforme à la disposition relative aux indemnités de départ figurant dans le code de gouvernement d'entreprise (...), est incluse, cette clause dérogatoire relative à l'indemnité de départ doit recueillir l'approbation préalable de la première assemblée générale qui suit. Toute convention contraire est considérée comme non écrite”.

Le fait qu'une convention soit considérée comme non écrite ne la rend pas pour autant inexistante. Or il semble bien que l'auteur entende réputer la convention non avalisée préalablement par l'assemblée générale non pas comme non écrite mais bien plutôt comme non existante. Il est donc suggéré de rédiger la fin de la disposition en ce sens.

Une observation similaire vaut pour l'article 21, § 1^{er}, alinéa 5, en projet de la loi du 21 mars 1991 précitée (article 22 de l'avant-projet).

2. La notion de “représentants du personnel” qui figure dans l'alinéa 5 en projet de l'article 554 du Code des sociétés devrait être précisée: s'agit-il des représentants des travailleurs au comité de prévention et de protection au travail et/ou de la délégation syndicale? Cette précision doit être apportée dans le dispositif afin d'éviter tout doute quant

moet in het dispositief worden aangebracht om alle twijfel weg te nemen omtrent de vraag aan wie het verzoek betreffende het afwijkende beding inzake vertrekvergoeding moet worden meegedeeld.

Deze opmerking geldt ook voor het ontworpen artikel 913*quater*, derde lid, van het Wetboek van Vennootschappen (artikel 11 van het voorontwerp) en voor het ontworpen artikel 21, § 1, zevende lid, van de voornoemde wet van 21 maart 1991 (artikel 22 van het voorontwerp).

3. Het verdient aanbeveling om in hetzelfde artikel 554, nieuw vijfde lid, van het Wetboek van Vennootschappen duidelijk aan te geven dat het verzoek om afwijking waarvan sprake, het verzoek is dat aan de algemene vergadering zal worden gericht.

4. Hetzelfde lid bepaalt ook dat het verzoek om afwijking van de code voor deugdelijk bestuur in verband met de vertrekpremie 45 dagen vóór de algemene vergadering aan de ondernemingsraad moet worden meegedeeld.

Er wordt daarentegen geen termijn voorgeschreven waarbinnen het eventuele advies van de ondernemingsraad aan de algemene vergadering moet worden overgezonden. Theoretisch zou dit dus de dag vóór de algemene vergadering kunnen worden gegeven. Gezien de gevolgen die zulk een advies kan hebben op het verloop van de algemene vergadering, lijkt het wenselijk dat het advies verstrekt wordt binnen een termijn die de raad van bestuur de gelegenheid geeft de gevolgen daarvan te ontleiden en in voorkomend geval de voorstellen die aan de algemene vergadering zullen worden gedaan, aan te passen.

Zulk een precisering spoort met een streven naar een goede organisatie van de werkzaamheden van de algemene vergadering, maar ook met de rechtszekerheid.

5. Aangezien diezelfde bepaling inhoudt dat persoonsgegevens worden overgezonden aan de ondernemingsraad of aan de “vertegenwoordigers van het personeel”, moeten regels worden vastgesteld die de vertrouwelijkheid van de aldus overgezonden persoonsgegevens waarborgen.

Artikel 20

Artikel 20 van het voorontwerp bevat een bepaling betreffende de gevolgen van de maatregelen vervat in de artikelen 13 en 14, die respectievelijk een artikel 520*bis* en een artikel 520*ter* invoegen in het Wetboek van Vennootschappen.

De bepalingen vervat in artikel 14 van het voorontwerp hebben, in het tweede lid van het ontworpen artikel 520*ter* van het Wetboek van Vennootschappen, betrekking op de spreiding in de tijd van de uitbetaling van de variabele remuneratie. Artikel 20, tweede lid, van het voorontwerp bepaalt dat artikel 520*ter* voor de eerste keer rechtsgevolgen heeft op het scharniermoment van het eerste boekjaar dat aanvangt na

à savoir à qui doit être communiquée la demande relative à la convention dérogatoire en matière d'indemnité de départ.

Cette observation vaut également pour les articles 913*quater*, alinéa 3, en projet du Code des sociétés (article 11 de l'avant-projet) et 21, § 1^{er}, alinéa 7, en projet de la loi du 21 mars 1991 précitée (article 22 de l'avant-projet).

3. Au même article 554, alinéa 5, nouveau du Code des sociétés, il serait indiqué de faire clairement apparaître que la demande de dérogation dont il est question est celle qui sera adressée à l'assemblée générale.

4. Le même alinéa prévoit aussi que la demande de dérogation au code de gouvernement d'entreprise concernant l'indemnité de départ doit être communiquée au conseil d'entreprise 45 jours avant l'assemblée générale.

En revanche, il n'est pas prévu de délai dans lequel l'éventuel avis du conseil d'entreprise doit être communiqué à l'assemblée générale. Celui-ci pourrait dès lors théoriquement être donné la veille de l'assemblée générale. Compte tenu des conséquences qu'un tel avis peut avoir sur le déroulement de l'assemblée générale, il apparaît souhaitable que l'avis soit rendu dans un délai permettant au conseil d'administration d'en analyser les conséquences et d'aménager le cas échéant les propositions à faire à l'assemblée générale.

Une telle précision répond à un souci de bonne organisation des travaux de l'assemblée générale mais également de sécurité juridique.

5. Cette même disposition impliquant de transmettre des données individualisées au conseil d'entreprise ou aux “représentants du personnel”, il y a lieu de mettre en place des règles assurant la confidentialité des données personnelles ainsi communiquées.

Article 20

L'article 20 de l'avant-projet contient une disposition concernant les effets des mesures prévues aux articles 13 et 14 qui insèrent un article 520*bis* et un article 520*ter* dans le Code des sociétés.

Les dispositions portées par l'article 14 de l'avant-projet ont trait dans l'alinéa 2 de l'article 520*ter* en projet du Code des sociétés à l'étalement dans le temps du paiement de la rémunération variable. L'article 20, alinéa 2, de l'avant-projet prévoit que l'article 520*ter* sortit pour la première fois ses effets au moment charnière du premier exercice social débutant après la publication de la nouvelle loi au *Moniteur belge*.

de bekendmaking van de nieuwe wet in het *Belgisch Staatsblad*. In de memorie van toelichting staat dat “op die manier (...) vermeden (wordt) dat de rechtszekerheid in het gedrang wordt gebracht doordat er in de loop van het boekjaar nieuwe verplichtingen worden ingevoerd”.

Dat neemt niet weg dat rechtsonzekerheid blijft bestaan voor alle contracten afgesloten vóór het aldus vastgestelde scharniermoment en die bepalingen bevatten die niet stroken met die van de ontworpen bepaling van artikel 520^{ter} van het Wetboek van Vennootschappen betreffende de uitbetaling van variabele remuneraties. Zoals artikel 20 van het voorontwerp is gesteld, zal het de verplichting met zich meebrengen om opnieuw over die contractuele bepalingen te onderhandelen en ze wederom aan te passen, zo niet bestaat het gevaar dat de geldigheid van de uitbetaalde variabele remuneratie achteraf betwist zal worden.

Om alle discussies en rechtsonzekerheid te voorkomen, zou voor artikel 14 van het voorontwerp een soortgelijke bepaling als die welke in het eerste lid van artikel 20 van het voorontwerp staat, moeten worden opgenomen. Het tweede lid van dat artikel 20 zou moeten vervallen en het eerste lid zou aangevuld moeten worden met een verwijzing naar artikel 14¹⁹.

Artikel 22

1. Het ontworpen artikel 21, § 1, vierde lid, van de voornoemde wet van 21 maart 1991 vermeldt, naast de gedelegeerd bestuurder, ook de bestuurders-directeurs en de leden van het directiecomité. Uit artikel 18, § 1, eerste lid, van die wet van 21 maart 1991 blijkt evenwel dat de leden van het directiecomité van rechtswege lid zijn van de raad van bestuur, en uit artikel 20, § 1, daarvan dat het directiecomité dus bestaat uit de gedelegeerd bestuurder en de bestuurders-directeurs. Daaruit volgt dat in het voornoemde lid enkel hoeven te worden vermeld ofwel de gedelegeerd bestuurder en de bestuurders-directeurs, ofwel de leden van het directiecomité, maar niet beide. Die opmerking geldt ook voor artikel 23 van het voorontwerp.

Als gevolg daarvan moet het ontworpen artikel 21, § 1, zesde lid, van de voornoemde wet van 21 maart 1991 vervallen, aangezien het bepaalt dat “(h)et voorgaande lid (ook geldt) voor de overeenkomst die wordt gesloten met de leden van het directiecomité”, terwijl dat voorgaande lid betrekking heeft op “de overeenkomst van het eerste lid”, dus de

¹⁹ Aangezien het voorontwerp geen bepaling omtrent de inwerkingtreding ervan bevat, zal deze geregeld worden door het gemeen recht op de voet van artikel 4, tweede lid, van de wet van 31 mei 1961 betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerkingtreden van wetten en verordeningen, luidens hetwelk “[wetten] (...) in het gehele Rijk (verbindend zijn) de tiende dag na die van hun bekendmaking, tenzij de wet een andere termijn heeft bepaald.” Daaruit blijkt dat de vermelding “tien dagen na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*” in artikel 20, eerste lid, beter vervangen zou worden door een verwijzing naar de inwerkingtreding van de wet. Dat geldt ook voor de artikelen 12, tweede lid, en 23, eerste lid, van het voorontwerp.

L'exposé des motifs indique que “ceci permet d'éviter que la sécurité juridique soit compromise à la suite de l'introduction de nouvelles obligations dans le courant de l'exercice social”.

Il n'en demeure pas moins que l'insécurité juridique subsiste pour tous les contrats conclus avant le moment charnière ainsi fixé et qui contiennent des dispositions non conformes à celle de l'article 520^{ter} en projet du Code des sociétés en ce qui concerne le paiement des rémunérations variables. Tel que rédigé, l'article 20 de l'avant-projet va entraîner l'obligation de renégocier et de réaménager ces clauses contractuelles et, à défaut, faire courir le risque que la validité de la rémunération variable versée soit ultérieurement contestée.

Pour éviter toute discussion et toute insécurité juridique, il y aurait lieu de reprendre pour l'article 14 de l'avant-projet une disposition analogue à celle figurant à l'alinéa 1^{er} de l'article 20 de l'avant-projet. L'alinéa 2 de cet article 20 devrait être supprimé et l'alinéa 1^{er} complété par une référence à l'article 14¹⁹.

Article 22

1. L'article 21, § 1^{er}, alinéa 4, en projet de la loi du 21 mars 1991 précitée vise, outre l'administrateur délégué, les administrateurs-directeurs et les membres du comité de direction. Il ressort toutefois de l'article 18, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de cette loi du 21 mars 1991 que les membres du comité de direction sont membres de plein droit du conseil d'administration, et de son article 20, § 1^{er}, que le comité de direction est donc composé de l'administrateur délégué et des administrateurs-directeurs. Il s'ensuit qu'il n'y a lieu de viser, dans l'alinéa précité, que soit l'administrateur délégué et les administrateurs-directeurs, soit les membres du comité de direction, mais non les deux. Cette observation vaut aussi pour l'article 23 de l'avant-projet.

Par voie de conséquence, l'article 21, § 1^{er}, alinéa 6, en projet de la loi du 21 mars 1991 précitée doit être omis, puisqu'il prévoit que “l'alinéa précédent s'applique également à la convention conclue avec les membres du comité de direction”, alors que cet alinéa précédent vise “la convention mentionnée à l'alinéa 1^{er}”, soit celle que l'entreprise publique

¹⁹ L'avant-projet ne contenant aucune disposition relative à son entrée en vigueur, celle-ci sera réglée par le droit commun formé par l'article 4, alinéa 2, de la loi du 31 mai 1961 relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires, aux termes duquel “[les lois] sont obligatoires dans tout le royaume le dixième jour après celui de leur publication, à moins que la loi n'ait fixé un autre délai”. Il en résulte que la référence aux “dix jours après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*” faites à l'article 20, alinéa 1^{er}, pourrait être mieux rédigée par une référence à l'entrée en vigueur de la loi. Il en ira de même des articles 12, alinéa 2, et 23, alinéa 1^{er} de l'avant-projet.

overeenkomst die het overheidsbedrijf sluit met de gedelegeerd bestuurder en de bestuurders-directeurs, dus met de leden van het directiecomité.

2. Het ontworpen laatste lid van artikel 21, § 1, van de voornoemde wet van 21 maart 1991 bepaalt dat het verzoek meegedeeld wordt “aan het paritair comité, of bij gebreke van een paritair comité aan de vertegenwoordigers van het personeel”.

Wat dat betreft moet de aandacht van de stellers van het voorontwerp gevestigd worden op artikel 30 van diezelfde wet van 21 maart 1991, krachtens hetwelk voor elk overheidsbedrijf een paritair comité bevoegd is, zodat het de afdeling Wetgeving van de Raad van State, wat betreft het geval waarin er geen paritair comité is, niet duidelijk is om welk overheidsbedrijf het zou kunnen gaan.

Hoe dan ook moeten, aangezien deze bepaling inhoudt dat persoonsgegevens worden overgezonden, regels worden vastgesteld die de vertrouwelijkheid van de aldus overgezonden persoonsgegevens waarborgen.

Slotopmerkingen

1. Overeenkomstig de terminologie die doorgaans in het voorontwerp wordt gebruikt, wordt in de Nederlandse versie van dit advies het woord “remuneratie” gebezigd, dat overeenstemt met de Franse term “*rémunération*”. Dat zijn ook de begrippen die gebruikt worden in de “Belgische corporate governance code 2009” ([http://www.corporategovernancecommittee.be/library/documents/final %20code/CorporateGovNLCode2009.pdf](http://www.corporategovernancecommittee.be/library/documents/final%20code/CorporateGovNLCode2009.pdf)) en in de “Code belge de gouvernance d’entreprise 2009” ([http://www.corporategovernancecommittee.be/library/documents/final %20code/CorporateGovFRCode2009.pdf](http://www.corporategovernancecommittee.be/library/documents/final%20code/CorporateGovFRCode2009.pdf)), waarnaar het voorontwerp van koninklijk besluit gevoegd bij de adviesaanvraag verwijst ²⁰.

Op te merken valt evenwel dat de Franse term “*rémunération*” in de huidige tekst van het Wetboek van Vennootschappen overeenstemt met de Nederlandse term “bezoldiging” of zelfs “vergoeding”.

Bovendien wordt in aanbeveling 2009/385/EG van 30 april 2009 van de Europese Commissie ter aanvulling van Aanbeveling 2004/913/EG en Aanbeveling 2005/162/EG wat betreft de regeling voor de beloning van bestuurders van beursgenoteerde ondernemingen in de Franse versie de term “*rémunération*” en in de Nederlandse versie de term “beloning” gebruikt.

2. Verscheidene bepalingen zouden nagelezen moeten worden op de overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse versie. Dat dient zo te geschieden dat ook de leesbaarheid van het hele voorontwerp van wet er beter op wordt.

²⁰ Ontwerp van koninklijk besluit houdende aanduiding van de na te leven code inzake deugdelijk bestuur door genoteerde vennootschappen.

conclut avec l’administrateur délégué et les administrateurs-directeurs, donc avec les membres du comité de direction.

2. Le dernier alinéa en projet de l’article 21, § 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991 précitée prévoit une communication “à la commission paritaire ou, à défaut, aux représentants du personnel”.

L’attention des auteurs de l’avant-projet doit à cet égard être attirée sur l’article 30 de cette même loi du 21 mars 1991, en vertu duquel une commission paritaire est compétente pour chaque entreprise publique, de sorte que, s’agissant du défaut de commission paritaire, la section de législation du Conseil d’État n’aperçoit pas quelle entreprise publique pourrait être visée.

En tout état de cause, cette disposition impliquant de transmettre des données individualisées, il y a lieu de mettre en place des règles assurant la confidentialité des données personnelles ainsi communiquées.

Observations finales

1. Conformément à la terminologie généralement utilisée dans l’avant-projet, le présent avis utilise dans sa version néerlandaise le mot “*remuneratie*”, qui correspond au mot français “*rémunération*”. Ce sont également ces notions qui sont utilisées dans le “Belgische corporate governance code 2009” ([http://www.corporategovernancecommittee.be/library/documents/final %20code/CorporateGovNLCode2009.pdf](http://www.corporategovernancecommittee.be/library/documents/final%20code/CorporateGovNLCode2009.pdf)) et le “Code belge de gouvernance d’entreprise 2009” ([http://www.corporategovernancecommittee.be/library/documents/final %20code/CorporateGovFRCode2009.pdf](http://www.corporategovernancecommittee.be/library/documents/final%20code/CorporateGovFRCode2009.pdf)), auxquels l’avant-projet d’arrêté royal joint à la demande d’avis²⁰ se réfère.

Il convient toutefois d’observer que, dans le texte actuel du Code des sociétés, le mot “*rémunération*” en français correspond au mot néerlandais “*bezoldiging*”, voire “*vergoeding*”.

Par ailleurs, la recommandation 2009/385/CE du 30 avril 2009 de la Commission européenne complétant les recommandations 2004/913/CE et 2005/162/CE en ce qui concerne le régime de rémunération des administrateurs des sociétés cotées utilise le terme “*rémunération*” dans sa version française et le mot “*beloning*” dans sa version néerlandaise.

2. Plusieurs dispositions devraient être revues quant à la correspondance de leur texte dans les versions française et néerlandaise. Cet exercice devra se faire de manière à également améliorer la lisibilité de l’ensemble de l’avant-projet de loi.

²⁰ Projet d’arrêté royal portant désignation du Code de gouvernement d’entreprise à respecter par les sociétés cotées.

Enkele voorbeelden:

1° Artikel 7 van het voorontwerp voegt een artikel 526^{quater} in het Wetboek van Vennootschappen in, betreffende de oprichting van een remuneratiecomité in de genoteerde vennootschappen. De samenstelling daarvan wordt bepaald in paragraaf 2 van dat artikel.

In de Franse versie van het ontworpen artikel is paragraaf 2, tweede lid, onduidelijk voor zover het bepaalt dat het remuneratiecomité is samengesteld uit een meerderheid van onafhankelijke bestuurders en “*est compétent en matière de politique de rémunération*”. Laatstgenoemd zinsdeel wekt de indruk dat het comité over een materiële bevoegdheid inzake het remuneratiebeleid beschikt. Luidens de memorie van toelichting moet onder “*compétence en matière de politique de rémunération*” evenwel het feit worden verstaan “*qu’au moins un membre possède un diplôme des hautes études et de l’expérience d’au moins trois ans en matière de gestion du personnel ou dans le domaine de la rémunération des administrateurs et des membres de la direction d’entreprises*”. De bevoegdheid waarvan sprake is dus geen materiële, maar een functionele bevoegdheid, wat overigens blijkt uit de term die in het Nederlands is gebruikt, namelijk “deskundigheid”. Die onduidelijkheid moet worden weggewerkt.

2° De Franse versie van het ontworpen vijfde lid van artikel 554 van het Wetboek van Vennootschappen, zoals dat aangevuld wordt door het wetsontwerp (artikel 9 van het voorontwerp), bepaalt het volgende “*Pour les sociétés où un conseil d’entreprise a été instauré (...), la demande de déroger au code pour le gouvernement d’entreprise (...) en ce qui concerne l’indemnité de départ doit être communiquée (...) au conseil d’entreprise. A la demande d’une des parties au conseil d’entreprise celle-ci donne un avis à l’assemblée générale*”.

De laatste zin is onduidelijk. Ze wekt de indruk dat één van de partijen vertegenwoordigd in de ondernemingsraad een advies geeft aan de algemene vergadering.

Zowel de Nederlandse versie als de memorie van toelichting daarentegen geven duidelijk aan dat de gezamenlijke ondernemingsraad advies uitbrengt. De Franse tekst moet dan ook verduidelijkt worden door in het tweede deel van de zin “*celle-ci*” te vervangen door “*celui-ci*”.

3° De Franse versie van het ontworpen artikel 520^{bis}, eerste lid, van het Wetboek van Vennootschappen (artikel 13 van het voorontwerp) schrijft voor dat de criteria die de toekenning van een vergoeding aan een uitvoerend bestuurder variabel maken “*expressément de manière explicite*”²¹ moeten staan in de contractuele of andere bepalingen die de betreffende rechtsverhouding regelen.

²¹ In de Nederlandse versie van de tekst staat dat die criteria “uitdrukkelijk opgenomen” worden in de contractuele of andere bepalingen die de betreffende rechtsverhouding regelen.

Les exemples suivants peuvent en être donnés:

1° L'article 7 de l'avant-projet introduit un article 526^{quater} dans le Code des sociétés concernant la constitution dans les sociétés cotées d'un comité de rémunération. Il en détermine, en son paragraphe 2, la composition.

Dans la version française du texte, le paragraphe 2, alinéa 2, est ambigu dans la mesure où il dispose que le comité de rémunération est composé d'une majorité d'administrateurs indépendants et “est compétent en matière de politique de rémunération”. Ce dernier membre de phrase semble indiquer que le comité dispose d'une compétence matérielle en matière de politique de rémunération. Or, selon l'exposé des motifs, il convient d'entendre par “compétence en matière de politique de rémunération”, le fait “qu’au moins un membre possède un diplôme des hautes études et de l’expérience d’au moins trois ans en matière de gestion du personnel ou dans le domaine de la rémunération des administrateurs et des membres de la direction d’entreprises”. La compétence dont il est question n'est donc pas une compétence matérielle mais une compétence fonctionnelle, ce que traduit d'ailleurs le terme utilisé en néerlandais, à savoir “*deskundigheid*”. Il convient de lever cette ambiguïté.

2° L'alinéa 5, en projet, de l'article 554 du Code des sociétés tel que complété par le projet de loi prévoit (article 9 de l'avant-projet), dans la version française, que, “pour les sociétés où un conseil d'entreprise a été instauré (...), la demande de déroger au code pour le Gouvernement d'entreprise (...) en ce qui concerne l'indemnité de départ doit être communiquée (...) au conseil d'entreprise (...). À la demande d'une des parties au conseil d'entreprise, celle-ci donne un avis à l'assemblée générale”.

Cette dernière phrase est ambiguë. Elle donne le sentiment que c'est une des parties représentées au conseil d'entreprise qui donne un avis à l'assemblée générale.

En revanche, tant la version néerlandaise que l'exposé des motifs indiquent clairement que c'est le conseil d'entreprise dans sa totalité qui donne un avis. Il y a par conséquent lieu de clarifier le texte français en remplaçant dans le second membre de la phrase “*celle-ci*” par “*celui-ci*”.

3° La version française de l'article 520^{bis}, alinéa 1^{er}, en projet du Code des sociétés (article 13 de l'avant-projet) requiert que les critères qui rendent variable l'attribution d'une rémunération à un administrateur exécutif figurent “*expressément de manière explicite*”²¹ dans les clauses contractuelles ou autres qui régissent la relation juridique concernée.

²¹ La version néerlandaise du texte exige que ces critères soient “uitdrukkelijk opgenomen” dans les clauses contractuelles ou autres qui régissent la relation juridique concernée.

De steller van het voorontwerp bedoelt daarmee wellicht dat die criteria uitdrukkelijk vermeld moeten worden. Het zou beter zijn dat de bepaling in de Franse versie in die zin wordt gesteld, zoals in de Nederlandse versie.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. Kreins, kamervoorzitter,

P. Vandernoot,

Mevrouw

M. Baguet, staatsraden,

de Heer

G. Keutgen,

De dames

A. Weyembergh, assessoren van de
afdeling Wetgeving,

B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.-L. Paquet, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Vandernoot.

De griffier,

De voorzitter,

B. VIGNERON

Y. KREINS

Sans doute l'auteur de l'avant-projet veut-il signifier par là que ces critères doivent faire l'objet d'une mention les reprenant de manière expresse. Il serait préférable de libeller la disposition en ce sens dans la version française, conformément à la version néerlandaise.

La chambre était composée de

Messieurs

Y. Kreins, président de chambre,

P. Vandernoot,

Madame

M. Baguet, conseillers d'État,

Monsieur

G. Keutgen,

Mesdames

A. Weyembergh, assesseurs de la
section de législation,

B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. Paquet, premier auditeur.

Le greffier,

Le président

B. VIGNERON

Y. KREINS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Financiën, van Onze minister van Justitie, van Onze minister van Overheidsbedrijven en van Onze minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen en op het advies van Onze in Raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Financiën, van Onze minister van Justitie, van Onze minister van Overheidsbedrijven en van Onze minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam, aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL I

Versterking van het deugdelijk bestuur bij de genoteerde vennootschappen en de autonome overheidsbedrijven

HOOFDSTUK I

Invoering in het Wetboek van Vennootschappen van bepalingen houdende een verklaring inzake deugdelijk bestuur en tot oprichting van een remuneratiecomité

Art. 2

Deze wet vormt onder meer de omzetting van de artikelen 1, 7), 8) en 10) en 2, 2) en 3) van Richtlijn 2006/46/EG van 14 juni 2006 van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen, 83/349/EEG van de Raad betreffende de geconsolideerde jaarrekening, 86/635/EEG

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Finances, de Notre ministre de la Justice, de Notre ministre des Entreprises publiques et de Notre ministre pour l'Entreprise et la Simplification et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre ministre des Finances, Notre ministre de la Justice, Notre ministre des Entreprises publiques et Notre ministre pour l'Entreprise et la Simplification sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE I^{ER}

Renforcement du gouvernement d'entreprise dans les sociétés cotées et les entreprises publiques autonomes

CHAPITRE I^{ER}

Introduction d'une déclaration de gouvernement d'entreprise et d'un comité de rémunération dans le Code des sociétés

Art. 2

La présente loi assure entre autres la transposition des articles premier, 7), 8) et 10) et 2, 2) et 3) de la Directive 2006/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 modifiant les directives du Conseil 78/660/CEE concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés, 83/349/CEE concernant les comptes consolidés, 86/635/CEE concernant

van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen en 91/674/EEG van de Raad betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van verzekeringsondernemingen.

Art. 3

§ 1. Artikel 96 van het Wetboek van Vennootschappen waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. Voor de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde gereglementeerde markt, bevat het jaarverslag tevens een verklaring inzake deugdelijk bestuur, die er een specifiek onderdeel van vormt en die ten minste de volgende informatie bevat:

1° een verwijzing naar de code inzake deugdelijk bestuur die de vennootschap toepast, evenals een aanduiding waar de desbetreffende code voor het publiek beschikbaar is, alsook, indien toepasselijk, de relevante informatie over de praktijken inzake deugdelijk bestuur die worden toegepast naast de desbetreffende code en de wettelijke vereisten met aanduiding waar deze informatie ter beschikking wordt gesteld;

2° voor zover een vennootschap de in 1° bedoelde code inzake deugdelijk bestuur niet integraal toepast, een aanduiding van de delen van de code inzake deugdelijk bestuur waarvan zij afwijkt en de onderbouwde redenen daarvoor;

3° een beschrijving van de belangrijkste kenmerken van de interne controle- en risicobeheerssystemen van de vennootschap, in verband met het proces van financiële verslaggeving;

4° de informatie zoals bedoeld in artikel 14, lid 4, van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en houdende diverse bepalingen en in artikel 34, 3°, 5°, 7° en 8°, van het koninklijk besluit van 14 november 2007 betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt;

5° de samenstelling en de werking van de bestuursorganen en hun comités.

De bepalingen onder 1°, 2° en 5° van het eerste lid zijn ook van toepassing op de vennootschappen waarvan aandelen op hun verzoek of met hun instemming worden

les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers, et 91/674/CEE concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des entreprises d'assurance.

Art. 3

§ 1^{er}. L'article 96 du Code des sociétés, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2, rédigé comme suit:

“§ 2. Pour les sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, le rapport de gestion comprend également une déclaration de gouvernement d'entreprise, qui en constitue une section spécifique et contient au moins les informations suivantes:

1° la désignation du code de gouvernement d'entreprise que la société applique, ainsi qu'une indication de l'endroit où ledit code peut être consulté publiquement ainsi que, le cas échéant, les informations pertinentes relatives aux pratiques de gouvernement d'entreprise appliquées allant au-delà du code retenu et des exigences légales, avec indication de l'endroit où cette information est disponible;

2° pour autant qu'une société n'applique pas intégralement le code de gouvernement d'entreprise visé au 1°, une indication des parties du code de gouvernement d'entreprise auxquelles elle déroge et les raisons fondées de cette dérogation;

3° une description des principales caractéristiques des systèmes de contrôle interne et de gestion des risques de la société dans le cadre du processus d'établissement de l'information financière;

4° les informations visées à l'article 14, alinéa 4, de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses et à l'article 34, 3°, 5°, 7° et 8°, de l'arrêté royal du 14 novembre 2007 relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis à la négociation sur un marché réglementé;

5° la composition et le mode de fonctionnement des organes d'administration et de leurs comités.

Les points 1°, 2° et 5° de l'alinéa 1^{er} s'appliquent également aux sociétés dont des actions sont négociées à leur demande ou avec leur accord sur un système

verhandeld op een multilaterale handelsfaciliteit zoals bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

De bepaling onder 3° van het eerste lid is ook van toepassing op de vennootschappen waarvan andere effecten dan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, een code voor deugdelijk bestuur aanduiden die verplicht van toepassing zal zijn op de in het eerste lid, 1°, bedoelde wijze.”

§ 2. Artikel 96 van het Wetboek van Vennootschappen, zoals gewijzigd door paragraaf 1 van huidig artikel, wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

“§ 3. Voor de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt, bevat de verklaring inzake deugdelijk bestuur zoals bedoeld in § 2 tevens het remuneratieverslag, dat er een specifiek onderdeel van vormt.

Het in het vorige lid bedoelde remuneratieverslag bevat ten minste de volgende informatie:

1° een beschrijving van de tijdens het door het jaarverslag behandelde boekjaar gehanteerde procedure om (i) een remuneratiebeleid te ontwikkelen voor de bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders en de personen belast met het dagelijks bestuur van de vennootschap, en (ii) de remuneratie te bepalen van individuele bestuurders, leden van het directiecomité, andere leiders en personen belast met het dagelijks bestuur van de vennootschap. Voor de toepassing van deze paragraaf en van de artikelen 525, 526^{quater}, 554, 898 en 900 wordt met “andere leiders” verwezen naar de leden van elk comité waar de algemene leiding van de vennootschap wordt besproken, en dat wordt georganiseerd buiten de regeling van artikel 524^{bis} van het Wetboek van Vennootschappen;

2° een verklaring over het tijdens het door het jaarverslag behandelde boekjaar gehanteerde remuneratiebeleid van de bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders en de personen belast met het dagelijks bestuur van de vennootschap die ten minste de volgende gegevens bevat:

a) de principes waarop de remuneratie was gebaseerd, met aanduiding van de relatie tussen remuneratie en prestaties;

multilatéral de négociation tel que visé à l'article 2, 4°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Le point 3° de l'alinéa 1^{er} s'applique également aux sociétés dont des titres autres que des actions sont admis à la négociation sur un marché visé à l'article 4.

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, désigner un code de gouvernement d'entreprise qui s'appliquera obligatoirement, de la manière prévue à l'alinéa 1^{er}, 1°.”

§ 2. L'article 96 du Code des sociétés, tel que modifié par le paragraphe 1^{er} du présent article, est complété par un paragraphe 3, rédigé comme suit:

“§ 3. Pour les sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, la déclaration de gouvernement d'entreprise visée au § 2 comprend également le rapport de rémunération, qui en constitue une section spécifique.

Le rapport de rémunération visé à l'alinéa précédent contient au moins les informations suivantes:

1° une description de la procédure adoptée pendant l'exercice social faisant l'objet du rapport, pour (i) élaborer une politique relative à la rémunération des administrateurs, des membres du comité de direction, des autres dirigeants et des délégués à la gestion journalière de la société, ainsi que pour (ii) fixer la rémunération individuelle des administrateurs, des membres du comité de direction, des autres dirigeants et des délégués à la gestion journalière de la société. Pour l'application du présent paragraphe ainsi que des articles 525, 526^{quater}, 554, 898 et 900 l'on entend par “autres dirigeants” les membres de tout comité où se discute la direction générale de la société, organisé en dehors du régime de l'article 524^{bis} du Code des sociétés;

2° une déclaration sur la politique de rémunération des administrateurs, des membres du comité de direction, des autres dirigeants et des délégués à la gestion journalière de la société adoptée pendant l'exercice social faisant l'objet du rapport de gestion, qui contient au moins les informations suivantes:

a) les principes de base de la rémunération, avec indication de la relation entre rémunération et prestations;

b) het relatieve belang van de verschillende componenten van de vergoeding;

c) kenmerken van prestatiepremies in aandelen, opties of andere rechten om aandelen te verwerven;

d) informatie over het remuneratiebeleid voor de komende twee boekjaren.

Wanneer het remuneratiebeleid in vergelijking met het gerapporteerde boekjaar ingrijpend wordt aangepast, dient dit in het bijzonder tot uitdrukking te komen.

3° op individuele basis, het bedrag van de remuneratie en andere voordelen die, rechtstreeks of onrechtstreeks, door de vennootschap of een vennootschap die tot de consolidatiekring van de vennootschap behoort, aan de niet-uitvoerende bestuurders werden toegekend;

4° als bepaalde leden van het directiecomité, bepaalde andere leiders of bepaalde personen belast met het dagelijks bestuur ook lid zijn van de raad van bestuur, informatie over het bedrag van de remuneratie dat zij in die hoedanigheid ontvangen;

5° in het geval de uitvoerende bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders of de personen belast met het dagelijks bestuur in aanmerking komen voor vergoedingen gebaseerd op de prestaties van de vennootschap of een vennootschap die tot de consolidatiekring van deze vennootschap behoort, op de prestaties van de bedrijfseenheid of op de prestaties van de betrokkene, de criteria voor de evaluatie van de prestaties ten opzichte van de doelstellingen, de aanduiding van de evaluatieperiode en de beschrijving van de methoden die worden toegepast om na te gaan of aan deze prestatiecriteria is voldaan. Deze gegevens dienen zo te worden vermeld dat zij geen vertrouwelijke informatie leveren omtrent de strategie van de onderneming;

6° het bedrag van de remuneratie en andere voordelen die rechtstreeks of onrechtstreeks aan de hoofdvertegenwoordiger van de uitvoerende bestuurders, aan de voorzitter van het directiecomité, aan de hoofdvertegenwoordiger van de andere leiders of aan de hoofdvertegenwoordiger van de personen belast met het dagelijks bestuur werden toegekend door de vennootschap of een vennootschap die tot de consolidatiekring van deze vennootschap behoort. Deze informatie moet worden verstrekt met een uitsplitsing tussen:

a) het basissalaris;

b) de variabele remuneratie: alle bijkomende bezoldiging die gekoppeld is aan prestatiecriteria met

b) l'importance relative des différentes composantes de la rémunération;

c) les caractéristiques des primes de prestations en actions, options ou autres droits d'acquérir des actions;

d) des informations sur la politique de rémunération pour les deux exercices sociaux suivants.

En cas de modification importante de la politique de rémunération par rapport à l'exercice social faisant l'objet du rapport, elle doit être particulièrement mise en évidence.

3° sur une base individuelle, le montant des rémunérations et autres avantages accordés directement ou indirectement aux administrateurs non exécutifs par la société ou une société qui fait partie du périmètre de consolidation de cette société;

4° si certains membres du comité de direction, certains autres dirigeants ou certains délégués à la gestion journalière font également partie du conseil d'administration, des informations sur le montant des rémunérations qu'ils reçoivent en cette qualité;

5° dans le cas où les administrateurs exécutifs, les membres du comité de direction, les autres dirigeants ou les délégués à la gestion journalière entrent en ligne de compte pour toucher des rémunérations liées aux prestations de la société ou d'une société qui fait partie du périmètre de consolidation de cette société, aux prestations de l'unité d'exploitation ou aux prestations de l'intéressé, les critères pour l'évaluation des prestations au regard des objectifs, l'indication de la période d'évaluation et la description des méthodes appliquées pour vérifier s'il a été satisfait à ces critères de prestation. Ces informations doivent être indiquées de manière à ce qu'elles ne fournissent aucune donnée confidentielle sur la stratégie de l'entreprise;

6° le montant des rémunérations et des autres avantages accordés directement ou indirectement au représentant principal des administrateurs exécutifs, au président du comité de direction, au représentant principal des autres dirigeants ou au représentant principal des délégués à la gestion journalière par la société ou une société qui fait partie du périmètre de consolidation de cette société. Cette information sera ventilée comme suit:

a) la rémunération de base;

b) la rémunération variable: toute rémunération additionnelle liée aux critères de prestation avec indication

aanduiding van de vorm waarin deze variabele remuneratie werd betaald;

c) pensioen: de bedragen die zijn betaald gedurende het door het jaarverslag behandelde boekjaar of de kosten van de diensten die zijn verleend gedurende het door het jaarverslag behandelde boekjaar, naar gelang van het type pensioenplan, met een verklaring van de toepasselijke pensioenregeling;

d) de overige componenten van de remuneratie, zoals de kosten of waarde van verzekeringen en voordelen in natura, met een toelichting van de bijzonderheden van de belangrijkste onderdelen;

Wanneer deze remuneratie in vergelijking met het door het jaarverslag behandelde boekjaar ingrijpend wordt aangepast, dient dit in het bijzonder tot uitdrukking te komen;

7° op globale basis, het bedrag van de remuneratie en andere voordelen die rechtstreeks of onrechtstreeks aan de andere uitvoerende bestuurders, leden van het directiecomité, andere leiders en personen belast met het dagelijks bestuur werden verstrekt door de vennootschap of een vennootschap die tot de consolidatiekring van deze vennootschap behoort. Deze informatie moet worden verstrekt met een uitsplitsing tussen:

a) het basissalaris;

b) de variabele remuneratie: alle bijkomende bezoldiging die gekoppeld is aan prestatiecriteria met aanduiding van de vorm waarin deze variabele remuneratie werd betaald;

c) pensioen: de bedragen die zijn betaald gedurende het door het jaarverslag behandelde boekjaar of de kosten van de diensten die zijn verleend gedurende het door het jaarverslag behandelde boekjaar, naar gelang van het type pensioenplan, met een verklaring van de toepasselijke pensioenregeling;

d) de overige componenten van de remuneratie, zoals de kosten of waarde van verzekeringen en andere voordelen in natura, met een toelichting van bijzonderheden van de belangrijkste onderdelen;

Wanneer deze remuneratie in vergelijking met het door het jaarverslag behandelde boekjaar ingrijpend wordt aangepast, dient dit in het bijzonder tot uitdrukking te komen;

8° voor de uitvoerende bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders en de personen belast met het dagelijks bestuur, op individuele basis, het

des modalités de paiement de cette rémunération variable;

c) pension: les montants versés pendant l'exercice social faisant l'objet du rapport de gestion ou les coûts relatifs aux services fournis au cours de l'exercice social faisant l'objet du rapport de gestion, en fonction du type de plan de pension, avec une explication des plans de pension applicables;

d) les autres composantes de la rémunération, telles que les coûts ou la valeur d'assurances et d'autres avantages en nature, avec une explication des caractéristiques des principales composantes;

En cas de modification importante de cette rémunération par rapport à l'exercice social faisant l'objet du rapport de gestion, elle doit être particulièrement mise en évidence;

7° globalement, le montant des rémunérations et autres avantages accordés directement ou indirectement aux autres administrateurs exécutifs, membres du comité de direction, autres dirigeants et délégués à la gestion journalière par la société ou une société qui fait partie du périmètre de consolidation de cette société. Cette information sera ventilée comme suit:

a) la rémunération de base;

b) la rémunération variable: toute rémunération additionnelle liée aux critères de prestation avec indication des modalités de paiement de cette rémunération variable;

c) pension: les montants versés pendant l'exercice social faisant l'objet du rapport de gestion ou les coûts relatifs aux services fournis au cours de l'exercice social faisant l'objet du rapport de gestion, en fonction du type de plan de pension, avec une explication des plans de pension applicables;

d) les autres composantes de la rémunération, telles que les coûts ou la valeur d'assurances et d'autres avantages en nature avec explication des caractéristiques des principales composantes;

En cas de modification importante de cette rémunération par rapport à l'exercice social faisant l'objet du rapport de gestion, elle doit être particulièrement mise en évidence;

8° individuellement, pour les administrateurs exécutifs, les membres du comité de direction, les autres dirigeants et les délégués à la gestion journalière, le

aantal en de voornaamste kenmerken van de aandelen, de aandelenopties of alle andere rechten om aandelen te verwerven, toegekend, uitgeoefend of vervallen in de loop van het door het jaarverslag behandelde boekjaar;

9° voor de uitvoerende bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders en de personen belast met het dagelijks bestuur, op individuele basis, de bepalingen omtrent vertrekvergoedingen;

10° in geval van vertrek van de uitvoerende bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders of de personen belast met het dagelijks bestuur, de verantwoording en de beslissing door de raad van bestuur, op voorstel van het remuneratiecomité, of de betrokkenen in aanmerking komen voor de vertrekvergoeding, en de berekeningsbasis hiervoor;

11° voor de uitvoerende bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders en de personen belast met het dagelijks bestuur, de mate waarin ten gunste van de vennootschap voorzien is in een terugvorderingsrecht van de variabele remuneratie die wordt toegekend op basis van onjuiste financiële gegevens.”.

Art. 4

In artikel 119 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt aangevuld met de bepaling onder 7°, luidende:

“7° een beschrijving van de belangrijkste kenmerken van de interne controle- en risicobeheerssystemen van de verbonden vennootschappen met betrekking tot het proces van de opstelling van de geconsolideerde jaarrekening zodra een vennootschap die op een in artikel 4 bedoelde markt genoteerd is, in het geconsolideerde geheel voorkomt.”;

2° in de bepalingen onder 6° van ditzelfde artikel wordt het punt aan het einde van de laatste zin vervangen door een puntkomma;

3° het derde lid wordt aangevuld met de volgende zin: “De informatie die moet worden verstrekt onder 7° moet in dit geval worden opgenomen in het deel van het verslag dat de verklaring inzake deugdelijk bestuur bevat, zoals bepaald in artikel 96, § 2.”.

nombre et les caractéristiques clés des actions, des options sur actions ou de tous autres droits d'acquiescer des actions accordés, exercés ou venus à échéance au cours de l'exercice social faisant l'objet du rapport de gestion;

9° individuellement, pour les administrateurs exécutifs, les membres du comité de direction, les autres dirigeants et les délégués à la gestion journalière, les dispositions relatives à l'indemnité de départ;

10° en cas de départ des administrateurs exécutifs, des membres du comité de direction, des autres dirigeants ou des délégués à la gestion journalière, la justification et la décision du conseil d'administration, sur proposition du comité de rémunération, relatives à la question de savoir si la personne concernée entre en ligne de compte pour l'indemnité de départ, et la base de calcul de cette indemnité;

11° pour les administrateurs exécutifs, les membres du comité de direction, les autres dirigeants et les délégués à la gestion journalière, la mesure dans laquelle un droit de recouvrement de la rémunération variable attribuée sur la base d'informations financières erronées est prévu au bénéfice de la société.”.

Art. 4

À l'article 119 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 2 est complété par un 7° rédigé comme suit:

“7° une description des principales caractéristiques des systèmes de contrôle interne et de gestion des risques des sociétés liées en relation avec le processus d'établissement des comptes consolidés dès qu'une société cotée sur un marché visé à l'article 4 figure dans le périmètre de consolidation.”;

2° à la fin de la phrase finale du 6° de ce même article, le point final est remplacé par un point virgule;

3° l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante: “Les informations à fournir en vertu du 7° doivent, le cas échéant, figurer dans la section du rapport contenant la déclaration sur le gouvernement d'entreprise prévue à l'article 96, § 2.”.

Art. 5

In artikel 207 van hetzelfde Wetboek wordt een § 3 ingevoegd, luidende:

“§ 3. De zaakvoerders van een vennootschap onder firma en een gewone commanditaire vennootschap waarvan alle onbeperkt aansprakelijke vennoten naamloze vennootschappen, commanditaire vennootschappen op aandelen of besloten vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid zijn, zijn jegens de vennootschap hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van overtreding van de bepalingen vervat in boek IV, titel VI.”.

Art. 6

In boek VIII, titel IV, hoofdstuk I, van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling III^{ter} ingevoegd, luidende “Remuneratiecomité”.

Art. 7

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 526^{quater} ingevoegd, luidende:

“Art. 526^{quater}. § 1. De genoteerde vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt richten een remuneratiecomité op binnen hun raad van bestuur.

§ 2. Het remuneratiecomité is samengesteld uit niet-uitvoerende leden van de raad van bestuur. Onder meer de volgende personen worden beschouwd als uitvoerend lid van de raad van bestuur: elke bestuurder die lid is van het directiecomité als bedoeld in de artikelen 524^{bis} en 524^{ter} en elke bestuurder aan wie het dagelijks bestuur in de zin van artikel 525 is opgedragen.

Het remuneratiecomité is samengesteld uit een meerderheid van onafhankelijke bestuurders in de zin van artikel 526^{ter}, en beschikt over de nodige deskundigheid op het gebied van remuneratiebeleid.

§ 3. Onverminderd paragraaf 2, zit de voorzitter van de raad van bestuur of een niet-uitvoerend bestuurder dit comité voor.

§ 4. Vennootschappen die op geconsolideerde basis aan ten minste twee van de volgende drie criteria voldoen:

a) gemiddeld aantal werknemers gedurende het betrokken boekjaar van minder dan 250 personen,

Art. 5

L'article 207 du même Code est complété par un § 3, rédigé comme suit:

“§ 3. Les gérants d'une société en nom collectif ou d'une société en commandite simple, dont tous les associés à responsabilité illimitée sont des sociétés anonymes, des sociétés en commandite par actions ou des sociétés privées à responsabilité limitée, sont solidairement responsables envers la société de tous les dommages résultant d'infractions aux dispositions du livre IV, titre VI.”.

Art. 6

Dans le livre VIII, titre IV, chapitre I^{er}, du même Code, il est inséré une section III^{ter}, intitulée “Comité de rémunération”.

Art. 7

Dans le même Code, il est inséré un article 526^{quater}, rédigé comme suit:

“Art. 526^{quater}. § 1^{er}. Les sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4 constituent un comité de rémunération au sein de leur conseil d'administration.

§ 2. Le comité de rémunération est composé de membres non exécutifs du conseil d'administration. Est notamment présumé membre exécutif du conseil d'administration tout administrateur qui est membre du comité de direction visé aux articles 524^{bis} et 524^{ter} et tout administrateur qui s'est vu déléguer la gestion journalière au sens de l'article 525.

Le comité de rémunération est composé d'une majorité d'administrateurs indépendants au sens de l'article 526^{ter} et possède l'expertise nécessaire en matière de politique de rémunération.

§ 3. Sans préjudice du paragraphe 2, le président du conseil d'administration ou un administrateur non exécutif préside le comité.

§ 4. Dans les sociétés répondant, sur une base consolidée, à au moins deux des trois critères suivants:

a) nombre moyen de salariés inférieur à 250 personnes sur l'ensemble de l'exercice concerné,

b) balanstotaal van minder dan of gelijk aan 43 000 000 euro,

c) jaarlijks netto-omzet van minder dan of gelijk aan 50 000 000 euro,

— zijn niet verplicht om een remuneratiecomité op te richten binnen hun raad van bestuur, maar in dat geval moeten de aan het remuneratiecomité toegewezen taken worden uitgevoerd door de raad van bestuur als geheel, op voorwaarde dat die vennootschappen over ten minste één onafhankelijk bestuurder beschikken en dat, ingeval de voorzitter van de raad van bestuur een uitvoerend lid is, hij het voorzitterschap van dit orgaan niet waarneemt als dit optreedt in de hoedanigheid van remuneratiecomité.

§ 5. Onverminderd de wettelijke opdrachten van de raad van bestuur heeft het remuneratiecomité minstens de volgende taken:

a) het remuneratiecomité doet voorstellen aan de raad van bestuur over het remuneratiebeleid van bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders en de personen belast met het dagelijks bestuur, alsook, waar toepasselijk, over de daaruit voortvloeiende voorstellen die door de raad van bestuur dienen te worden voorgelegd aan de aandeelhouders;

b) het remuneratiecomité doet voorstellen aan de raad van bestuur over de individuele remuneratie van de bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders en de personen belast met het dagelijks bestuur, met inbegrip van variabele remuneratie en lange termijn prestatiepremies al dan niet gebonden aan aandelen, in de vorm van aandelenopties of andere financiële instrumenten, en van regelingen inzake vertrek, en waar toepasselijk, de daaruit voortvloeiende voorstellen die door de raad van bestuur dienen te worden voorgelegd aan de aandeelhouders;

c) het remuneratiecomité bereidt het remuneratieverslag voor dat door de raad van bestuur wordt gevoegd in de verklaring bedoeld in artikel 96, § 2;

d) het remuneratiecomité licht het remuneratieverslag toe op de jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders.

§ 6. Het remuneratiecomité komt ten minste tweemaal per jaar samen, en telkens wanneer het dit noodzakelijk acht om zijn taken naar behoren te vervullen.

Het remuneratiecomité brengt bij de raad van bestuur geregeld verslag uit over de uitoefening van zijn taken.

b) total du bilan inférieur ou égal à 43 000 000 euros,

c) chiffre d'affaires net annuel inférieur ou égal à 50 000 000 euros,

— la constitution d'un comité de rémunération au sein du conseil d'administration n'est pas obligatoire, mais les fonctions attribuées au comité de rémunération doivent alors être exercées par le conseil d'administration dans son ensemble, à condition que ces sociétés disposent d'au moins un administrateur indépendant et que, au cas où le président du conseil d'administration est un membre exécutif, il ne préside pas cet organe lorsque celui-ci agit en qualité de comité de rémunération.

§ 5. Sans préjudice des missions légales du conseil d'administration, le comité de rémunération est au moins chargé des missions suivantes:

a) le comité de rémunération formule des propositions au conseil d'administration sur la politique de rémunération des administrateurs, des membres du comité de direction, des autres dirigeants et des délégués à la gestion journalière et, s'il y a lieu, sur les propositions qui en découlent et qui doivent être soumises par le conseil d'administration aux actionnaires;

b) le comité de rémunération formule des propositions au conseil d'administration sur la rémunération individuelle des administrateurs, des membres du comité de direction, des autres dirigeants et des délégués à la gestion journalière, y compris la rémunération variable et les primes de prestation à long terme, liées ou non à des actions, octroyées sous forme d'options sur actions ou autres instruments financiers, et les indemnités de départ, et, s'il y a lieu, sur les propositions qui en découlent et qui doivent être soumises par le conseil d'administration aux actionnaires;

c) le comité de rémunération prépare le rapport de rémunération qui est inséré par le conseil d'administration dans la déclaration visée à l'article 96, § 2;

d) le comité de rémunération commente le rapport de rémunération lors de l'assemblée générale annuelle des actionnaires.

§ 6. Le comité de rémunération se réunit au moins deux fois par an et chaque fois qu'il l'estime nécessaire pour l'exécution de ses missions.

Le comité de rémunération fait régulièrement rapport au conseil d'administration sur l'exercice de ses missions.

De raad van bestuur deelt het remuneratieverslag zoals bedoeld in paragraaf 5, c), mee aan de ondernemingsraad, of, zo er geen is, aan de werknemersafvaardigden in het comité voor preventie en bescherming op het werk of, zo er geen is, aan de syndicale afvaardiging.

§ 7. De hoofdvertegenwoordiger van de uitvoerende bestuurders, de voorzitter van het directiecomité, de hoofdvertegenwoordiger van de andere leiders of de hoofdvertegenwoordiger van de personen belast met het dagelijks bestuur neemt met raadgevende stem deel aan de vergaderingen van het remuneratiecomité wanneer dit de remuneratie van de andere uitvoerende bestuurders, de andere leden van het directiecomité, de andere leiders of de personen belast met het dagelijks bestuur behandelt.

§ 8. De volgende vennootschappen zijn vrijgesteld van de verplichting tot instelling van een remuneratiecomité als bedoeld in de §§ 1 tot 7:

a) elke vennootschap die een openbare instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk kapitaal rechten van deelneming is als omschreven in artikel 10 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

b) elke vennootschap waarvan de enige zakelijke activiteit bestaat in het uitgeven van door activa gedekte waardepapieren, zoals gedefinieerd in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 809/2004 van de Europese Commissie; in dat geval zet de vennootschap aan het publiek uiteen waarom zij het niet dienstig acht hetzij een remuneratiecomité in te stellen, hetzij de raad van bestuur te belasten met de uitvoering van de taken van een remuneratiecomité.”

Art. 8

In artikel 533, eerste lid, b), van hetzelfde Wetboek worden de woorden “alsook, in voorkomend geval, de aangelegenheden vermeld in artikel 554 derde en vierde lid,” toegevoegd naar de woorden “van de jaarrekening, het jaarverslag en, in voorkomend geval, het verslag van de commissarissen en de stemming over de kwijting te verlenen aan de bestuurders en, in voorkomend geval, de commissarissen,”.

Le conseil d'administration communique le rapport de rémunération visé au paragraphe 5, c), au conseil d'entreprise ou, à défaut, aux représentants des travailleurs au comité de prévention et de protection au travail ou, à défaut, à la délégation syndicale.

§ 7. Le représentant principal des administrateurs exécutifs, le président du comité de direction, le représentant principal des autres dirigeants ou le représentant principal des délégués à la gestion journalière participe avec voix consultative aux réunions du comité de rémunération lorsque celui-ci traite de la rémunération des autres administrateurs exécutifs, des autres membres du comité de direction, des autres dirigeants ou des délégués à la gestion journalière.

§ 8. Sont exemptées de l'obligation d'avoir un comité de rémunération visé aux §§ 1^{er} à 7:

a) les sociétés qui sont des organismes de placement collectif à nombre variable de parts publics tels que définis à l'article 10 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

b) les sociétés dont la seule activité consiste à émettre des titres adossés à des actifs au sens de l'article 2, paragraphe 5, du Règlement (CE) n° 809/2004 de la Commission européenne; dans ce cas, la société divulgue les raisons pour lesquelles elle ne juge pas opportun de disposer d'un comité de rémunération ou que le conseil d'administration soit chargé d'exercer les fonctions du comité de rémunération.”

Art. 8

Dans l'article 533, alinéa 1^{er}, b), du même Code, les mots “ainsi que, le cas échéant, aux points mentionnés à l'article 554, alinéas 3 et 4,” sont insérés après les mots “des comptes annuels, le rapport de gestion et, le cas échéant, le rapport des commissaires et au vote sur la décharge des administrateurs et, le cas échéant, des commissaires,”.

Art. 9

Artikel 554 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met vijf leden, luidende:

“Eveneens bij afzonderlijke stemming beslist de algemene vergadering van de vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt, over het remuneratieverslag.

Indien een overeenkomst met een uitvoerend bestuurder, een lid van het directiecomité, een andere leider of een persoon belast met het dagelijks bestuur van een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt voorziet in een vertrekvergoeding die niet overeenstemt met de bepaling over vertrekvergoedingen in de in artikel 96, § 2, eerste lid, 1°, bedoelde code voor deugdelijk bestuur, moet die afwijkende bepaling over de vertrekvergoeding vooraf worden goedgekeurd door de eerstvolgende gewone algemene vergadering. Elk hiermee strijdig beding is van rechtswege nietig.

Het aldus aan de algemene vergadering voorgelegde verzoek om van de in artikel 96, § 2, eerste lid, 1°, bedoelde code voor deugdelijk bestuur af te wijken met betrekking tot de vertrekvergoeding, moet dertig dagen voor de datum voor de publicatie van de oproeping tot de eerstvolgende gewone algemene vergadering worden meegedeeld aan de ondernemingsraad, of, zo er geen is, aan de werknemersafgevaardigden in het comité voor preventie en bescherming op het werk of, zo er geen is, aan de syndicale afvaardiging. Op vraag, naargelang het geval, van een van de partijen in de ondernemingsraad, van de syndicale afvaardiging of van de werknemersafgevaardigden in het comité voor preventie en bescherming op het werk, brengt deze een advies uit aan de algemene vergadering. De vraag om een advies moet tenminste twintig dagen voor de datum voor de publicatie van de oproeping worden ingediend. Het advies wordt uiterlijk op de dag van de publicatie van de oproeping gegeven en op de website van de vennootschap gepubliceerd.

De persoonsgegevens die aldus, naargelang het geval, aan de ondernemingsraad, aan de syndicale afvaardiging of aan de werknemersafgevaardigden in het comité voor preventie en bescherming op het werk worden overgelegd, mogen door laatstgenoemden enkel worden bekendgemaakt voor doeleinden van het in vorig lid bedoeld advies aan de algemene vergadering.”.

Art. 9

L'article 554 du même Code est complété par cinq alinéas rédigés comme suit:

“L'assemblée générale de la société dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4 se prononce également sur le rapport de rémunération par vote séparé.

Si une convention conclue avec un administrateur exécutif, un membre du comité de direction, un autre dirigeant ou un délégué à la gestion journalière d'une société dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4 prévoit une indemnité de départ non conforme à la disposition relative aux indemnités de départ figurant dans le code de gouvernement d'entreprise, visé à l'article 96, § 2, alinéa 1^{er}, 1°, cette clause dérogatoire en matière d'indemnité de départ doit recueillir l'approbation préalable de la première assemblée générale ordinaire qui suit. Toute convention contraire est nulle de plein droit.

La demande ainsi faite à l'assemblée générale de déroger au code de gouvernement d'entreprise visé à l'article 96, § 2, alinéa 1^{er}, 1°, en ce qui concerne l'indemnité de départ, doit être communiquée, trente jours avant le jour de la publication de la convocation de la première assemblée générale ordinaire qui suit, au conseil d'entreprise ou, à défaut, aux représentants des travailleurs au comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, à la délégation syndicale. À la demande, selon le cas, d'une des parties au conseil d'entreprise, de la délégation syndicale ou des représentants des travailleurs au comité pour la prévention et la protection au travail, celui-ci donne un avis à l'assemblée générale. La demande d'avis doit être formulée au moins vingt jours avant le jour prévu pour la publication de la convocation. L'avis est donné et publié sur le site internet de la société au plus tard le jour de publication de la convocation.

Les données à caractère personnel ainsi transmises, selon le cas, au conseil d'entreprise, à la délégation syndicale ou aux représentants des travailleurs au comité pour la prévention et la protection au travail ne peuvent être divulguées par ceux-ci, sauf aux fins de l'avis à l'assemblée générale visé à l'alinéa précédent.”.

Art. 10

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 899^{ter} ingevoegd, luidende:

“Art. 899^{ter}. De wettelijke bepalingen over het remuneratiecomité van de naamloze vennootschappen zijn van toepassing op de in deze afdeling bedoelde SE's, waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt.”.

Art. 11

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 913^{quater} ingevoegd, luidende:

“Art. 913^{quater}. De in deze afdeling bedoelde SE's, waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt, richten een remuneratiecomité op binnen hun raad van toezicht. Een meerderheid van de leden van het remuneratiecomité is onafhankelijk in de zin van artikel 913^{ter}, en beschikt over de nodige deskundigheid op het vlak van het remuneratiebeleid. De voorzitter van de raad van toezicht zit het comité voor.

Het remuneratiecomité brengt geregeld verslag uit bij de raad van toezicht over de uitoefening van zijn taken.

De raad van toezicht deelt het remuneratieverslag mee aan de ondernemingsraad, of, zo er geen is, aan de werknemersafgevaardigden in het comité voor preventie en bescherming op het werk of, zo er geen is, aan de syndicale afvaardiging.

De wettelijke bepalingen over het remuneratiecomité van de naamloze vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt zijn overigens *mutatis mutandis* van toepassing, met uitzondering van artikel 526^{quater}, § 1, § 2, § 3, en § 6, tweede en derde lid.”.

Art. 12

§ 1. Artikelen 3, §§ 1 en 2, tweede lid, 1°, tweede zin, 4 en 5 treden in werking op de tiende dag na de bekendmaking van huidige wet in het *Belgisch Staatsblad*.

De andere bepalingen van artikel 3, § 2 zijn voor het eerst van toepassing op de boekjaren die aanvangen na bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 10

Dans le même Code, il est inséré un article 899^{ter} rédigé comme suit:

“Art. 899^{ter}. Les dispositions légales relatives au comité de rémunération des sociétés anonymes sont applicables aux SE visées à la présente section, dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4.”.

Art. 11

Dans le même Code, il est inséré un article 913^{quater}, rédigé comme suit:

“Art. 913^{quater}. Les SE visées à la présente section, dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4, constituent un comité de rémunération au sein de leur conseil de surveillance. Une majorité des membres du comité de rémunération est indépendante au sens de l'article 913^{ter}, et est compétente en matière de politique de rémunération. Le président du conseil de surveillance préside le comité.

Le comité de rémunération fait régulièrement rapport au conseil de surveillance sur l'exercice de ses missions.

Le conseil de surveillance communique le rapport de rémunération au conseil d'entreprise ou, à défaut, aux représentants des travailleurs au comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, à la délégation syndicale.

Les dispositions légales relatives au comité de rémunération des sociétés anonymes dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4 sont pour le reste, *mutatis mutandis*, d'application, à l'exception de l'article 526^{quater}, § 1^{er}, § 2, § 3, et § 6, alinéas 2 et 3.”.

Art. 12

§ 1^{er}. Les articles 3, §§ 1^{er} et 2, alinéa 2, 1°, deuxième phrase, 4 et 5 entrent en vigueur le dixième jour qui suit la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Les autres dispositions de l'article 3, § 2 s'appliquent pour la première fois aux exercices sociaux débutant après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

§ 2. Artikelen 6, 7, 10 en 11 zijn voor het eerst van toepassing op de boekjaren die aanvangen na bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 3. Artikelen 8 en 9 zijn voor het eerst van toepassing op overeenkomsten die worden aangegaan of verlengd tien dagen na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 4. Bij de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt, mogen de bestuurders die vóór de inwerkingtreding van deze titel zijn benoemd en die voldoen aan de criteria van artikel 524, § 4, tweede lid, van het Wetboek van Vennootschappen maar niet aan de criteria van artikel 526ter van hetzelfde Wetboek, tot 1 juli 2011 blijven zetelen in de hoedanigheid van onafhankelijk bestuurder in de zin van de artikelen 524, § 2, eerste lid, en 526quater, § 2, tweede lid, van het Wetboek van Vennootschappen.

Artikel 524, § 4, tweede lid, blijft van kracht tot 1 juli 2011 ten behoeve van de toepassing van het vorige lid.

HOOFDSTUK II

Wijziging van het Wetboek van Vennootschappen betreffende de vermelding van de criteria voor de toekenning van een vergoeding en van de verplichting tot spreiding van de variabele vergoeding in de tijd

Art. 13

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 520bis ingevoegd, luidende:

“Art. 520bis. In een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt worden de criteria die de toekenning van een vergoeding aan een uitvoerend bestuurder variabel maken, uitdrukkelijk opgenomen in de contractuele of andere bepalingen die de betrokken rechtsverhouding beheersen.

De uitbetaling van deze variabele remuneratie kan enkel gebeuren indien de criteria over de aangeduide periode werden bereikt.

Bij miskenning van het eerste lid wordt met deze variabele vergoedingen geen rekening gehouden bij de berekening van de vertrekvergoeding.”

§ 2. Les articles 6, 7, 10 et 11 sont d'application pour la première fois aux exercices sociaux débutant après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

§ 3. Les articles 8 et 9 s'appliquent en premier lieu aux conventions qui sont conclues ou prolongées 10 jours après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

§ 4. Dans les sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4, les administrateurs nommés avant l'entrée en vigueur du présent titre, qui satisfont aux critères de l'article 524, § 4, alinéa 2, du Code des sociétés mais non aux critères de l'article 526ter du même Code, peuvent continuer à siéger jusqu'au 1^{er} juillet 2011 en qualité d'administrateurs indépendants au sens des articles 524, § 2, alinéa 1^{er}, et 526quater, § 2, alinéa 2, du Code des sociétés.

L'article 524, § 4, alinéa 2, est maintenu en vigueur jusqu'au 1^{er} juillet 2011 pour les besoins de l'application de l'alinéa précédent.

CHAPITRE II

Modification du Code des sociétés relative à la mention des critères d'attribution d'une rémunération et de l'obligation d'échelonner la rémunération variable

Art. 13

Dans le même Code, il est inséré un article 520bis, rédigé comme suit:

“Art. 520bis. Dans les sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4, les critères qui rendent variable l'attribution d'une rémunération à un administrateur exécutif font l'objet d'une mention les reprenant de manière expresse dans les clauses contractuelles ou autres qui régissent la relation juridique concernée.

Le paiement de cette rémunération variable ne peut être effectué que si les critères ont été atteints pour la période indiquée.

En cas de méconnaissance de l'alinéa 1^{er}, ces rémunérations variables ne sont pas prises en considération dans le calcul de l'indemnité de départ.”

Art. 14

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 520^{ter} ingevoegd, luidende:

“Art. 520^{ter}. Behoudens andersluidende statutaire bepalingen of uitdrukkelijke goedkeuring door de algemene vergadering van aandeelhouders, kunnen aandelen pas definitief worden verworven en aandelenopties of alle andere rechten om aandelen te verwerven pas worden uitgeoefend door een uitvoerend bestuurder in een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt na een periode van ten minste drie jaar na de toekenning ervan.

Behoudens andersluidende statutaire bepalingen of uitdrukkelijke goedkeuring door de algemene vergadering van aandeelhouders, dient ten minste een vierde van de variabele remuneratie voor een uitvoerend bestuurder in een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt, gebaseerd te zijn op vooraf vastgelegde en objectief meetbare prestatiecriteria over een periode van minstens twee jaar, en dient ten minste een ander vierde gebaseerd te zijn op vooraf vastgelegde en objectief meetbare prestatiecriteria over een periode van minstens drie jaar.

De in vorig lid vermelde verplichting geldt niet indien de variabele remuneratie een vierde of minder van de jaarlijkse remuneratie betreft.

Voor de toepassing van vorig lid verwijst “jaarlijkse remuneratie” naar alle elementen waarvan de publicatie vereist is krachtens artikel 96, § 3, 6° en 7°.”

Art. 15

Artikel 524^{bis} van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt zijn de artikelen 520^{bis} en 520^{ter} *mutatis mutandis* van toepassing op de leden van het directiecomité.”

Artikel 525 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt zijn de artikelen 520^{bis} en 520^{ter} *mutatis mutandis* van toepassing op de persoon aan wie, alleen of gezamenlijk, het dagelijks bestuur wordt opgedragen, en op de andere leiders.”

Art. 14

Dans le même Code, il est inséré un article 520^{ter}, rédigé comme suit:

“Art. 520^{ter}. Sauf dispositions statutaires contraires ou approbation expresse par l’assemblée générale des actionnaires, une action ne peut être acquise définitivement, et une option sur actions ou tout autre droit d’acquérir des actions ne peut être exercé par un administrateur exécutif dans une société dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l’article 4, que trois ans au moins après leur attribution.

Sauf dispositions statutaires contraires ou approbation expresse par l’assemblée générale des actionnaires, un quart au moins de la rémunération variable d’un administrateur exécutif dans une société dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l’article 4 doit être basé sur des critères de prestation prédéterminés et objectivement mesurables sur une période d’au moins deux ans, et un autre quart au moins doit être basé sur des critères de prestation prédéterminés et objectivement mesurables sur une période d’au moins trois ans.

L’obligation établie à l’alinéa précédent n’est pas d’application si la rémunération variable ne dépasse pas un quart de la rémunération annuelle.

Aux fins de l’alinéa précédent, l’on entend par rémunération annuelle l’ensemble des éléments dont la publication est exigée en vertu de l’article 96, § 3, 6° et 7°.”

Art. 15

L’article 524^{bis} du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Dans les sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l’article 4, les articles 520^{bis} et 520^{ter} s’appliquent *mutatis mutandis* aux membres du comité de direction.”

L’article 525 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Dans les sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l’article 4, les articles 520^{bis} et 520^{ter} s’appliquent *mutatis mutandis* à la personne à laquelle la gestion journalière a été confiée, seule ou conjointement, et aux autres dirigeants.”

Art. 17

Artikel 898 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt zijn de artikelen 520*bis* en 520*ter mutatis mutandis* van toepassing op de leden van de directieraad, op de persoon aan wie, alleen of gezamenlijk, het dagelijks bestuur wordt opgedragen, en op de andere leiders.”.

Art. 18

Paragraaf 1 van artikel 900 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt zijn de artikelen 520*bis* en 520*ter mutatis mutandis* van toepassing op de persoon aan wie, alleen of gezamenlijk, het dagelijks bestuur wordt opgedragen, en op de andere leiders.”.

Art. 19

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 906*bis* ingevoegd, luidende:

“Art. 906*bis*. In een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt zijn de artikelen 520*bis* en 520*ter* op de leden van de directieraad.”.

Art. 20

De bepalingen van artikel 13 zijn voor het eerst van toepassing op overeenkomsten die worden aangegaan of verlengd tien dagen na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

De bepalingen van artikel 14 zijn voor het eerst van toepassing vanaf het tweede boekjaar dat aanvangt na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 17

L'article 898 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Dans les sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4, les articles 520*bis* et 520*ter* s'appliquent *mutatis mutandis* aux membres du conseil de direction, à la personne à laquelle la gestion journalière a été confiée, seule ou conjointement, et aux autres dirigeants.”.

Art. 18

Le paragraphe 1^{er} de l'article 900 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Dans les sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4, les articles 520*bis* et 520*ter* s'appliquent *mutatis mutandis* à la personne à laquelle la gestion journalière a été confiée, seule ou conjointement, et aux autres dirigeants.”.

Art. 19

Dans le même Code, il est inséré un article 906*bis*, rédigé comme suit:

“Art. 906*bis*. Dans les sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4, les articles 520*bis* et 520*ter* s'appliquent aux membres du conseil de direction.”.

Art. 20

Les dispositions de l'article 13 sont pour la première fois d'application aux contrats qui sont conclus ou prolongés dix jours après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Les dispositions de l'article 14 sont pour la première fois d'application à partir du deuxième exercice social qui débute après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

HOOFDSTUK III

**Wijziging van de wet van 21 maart 1991
betreffende de hervorming van sommige
economische overheidsbedrijven**

Art. 21

Artikel 17, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, wordt aangevuld met een lid luidende:

“Dit verslag bevat de informatie zoals opgenomen in het verslag bedoeld in artikel 96, § 3 van het Wetboek van Vennootschappen. Voor de leden van de beheersorganen dient de informatie bedoeld in artikel 96, § 3 van het Wetboek van Vennootschappen, zoals van toepassing op vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt in de zin van artikel 2, 3° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, *mutatis mutandis* te worden geleverd.”

Art. 22

Artikel 21, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld met zeven leden, luidende:

“De artikelen 520*bis* en 520*ter* van het Wetboek van Vennootschappen zijn *mutatis mutandis* van toepassing op de gedelegeerd bestuurder, de bestuurders-directeurs en de leden van het directiecomité.

Indien in een overeenkomst bedoeld in het eerste lid een vertrekvergoeding wordt opgenomen die niet overeenstemt met de bepaling inzake vertrekvergoedingen opgenomen in de code voor deugdelijk bestuur, bedoeld in artikel 96, § 2, vierde lid van het Wetboek van Vennootschappen, wordt die afwijkende bepaling omtrent de vertrekvergoeding voorafgaand goedgekeurd door de bevoegde minister of door de eerstvolgende gewone algemene vergadering, naar gelang het geval. Elk hiermee strijdig beding is van rechtswege nietig.

Het voorgaande lid geldt ook voor de overeenkomst die wordt gesloten met de leden van het directiecomité.

Het verzoek tot afwijking van de in artikel 96, § 2, vierde lid, van het Wetboek van Vennootschappen bedoelde code voor deugdelijk bestuur inzake de vertrekvergoeding moet aan het paritair comité, of, zo er geen is, aan de werknemersafgevaardigden in het comité voor preventie en bescherming op het werk, of,

CHAPITRE III

**Modification de la loi du 21 mars 1991 portant
réforme de certaines entreprises publiques
économiques**

Art. 21

L'article 17, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Ce rapport contient les informations figurant dans le rapport visé à l'article 96, § 3 du Code des sociétés. Pour les membres des organes de gestion, les informations visées à l'article 96, § 3 du Code des sociétés, tel qu'il s'applique aux sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché réglementé au sens de l'article 2, 3° de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, sont communiquées *mutatis mutandis*”.

Art. 22

L'article 21, § 1^{er}, de la même loi, est complété par sept alinéas rédigés comme suit:

“Les articles 520*bis* et 520*ter* du Code des sociétés s'appliquent *mutatis mutandis* à l'administrateur délégué, aux administrateurs-directeurs et aux membres du comité de direction.

Si une convention mentionnée à l'alinéa 1^{er} prévoit une indemnité de départ non conforme à la disposition relative aux indemnités de départ figurant dans le code de gouvernement d'entreprise visé à l'article 96, § 2, alinéa 4 du Code des sociétés, cette clause dérogatoire en matière d'indemnité de départ doit recueillir l'approbation préalable du ministre compétent ou de la première assemblée générale ordinaire qui suit, selon le cas. Toute convention contraire est nulle de plein droit.

L'alinéa précédent s'applique également à la convention conclue avec les membres du comité de direction.

La demande de déroger au code de gouvernement d'entreprise visé à l'article 96, § 2, alinéa 4, du Code des sociétés, en ce qui concerne l'indemnité de départ doit être communiquée à la commission paritaire ou, à défaut, aux représentants des travailleurs au comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, à la

zo er geen is, aan de syndicale afvaardiging. Op vraag van een van de partijen in het paritair comité, de syndicale afvaardiging of de werknemersafgevaardigden in het comité voor preventie en bescherming op het werk brengt deze een advies uit aan de bevoegde minister of de algemene vergadering, naargelang het geval.

In het laatste geval, moet het verzoek tot afwijking dertig dagen voor de datum voor de publicatie van de oproeping tot de eerstvolgende gewone algemene vergadering worden meegedeeld en de vraag om een advies worden ingediend ten minste twintig dagen voor dezelfde datum. Het advies wordt uiterlijk op de dag van de publicatie van de oproeping gegeven en op de website van de vennootschap gepubliceerd.

De persoonsgegevens die aldus, naargelang het geval, aan de ondernemingsraad, aan de syndicale afvaardiging of aan de werknemersafgevaardigden in het comité voor preventie en bescherming op het werk worden overgelegd, mogen door laatstgenoemden enkel worden bekendgemaakt voor doeleinden van het in vorig lid bedoeld advies aan de algemene vergadering.

De vierde tot negende leden van huidige paragraaf zijn niet van toepassing op de autonome overheidsbedrijven waarvan de aandelen zijn toegelaten op de verhandeling op een in artikel 2, 3° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten bedoelde markt.”.

Art. 23

Artikel 21 is voor het eerst van toepassing op de boekjaren die aanvangen na bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

De bepalingen van artikel 22 die betrekking hebben enerzijds op het *mutatis mutandis* toepassen van artikel 520bis van het Wetboek, van Vennootschappen op de gedelegeerd bestuurder, de bestuurders-directeurs en de leden van het directiecomité en anderzijds op de vertrekvergoeding, zijn voor het eerst van toepassing op overeenkomsten die worden aangegaan of verlengd tien dagen na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

De bepaling van artikel 22 die betrekking heeft op het *mutatis mutandis* toepassen van artikel 520ter van het Wetboek vennootschappen op de gedelegeerd bestuurder, de bestuurders-directeurs en de leden van het directiecomité, is voor het eerst van toepassing op de boekjaren die aanvangen na bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

délégation syndicale. À la demande d'une des parties à la commission paritaire, de la délégation syndicale ou des représentants des travailleurs au comité pour la prévention et la protection au travail, celui-ci donne un avis au ministre compétent ou à l'assemblée générale, selon le cas.

Dans ce dernier cas, la demande de dérogation doit être communiquée trente jours avant le jour de la publication de la convocation de la première assemblée générale ordinaire qui suit et la demande d'avis doit être formulée au moins vingt jours avant la même date. L'avis est donné et publié sur le site internet de la société au plus tard le jour de publication de la convocation.

Les données à caractère personnel ainsi transmises, selon le cas, au conseil d'entreprise, à la délégation syndicale ou aux représentants des travailleurs au comité pour la prévention et la protection au travail ne peuvent être divulguées par ceux-ci, sauf aux fins de l'avis à l'assemblée générale visé à l'alinéa précédent.

Les alinéas 4 à 9 du présent paragraphe ne sont pas d'application aux entreprises publiques autonome dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 2, 3° de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.”.

Art. 23

L'article 21 s'applique pour la première fois aux exercices sociaux débutant après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Les dispositions de l'article 22 portant, d'une part, sur l'application *mutatis mutandis* de l'article 520bis du Code des sociétés à l'administrateur délégué, aux administrateurs-directeurs et aux membres du comité de direction et, d'autre part, sur l'indemnité de départ, s'appliquent en premier lieu aux conventions qui sont conclues ou prolongées dix jours après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

La disposition de l'article 22 portant sur l'application *mutatis mutandis* de l'article 520ter du Code des sociétés à l'administrateur délégué, aux administrateurs-directeurs et aux membres du comité de direction s'applique en premier lieu aux exercices comptables qui débutent après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

TITEL II**Wijziging van de regeling inzake het
beroepsverbod in de bank- en financiële sector****Art. 24**

Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, als gewijzigd bij artikel 161 van de wet van 6 april 1995, bij artikel 4 van de wet van 19 november 2004 en bij artikel 213 van de wet van 20 juli 2004, wordt vervangen als volgt:

“Art. 19. § 1. De functie van zaakvoerder, bestuurder, lid van het directiecomité of directeur mag niet worden uitgeoefend, en vennootschappen die een dergelijke functie uitoefenen mogen niet worden vertegenwoordigd door personen die werden veroordeeld:

1° tot een straf voor een misdrijf als bedoeld in het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen;

2° wegens overtreding van:

- a) de artikelen 104 en 105 van deze wet;
- b) de artikelen 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;
- c) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;
- d) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;
- e) de artikelen 100 tot 112^{ter} van titel V van boek I van het Wetboek van Koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;
- f) artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop op afbetaling van premie-effecten;
- g) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

TITRE II**Modification du régime des interdictions
professionnelles dans le secteur bancaire
et financier****Art. 24**

L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, modifié par l'article 161 de la loi du 6 avril 1995, par l'article 4 de la loi du 19 novembre 2004 et par l'article 213 de la loi du 20 juillet 2004, est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 19. § 1^{er}. Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur, de membre du comité de direction ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui ont été condamnées:

1° à une peine pour une infraction visée par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines professions ou activités;

2° pour infraction:

- a) aux articles 104 et 105 de la présente loi;
- b) aux articles 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres;
- c) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;
- d) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;
- e) aux articles 100 à 112^{ter} du titre V du livre I^{er} du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;
- f) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;
- g) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

h) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

i) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

j) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

k) artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

l) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering, of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

m) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

n) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

o) de artikelen 11, 15, § 4 en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

p) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

q) artikel 15 van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekering;

r) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen;

s) de artikelen 345 tot 349, 387 tot 389, 433, 434, 647 tot 653, 773, 788, 872, 873, 946 en 948 van het Wetboek van Vennootschappen;

h) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

i) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

j) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

k) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

l) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

m) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

n) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance;

o) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

p) à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

q) à l'article 15 de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances;

r) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement;

s) aux articles 345 à 349, 387 à 389, 433, 434, 647 à 653, 773, 788, 872, 873, 946 et 948 du Code des sociétés;

t) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

u) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

v) de artikelen 205 tot 211 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

w) artikel 14 van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van effecten aan toonder;

x) de artikelen 151 tot 153 van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorzieningen;

y) artikel 69 van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt;

z) artikel 21 van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten;

a') artikel 38 van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnamebiedingen;

b') artikel 26 van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en houdende diverse bepalingen;

c') artikel 75 van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf;

3° door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in het 1° en 2°.

De Koning kan de bepalingen van deze paragraaf aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

§ 2. De in § 1 bedoelde verbodsbepalingen gelden voor een termijn

a) van twintig jaar ingeval de gevangenisstraf meer dan twaalf maanden bedraagt;

b) van tien jaar voor de overige gevangenisstraffen of geldboetes, alsook in geval van een veroordeling met uitstel.”

t) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

u) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

v) aux articles 205 à 211 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

w) l'article 14 de la loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur;

x) aux articles 151 à 153 de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle;

y) à l'article 69 de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés;

z) à l'article 21 de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en service d'investissement et à la distribution d'instruments financiers;

a') à l'article 38 de la loi du 1^{er} avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition;

b') à l'article 26 de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses;

c') à l'article 75 de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance;

3° par une juridiction étrangère pour une infraction similaire à celles prévues aux 1° et 2°.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent paragraphe pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

§ 2. Les interdictions mentionnées au § 1^{er} ont une durée

a) de vingt ans pour les peines d'emprisonnement supérieure à douze mois;

b) de dix ans pour les autres peines d'emprisonnement ou d'amende ainsi qu'en cas de condamnation assortie d'un sursis.”

Art. 25

Artikel 90, § 2 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen wordt vervangen als volgt:

“§ 2. Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing.”.

Art. 26

Artikel 10, 3° van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen wordt vervangen als volgt:

“3° De betrokkene mag zich niet in een van de gevallen bevinden als bedoeld in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.”.

Art. 27

In artikel 10*bis*, 1° van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 16 van de wet van 22 februari 2006, wordt de komma tussen de woorden “worden belast” en “over de noodzakelijke professionele betrouwbaarheid” weggelaten en worden de woorden “zich niet bevinden in een van de gevallen die zijn opgesomd in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, en” ingevoegd tussen de woorden “die met de effectieve leiding worden belast” en de woorden “over de noodzakelijke professionele betrouwbaarheid”.

Art. 28

Artikel 61 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, gewijzigd bij artikel 217 van de wet van 20 juli 2004, wordt vervangen als volgt:

“Art. 61. Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing.”.

Art. 25

L'article 90, § 2, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance, est remplacé par la disposition suivante:

“§ 2. L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application.”.

Art. 26

L'article 10, 3° de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances est remplacé par la disposition suivante:

“3° L'intéressé ne peut se trouver dans l'un des cas prévus à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.”.

Art. 27

À l'article 10*bis*, 1° de la même loi, inséré par l'article 16 de la loi du 22 février 2006, les mots “ne se trouvent pas dans l'un des cas énumérés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et” sont insérés entre les mots “direction effective” et les mots “disposent de l'honorabilité professionnelle”.

Art. 28

L'article 61 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, modifié par l'article 217 de la loi du 20 juillet 2004, est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 61. L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application.”.

Art. 29

Artikel 39 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, gewijzigd bij artikel 85 van de wet van 16 juni 2006, wordt vervangen als volgt:

“Art. 39. Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing.”.

Art. 30

Artikel 152 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, gewijzigd bij artikel 130 van de wet van 16 juni 2006, wordt vervangen als volgt:

“Art. 152. Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing.”.

Art. 31

In artikel 9, 1° van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten, wordt de komma tussen de woorden “worden belast” en “beschikken over” weggelaten en worden de woorden “zich niet bevinden in een van de gevallen die zijn opgesomd in artikel 19 van de bankwet, en” ingevoegd tussen de woorden “met de effectieve leiding worden belast” en de woorden “beschikken over de noodzakelijke professionele betrouwbaarheid”.

Art. 32

Artikel 25 van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorzieningen wordt vervangen als volgt:

“Art. 25. Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing.”.

Art. 33

In artikel 17, § 2 van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 29

L'article 39 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, modifié par l'article 85 de la loi du 16 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 39. L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application.”.

Art. 30

L'article 152 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, modifié par l'article 130 de la loi du 16 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 152. L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application.”.

Art. 31

À l'article 9, 1° de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers, les mots “ne se trouvent pas dans l'un des cas énumérés à l'article 19 de la loi bancaire et” sont insérés entre les mot “direction effective” et les mots “disposent de l'honorabilité professionnelle”.

Art. 32

L'article 25 de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 25. L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application.”.

Art. 33

Dans l'article 17, § 2 de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 34

De afwijkingen van de in de toezichtswetten opgenomen regelingen van het beroepsverbod die vóór de inwerkingtreding van deze wet zijn verleend door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, blijven uitwerking hebben.

Gegeven te Brussel, 18 december 2009

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

De minister van Justitie,

Stefaan DE CLERCK

De minister van Overheidsbedrijven,

Inge VERVOTTE

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Vincent VAN QUICKENBORNE

Art. 34

Les dérogations aux régimes des interdictions professionnelles contenus dans les lois de contrôle, accordées par la Commission bancaire, financière et des assurances avant l'entrée en vigueur de la présente loi continuent de produire leurs effets.

Donné à Bruxelles, le 18 décembre 2009

ALBERT

PAR LE ROI:

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

Le ministre de la Justice,

Stefaan DE CLERCK

La ministre des Entreprises publiques,

Inge VERVOTTE

Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Vincent VAN QUICKENBORNE

BIJLAGEN

ANNEXES

Vergelijkende tabel betreffend het ontwerp van wet tot versterking van het deugdelijk bestuur bij de beursgenoteerde vennootschappen en de autonome overheidsbedrijven en tot wijziging van de regeling inzake het beroepsverbod in de bank- en financiële sector

Tableau comparatif concernant le projet de loi visant à renforcer le gouvernement d'entreprise dans les sociétés cotées et les entreprises publiques autonomes et visant à modifier le régime des interdictions professionnelles dans le secteur bancaire et financier

Voorontwerp van wet, zoals voorgelegd aan de Raad van State op 1 december 2008 / <i>Avant-projet de loi tel que soumis au Conseil d'État le 1^{er} décembre 2008</i>	Wetsontwerp op 17 december 2009 / <i>Projet de loi en date du 17 décembre 2009</i>
Art. 1	Art. 1
Art. 2	Art. 2
Art. 3 (wijziging art. 96 VW/modification art. 96 C. soc.)	Art. 3
Art. 4 (wijziging art. 119 VW/modification art. 119 C. soc.)	Art. 4
Art. 5 (wijziging art. 207 VW / modification art. 207 C. soc.)	Art. 5
Art. 6	Art. 6
Art. 7 (invoeging art. 526 ^{quater} / ajout art. 526 ^{quater})	Art. 7
Art. 8 (wijziging art. 533 VW / modification art. 533 C. soc.)	Art. 8
Art. 9 (wijziging art. 553 VW / modification art. 553 C. soc.)	niet hernomen / non repris
Art. 10 (wijziging art. 554 VW / modification art. 554 C. soc.)	Art. 9
Art. 11 (wijziging art. 899 ^{ter} VW / modification art. 899 ^{ter} C. soc.)	Art. 10
Art. 12 (wijziging art. 913 ^{quater} VW / modification art. 913 ^{quater} C. soc.)	Art. 11
Art. 13 (overgangsbepalingen / dispositions transitoires)	Art. 12
Art. 14 (wijziging art. 520 ^{bis} VW / modification art. 520 ^{bis} C. soc.)	Art. 13
Art. 15 (invoeging art. 520 ^{ter} VW / ajout art. 520 ^{ter} C. soc.)	Art. 14

Art. 16 (wijziging art. 524bis VW / modification art. 524bis C. soc.)	Art. 15
Art. 17 (wijziging art. 525 VW / modification art. 525 C. soc.)	Art. 16
Art. 18 (wijziging art. 898 VW / modification art. 898 C. soc.)	Art. 17
Art. 19 (invoeging art. 899quater VW / ajout art. 899quater C. soc.)	Niet hernomen / non repris
Art. 20 (wijziging art. 900 VW / modification art. 900 C. soc.)	Art. 18
Art. 21 (wijziging art. 914 VW / modification art. 914 C. soc.)	Art. 19 (invoeging art. 906bis / ajout art. 906bis)
Art. 22 (overgangsbepalingen / dispositions transitoires)	Art. 20
/	Art. 21 (wijziging art. 17, § 4 wet van 21 maart 1991 / modification art. 17, § 4 loi 21 mars 1991)
/	Art. 22 (wijziging art. 21, § 1 wet van 21 maart 1991 / modification art. 21, § 1 ^{er} loi 21 mars 1991)
/	Art. 23 (overgangsbepaling / disposition transitoire)
Art. 23 (wijziging art. 19 wet 22 maart 1993 / modification art. 19 loi 22 mars 1993)	Art. 24
Art. 24 (wijziging art. 90, § 2 wet 9 juli 1975 / modification art. 90, § 2 loi 9 juillet 1975)	Art. 25
Art. 25 (wijziging art. 10, 3° wet 27 maart 1995 / modification art. 10, 3° loi 27 mars 1995)	Art. 26
Art. 26 (wijziging art. 10bis, 1° wet 27 maart 1995 / modification art. 10bis, 1° loi 27 mars 1995-	Art. 27
Art. 27 (wijziging art. 61 wet 6 april 1995 / modification art. 61 loi 6 avril 1995)	Art. 28
Art. 28 (wijziging art. 39 wet 20 juli 2004 / modification art. 39 loi 20 juillet 2004)	Art. 29
Art. 29 (wijziging art. 152 wet 20 juli 2004 / modification art. 152 loi 20 juillet 2004)	Art. 30
Art. 30 (wijziging 9, 1° wet 22 maart 2006 / modification art. 9, 1° loi 22 mars 2006)	Art. 31
Art. 31 (wijziging art. 25 wet 27 oktober 2006 / modification art. 25 loi 27 octobre 2006)	Art. 32

/	Art. 33 (wijziging art. 17, § 2 wet 16 februari 2009 / modification art. 17, § 2 loi 16 février 2009)
Art. 33 (overgangsbepalingen / dispositions transitoires)	Art. 34

BESTAANDE WETTELIJKE BEPALINGEN WETBOEK VAN VENNOOTSCHAPPEN

Art. 96

Het jaarverslag bedoeld in artikel 95 bevat:

1° ten minste een getrouw overzicht van de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf en van de positie van de vennootschap, alsmede een beschrijving van de voornaamste risico's en onzekerheden waarmee zij geconfronteerd wordt. Dit overzicht bevat een evenwichtige en volledige analyse van de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf en van de positie van de vennootschap die in overeenstemming is met de omvang en de complexiteit van dit bedrijf.

In de mate waarin zulks noodzakelijk is voor een goed begrip van de ontwikkeling, de resultaten of de positie van de vennootschap, omvat de analyse zowel financiële als, waar zulks passend wordt geacht, niet-financiële essentiële prestatie-indicatoren die betrekking hebben op het specifieke bedrijf van de vennootschap, met inbegrip van informatie betreffende milieu- en personeelsaangelegenheden.

In deze analyse omvat het jaarverslag, waar zulks passend wordt geacht, verwijzingen naar en aanvullende uitleg betreffende de bedragen in de jaarrekening.

2° informatie omtrent de belangrijke gebeurtenissen die na het einde van het boekjaar hebben plaatsgevonden;

3° inlichtingen over de omstandigheden die de ontwikkeling van de vennootschap aanmerkelijk kunnen beïnvloeden, voorzover zij niet van die aard zijn dat zij ernstig nadeel zouden berokkenen aan de vennootschap;

4° informatie omtrent de werkzaamheden op het gebied van onderzoek en ontwikkeling;

5° gegevens betreffende het bestaan van bijkantoren van de vennootschap;

6° ingeval uit de balans een overgedragen verlies blijkt of uit de resultatenrekening gedurende twee opeenvolgende boekjaren een verlies van het boekjaar blijkt, een verantwoording van de toepassing van de waarderingsregels in de veronderstelling van continuïteit;

7° alle gegevens die volgens dit wetboek in dit verslag moeten worden opgenomen;

GEWIJZIGDE WETTELIJKE BEPALINGEN WETBOEK VAN VENNOOTSCHAPPEN

Art. 96

§ 1. Het jaarverslag bedoeld in artikel 95 bevat:

1° ten minste een getrouw overzicht van de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf en van de positie van de vennootschap, alsmede een beschrijving van de voornaamste risico's en onzekerheden waarmee zij geconfronteerd wordt. Dit overzicht bevat een evenwichtige en volledige analyse van de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf en van de positie van de vennootschap die in overeenstemming is met de omvang en de complexiteit van dit bedrijf.

In de mate waarin zulks noodzakelijk is voor een goed begrip van de ontwikkeling, de resultaten of de positie van de vennootschap, omvat de analyse zowel financiële als, waar zulks passend wordt geacht, niet-financiële essentiële prestatie-indicatoren die betrekking hebben op het specifieke bedrijf van de vennootschap, met inbegrip van informatie betreffende milieu- en personeelsaangelegenheden.

In deze analyse omvat het jaarverslag, waar zulks passend wordt geacht, verwijzingen naar en aanvullende uitleg betreffende de bedragen in de jaarrekening.

2° informatie omtrent de belangrijke gebeurtenissen die na het einde van het boekjaar hebben plaatsgevonden;

3° inlichtingen over de omstandigheden die de ontwikkeling van de vennootschap aanmerkelijk kunnen beïnvloeden, voorzover zij niet van die aard zijn dat zij ernstig nadeel zouden berokkenen aan de vennootschap;

4° informatie omtrent de werkzaamheden op het gebied van onderzoek en ontwikkeling;

5° gegevens betreffende het bestaan van bijkantoren van de vennootschap;

6° ingeval uit de balans een overgedragen verlies blijkt of uit de resultatenrekening gedurende twee opeenvolgende boekjaren een verlies van het boekjaar blijkt, een verantwoording van de toepassing van de waarderingsregels in de veronderstelling van continuïteit;

7° alle gegevens die volgens dit wetboek in dit verslag moeten worden opgenomen;

DISPOSITIONS LÉGALES EXISTANTES CODE DES SOCIÉTÉS

Art. 96

Le rapport annuel visé à l'article 95 comporte:

1° au moins un exposé fidèle sur l'évolution des affaires, les résultats et la situation de la société, ainsi qu'une description des principaux risques et incertitudes auxquels elle est confrontée. Cet exposé consiste en une analyse équilibrée et complète de l'évolution des affaires, des résultats et de la situation de la société, en rapport avec le volume et la complexité de ces affaires.

Dans la mesure nécessaire à la compréhension de l'évolution des affaires, des résultats ou de la situation de la société, l'analyse comporte des indicateurs clés de performance de nature tant financière que, le cas échéant, non financière ayant trait à l'activité spécifique de la société, notamment des informations relatives aux questions d'environnement et de personnel.

En donnant son analyse, le rapport de gestion contient, le cas échéant, des renvois aux montants indiqués dans les comptes annuels et des explications supplémentaires y afférentes.

2° des données sur les événements importants survenus après la clôture de l'exercice;

3° des indications sur les circonstances susceptibles d'avoir une influence notable sur le développement de la société, pour autant qu'elles ne sont pas de nature à porter gravement préjudice à la société;

4° des indications relatives aux activités en matière de recherche et de développement;

5° des indications relatives à l'existence de succursales de la société;

6° au cas où le bilan fait apparaître une perte reportée ou le compte de résultats fait apparaître pendant deux exercices successifs une perte de l'exercice, une justification de l'application des règles comptables de continuité;

7° toutes les informations qui doivent y être insérées en vertu du présent code;

DISPOSITIONS LÉGALES TELLES QUE MODIFIÉES CODE DES SOCIÉTÉS

Art. 96

§ 1^{er}. Le rapport annuel visé à l'article 95 comporte:

1° au moins un exposé fidèle sur l'évolution des affaires, les résultats et la situation de la société, ainsi qu'une description des principaux risques et incertitudes auxquels elle est confrontée. Cet exposé consiste en une analyse équilibrée et complète de l'évolution des affaires, des résultats et de la situation de la société, en rapport avec le volume et la complexité de ces affaires.

Dans la mesure nécessaire à la compréhension de l'évolution des affaires, des résultats ou de la situation de la société, l'analyse comporte des indicateurs clés de performance de nature tant financière que, le cas échéant, non financière ayant trait à l'activité spécifique de la société, notamment des informations relatives aux questions d'environnement et de personnel.

En donnant son analyse, le rapport de gestion contient, le cas échéant, des renvois aux montants indiqués dans les comptes annuels et des explications supplémentaires y afférentes.

2° des données sur les événements importants survenus après la clôture de l'exercice;

3° des indications sur les circonstances susceptibles d'avoir une influence notable sur le développement de la société, pour autant qu'elles ne sont pas de nature à porter gravement préjudice à la société;

4° des indications relatives aux activités en matière de recherche et de développement;

5° des indications relatives à l'existence de succursales de la société;

6° au cas où le bilan fait apparaître une perte reportée ou le compte de résultats fait apparaître pendant deux exercices successifs une perte de l'exercice, une justification de l'application des règles comptables de continuité;

7° toutes les informations qui doivent y être insérées en vertu du présent code;

8° wat betreft het gebruik door de vennootschap van financiële instrumenten en voor zover zulks van betekenis is voor de beoordeling van haar activa, passiva, financiële positie en resultaat:

de doelstellingen en het beleid van de vennootschap inzake de beheersing van het risico, met inbegrip van haar beleid inzake hedging van alle belangrijke soorten voorgenomen transacties, waarvoor hedge accounting wordt toegepast, alsook

het door de vennootschap gelopen prijsrisico, kredietrisico, liquiditeitsrisico, en kasstroomrisico;

9° in voorkomend geval, de verantwoording van de onafhankelijkheid en deskundigheid op het gebied van boekhouding en audit van ten minste één lid van het auditcomité.

8° wat betreft het gebruik door de vennootschap van financiële instrumenten en voor zover zulks van betekenis is voor de beoordeling van haar activa, passiva, financiële positie en resultaat:

de doelstellingen en het beleid van de vennootschap inzake de beheersing van het risico, met inbegrip van haar beleid inzake hedging van alle belangrijke soorten voorgenomen transacties, waarvoor hedge accounting wordt toegepast, alsook

het door de vennootschap gelopen prijsrisico, kredietrisico, liquiditeitsrisico, en kasstroomrisico;

9° in voorkomend geval, de verantwoording van de onafhankelijkheid en deskundigheid op het gebied van boekhouding en audit van ten minste één lid van het auditcomité.

§ 2. Voor de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde gereglementeerde markt, bevat het jaarverslag tevens een verklaring inzake deugdelijk bestuur, die er een specifiek onderdeel van vormt en die ten minste de volgende informatie bevat:

1° een verwijzing naar de code inzake deugdelijk bestuur die de vennootschap toepast, evenals een aanduiding waar de desbetreffende code voor het publiek beschikbaar is, alsook, indien toepasselijk, de relevante informatie over de praktijken inzake deugdelijk bestuur die worden toegepast naast de desbetreffende code en de wettelijke vereisten met aanduiding waar deze informatie ter beschikking wordt gesteld;

2° voor zover een vennootschap de in 1° bedoelde code inzake deugdelijk bestuur niet integraal toepast, een aanduiding van de delen van de code inzake deugdelijk bestuur waarvan zij afwijkt en de onderbouwde redenen daarvoor;

3° een beschrijving van de belangrijkste kenmerken van de interne controle- en risicobeheerssystemen van de vennootschap, in verband met het proces van financiële verslaggeving;

4° de informatie zoals bedoeld in artikel 14, lid 4, van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en houdende diverse bepalingen en in artikel 34, 3°, 5°, 7° en 8°, van het koninklijk besluit van 14 november 2007 betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt;

8° en ce qui concerne l'utilisation des instruments financiers par la société et lorsque cela est pertinent pour l'évaluation de son actif, de son passif, de sa situation financière et de ses pertes ou profits:

les objectifs et la politique de la société en matière de gestion des risques financiers, y compris sa politique concernant la couverture de chaque catégorie principale des transactions prévues pour lesquelles il est fait usage de la comptabilité de couverture, et

l'exposition de la société au risque de prix, au risque de crédit, au risque de liquidité et au risque de trésorerie;

9° le cas échéant, la justification de l'indépendance et de la compétence en matière de comptabilité et d'audit d'au moins un membre du comité d'audit.

8° en ce qui concerne l'utilisation des instruments financiers par la société et lorsque cela est pertinent pour l'évaluation de son actif, de son passif, de sa situation financière et de ses pertes ou profits:

les objectifs et la politique de la société en matière de gestion des risques financiers, y compris sa politique concernant la couverture de chaque catégorie principale des transactions prévues pour lesquelles il est fait usage de la comptabilité de couverture, et

l'exposition de la société au risque de prix, au risque de crédit, au risque de liquidité et au risque de trésorerie;

9° le cas échéant, la justification de l'indépendance et de la compétence en matière de comptabilité et d'audit d'au moins un membre du comité d'audit.

§ 2. Pour les sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, le rapport de gestion comprend également une déclaration de gouvernement d'entreprise, qui en constitue une section spécifique et contient au moins les informations suivantes:

1° la désignation du code de gouvernement d'entreprise que la société applique, ainsi qu'une indication de l'endroit où ledit code peut être consulté publiquement ainsi que, le cas échéant, les informations pertinentes relatives aux pratiques de gouvernement d'entreprise appliquées allant au-delà du code retenu et des exigences légales, avec indication de l'endroit où cette information est disponible;

2° pour autant qu'une société n'applique pas intégralement le code de gouvernement d'entreprise visé au 1°, une indication des parties du code de gouvernement d'entreprise auxquelles elle déroge et les raisons fondées de cette dérogation;

3° une description des principales caractéristiques des systèmes de contrôle interne et de gestion des risques de la société dans le cadre du processus d'établissement de l'information financière;

4° les informations visées à l'article 14, alinéa 4, de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses et à l'article 34, 3°, 5°, 7° et 8°, de l'arrêté royal du 14 novembre 2007 relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis à la négociation sur un marché réglementé;

5° de samenstelling en de werking van de bestuursorganen en hun comités.

De bepalingen onder 1°, 2° en 5° van het eerste lid zijn ook van toepassing op de vennootschappen waarvan aandelen op hun verzoek of met hun instemming worden verhandeld op een multilaterale handelsfaciliteit zoals bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

De bepaling onder 3° van het eerste lid is ook van toepassing op de vennootschappen waarvan andere effecten dan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, een code voor deugdelijk bestuur aanduiden die verplicht van toepassing zal zijn op de in het eerste lid, 1°, bedoelde wijze.

§ 3. *Voor de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt, bevat de verklaring inzake deugdelijk bestuur zoals bedoeld in § 2 tevens het remuneratieverslag, dat er een specifiek onderdeel van vormt.*

Het in het vorige lid bedoelde remuneratieverslag bevat ten minste de volgende informatie:

1° *een beschrijving van de tijdens het door het jaarverslag behandelde boekjaar gehanteerde procedure om (i) een remuneratiebeleid te ontwikkelen voor de bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders en de personen belast met het dagelijks bestuur van de vennootschap, en (ii) de remuneratie te bepalen van individuele bestuurders, leden van het directiecomité, andere leiders en personen belast met het dagelijks bestuur van de vennootschap. Voor de toepassing van deze paragraaf en van de artikelen 525, 526quater, 554, 898 en 900 wordt met “andere leiders” verwezen naar de leden van elk comité waar de algemene leiding van de vennootschap wordt besproken, en dat wordt georganiseerd buiten de regeling van artikel 524bis van het Wetboek van Vennootschappen.*

2° *een verklaring over het tijdens het door het jaarverslag behandelde boekjaar gehanteerde remuneratiebeleid van de bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders en de personen belast met het dagelijks bestuur van de vennootschap die ten minste de volgende gegevens bevat:*

5° la composition et le mode de fonctionnement des organes d'administration et de leurs comités.

Les points 1°, 2° et 5° de l'alinéa 1^{er} s'appliquent également aux sociétés dont des actions sont négociées à leur demande ou avec leur accord sur un système multilatéral de négociation tel que visé à l'article 2, 4°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Le point 3° de l'alinéa 1^{er} s'applique également aux sociétés dont des titres autres que des actions sont admis à la négociation sur un marché visé à l'article 4.

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, désigner un code de gouvernement d'entreprise qui s'appliquera obligatoirement, de la manière prévue à l'alinéa 1^{er}, 1°.

§ 3. Pour les sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, la déclaration de gouvernement d'entreprise visée au § 2 comprend également le rapport de rémunération, qui en constitue une section spécifique.

Le rapport de rémunération visé à l'alinéa précédent contient au moins les informations suivantes:

1° une description de la procédure adoptée pendant l'exercice social faisant l'objet du rapport, pour (i) élaborer une politique relative à la rémunération des administrateurs, des membres du comité de direction, des autres dirigeants et des délégués à la gestion journalière de la société, ainsi que pour (ii) fixer la rémunération individuelle des administrateurs, des membres du comité de direction, des autres dirigeants et des délégués à la gestion journalière de la société. Pour l'application du présent paragraphe ainsi que des articles 525, 526quater, 554, 898 et 900 l'on entend par "autres dirigeants" les membres de tout comité où se discute la direction générale de la société, organisé en dehors du régime de l'article 524bis du Code des sociétés.

2° une déclaration sur la politique de rémunération des administrateurs, des membres du comité de direction, des autres dirigeants et des délégués à la gestion journalière de la société adoptée pendant l'exercice social faisant l'objet du rapport de gestion, qui contient au moins les informations suivantes:

a) de principes waarop de remuneratie was gebaseerd, met aanduiding van de relatie tussen remuneratie en prestaties;

b) het relatieve belang van de verschillende componenten van de vergoeding;

c) kenmerken van prestatiepremies in aandelen, opties of andere rechten om aandelen te verwerven;

d) informatie over het remuneratiebeleid voor de komende twee boekjaren.

Wanneer het remuneratiebeleid in vergelijking met het gerapporteerde boekjaar ingrijpend wordt aangepast, dient dit in het bijzonder tot uitdrukking te komen.

3° op individuele basis, het bedrag van de remuneratie en andere voordelen die, rechtstreeks of onrechtstreeks, door de vennootschap of een vennootschap die tot de consolidatiekring van de vennootschap behoort, aan de niet-uitvoerende bestuurders werden toegekend;

4° als bepaalde leden van het directiecomité, bepaalde andere leiders of bepaalde personen belast met het dagelijks bestuur ook lid zijn van de raad van bestuur, informatie over het bedrag van de remuneratie dat zij in die hoedanigheid ontvangen;

5° in het geval de uitvoerende bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders of de personen belast met het dagelijks bestuur in aanmerking komen voor vergoedingen gebaseerd op de prestaties van de vennootschap of een vennootschap die tot de consolidatiekring van deze vennootschap behoort, op de prestaties van de bedrijfseenheid of op de prestaties van de betrokkene, de criteria voor de evaluatie van de prestaties ten opzichte van de doelstellingen, de aanduiding van de evaluatieperiode en de beschrijving van de methoden die worden toegepast om na te gaan of aan deze prestatiecriteria is voldaan. Deze gegevens dienen zo te worden vermeld dat zij geen vertrouwelijke informatie leveren omtrent de strategie van de onderneming;

6° het bedrag van de remuneratie en andere voordelen die rechtstreeks of onrechtstreeks aan de hoofdvertegenwoordiger van de uitvoerende bestuurders, aan de voorzitter van het directiecomité, aan de hoofdvertegenwoordiger van de andere leiders of aan de hoofdvertegenwoordiger van de personen belast met het dagelijks bestuur werden toegekend door de vennootschap of een vennoot-

a) les principes de base de la rémunération, avec indication de la relation entre rémunération et prestations;

b) l'importance relative des différentes composantes de la rémunération;

c) les caractéristiques des primes de prestations en actions, options ou autres droits d'acquérir des actions;

d) des informations sur la politique de rémunération pour les deux exercices sociaux suivants.

En cas de modification importante de la politique de rémunération par rapport à l'exercice social faisant l'objet du rapport, elle doit être particulièrement mise en évidence.

3° sur une base individuelle, le montant des rémunérations et autres avantages accordés directement ou indirectement aux administrateurs non exécutifs par la société ou une société qui fait partie du périmètre de consolidation de cette société;

4° si certains membres du comité de direction, certains autres dirigeants ou certains délégués à la gestion journalière font également partie du conseil d'administration, des informations sur le montant des rémunérations qu'ils reçoivent en cette qualité;

5° dans le cas où les administrateurs exécutifs, les membres du comité de direction, les autres dirigeants ou les délégués à la gestion journalière entrent en ligne de compte pour toucher des rémunérations liées aux prestations de la société ou d'une société qui fait partie du périmètre de consolidation de cette société, aux prestations de l'unité d'exploitation ou aux prestations de l'intéressé, les critères pour l'évaluation des prestations au regard des objectifs, l'indication de la période d'évaluation et la description des méthodes appliquées pour vérifier s'il a été satisfait à ces critères de prestation. Ces informations doivent être indiquées de manière à ce qu'elles ne fournissent aucune donnée confidentielle sur la stratégie de l'entreprise;

6° le montant des rémunérations et des autres avantages accordés directement ou indirectement au représentant principal des administrateurs exécutifs, au président du comité de direction, au représentant principal des autres dirigeants ou au représentant principal des délégués à la gestion journalière par la société ou une société qui fait partie du

schap die tot de consolidatiekring van deze vennootschap behoort. Deze informatie moet worden verstrekt met een uitsplitsing tussen:

a) het basissalaris;

b) de variabele remuneratie: alle bijkomende bezoldiging die gekoppeld is aan prestatiecriteria met aanduiding van de vorm waarin deze variabele remuneratie werd betaald;

c) pensioen: de bedragen die zijn betaald gedurende het door het jaarverslag behandelde boekjaar of de kosten van de diensten die zijn verleend gedurende het door het jaarverslag behandelde boekjaar, naar gelang van het type pensioenplan, met een verklaring van de toepasselijke pensioenregeling;

d) de overige componenten van de remuneratie, zoals de kosten of waarde van verzekeringen en voordelen in natura, met een toelichting van de bijzonderheden van de belangrijkste onderdelen;

Wanneer deze remuneratie in vergelijking met het door het jaarverslag behandelde boekjaar ingrijpend wordt aangepast, dient dit in het bijzonder tot uitdrukking te komen;

7° op globale basis, het bedrag van de remuneratie en andere voordelen die rechtstreeks of onrechtstreeks aan de andere uitvoerende bestuurders, leden van het directiecomité, andere leiders en personen belast met het dagelijks bestuur werden verstrekt door de vennootschap of een vennootschap die tot de consolidatiekring van deze vennootschap behoort. Deze informatie moet worden verstrekt met een uitsplitsing tussen:

a) het basissalaris;

b) de variabele remuneratie: alle bijkomende bezoldiging die gekoppeld is aan prestatiecriteria met aanduiding van de vorm waarin deze variabele remuneratie werd betaald;

c) pensioen: de bedragen die zijn betaald gedurende het door het jaarverslag behandelde boekjaar of de kosten van de diensten die zijn verleend gedurende het door het jaarverslag behandelde boekjaar, naar gelang van het type pensioenplan, met een verklaring van de toepasselijke pensioenregeling;

d) de overige componenten van de remuneratie, zoals de kosten of waarde van verzekeringen en andere voordelen in natura, met een toelichting van de bijzonderheden van de belangrijkste onderdelen;

périmètre de consolidation de cette société. Cette information sera ventilée comme suit:

a) la rémunération de base;

b) la rémunération variable: toute rémunération additionnelle liée aux critères de prestation avec indication des modalités de paiement de cette rémunération variable;

c) pension: les montants versés pendant l'exercice social faisant l'objet du rapport de gestion ou les coûts relatifs aux services fournis au cours de l'exercice social faisant l'objet du rapport de gestion, en fonction du type de plan de pension, avec une explication des plans de pension applicables;

d) les autres composantes de la rémunération, telles que les coûts ou la valeur d'assurances et d'autres avantages en nature, avec une explication des caractéristiques des principales composantes;

En cas de modification importante de cette rémunération par rapport à l'exercice social faisant l'objet du rapport de gestion, elle doit être particulièrement mise en évidence;

7° globalement, le montant des rémunérations et autres avantages accordés directement ou indirectement aux autres administrateurs exécutifs, membres du comité de direction, autres dirigeants et délégués à la gestion journalière par la société ou une société qui fait partie du périmètre de consolidation de cette société. Cette information sera ventilée comme suit:

a) la rémunération de base;

b) la rémunération variable: toute rémunération additionnelle liée aux critères de prestation avec indication des modalités de paiement de cette rémunération variable;

c) pension: les montants versés pendant l'exercice social faisant l'objet du rapport de gestion ou les coûts relatifs aux services fournis au cours de l'exercice social faisant l'objet du rapport de gestion, en fonction du type de plan de pension, avec une explication des plans de pension applicables;

d) les autres composantes de la rémunération, telles que les coûts ou la valeur d'assurances et d'autres avantages en nature avec explication des caractéristiques des principales composantes;

Wanneer deze remuneratie in vergelijking met het door het jaarverslag behandelde boekjaar ingrijpend wordt aangepast, dient dit in het bijzonder tot uitdrukking te komen;

8° voor de uitvoerende bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders en de personen belast met het dagelijks bestuur, op individuele basis, het aantal en de voornaamste kenmerken van de aandelen, de aandelenopties of alle andere rechten om aandelen te verwerven, toegekend, uitgeoefend of vervallen in de loop van het door het jaarverslag behandelde boekjaar;

9° voor de uitvoerende bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders en de personen belast met het dagelijks bestuur, op individuele basis, de bepalingen omtrent vertrekvergoedingen;

10° in geval van vertrek van de uitvoerende bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders of de personen belast met het dagelijks bestuur, de verantwoording en de beslissing door de raad van bestuur, op voorstel van het remuneratiecomité, of de betrokkenen in aanmerking komen voor de vertrekvergoeding, en de berekeningsbasis hiervoor;

11° voor de uitvoerende bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders en de personen belast met het dagelijks bestuur, de mate waarin ten gunste van de vennootschap voorzien is in een terugvorderingsrecht van de variabele remuneratie die wordt toegekend op basis van onjuiste financiële gegevens.

Art. 119

Bij de geconsolideerde jaarrekening wordt door de bestuurders of zaakvoerders een jaarverslag over de geconsolideerde jaarrekening gevoegd.

Dit verslag bevat:

1° ten minste een getrouw overzicht van de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf en van de positie van de gezamenlijke in de consolidatie opgenomen ondernemingen, alsmede een beschrijving van de voornaamste risico's en onzekerheden waarmee zij geconfronteerd worden. Het overzicht bevat een evenwichtige en volledige analyse van de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf en van de positie van de gezamenlijke in de consolidatie opgenomen ondernemingen, die in overeenstemming is met de omvang en de complexiteit van dit bedrijf.

Art. 119

Bij de geconsolideerde jaarrekening wordt door de bestuurders of zaakvoerders een jaarverslag over de geconsolideerde jaarrekening gevoegd.

Dit verslag bevat:

1° ten minste een getrouw overzicht van de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf en van de positie van de gezamenlijke in de consolidatie opgenomen ondernemingen, alsmede een beschrijving van de voornaamste risico's en onzekerheden waarmee zij geconfronteerd worden. Het overzicht bevat een evenwichtige en volledige analyse van de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf en van de positie van de gezamenlijke in de consolidatie opgenomen ondernemingen, die in overeenstemming is met de omvang en de complexiteit van dit bedrijf.

En cas de modification importante de cette rémunération par rapport à l'exercice social faisant l'objet du rapport de gestion, elle doit être particulièrement mise en évidence;

8° individuellement, pour les administrateurs exécutifs, les membres du comité de direction, les autres dirigeants et les délégués à la gestion journalière, le nombre et les caractéristiques clés des actions, des options sur actions ou de tous autres droits d'acquiescer des actions accordés, exercés ou venus à échéance au cours de l'exercice social faisant l'objet du rapport de gestion;

9° individuellement, pour les administrateurs exécutifs, les membres du comité de direction, les autres dirigeants et les délégués à la gestion journalière, les dispositions relatives à l'indemnité de départ;

10° en cas de départ des administrateurs exécutifs, des membres du comité de direction, des autres dirigeants ou des délégués à la gestion journalière, la justification et la décision du conseil d'administration, sur proposition du comité de rémunération, relatives à la question de savoir si la personne concernée entre en ligne de compte pour l'indemnité de départ, et la base de calcul de cette indemnité;

11° pour les administrateurs exécutifs, les membres du comité de direction, les autres dirigeants et les délégués à la gestion journalière, la mesure dans laquelle un droit de recouvrement de la rémunération variable attribuée sur la base d'informations financières erronées est prévu au bénéfice de la société.

Art. 119

Un rapport de gestion sur les comptes consolidés est joint aux comptes consolidés par les administrateurs ou gérants.

Ce rapport comporte:

1° au moins un exposé fidèle sur l'évolution des affaires, les résultats et la situation de l'ensemble des entreprises comprises dans la consolidation, ainsi qu'une description des principaux risques et incertitudes auxquels elles sont confrontées. Cet exposé consiste en une analyse équilibrée et complète de l'évolution des affaires, des résultats et de la situation de l'ensemble des entreprises comprises dans la consolidation, en rapport avec le volume et la complexité de ces affaires.

Art. 119

Un rapport de gestion sur les comptes consolidés est joint aux comptes consolidés par les administrateurs ou gérants.

Ce rapport comporte:

1° au moins un exposé fidèle sur l'évolution des affaires, les résultats et la situation de l'ensemble des entreprises comprises dans la consolidation, ainsi qu'une description des principaux risques et incertitudes auxquels elles sont confrontées. Cet exposé consiste en une analyse équilibrée et complète de l'évolution des affaires, des résultats et de la situation de l'ensemble des entreprises comprises dans la consolidation, en rapport avec le volume et la complexité de ces affaires.

In de mate waarin zulks noodzakelijk is voor een goed begrip van de betrokken ontwikkeling, resultaten of positie omvat de analyse zowel financiële als, waar zulks passend wordt geacht, niet-financiële essentiële prestatie-indicatoren die betrekking hebben op het specifieke bedrijf, met inbegrip van informatie betreffende milieu- en personeelsaangelegenheden.

In deze analyse omvat het geconsolideerde jaarverslag, waar zulks passend wordt geacht, verwijzingen naar en aanvullende uitleg betreffende de bedragen in de geconsolideerde jaarrekening.

2° informatie omtrent de belangrijke gebeurtenissen die na het einde van het boekjaar hebben plaatsgevonden;

3° voorzover zij niet van die aard zijn dat zij ernstig nadeel zouden berokkenen aan een vennootschap opgenomen in de consolidatie, inlichtingen over de omstandigheden die de ontwikkeling van het geconsolideerde geheel aanmerkelijk kunnen beïnvloeden;

4° informatie omtrent de werkzaamheden op het gebied van onderzoek en ontwikkeling;

5° wat betreft het gebruik door de vennootschap van financiële instrumenten en voorzover zulks van betekenis is voor de beoordeling van haar activa, passiva, financiële positie en resultaat:

de doelstellingen en het beleid van de vennootschap inzake de beheersing van het risico, met inbegrip van haar beleid inzake hedging van alle belangrijke soorten voorgenomen transacties, waarvoor hedge accounting wordt toegepast, alsook

het door de vennootschap gelopen prijsrisico, kredietrisico, liquiditeitsrisico, en kasstroomrisico;

6° in voorkomend geval, de verantwoording van de onafhankelijkheid en deskundigheid op het gebied van boekhouding en audit van ten minste één lid van het auditcomité.

Het jaarverslag over de geconsolideerde jaarrekening mag gecombineerd worden met het jaarverslag dat is opgesteld op grond van artikel 96 tot één enkel

In de mate waarin zulks noodzakelijk is voor een goed begrip van de betrokken ontwikkeling, resultaten of positie omvat de analyse zowel financiële als, waar zulks passend wordt geacht, niet-financiële essentiële prestatie-indicatoren die betrekking hebben op het specifieke bedrijf, met inbegrip van informatie betreffende milieu- en personeelsaangelegenheden.

In deze analyse omvat het geconsolideerde jaarverslag, waar zulks passend wordt geacht, verwijzingen naar en aanvullende uitleg betreffende de bedragen in de geconsolideerde jaarrekening.

2° informatie omtrent de belangrijke gebeurtenissen die na het einde van het boekjaar hebben plaatsgevonden;

3° voorzover zij niet van die aard zijn dat zij ernstig nadeel zouden berokkenen aan een vennootschap opgenomen in de consolidatie, inlichtingen over de omstandigheden die de ontwikkeling van het geconsolideerde geheel aanmerkelijk kunnen beïnvloeden;

4° informatie omtrent de werkzaamheden op het gebied van onderzoek en ontwikkeling;

5° wat betreft het gebruik door de vennootschap van financiële instrumenten en voorzover zulks van betekenis is voor de beoordeling van haar activa, passiva, financiële positie en resultaat:

de doelstellingen en het beleid van de vennootschap inzake de beheersing van het risico, met inbegrip van haar beleid inzake hedging van alle belangrijke soorten voorgenomen transacties, waarvoor hedge accounting wordt toegepast, alsook

het door de vennootschap gelopen prijsrisico, kredietrisico, liquiditeitsrisico, en kasstroomrisico;

6° in voorkomend geval, de verantwoording van de onafhankelijkheid en deskundigheid op het gebied van boekhouding en audit van ten minste één lid van het auditcomité;

7° een beschrijving van de belangrijkste kenmerken van de interne controle- en risicobeheersystemen van de verbonden vennootschappen met betrekking tot het proces van de opstelling van de geconsolideerde jaarrekening zodra een vennootschap die op een in artikel 4 bedoelde markt genoteerd is, in het geconsolideerde geheel voorkomt.

Het jaarverslag over de geconsolideerde jaarrekening mag gecombineerd worden met het jaarverslag dat is opgesteld op grond van artikel 96 tot één enkel verslag,

Dans la mesure nécessaire à la compréhension de l'évolution des affaires, des résultats ou de la situation des entreprises, l'analyse comporte des indicateurs clés de performance de nature tant financière que, le cas échéant, non financière ayant trait à l'activité spécifique des entreprises, notamment des informations relatives aux questions d'environnement et de personnel.

En donnant son analyse, le rapport de gestion contient, le cas échéant, des renvois aux montants indiqués dans les comptes consolidés et des explications supplémentaires y afférentes.

2° des données sur les événements importants survenus après la clôture de l'exercice;

3° pour autant qu'elles ne soient pas de nature à porter gravement préjudice à une société comprise dans la consolidation, des indications sur les circonstances susceptibles d'avoir une influence notable sur le développement de l'ensemble consolidé;

4° des indications relatives aux activités en matière de recherche et de développement;

5° en ce qui concerne l'utilisation des instruments financiers par la société et lorsque cela est pertinent pour l'évaluation de son actif, de son passif, de sa situation financière et de ses pertes ou profits:

les objectifs et la politique de la société en matière de gestion des risques financiers, y compris sa politique concernant la couverture de chaque catégorie principale des transactions prévues pour lesquelles il est fait usage de la comptabilité de couverture, et

l'exposition de la société au risque de prix, au risque de crédit, au risque de liquidité et au risque de trésorerie;

6° le cas échéant, la justification de l'indépendance et de la compétence en matière de comptabilité et d'audit d'au moins un membre du comité d'audit.

Le rapport de gestion sur les comptes consolidés peut être combiné avec le rapport de gestion établi en application de l'article 96 pour constituer un rapport unique,

Dans la mesure nécessaire à la compréhension de l'évolution des affaires, des résultats ou de la situation des entreprises, l'analyse comporte des indicateurs clés de performance de nature tant financière que, le cas échéant, non financière ayant trait à l'activité spécifique des entreprises, notamment des informations relatives aux questions d'environnement et de personnel.

En donnant son analyse, le rapport de gestion contient, le cas échéant, des renvois aux montants indiqués dans les comptes consolidés et des explications supplémentaires y afférentes.

2° des données sur les événements importants survenus après la clôture de l'exercice;

3° pour autant qu'elles ne soient pas de nature à porter gravement préjudice à une société comprise dans la consolidation, des indications sur les circonstances susceptibles d'avoir une influence notable sur le développement de l'ensemble consolidé;

4° des indications relatives aux activités en matière de recherche et de développement;

5° en ce qui concerne l'utilisation des instruments financiers par la société et lorsque cela est pertinent pour l'évaluation de son actif, de son passif, de sa situation financière et de ses pertes ou profits:

les objectifs et la politique de la société en matière de gestion des risques financiers, y compris sa politique concernant la couverture de chaque catégorie principale des transactions prévues pour lesquelles il est fait usage de la comptabilité de couverture, et

l'exposition de la société au risque de prix, au risque de crédit, au risque de liquidité et au risque de trésorerie;

6° le cas échéant, la justification de l'indépendance et de la compétence en matière de comptabilité et d'audit d'au moins un membre du comité d'audit;

7° une description des principales caractéristiques des systèmes de contrôle interne et de gestion des risques des sociétés liées en relation avec le processus d'établissement des comptes consolidés dès qu'une société cotée sur un marché visé à l'article 4 figure dans le périmètre de consolidation.

Le rapport de gestion sur les comptes consolidés peut être combiné avec le rapport de gestion établi en application de l'article 96 pour constituer un rapport unique,

verslag, in zoverre de vereiste gegevens afzonderlijk worden verstrekt voor de consoliderende vennootschap en het geconsolideerde geheel. Bij de opstelling van dit ene verslag kan het aangewezen zijn de nadruk te leggen op aangelegenheden die relevant zijn voor het geheel van de ondernemingen die in de consolidatie zijn opgenomen.

Art. 207

§ 1. Een stille vennoot mag geen enkele daad van bestuur verrichten, zelfs niet krachtens een volmacht.

Adviezen en raadgevingen, daden van controle, alsmede machtigingen aan zaakvoerders gegeven voor handelingen die buiten hun bevoegdheid liggen, verbinden de stille vennoot niet.

§ 2. Een stille vennoot is ten aanzien van derden hoofdelijk aansprakelijk voor alle verbintenissen van de vennootschap, waaraan hij heeft meegewerkt met overtreding van de verbodsbepaling van § 1.

Hij is ook voor verbintenissen waaraan hij niet heeft meegewerkt, hoofdelijk aansprakelijk jegens derden, indien hij er een gewoonte van gemaakt heeft de zaken van de vennootschap waar te nemen of indien zijn naam in de naam van de vennootschap voorkomt.

in zoverre de vereiste gegevens afzonderlijk worden verstrekt voor de consoliderende vennootschap en het geconsolideerde geheel. Bij de opstelling van dit ene verslag kan het aangewezen zijn de nadruk te leggen op aangelegenheden die relevant zijn voor het geheel van de ondernemingen die in de consolidatie zijn opgenomen. ***De informatie die moet worden verstrekt onder 7° moet in dit geval worden opgenomen in het deel van het verslag dat de verklaring inzake deugdelijk bestuur bevat, zoals bepaald in artikel 96, § 2.***

Art. 207

§ 1. Een stille vennoot mag geen enkele daad van bestuur verrichten, zelfs niet krachtens een volmacht.

Adviezen en raadgevingen, daden van controle, alsmede machtigingen aan zaakvoerders gegeven voor handelingen die buiten hun bevoegdheid liggen, verbinden de stille vennoot niet.

§ 2. Een stille vennoot is ten aanzien van derden hoofdelijk aansprakelijk voor alle verbintenissen van de vennootschap, waaraan hij heeft meegewerkt met overtreding van de verbodsbepaling van § 1.

Hij is ook voor verbintenissen waaraan hij niet heeft meegewerkt, hoofdelijk aansprakelijk jegens derden, indien hij er een gewoonte van gemaakt heeft de zaken van de vennootschap waar te nemen of indien zijn naam in de naam van de vennootschap voorkomt.

§ 3. De zaakvoerders van een vennootschap onder firma en een gewone commanditaire vennootschap waarvan alle onbeperkt aansprakelijke vennoten naamloze vennootschappen, commanditaire vennootschappen op aandelen of besloten vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid zijn, zijn jegens de vennootschap hoofdelijk aansprakelijk voor alle schade die het gevolg is van overtreding van de bepalingen vervat in boek IV, titel VI.

Art. 520bis

In een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt worden de criteria die de toekenning van een vergoeding aan een uitvoerend bestuurder variabel maken, uitdrukkelijk opgenomen in de contractuele of andere bepalingen die de betrokken rechtsverhouding beheersen.

De uitbetaling van deze variabele remuneratie kan enkel gebeuren indien de criteria over de aangedeude periode werden bereikt.

pour autant que les indications prescrites soient données de manière distincte pour la société consolidante et pour l'ensemble consolidé. Il peut être pertinent, dans l'élaboration de ce rapport unique, de mettre l'accent sur les aspects revêtant de l'importance pour l'ensemble des entreprises comprises dans la consolidation.

Art. 207

§ 1^{er}. L'associé commanditaire ne peut, même en vertu de procuration, faire aucun acte de gestion.

Les avis et les conseils, les actes de contrôle et les autorisations données aux gérants pour les actes qui sortent de leurs pouvoirs n'engagent pas l'associé commanditaire.

§ 2. L'associé commanditaire est solidairement tenu, à l'égard des tiers, de tous les engagements de la société auxquels il aurait participé en contravention à la prohibition du § 1^{er}.

Il est tenu solidairement à l'égard des tiers, même des engagements auxquels il n'aurait pas participé, s'il a habituellement géré les affaires de la société ou si son nom fait partie de la dénomination sociale.

pour autant que les indications prescrites soient données de manière distincte pour la société consolidante et pour l'ensemble consolidé. Il peut être pertinent, dans l'élaboration de ce rapport unique, de mettre l'accent sur les aspects revêtant de l'importance pour l'ensemble des entreprises comprises dans la consolidation. **Les informations à fournir en vertu du 7° doivent, le cas échéant, figurer dans la section du rapport contenant la déclaration sur le gouvernement d'entreprise prévue à l'article 96, § 2.**

Art. 207

§ 1^{er}. L'associé commanditaire ne peut, même en vertu de procuration, faire aucun acte de gestion.

Les avis et les conseils, les actes de contrôle et les autorisations données aux gérants pour les actes qui sortent de leurs pouvoirs n'engagent pas l'associé commanditaire.

§ 2. L'associé commanditaire est solidairement tenu, à l'égard des tiers, de tous les engagements de la société auxquels il aurait participé en contravention à la prohibition du § 1^{er}.

Il est tenu solidairement à l'égard des tiers, même des engagements auxquels il n'aurait pas participé, s'il a habituellement géré les affaires de la société ou si son nom fait partie de la dénomination sociale.

§ 3. Les gérants d'une société en nom collectif ou d'une société en commandite simple, dont tous les associés à responsabilité illimitée sont des sociétés anonymes, des sociétés en commandite par actions ou des sociétés privées à responsabilité limitée, sont solidairement responsables envers la société de tous les dommages résultant d'infractions aux dispositions du Livre IV, Titre VI.

Art. 520bis

Dans les sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4, les critères qui rendent variable l'attribution d'une rémunération à un administrateur exécutif font l'objet d'une mention les reprenant de manière expresse dans les clauses contractuelles ou autres qui régissent la relation juridique concernée.

Le paiement de cette rémunération variable ne peut être effectué que si les critères ont été atteints pour la période indiquée.

Bij miskenning van het eerste lid wordt met deze variabele vergoedingen geen rekening gehouden bij de berekening van de vertrekvergoeding.

Art. 520ter

Behoudens andersluidende statutaire bepalingen of uitdrukkelijke goedkeuring door de algemene vergadering van aandeelhouders, kunnen aandelen pas definitief worden verworven en aandelenopties of alle andere rechten om aandelen te verwerven pas worden uitgeoefend door een uitvoerend bestuurder in een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt na een periode van ten minste drie jaar na de toekenning ervan.

Behoudens andersluidende statutaire bepalingen of uitdrukkelijke goedkeuring door de algemene vergadering van aandeelhouders, dient ten minste een vierde van de variabele remuneratie voor een uitvoerend bestuurder in een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt, gebaseerd te zijn op vooraf vastgelegde en objectief meetbare prestatiecriteria over een periode van minstens twee jaar, en dient ten minste een ander vierde gebaseerd te zijn op vooraf vastgelegde en objectief meetbare prestatiecriteria over een periode van minstens drie jaar.

De in vorig lid vermelde verplichting geldt niet indien de variabele remuneratie een vierde of minder van de jaarlijkse remuneratie betreft.

Voor de toepassing van vorig lid verwijst “jaarlijkse remuneratie” naar alle elementen waarvan de publicatie vereist is krachtens artikel 96, § 3, 6° en 7°.

Art. 524bis

De statuten kunnen de raad van bestuur toestaan zijn bestuursbevoegdheden over te dragen aan een directiecomité, zonder dat deze overdracht betrekking kan hebben op het algemeen beleid van de vennootschap of op alle handelingen die op grond van andere bepalingen van de wet aan de raad van bestuur zijn voorbehouden. Wanneer een directiecomité wordt ingesteld is de raad van bestuur belast met het toezicht op dat comité.

Het directiecomité bestaat uit meerdere personen, die al dan niet bestuurder zijn. De voorwaarden voor de aanstelling van de leden van het directiecomité, hun ontslag, hun bezoldiging, de duur van hun opdracht en de werkwijze van het directiecomité worden bepaald door de statuten of, bij ontstentenis van statutaire bepaling, door de raad van bestuur.

Art. 524bis

De statuten kunnen de raad van bestuur toestaan zijn bestuursbevoegdheden over te dragen aan een directiecomité, zonder dat deze overdracht betrekking kan hebben op het algemeen beleid van de vennootschap of op alle handelingen die op grond van andere bepalingen van de wet aan de raad van bestuur zijn voorbehouden. Wanneer een directiecomité wordt ingesteld is de raad van bestuur belast met het toezicht op dat comité.

Het directiecomité bestaat uit meerdere personen, die al dan niet bestuurder zijn. De voorwaarden voor de aanstelling van de leden van het directiecomité, hun ontslag, hun bezoldiging, de duur van hun opdracht en de werkwijze van het directiecomité worden bepaald door de statuten of, bij ontstentenis van statutaire bepaling, door de raad van bestuur.

En cas de méconnaissance de l'alinéa 1^{er}, ces rémunérations variables ne sont pas prises en considération dans le calcul de l'indemnité de départ.

Art. 520ter

Sauf dispositions statutaires contraires ou approbation expresse par l'assemblée générale des actionnaires, une action ne peut être acquise définitivement, et une option sur actions ou tout autre droit d'acquérir des actions ne peut être exercé par un administrateur exécutif dans une société dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4, que trois ans au moins après leur attribution.

Sauf dispositions statutaires contraires ou approbation expresse par l'assemblée générale des actionnaires, un quart au moins de la rémunération variable d'un administrateur exécutif dans une société dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4 doit être basé sur des critères de prestation prédéterminés et objectivement mesurables sur une période d'au moins deux ans, et un autre quart au moins doit être basé sur des critères de prestation prédéterminés et objectivement mesurables sur une période d'au moins trois ans.

L'obligation établie à l'alinéa précédent n'est pas d'application si la rémunération variable ne dépasse pas un quart de la rémunération annuelle.

Aux fins de l'alinéa précédent, l'on entend par rémunération annuelle l'ensemble des éléments dont la publication est exigée en vertu de l'article 96, § 3, 6° et 7°.

Art. 524bis

Les statuts peuvent autoriser le conseil d'administration à déléguer ses pouvoirs de gestion à un comité de direction, sans que cette délégation puisse porter sur la politique générale de la société ou sur l'ensemble des actes réservés au conseil d'administration en vertu d'autres dispositions de la loi. Si un comité de direction est institué, le conseil d'administration est chargé de surveiller celui-ci.

Le comité de direction se compose de plusieurs personnes, qu'ils soient administrateurs ou non. Les conditions de désignation des membres du comité de direction, leur révocation, leur rémunération, la durée de leur mission et le mode de fonctionnement du comité de direction, sont déterminés par les statuts ou, à défaut de clause statutaire, par le conseil d'administration.

Art. 524bis

Les statuts peuvent autoriser le conseil d'administration à déléguer ses pouvoirs de gestion à un comité de direction, sans que cette délégation puisse porter sur la politique générale de la société ou sur l'ensemble des actes réservés au conseil d'administration en vertu d'autres dispositions de la loi. Si un comité de direction est institué, le conseil d'administration est chargé de surveiller celui-ci.

Le comité de direction se compose de plusieurs personnes, qu'ils soient administrateurs ou non. Les conditions de désignation des membres du comité de direction, leur révocation, leur rémunération, la durée de leur mission et le mode de fonctionnement du comité de direction, sont déterminés par les statuts ou, à défaut de clause statutaire, par le conseil d'administration.

De statuten kunnen aan een of meer leden van het directiecomité bevoegdheid verlenen om de vennootschap hetzij alleen, hetzij gezamenlijk, te vertegenwoordigen.

De instelling van een directiecomité en de statutaire bepaling bedoeld in het derde lid kunnen aan derden worden tegengeworpen onder de voorwaarden bepaald in artikel 76. De bekendmaking bevat een uitdrukkelijke verwijzing naar dit artikel.

De overeenkomstig het eerste lid overdraagbare bestuursbevoegdheid kan door de statuten of door een beslissing van de raad van bestuur worden beperkt. Deze beperkingen en de eventuele taakverdeling die de leden van het directiecomité zijn overeengekomen, kunnen niet worden tegengeworpen aan derden, zelfs niet indien zij worden bekendgemaakt.

Art. 525

Het dagelijks bestuur van de vennootschap, alsook de vertegenwoordiging van de vennootschap wat dat bestuur aangaat, mogen worden opgedragen aan een of meer personen, al dan niet aandeelhouders, die alleen of gezamenlijk optreden.

Hun benoeming, ontslag en bevoegdheid worden geregeld bij de statuten. Beperkingen van hun vertegenwoordigingsbevoegdheid ten aanzien van het dagelijks bestuur kunnen aan derden echter niet worden tegengeworpen, zelfs indien ze openbaar zijn gemaakt.

De bepaling dat het dagelijks bestuur wordt opgedragen aan een of meer personen die alleen of gezamenlijk optreden, kan aan derden worden tegengeworpen onder de voorwaarden bepaald in artikel 76.

De statuten kunnen aan een of meer leden van het directiecomité bevoegdheid verlenen om de vennootschap hetzij alleen, hetzij gezamenlijk, te vertegenwoordigen.

De instelling van een directiecomité en de statutaire bepaling bedoeld in het derde lid kunnen aan derden worden tegengeworpen onder de voorwaarden bepaald in artikel 76. De bekendmaking bevat een uitdrukkelijke verwijzing naar dit artikel.

De overeenkomstig het eerste lid overdraagbare bestuursbevoegdheid kan door de statuten of door een beslissing van de raad van bestuur worden beperkt. Deze beperkingen en de eventuele taakverdeling die de leden van het directiecomité zijn overeengekomen, kunnen niet worden tegengeworpen aan derden, zelfs niet indien zij worden bekendgemaakt.

In een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt zijn de artikelen 520bis en 520ter mutatis mutandis van toepassing op de leden van het directiecomité.

Art. 525

Het dagelijks bestuur van de vennootschap, alsook de vertegenwoordiging van de vennootschap wat dat bestuur aangaat, mogen worden opgedragen aan een of meer personen, al dan niet aandeelhouders, die alleen of gezamenlijk optreden.

Hun benoeming, ontslag en bevoegdheid worden geregeld bij de statuten. Beperkingen van hun vertegenwoordigingsbevoegdheid ten aanzien van het dagelijks bestuur kunnen aan derden echter niet worden tegengeworpen, zelfs indien ze openbaar zijn gemaakt.

De bepaling dat het dagelijks bestuur wordt opgedragen aan een of meer personen die alleen of gezamenlijk optreden, kan aan derden worden tegengeworpen onder de voorwaarden bepaald in artikel 76.

In een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt zijn de artikelen 520bis en 520ter mutatis mutandis van toepassing op de persoon aan wie, alleen of gezamenlijk, het dagelijks bestuur wordt opgedragen, en op de andere leiders.

Les statuts peuvent conférer à un ou à plusieurs membres du comité de direction, le pouvoir de représenter la société, soit seuls, soit conjointement.

L'instauration d'un comité de direction et la clause statutaire visée à l'alinéa 3, sont opposables aux tiers dans les conditions prévues par l'article 76. La publication contient une référence explicite au présent article.

Les statuts ou une décision du conseil d'administration peuvent apporter des restrictions au pouvoir de gestion qui peut être délégué en application de l'alinéa 1^{er}. Ces restrictions, de même que la répartition éventuelle des tâches que les membres du comité de direction auraient convenus, ne sont pas opposables aux tiers, même si elles sont publiées.

Art. 525

La gestion journalière des affaires de la société, ainsi que la représentation de la société en ce qui concerne cette gestion, peuvent être déléguées à une ou plusieurs personnes, actionnaires ou non, agissant seules ou conjointement.

Leur nomination, leur révocation et leurs attributions sont réglées par les statuts. Toutefois, les restrictions apportées à leurs pouvoirs de représentation pour les besoins de la gestion journalière sont inopposables aux tiers, même si elles sont publiées.

La clause en vertu de laquelle la gestion journalière est déléguée à une ou plusieurs personnes agissant soit seules, soit conjointement est opposable aux tiers dans les conditions prévues par l'article 76.

Les statuts peuvent conférer à un ou à plusieurs membres du comité de direction, le pouvoir de représenter la société, soit seuls, soit conjointement.

L'instauration d'un comité de direction et la clause statutaire visée à l'alinéa 3, sont opposables aux tiers dans les conditions prévues par l'article 76. La publication contient une référence explicite au présent article.

Les statuts ou une décision du conseil d'administration peuvent apporter des restrictions au pouvoir de gestion qui peut être délégué en application de l'alinéa 1^{er}. Ces restrictions, de même que la répartition éventuelle des tâches que les membres du comité de direction auraient convenus, ne sont pas opposables aux tiers, même si elles sont publiées.

Dans les sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4, les articles 520bis et 520ter s'appliquent mutatis mutandis aux membres du comité de direction.

Art. 525

La gestion journalière des affaires de la société, ainsi que la représentation de la société en ce qui concerne cette gestion, peuvent être déléguées à une ou plusieurs personnes, actionnaires ou non, agissant seules ou conjointement.

Leur nomination, leur révocation et leurs attributions sont réglées par les statuts. Toutefois, les restrictions apportées à leurs pouvoirs de représentation pour les besoins de la gestion journalière sont inopposables aux tiers, même si elles sont publiées.

La clause en vertu de laquelle la gestion journalière est déléguée à une ou plusieurs personnes agissant soit seules, soit conjointement est opposable aux tiers dans les conditions prévues par l'article 76.

Dans les sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4, les articles 520bis et 520ter s'appliquent mutatis mutandis à la personne à laquelle la gestion journalière a été confiée, seule ou conjointement, et aux autres dirigeants.

Afdeling IIIter. Remuneratiecomité

Art. 526quater

§ 1. De genoteerde vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt richten een remuneratiecomité op binnen hun raad van bestuur.

§ 2. Het remuneratiecomité is samengesteld uit niet-uitvoerende leden van de raad van bestuur. Onder meer de volgende personen worden beschouwd als uitvoerend lid van de raad van bestuur: elke bestuurder die lid is van het directiecomité als bedoeld in de artikelen 524bis en 524ter en elke bestuurder aan wie het dagelijks bestuur in de zin van artikel 525 is opgedragen.

Het remuneratiecomité is samengesteld uit een meerderheid van onafhankelijke bestuurders in de zin van artikel 526ter, en beschikt over de nodige deskundigheid op het gebied van remuneratiebeleid.

§ 3. Onverminderd paragraaf 2, zit de voorzitter van de raad van bestuur of een niet-uitvoerend bestuurder dit comité voor.

§ 4. Vennootschappen die op geconsolideerde basis aan ten minste twee van de volgende drie criteria voldoen:

a) gemiddeld aantal werknemers gedurende het betrokken boekjaar van minder dan 250 personen,

b) balanstotaal van minder dan of gelijk aan 43 000.000 euro,

c) jaarlijks netto-omzet van minder dan of gelijk aan 50 000.000 euro, zijn niet verplicht om een remuneratiecomité op te richten binnen hun raad van bestuur, maar in dat geval moeten de aan het remuneratiecomité toegewezen taken worden uitgevoerd door de raad van bestuur als geheel, op voorwaarde dat die vennootschappen over ten minste één onafhankelijk bestuurder beschikken en dat, ingeval de voorzitter van de raad van bestuur een uitvoerend lid is, hij het voorzitterschap van dit orgaan niet waarneemt als dit optreedt in de hoedanigheid van remuneratiecomité.

§ 5. Onverminderd de wettelijke opdrachten van de raad van bestuur heeft het remuneratiecomité minstens de volgende taken:

Section IIIter. Comité de rémunération

Art. 526quater

§ 1^{er}. Les sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4 constituent un comité de rémunération au sein de leur conseil d'administration.

§ 2. Le comité de rémunération est composé de membres non exécutifs du conseil d'administration. Est notamment présumé membre exécutif du conseil d'administration tout administrateur qui est membre du comité de direction visé aux articles 524bis et 524ter et tout administrateur qui s'est vu déléguer la gestion journalière au sens de l'article 525.

Le comité de rémunération est composé d'une majorité d'administrateurs indépendants au sens de l'article 526ter et possède l'expertise nécessaire en matière de politique de rémunération.

§ 3. Sans préjudice du paragraphe 2, le président du conseil d'administration ou un administrateur non exécutif préside le comité.

§ 4. Dans les sociétés répondant, sur une base consolidée, à au moins deux des trois critères suivants:

a) nombre moyen de salariés inférieur à 250 personnes sur l'ensemble de l'exercice concerné,

b) total du bilan inférieur ou égal à 43 000.000 euros,

c) chiffre d'affaires net annuel inférieur ou égal à 50 000.000 euros, la constitution d'un comité de rémunération au sein du conseil d'administration n'est pas obligatoire, mais les fonctions attribuées au comité de rémunération doivent alors être exercées par le conseil d'administration dans son ensemble, à condition que ces sociétés disposent d'au moins un administrateur indépendant et que, au cas où le président du conseil d'administration est un membre exécutif, il ne préside pas cet organe lorsque celui-ci agit en qualité de comité de rémunération.

§ 5. Sans préjudice des missions légales du conseil d'administration, le comité de rémunération est au moins chargé des missions suivantes:

a) *Het remuneratiecomité doet voorstellen aan de raad van bestuur over het remuneratiebeleid van bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders en de personen belast met het dagelijks bestuur, alsook, waar toepasselijk, over de daaruit voortvloeiende voorstellen die door de raad van bestuur dienen te worden voorgelegd aan de aandeelhouders;*

b) *Het remuneratiecomité doet voorstellen aan de raad van bestuur over de individuele remuneratie van de bestuurders, de leden van het directiecomité, de andere leiders en de personen belast met het dagelijks bestuur, met inbegrip van variabele remuneratie en lange termijn prestatiepremies al dan niet gebonden aan aandelen, in de vorm van aandelenopties of andere financiële instrumenten, en van regelingen inzake vertrek, en waar toepasselijk, de daaruit voortvloeiende voorstellen die door de raad van bestuur dienen te worden voorgelegd aan de aandeelhouders;*

c) *Het remuneratiecomité bereidt het remuneratieverslag voor dat door de raad van bestuur wordt gevoegd in de verklaring bedoeld in artikel 96, § 2;*

d) *Het remuneratiecomité licht het remuneratieverslag toe op de jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders.*

§ 6. *Het remuneratiecomité komt ten minste tweemaal per jaar samen, en telkens wanneer het dit noodzakelijk acht om zijn taken naar behoren te vervullen.*

Het remuneratiecomité brengt bij de raad van bestuur geregeld verslag uit over de uitoefening van zijn taken.

De raad van bestuur deelt het remuneratieverslag zoals bedoeld in paragraaf 5, c), mee aan de ondernemingsraad, of, zo er geen is, aan de werknemersafgevaardigden in het comité voor preventie en bescherming op het werk of, zo er geen is, aan de syndicale afvaardiging.

§ 7. *De hoofdvertegenwoordiger van de uitvoerende bestuurders, de voorzitter van het directiecomité, de hoofdvertegenwoordiger van de andere leiders of de hoofdvertegenwoordiger van de personen belast met het dagelijks bestuur neemt met raadgevende stem deel aan de vergaderingen van het remuneratiecomité wanneer dit de remuneratie van de andere uitvoerende bestuurders, de andere leden van het directiecomité, de andere leiders of de personen belast met het dagelijks bestuur behandelt.*

a) Le comité de rémunération formule des propositions au conseil d'administration sur la politique de rémunération des administrateurs, des membres du comité de direction, des autres dirigeants et des délégués à la gestion journalière et, s'il y a lieu, sur les propositions qui en découlent et qui doivent être soumises par le conseil d'administration aux actionnaires;

b) Le comité de rémunération formule des propositions au conseil d'administration sur la rémunération individuelle des administrateurs, des membres du comité de direction, des autres dirigeants et des délégués à la gestion journalière, y compris la rémunération variable et les primes de prestation à long terme, liées ou non à des actions, octroyées sous forme d'options sur actions ou autres instruments financiers, et les indemnités de départ, et, s'il y a lieu, sur les propositions qui en découlent et qui doivent être soumises par le conseil d'administration aux actionnaires;

c) Le comité de rémunération prépare le rapport de rémunération qui est inséré par le conseil d'administration dans la déclaration visée à l'article 96, § 2;

d) Le comité de rémunération commente le rapport de rémunération lors de l'assemblée générale annuelle des actionnaires.

§ 6. Le comité de rémunération se réunit au moins deux fois par an et chaque fois qu'il l'estime nécessaire pour l'exécution de ses missions.

Le comité de rémunération fait régulièrement rapport au conseil d'administration sur l'exercice de ses missions.

Le conseil d'administration communique le rapport de rémunération visé au paragraphe 5, c), au conseil d'entreprise ou, à défaut, aux représentants des travailleurs au comité de prévention et de protection au travail ou, à défaut, à la délégation syndicale.

§ 7. Le représentant principal des administrateurs exécutifs, le président du comité de direction, le représentant principal des autres dirigeants ou le représentant principal des délégués à la gestion journalière participe avec voix consultative aux réunions du comité de rémunération lorsque celui-ci traite de la rémunération des autres administrateurs exécutifs, des autres membres du comité de direction, des autres dirigeants ou des délégués à la gestion journalière.

Art. 533

De oproepingen tot een algemene vergadering vermelden de agenda en zij worden gedaan door middel van een aankondiging die wordt geplaatst:

a) ten minste vijftien dagen voor de vergadering, in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor genoteerde vennootschappen bedraagt deze termijn ten minste vierentwintig dagen voor de vergadering: voor genoteerde vennootschappen die gebruik maken van de in artikel 536, derde lid, bepaalde procedure van de registratiedatum, bedraagt deze termijn ten minste vierentwintig dagen voor de registratiedatum; ingeval een nieuwe oproeping nodig is en de datum van de tweede vergadering werd vermeld in de eerste oproeping, bedraagt de termijn ten minste zeventien dagen voor de vergadering of in voorkomend geval, ten minste zeventien dagen voor de registratiedatum;

b) behalve voor jaarvergaderingen die plaatsvinden in de gemeente, op de plaats, de dag en het uur aangeduid in de oprichtingsakte met een agenda die zich beperkt tot de behandeling van de jaarrekening, het jaarverslag en, in voorkomend geval, het verslag van de commissarissen en de stemming over de kwijting te verlenen aan de bestuurders en, in voorkomend geval, de commissarissen, ten minste vijftien dagen voor de vergadering, in een nationaal verspreid blad.

§ 8. De volgende vennootschappen zijn vrijgesteld van de verplichting tot instelling van een remuneratiecomité als bedoeld in de §§ 1 tot 7:

a) elke vennootschap die een openbare instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk kapitaal rechten van deelneming is als omschreven in artikel 10 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

b) elke vennootschap waarvan de enige zakelijke activiteit bestaat in het uitgeven van door activa gedekte waardepapieren, zoals gedefinieerd in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 809/2004 van de Europese Commissie; in dat geval zet de vennootschap aan het publiek uiteen waarom zij het niet dienstig acht hetzij een remuneratiecomité in te stellen, hetzij de raad van bestuur te belasten met de uitvoering van de taken van een remuneratiecomité.

Art. 533

De oproepingen tot een algemene vergadering vermelden de agenda en zij worden gedaan door middel van een aankondiging die wordt geplaatst:

a) ten minste vijftien dagen voor de vergadering, in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor genoteerde vennootschappen bedraagt deze termijn ten minste vierentwintig dagen voor de vergadering: voor genoteerde vennootschappen die gebruik maken van de in artikel 536, derde lid, bepaalde procedure van de registratiedatum, bedraagt deze termijn ten minste vierentwintig dagen voor de registratiedatum; ingeval een nieuwe oproeping nodig is en de datum van de tweede vergadering werd vermeld in de eerste oproeping, bedraagt de termijn ten minste zeventien dagen voor de vergadering of in voorkomend geval, ten minste zeventien dagen voor de registratiedatum;

b) behalve voor jaarvergaderingen die plaatsvinden in de gemeente, op de plaats, de dag en het uur aangeduid in de oprichtingsakte met een agenda die zich beperkt tot de behandeling van de jaarrekening, het jaarverslag en, in voorkomend geval, het verslag van de commissarissen en de stemming over de kwijting te verlenen aan de bestuurders en, in voorkomend geval, de commissarissen, **alsook, in voorkomend geval, de aangelegenheden vermeld in artikel 554 derde en vierde lid**, ten minste vijftien dagen voor de vergadering, in een nationaal verspreid blad.

Art. 533

Les convocations pour toute assemblée générale contiennent l'ordre du jour et sont faites par des annonces insérées:

a) quinze jours au moins avant l'assemblée, dans le *Moniteur belge*.

Pour les sociétés cotées, ce délai est porté à vingt-quatre jours au moins avant l'assemblée: pour les sociétés cotées qui recourent à la procédure de date d'enregistrement définie à l'article 536, alinéa 3, ce délai est porté à vingt-quatre jours au moins avant la date d'enregistrement; si une nouvelle convocation est nécessaire et que la date de la deuxième assemblée a été indiquée dans la première convocation, le délai est porté à dix-sept jours au moins avant l'assemblée ou, le cas échéant, dix-sept jours au moins avant la date d'enregistrement;

b) sauf pour les assemblées générales annuelles qui se tiennent dans la commune aux lieu, jour et heure indiqués dans l'acte constitutif et dont l'ordre du jour se limite à l'examen des comptes annuels, le rapport de gestion et, le cas échéant, le rapport des commissaires et au vote sur la décharge des administrateurs et, le cas échéant, des commissaires, quinze jours au moins avant l'assemblée, dans un organe de presse de diffusion nationale.

§ 8. Sont exemptées de l'obligation d'avoir un comité de rémunération visé aux §§ 1^{er} à 7:

a) les sociétés qui sont des organismes de placement collectif à nombre variable de parts publics tels que définis à l'article 10 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

b) les sociétés dont la seule activité consiste à émettre des titres adossés à des actifs au sens de l'article 2, paragraphe 5, du Règlement (CE) n° 809/2004 de la Commission européenne; dans ce cas, la société divulgue les raisons pour lesquelles elle ne juge pas opportun de disposer d'un comité de rémunération ou que le conseil d'administration soit chargé d'exercer les fonctions du comité de rémunération.

Art. 533

Les convocations pour toute assemblée générale contiennent l'ordre du jour et sont faites par des annonces insérées:

a) quinze jours au moins avant l'assemblée, dans le *Moniteur belge*.

Pour les sociétés cotées, ce délai est porté à vingt-quatre jours au moins avant l'assemblée: pour les sociétés cotées qui recourent à la procédure de date d'enregistrement définie à l'article 536, alinéa 3, ce délai est porté à vingt-quatre jours au moins avant la date d'enregistrement; si une nouvelle convocation est nécessaire et que la date de la deuxième assemblée a été indiquée dans la première convocation, le délai est porté à dix-sept jours au moins avant l'assemblée ou, le cas échéant, dix-sept jours au moins avant la date d'enregistrement;

b) sauf pour les assemblées générales annuelles qui se tiennent dans la commune aux lieu, jour et heure indiqués dans l'acte constitutif et dont l'ordre du jour se limite à l'examen des comptes annuels, le rapport de gestion et, le cas échéant, le rapport des commissaires et au vote sur la décharge des administrateurs et, le cas échéant, des commissaires, **ainsi que, le cas échéant, aux points mentionnés à l'article 554, alinéas 3 et 4**, quinze jours au moins avant l'assemblée, dans un organe de presse de diffusion nationale.

Voor genoteerde vennootschappen bedraagt deze termijn ten minste vierentwintig dagen voor de vergadering; voor genoteerde vennootschappen die gebruik maken van de in artikel 536, derde lid, bepaalde procedure van de registratiedatum, moet de aankondiging ten minste vierentwintig dagen voor de registratiedatum plaatsvinden; ingeval een nieuwe oproeping nodig is en de datum van de tweede vergadering werd vermeld in de eerste oproeping, moet de aankondiging voor de tweede vergadering ten minste zeventien dagen voor de vergadering plaatsvinden, of in voorkomend geval, ten minste zeventien dagen voor de registratiedatum.

Aan de houders van aandelen, obligaties of warrants op naam, aan de houders van certificaten op naam, die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, aan de bestuurders en aan de commissarissen worden de oproepingen vijftien dagen voor de vergadering meegedeeld; deze mededeling geschiedt door middel van een gewone brief tenzij de bestemmingen individueel, uitdrukkelijk en schriftelijk hebben ingestemd om de oproeping via een andere communicatiemiddel te ontvangen; van de vervulling van deze formaliteit behoeft geen bewijs te worden overgelegd.

Wanneer alle aandelen, obligaties, warrants of certificaten die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, op naam zijn, kan met mededeling van de oproepingen worden volstaan; dergelijke mededeling geschiedt door middel van een ter post aangetekende brief tenzij de bestemmingen individueel, uitdrukkelijk en schriftelijk hebben ingestemd om de oproeping via een andere communicatiemiddel te ontvangen.

De agenda moet de te behandelen onderwerpen bevatten, alsmede, voor de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of hebben gedaan, de voorstellen tot besluit. Bij de genoteerde vennootschappen wordt tevens het voorstel van het auditcomité over de benoeming van een commissaris of van de bedrijfsrevisor belast met de controle van de geconsolideerde jaarrekening geagendeerd. Hetzelfde geldt bij de hernieuwing van deze benoeming.

Art. 554

De algemene vergadering hoort het jaarverslag en het verslag van de commissarissen en behandelt de jaarrekening.

Na de goedkeuring van de jaarrekening, beslist de algemene vergadering bij afzonderlijke stemming over de aan de bestuurders en commissarissen te verlenen kwijting. Deze kwijting is alleen dan rechtsgeldig, wanneer de ware toestand van de vennootschap niet wordt

Voor genoteerde vennootschappen bedraagt deze termijn ten minste vierentwintig dagen voor de vergadering; voor genoteerde vennootschappen die gebruik maken van de in artikel 536, derde lid, bepaalde procedure van de registratiedatum, moet de aankondiging ten minste vierentwintig dagen voor de registratiedatum plaatsvinden; ingeval een nieuwe oproeping nodig is en de datum van de tweede vergadering werd vermeld in de eerste oproeping, moet de aankondiging voor de tweede vergadering ten minste zeventien dagen voor de vergadering plaatsvinden, of in voorkomend geval, ten minste zeventien dagen voor de registratiedatum.

Aan de houders van aandelen, obligaties of warrants op naam, aan de houders van certificaten op naam, die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, aan de bestuurders en aan de commissarissen worden de oproepingen vijftien dagen voor de vergadering meegedeeld; deze mededeling geschiedt door middel van een gewone brief tenzij de bestemmingen individueel, uitdrukkelijk en schriftelijk hebben ingestemd om de oproeping via een andere communicatiemiddel te ontvangen; van de vervulling van deze formaliteit behoeft geen bewijs te worden overgelegd.

Wanneer alle aandelen, obligaties, warrants of certificaten die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, op naam zijn, kan met mededeling van de oproepingen worden volstaan; dergelijke mededeling geschiedt door middel van een ter post aangetekende brief tenzij de bestemmingen individueel, uitdrukkelijk en schriftelijk hebben ingestemd om de oproeping via een andere communicatiemiddel te ontvangen.

De agenda moet de te behandelen onderwerpen bevatten, alsmede, voor de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of hebben gedaan, de voorstellen tot besluit. Bij de genoteerde vennootschappen wordt tevens het voorstel van het auditcomité over de benoeming van een commissaris of van de bedrijfsrevisor belast met de controle van de geconsolideerde jaarrekening geagendeerd. Hetzelfde geldt bij de hernieuwing van deze benoeming.

Art. 554

De algemene vergadering hoort het jaarverslag en het verslag van de commissarissen en behandelt de jaarrekening.

Na de goedkeuring van de jaarrekening, beslist de algemene vergadering bij afzonderlijke stemming over de aan de bestuurders en commissarissen te verlenen kwijting. Deze kwijting is alleen dan rechtsgeldig, wanneer de ware toestand van de vennootschap niet wordt

Pour les sociétés cotées, ce délai est porté à vingt-quatre jours au moins avant l'assemblée; pour les sociétés cotées qui recourent à la procédure de date d'enregistrement définie à l'article 536, alinéa 3, l'insertion doit avoir lieu au moins vingt-quatre jours avant la date d'enregistrement; si une nouvelle convocation est nécessaire et que la date de la deuxième assemblée a été indiquée dans la première convocation, la convocation pour la deuxième assemblée doit avoir lieu dix-sept jours au moins avant l'assemblée ou, le cas échéant, dix-sept jours au moins avant la date d'enregistrement.

Ces convocations seront communiquées, quinze jours avant l'assemblée, aux actionnaires, porteurs d'obligations ou titulaires d'un droit de souscription en nom, aux titulaires de certificats nominatifs émis avec la collaboration de la société, aux administrateurs et aux commissaires; cette communication se fait par lettre ordinaire sauf si les destinataires ont individuellement, expressément et par écrit, accepté de recevoir la convocation moyennant un autre moyen de communication, sans qu'il doive être justifié de l'accomplissement de cette formalité.

Quand l'ensemble des actions, obligations, droits de souscription ou certificats émis avec la collaboration de la société est nominatif, il est possible de se limiter à la communication des convocations; cette communication se fait par lettre recommandée à la poste sauf si les destinataires ont individuellement, expressément et par écrit, accepté de recevoir la convocation moyennant un autre moyen de communication.

L'ordre du jour doit contenir l'indication des sujets à traiter ainsi que, pour les sociétés ayant fait ou faisant publiquement appel à l'épargne, les propositions de décision. En outre, pour les sociétés cotées, la proposition du comité d'audit relative à la nomination d'un commissaire ou du réviseur d'entreprises chargé du contrôle des comptes consolidés est mentionnée dans l'ordre du jour. Il en va de même lors du renouvellement de cette nomination.

Art. 554

L'assemblée générale entend le rapport de gestion et le rapport des commissaires et discute les comptes annuels.

Après l'approbation des comptes annuels, l'assemblée générale se prononce par un vote spécial sur la décharge des administrateurs et des commissaires. Cette décharge n'est valable que si les comptes annuels ne contiennent ni omission, ni indication fausse

Pour les sociétés cotées, ce délai est porté à vingt-quatre jours au moins avant l'assemblée; pour les sociétés cotées qui recourent à la procédure de date d'enregistrement définie à l'article 536, alinéa 3, l'insertion doit avoir lieu au moins vingt-quatre jours avant la date d'enregistrement; si une nouvelle convocation est nécessaire et que la date de la deuxième assemblée a été indiquée dans la première convocation, la convocation pour la deuxième assemblée doit avoir lieu dix-sept jours au moins avant l'assemblée ou, le cas échéant, dix-sept jours au moins avant la date d'enregistrement.

Ces convocations seront communiquées, quinze jours avant l'assemblée, aux actionnaires, porteurs d'obligations ou titulaires d'un droit de souscription en nom, aux titulaires de certificats nominatifs émis avec la collaboration de la société, aux administrateurs et aux commissaires; cette communication se fait par lettre ordinaire sauf si les destinataires ont individuellement, expressément et par écrit, accepté de recevoir la convocation moyennant un autre moyen de communication, sans qu'il doive être justifié de l'accomplissement de cette formalité.

Quand l'ensemble des actions, obligations, droits de souscription ou certificats émis avec la collaboration de la société est nominatif, il est possible de se limiter à la communication des convocations; cette communication se fait par lettre recommandée à la poste sauf si les destinataires ont individuellement, expressément et par écrit, accepté de recevoir la convocation moyennant un autre moyen de communication.

L'ordre du jour doit contenir l'indication des sujets à traiter ainsi que, pour les sociétés ayant fait ou faisant publiquement appel à l'épargne, les propositions de décision. En outre, pour les sociétés cotées, la proposition du comité d'audit relative à la nomination d'un commissaire ou du réviseur d'entreprises chargé du contrôle des comptes consolidés est mentionnée dans l'ordre du jour. Il en va de même lors du renouvellement de cette nomination.

Art. 554

L'assemblée générale entend le rapport de gestion et le rapport des commissaires et discute les comptes annuels.

Après l'approbation des comptes annuels, l'assemblée générale se prononce par un vote spécial sur la décharge des administrateurs et des commissaires. Cette décharge n'est valable que si les comptes annuels ne contiennent ni omission, ni indication fausse

verborgen door enige weglating of onjuiste opgave in de jaarrekening, en, wat de extrastatutaire of met dit wetboek strijdige verrichtingen betreft, wanneer deze bepaaldelijk zijn aangegeven in de oproeping.

verborgen door enige weglating of onjuiste opgave in de jaarrekening, en, wat de extrastatutaire of met dit wetboek strijdige verrichtingen betreft, wanneer deze bepaaldelijk zijn aangegeven in de oproeping.

Eveneens bij afzonderlijke stemming beslist de algemene vergadering van de vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt, over het remuneratieverslag.

Indien een overeenkomst met een uitvoerend bestuurder, een lid van het directiecomité, een andere leider of een persoon belast met het dagelijks bestuur van een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt voorziet in een vertrekvergoeding die niet overeenstemt met de bepaling over vertrekvergoedingen in de in artikel 96, § 2, eerste lid, 1°, bedoelde code voor deugdelijk bestuur, moet die afwijkende bepaling over de vertrekvergoeding vooraf worden goedgekeurd door de eerstvolgende gewone algemene vergadering. Elk hiermee strijdig beding is van rechtswege nietig.

Het aldus aan de algemene vergadering voorgelegde verzoek om van de in artikel 96, § 2, eerste lid, 1°, bedoelde code voor deugdelijk bestuur af te wijken met betrekking tot de vertrekvergoeding, moet dertig dagen voor de datum voor de publicatie van de oproeping tot de eerstvolgende gewone algemene vergadering worden meegedeeld aan de ondernemingsraad, of, zo er geen is, aan de werknemersafgevaardigden in het comité voor preventie en bescherming op het werk of, zo er geen is, aan de syndicale afvaardiging. Op vraag, naargelang het geval, van een van de partijen in de ondernemingsraad, van de syndicale afvaardiging of van de werknemersafgevaardigden in het comité voor preventie en bescherming op het werk, brengt deze een advies uit aan de algemene vergadering. De vraag om een advies moet tenminste twintig dagen voor de datum voor de publicatie van de oproeping worden ingediend. Het advies wordt uiterlijk op de dag van de publicatie van de oproeping gegeven en op de website van de vennootschap gepubliceerd.

De persoonsgegevens die aldus, naargelang het geval, aan de ondernemingsraad, aan de syndicale afvaardiging of aan de werknemersafgevaardigden in het comité voor preventie en bescherming op het werk worden overgelegd, mogen door laatstgenoemden enkel worden bekendgemaakt voor doeleinden van het in vorig lid bedoeld advies aan de algemene vergadering.

dissimulant la situation réelle de la société et, quant aux actes faits en dehors des statuts ou en contravention du présent code, que s'ils ont été spécialement indiqués dans la convocation.

dissimulant la situation réelle de la société et, quant aux actes faits en dehors des statuts ou en contravention du présent code, que s'ils ont été spécialement indiqués dans la convocation.

L'assemblée générale de la société dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4 se prononce également sur le rapport de rémunération par vote séparé.

Si une convention conclue avec un administrateur exécutif, un membre du comité de direction, un autre dirigeant ou un délégué à la gestion journalière d'une société dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4 prévoit une indemnité de départ non conforme à la disposition relative aux indemnités de départ figurant dans le code de gouvernement d'entreprise, visé à l'article 96, § 2, alinéa 1^{er}, 1^o, cette clause dérogatoire en matière d'indemnité de départ doit recueillir l'approbation préalable de la première assemblée générale ordinaire qui suit. Toute convention contraire est nulle de plein droit.

La demande ainsi faite à l'assemblée générale de déroger au code de gouvernement d'entreprise visé à l'article 96, § 2, alinéa 1^{er}, 1^o, en ce qui concerne l'indemnité de départ, doit être communiquée, trente jours avant le jour de la publication de la convocation de la première assemblée générale ordinaire qui suit, au conseil d'entreprise ou, à défaut, aux représentants des travailleurs au comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, à la délégation syndicale. À la demande, selon le cas, d'une des parties au conseil d'entreprise, de la délégation syndicale ou des représentants des travailleurs au comité pour la prévention et la protection au travail, celui-ci donne un avis à l'assemblée générale. La demande d'avis doit être formulée au moins vingt jours avant le jour prévu pour la publication de la convocation. L'avis est donné et publié sur le site internet de la société au plus tard le jour de publication de la convocation.

Les données à caractère personnel ainsi transmises, selon le cas, au conseil d'entreprise, à la délégation syndicale ou aux représentants des travailleurs au comité pour la prévention et la protection au travail ne peuvent être divulguées par ceux-ci, sauf aux fins de l'avis à l'assemblée générale visé à l'alinéa précédent.

Art. 898

Het bestuursorgaan is de raad van bestuur.

Het bestuursorgaan mag het dagelijks bestuur opdragen overeenkomstig artikel 525. Het mag geen gebruik maken van de delegatiebevoegdheid bepaald in artikel 524bis.

Art. 900

§ 1. Het leidinggevend orgaan is de directieraad die is samengesteld uit één of meerdere leden.

Het bestuursorgaan mag het dagelijks bestuur opdragen overeenkomstig artikel 525. Het mag geen gebruik maken van de delegatiebevoegdheid bepaald in artikel 524bis.

§ 2. Het toezichthoudend orgaan is de raad van toezicht die is samengesteld uit ten minste drie leden.

Art. 898

Het bestuursorgaan is de raad van bestuur.

Het bestuursorgaan mag het dagelijks bestuur opdragen overeenkomstig artikel 525. Het mag geen gebruik maken van de delegatiebevoegdheid bepaald in artikel 524bis.

In een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt zijn de artikelen 520bis en 520ter mutatis mutandis van toepassing op de leden van de directieraad, op de persoon aan wie, alleen of gezamenlijk, het dagelijks bestuur wordt opgedragen, en op de andere leiders.

Art. 899ter

De wettelijke bepalingen over het remuneratiecomité van de naamloze vennootschappen zijn van toepassing op de in deze afdeling bedoelde SE's, waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt.

Art. 900

§ 1. Het leidinggevend orgaan is de directieraad die is samengesteld uit één of meerdere leden.

Het bestuursorgaan mag het dagelijks bestuur opdragen overeenkomstig artikel 525. Het mag geen gebruik maken van de delegatiebevoegdheid bepaald in artikel 524bis.

In een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt zijn de artikelen 520bis en 520ter mutatis mutandis van toepassing op de persoon aan wie, alleen of gezamenlijk, het dagelijks bestuur wordt opgedragen, en op de andere leiders.

§ 2. Het toezichthoudend orgaan is de raad van toezicht die is samengesteld uit ten minste drie leden.

Art. 906bis

In een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt zijn de artikelen 520bis en 520ter op de leden van de directieraad.

Art. 898

L'organe d'administration est le conseil d'administration.

Il peut déléguer la gestion journalière conformément à l'article 525. Il ne peut pas faire usage du pouvoir de délégation prévu à l'article 524bis.

Art. 900

§ 1^{er}. L'organe de direction est le conseil de direction. Il est composé d'un ou plusieurs membres.

Il peut déléguer la gestion journalière conformément à l'article 525. Il ne peut pas faire usage du pouvoir de délégation prévu à l'article 524bis.

§ 2. L'organe de surveillance est le conseil de surveillance. Il est composé de trois membres au moins.

Art. 898

L'organe d'administration est le conseil d'administration.

Il peut déléguer la gestion journalière conformément à l'article 525. Il ne peut pas faire usage du pouvoir de délégation prévu à l'article 524bis.

Dans les sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4, les articles 520bis et 520ter s'appliquent mutatis mutandis aux membres du conseil de direction, à la personne à laquelle la gestion journalière a été confiée, seule ou conjointement, et aux autres dirigeants.

Art. 899ter

Les dispositions légales relatives au comité de rémunération des sociétés anonymes sont applicables aux SE visées à la présente section, dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4.

Art. 900

§ 1^{er}. L'organe de direction est le conseil de direction. Il est composé d'un ou plusieurs membres.

Il peut déléguer la gestion journalière conformément à l'article 525. Il ne peut pas faire usage du pouvoir de délégation prévu à l'article 524bis.

Dans les sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4, les articles 520bis et 520ter s'appliquent mutatis mutandis à la personne à laquelle la gestion journalière a été confiée, seule ou conjointement, et aux autres dirigeants.

§ 2. L'organe de surveillance est le conseil de surveillance. Il est composé de trois membres au moins.

Art. 906bis

Dans les sociétés dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4, les articles 520bis et 520ter s'appliquent aux membres du conseil de direction.

**Wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der
verzekeringsondernemingen**

Art. 90

§ 1. De effectieve leiding van de verzekeringsonderneming wordt toevertrouwd aan ten minste twee natuurlijke personen. Zij bezitten de vereiste professionele betrouwbaarheid en de passende ervaring voor de uitoefening van deze functie.

De personen die deelnemen aan het bestuur of het beleid van de verzekeringsonderneming, zonder deel te nemen aan de effectieve leiding, beschikken over de voor de uitoefening van hun taak vereiste deskundigheid en passende ervaring.

§ 2. Mogen de functies van bestuurder, directeur, zaakvoerder of lasthebber niet uitoefenen of blijven uitoefenen de personen die zich in één van de gevallen bevinden, bepaald bij de artikelen 1 tot 3 en 3bis, § § 1 en 3 van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934.

Art. 913quater

De in deze afdeling bedoelde SE's, waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt, richten een remuneratiecomité op binnen hun raad van toezicht. Een meerderheid van de leden van het remuneratiecomité is onafhankelijk in de zin van artikel 913ter, en beschikt over de nodige deskundigheid op het vlak van het remuneratiebeleid. De voorzitter van de raad van toezicht zit het comité voor.

Het remuneratiecomité brengt geregeld verslag uit bij de raad van toezicht over de uitoefening van zijn taken.

De raad van toezicht deelt het remuneratieverslag mee aan de ondernemingsraad, of, zo er geen is, aan de werknemersafgevaardigden in het comité voor preventie en bescherming op het werk of, zo er geen is, aan de syndicale afvaardiging.

De wettelijke bepalingen over het remuneratiecomité van de naamloze vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een in artikel 4 bedoelde markt zijn overigens mutatis mutandis van toepassing, met uitzondering van artikel 526quater, § 1, § 2, § 3, en § 6, tweede en derde lid.

**Wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der
verzekeringsondernemingen**

Art. 90

§ 1. De effectieve leiding van de verzekeringsonderneming wordt toevertrouwd aan ten minste twee natuurlijke personen. Zij bezitten de vereiste professionele betrouwbaarheid en de passende ervaring voor de uitoefening van deze functie.

De personen die deelnemen aan het bestuur of het beleid van de verzekeringsonderneming, zonder deel te nemen aan de effectieve leiding, beschikken over de voor de uitoefening van hun taak vereiste deskundigheid en passende ervaring.

§ 2. Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing.

Art. 913quater

Les SE visées à la présente section, dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4, constituent un comité de rémunération au sein de leur conseil de surveillance. Une majorité des membres du comité de rémunération est indépendante au sens de l'article 913ter, et est compétente en matière de politique de rémunération. Le président du conseil de surveillance préside le comité.

Le comité de rémunération fait régulièrement rapport au conseil de surveillance sur l'exercice de ses missions.

Le conseil de surveillance communique le rapport de rémunération au conseil d'entreprise ou, à défaut, aux représentants des travailleurs au comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, à la délégation syndicale.

Les dispositions légales relatives au comité de rémunération des sociétés anonymes dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 4 sont pour le reste, mutatis mutandis, d'application, à l'exception de l'article 526quater, § 1^{er}, § 2, § 3, et § 6, alinéas 2 et 3.

Loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance

Art. 90

§ 1^{er}. La direction effective des entreprises d'assurances des entreprises d'assurances doit être confiée à deux personnes physiques au moins. Celles-ci doivent posséder l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience adéquate pour exercer ces fonctions.

Les personnes qui prennent part à l'administration ou à la gestion d'une entreprise d'assurances, sans participer à sa direction effective, doivent disposer de l'expertise nécessaire et de l'expérience adéquate pour assumer leurs tâches.

§ 2. Ne peuvent exercer ou continuer à exercer les fonctions d'administrateur, directeur, gérant ou mandataire auprès d'entreprises visées par la présente loi, les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1^{er} à 3 et 3bis, § 1 et 3 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934.

Loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance

Art. 90

§ 1^{er}. La direction effective des entreprises d'assurances des entreprises d'assurances doit être confiée à deux personnes physiques au moins. Celles-ci doivent posséder l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience adéquate pour exercer ces fonctions.

Les personnes qui prennent part à l'administration ou à la gestion d'une entreprise d'assurances, sans participer à sa direction effective, doivent disposer de l'expertise nécessaire et de l'expérience adéquate pour assumer leurs tâches.

§ 2. L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application.

De functies opgesomd in het eerste lid mogen evenmin worden uitgeoefend:

1° door personen die veroordeeld werden tot een gevangenisstraf van minder dan drie maand wegens een in het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 beoogd misdrijf;

2° door personen die veroordeeld werden wegens inbreuk:

- a) op de artikelen 83 tot 87 van deze wet;
- b) op de artikelen 75 tot 78 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;
- c) op artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop op afbetaling van premie-effecten;
- d) op de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;
- e) op de artikelen 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;
- f) op de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;
- g) op de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen;
- h) op de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met onroerende waarden en goederen of eetwaren;
- i) op artikel 150 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;
- j) op artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 houdende reglementering van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering;
- k) op de artikelen 13 tot 15 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

Les fonctions énumérées à l'alinéa premier ne peuvent davantage être exercées:

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934;

2° par les personnes qui ont été condamnées pour infraction:

- a) aux articles 83 à 87 de la présente loi;
- b) aux articles 75 à 78 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;
- c) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;
- d) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;
- e) aux articles 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;
- f) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;
- g) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires;
- h) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;
- i) à l'article 150 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;
- j) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement;
- k) aux articles 13 à 15 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

l) op de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;

m) op artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

n) op artikel 74 van de wet van 30 juni 1975 betreffende het statuut van de banken, de private spaarkassen en bepaalde andere financiële instellingen;

o) op de artikelen 151 tot 154 van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening.

Behoudens voor wat betreft de personen belast met de effectieve leiding van de onderneming, kan de CBFA afwijkingen toestaan op de in dit artikel bedoelde verbodsbepalingen.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

§ 3. De statuten van de verzekeringsondernemingen kunnen de raad van bestuur toestaan alle of een deel van de in artikel 522, § 1, eerste lid, van het Wetboek van vennootschappen bedoelde bevoegdheden over te dragen aan een in deze raad opgericht directiecomité waarvan hij de leden benoemt en ontslaat en de bezoldiging vaststelt.

Deze bevoegdheidsdelegatie kan evenwel niet slaan op de vaststelling van het algemeen beleid noch op de handelingen die bij andere bepalingen van datzelfde Wetboek van vennootschappen zijn voorbehouden aan de raad van bestuur.

§ 4. Onverminderd artikel 14*bis* mogen de bestuurders of directeuren van een verzekeringsonderneming en alle personen die, onder welke benaming of in welke hoedanigheid ook, deelnemen aan het bestuur of het beleid van de onderneming, al dan niet ter vertegenwoordiging van de verzekeringsonderneming, op de voorwaarden en binnen de grenzen die vastgesteld zijn in dit artikel, mandaten als bestuurder of zaakvoerder waarnemen dan wel deelnemen aan het bestuur of het beheer van een handelsvennootschap of een vennootschap met handelsvorm, een onderneming met een andere Belgische of buitenlandse rechtsvorm of een Belgische of buitenlandse openbare instelling met industriële, commerciële of financiële werkzaamheden.

§ 3. De statuten van de verzekeringsondernemingen kunnen de raad van bestuur toestaan alle of een deel van de in artikel 522, § 1, eerste lid, van het Wetboek van vennootschappen bedoelde bevoegdheden over te dragen aan een in deze raad opgericht directiecomité waarvan hij de leden benoemt en ontslaat en de bezoldiging vaststelt.

Deze bevoegdheidsdelegatie kan evenwel niet slaan op de vaststelling van het algemeen beleid noch op de handelingen die bij andere bepalingen van datzelfde Wetboek van vennootschappen zijn voorbehouden aan de raad van bestuur.

§ 4. Onverminderd artikel 14*bis* mogen de bestuurders of directeuren van een verzekeringsonderneming en alle personen die, onder welke benaming of in welke hoedanigheid ook, deelnemen aan het bestuur of het beleid van de onderneming, al dan niet ter vertegenwoordiging van de verzekeringsonderneming, op de voorwaarden en binnen de grenzen die vastgesteld zijn in dit artikel, mandaten als bestuurder of zaakvoerder waarnemen dan wel deelnemen aan het bestuur of het beheer van een handelsvennootschap of een vennootschap met handelsvorm, een onderneming met een andere Belgische of buitenlandse rechtsvorm of een Belgische of buitenlandse openbare instelling met industriële, commerciële of financiële werkzaamheden.

l) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

m) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

n) à l'article 74 de la loi du 30 juin 1975 relative au statut des banques, des caisses d'épargne privées et de certains autres intermédiaires financiers;

o) aux articles 151 à 154 de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle.

Sauf en ce qui concerne les personnes chargées de la direction effective de l'entreprise, la CBFA peut autoriser des dérogations aux interdictions prévues au présent article.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

§ 3. Les statuts des entreprises d'assurances peuvent autoriser le conseil d'administration à déléguer tout ou partie des pouvoirs visés à l'article 522, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code des sociétés à un comité de direction constitué en son sein, dont il nomme et révoque les membres et dont il détermine la rémunération.

Cette délégation ne peut toutefois porter ni sur la détermination de la politique générale, ni sur les actes réservés au conseil d'administration par les autres dispositions du même Code des sociétés.

§ 4. Sans préjudice de l'article 14*bis*, les administrateurs ou directeurs d'une entreprise d'assurances et toutes personnes qui, sous quelque dénomination et en quelque qualité que ce soit, prennent part à l'administration ou à la gestion de l'entreprise peuvent, en représentation ou non de l'entreprise d'assurances, exercer des mandats d'administrateur ou de gérant ou prendre part à l'administration ou à la gestion au sein d'une société commerciale ou à forme commerciale, d'une entreprise d'une autre forme de droit belge ou étranger ou d'une institution publique belge ou étrangère, ayant une activité industrielle, commerciale ou financière, aux conditions et dans les limites prévues au présent article.

§ 3. Les statuts des entreprises d'assurances peuvent autoriser le conseil d'administration à déléguer tout ou partie des pouvoirs visés à l'article 522, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code des sociétés à un comité de direction constitué en son sein, dont il nomme et révoque les membres et dont il détermine la rémunération.

Cette délégation ne peut toutefois porter ni sur la détermination de la politique générale, ni sur les actes réservés au conseil d'administration par les autres dispositions du même Code des sociétés.

§ 4. Sans préjudice de l'article 14*bis*, les administrateurs ou directeurs d'une entreprise d'assurances et toutes personnes qui, sous quelque dénomination et en quelque qualité que ce soit, prennent part à l'administration ou à la gestion de l'entreprise peuvent, en représentation ou non de l'entreprise d'assurances, exercer des mandats d'administrateur ou de gérant ou prendre part à l'administration ou à la gestion au sein d'une société commerciale ou à forme commerciale, d'une entreprise d'une autre forme de droit belge ou étranger ou d'une institution publique belge ou étrangère, ayant une activité industrielle, commerciale ou financière, aux conditions et dans les limites prévues au présent article.

De in het eerste lid bedoelde externe functies worden beheerst door de interne regels die de verzekeringsonderneming moet invoeren en doen naleven teneinde:

1° te vermijden dat personen die deelnemen aan de effectieve leiding van de verzekeringsonderneming, door de uitoefening van die functies niet langer voldoende beschikbaar zouden zijn om deze leiding waar te nemen,

2° te voorkomen dat bij de verzekeringsonderneming belangenconflicten zouden optreden alsook risico's die gepaard gaan met de uitoefening van die functies, onder andere op het vlak van transacties van ingewijden;

3° te zorgen voor een passende openbaarmaking van die functies.

De CBFA bepaalt, bij reglement dat conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de Koning, hoe die verplichtingen ten uitvoer worden gelegd.

Indien de CBFA in gebreke blijft het in het derde lid bedoelde reglement vast te stellen of het in de toekomst te wijzigen, is de Koning gemachtigd om zelf dit reglement vast te stellen of te wijzigen.

De mandatarissen van een vennootschap die worden benoemd op voordracht van de verzekeringsonderneming, moeten personen zijn die deelnemen aan de effectieve leiding van de verzekeringsonderneming dan wel personen die zij aanwijst.

De bestuurders die niet deelnemen aan de effectieve leiding van de verzekeringsonderneming, mogen geen bestuurder zijn van een vennootschap waarin de verzekeringsonderneming een deelneming bezit, tenzij zij niet deelnemen aan het dagelijks bestuur. Voor een beperkte duur van zes jaar geldt dit verbod echter niet voor de bestuurders die worden benoemd naar aanleiding van de verwerving van een deelneming of de overname van de activiteiten van de vennootschap waarin diezelfde personen deelnemen aan de effectieve leiding.

De personen die deelnemen aan de effectieve leiding van de verzekeringsonderneming mogen geen mandaat uitoefenen dat een deelname aan het dagelijks bestuur inhoudt, tenzij in een vennootschap als bedoeld in artikel 32, § 4, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, waarmee de verzekeringsonderneming nauwe banden heeft, in een instelling voor collectieve belegging die geregeld

De in het eerste lid bedoelde externe functies worden beheerst door de interne regels die de verzekeringsonderneming moet invoeren en doen naleven teneinde:

1° te vermijden dat personen die deelnemen aan de effectieve leiding van de verzekeringsonderneming, door de uitoefening van die functies niet langer voldoende beschikbaar zouden zijn om deze leiding waar te nemen,

2° te voorkomen dat bij de verzekeringsonderneming belangenconflicten zouden optreden alsook risico's die gepaard gaan met de uitoefening van die functies, onder andere op het vlak van transacties van ingewijden;

3° te zorgen voor een passende openbaarmaking van die functies.

De CBFA bepaalt, bij reglement dat conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de Koning, hoe die verplichtingen ten uitvoer worden gelegd.

Indien de CBFA in gebreke blijft het in het derde lid bedoelde reglement vast te stellen of het in de toekomst te wijzigen, is de Koning gemachtigd om zelf dit reglement vast te stellen of te wijzigen.

De mandatarissen van een vennootschap die worden benoemd op voordracht van de verzekeringsonderneming, moeten personen zijn die deelnemen aan de effectieve leiding van de verzekeringsonderneming dan wel personen die zij aanwijst.

De bestuurders die niet deelnemen aan de effectieve leiding van de verzekeringsonderneming, mogen geen bestuurder zijn van een vennootschap waarin de verzekeringsonderneming een deelneming bezit, tenzij zij niet deelnemen aan het dagelijks bestuur. Voor een beperkte duur van zes jaar geldt dit verbod echter niet voor de bestuurders die worden benoemd naar aanleiding van de verwerving van een deelneming of de overname van de activiteiten van de vennootschap waarin diezelfde personen deelnemen aan de effectieve leiding.

De personen die deelnemen aan de effectieve leiding van de verzekeringsonderneming mogen geen mandaat uitoefenen dat een deelname aan het dagelijks bestuur inhoudt, tenzij in een vennootschap als bedoeld in artikel 32, § 4, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, waarmee de verzekeringsonderneming nauwe banden heeft, in een instelling voor collectieve belegging die geregeld

Les fonctions extérieures visées à l'alinéa 1^{er} sont régies par des règles internes que l'entreprise d'assurances doit adopter et faire respecter en vue de poursuivre les objectifs suivants:

1° éviter que l'exercice de ces fonctions par des personnes participant à la direction effective de l'entreprise d'assurances ne porte atteinte à la disponibilité requise pour l'exercice de cette direction;

2° prévenir dans le chef de l'entreprise d'assurances la survenance de conflits d'intérêts ainsi que les risques qui s'attachent à l'exercice de ces fonctions, notamment sur le plan des opérations d'initiés;

3° assurer une publicité adéquate de ces fonctions.

La CBFA fixe les modalités de ces obligations par voie de règlement soumis à l'approbation du Roi conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Si la CBFA reste en défaut d'établir le règlement visé à l'alinéa 3 ou de le modifier dans le futur, le Roi est habilité à prendre Lui-même ce règlement ou à le modifier.

Les mandataires sociaux nommés sur présentation de l'entreprise d'assurances doivent être des personnes qui participent à la direction effective de l'entreprise d'assurances ou des personnes qu'elle désigne.

Les administrateurs ne participant pas à la direction effective de l'entreprise d'assurances ne peuvent être administrateur d'une société dans laquelle l'entreprise détient une participation que s'ils ne participent pas à la gestion courante de cette société. Cette interdiction n'est cependant pas applicable, pour une durée limitée à six ans, aux administrateurs nommés à la suite de l'acquisition d'une participation ou de la reprise des activités de la société dans laquelle ces mêmes personnes participent à la direction effective.

Les personnes qui participent à la direction effective de l'entreprise d'assurances ne peuvent exercer un mandat comportant une participation à la gestion courante que s'il s'agit d'une société visée à l'article 32, § 4, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, avec laquelle l'entreprise d'assurances a des liens étroits, d'un organisme de placement collectif à forme statutaire ou d'une société

Les fonctions extérieures visées à l'alinéa 1^{er} sont régies par des règles internes que l'entreprise d'assurances doit adopter et faire respecter en vue de poursuivre les objectifs suivants:

1° éviter que l'exercice de ces fonctions par des personnes participant à la direction effective de l'entreprise d'assurances ne porte atteinte à la disponibilité requise pour l'exercice de cette direction;

2° prévenir dans le chef de l'entreprise d'assurances la survenance de conflits d'intérêts ainsi que les risques qui s'attachent à l'exercice de ces fonctions, notamment sur le plan des opérations d'initiés;

3° assurer une publicité adéquate de ces fonctions.

La CBFA fixe les modalités de ces obligations par voie de règlement soumis à l'approbation du Roi conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Si la CBFA reste en défaut d'établir le règlement visé à l'alinéa 3 ou de le modifier dans le futur, le Roi est habilité à prendre Lui-même ce règlement ou à le modifier.

Les mandataires sociaux nommés sur présentation de l'entreprise d'assurances doivent être des personnes qui participent à la direction effective de l'entreprise d'assurances ou des personnes qu'elle désigne.

Les administrateurs ne participant pas à la direction effective de l'entreprise d'assurances ne peuvent être administrateur d'une société dans laquelle l'entreprise détient une participation que s'ils ne participent pas à la gestion courante de cette société. Cette interdiction n'est cependant pas applicable, pour une durée limitée à six ans, aux administrateurs nommés à la suite de l'acquisition d'une participation ou de la reprise des activités de la société dans laquelle ces mêmes personnes participent à la direction effective.

Les personnes qui participent à la direction effective de l'entreprise d'assurances ne peuvent exercer un mandat comportant une participation à la gestion courante que s'il s'agit d'une société visée à l'article 32, § 4, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, avec laquelle l'entreprise d'assurances a des liens étroits, d'un organisme de placement collectif à forme statutaire ou d'une société

is bij statuten, in een beheerverenootschap van instellingen voor collectieve belegging bedoeld in de zin van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, in een onderneming met een activiteit in het verlengde van het verzekeringsbedrijf zoals een makelaarskantoor of een schaderegelingkantoor, in een patrimoniumvennootschap waarin zij of hun familie in het kader van het normale beheer van hun vermogen een significant belang bezitten, of in een vennootschap waarvan zij de enige leiders zijn en waarvan het bedrijf beperkt is tot het verlenen van beheersdiensten aan de voornoemde vennootschappen of tot dat van een patrimoniumvennootschap.

Met het oog op het toezicht op de naleving van de bepalingen van dit artikel, maken de verzekeringsondernemingen zonder uitstel aan de CBFA de functies bekend die buiten de verzekeringsonderneming worden uitgeoefend door de in het eerste lid bedoelde personen.

§ 5. In geval van faillissement van een verzekeringsonderneming zijn, met betrekking tot de boedel, alle betalingen nietig en zonder gevolg die deze onderneming, hetzij in contanten, hetzij anderszins, heeft gedaan aan haar bestuurders of zaakvoerders in de vorm van tantièmes of andere winstdeelnemingen, tijdens de twee jaren die het tijdstip voorafgaan dat door de rechtbank is vastgesteld als het ogenblik waarop zij haar betalingen heeft gestaakt.

Het eerste lid is niet van toepassing wanneer de rechtbank erkent dat geen enkele ernstige en duidelijke fout van deze personen tot het faillissement heeft bijgedragen.

Wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven

Art. 17

§ 1. De raad van bestuur is bevoegd om alle handelingen te verrichten die nodig of dienstig zijn tot verwezenlijking van het doel van het overheidsbedrijf.

De raad van bestuur houdt toezicht op het beleid van het directiecomité. Het directiecomité doet op geregelde tijdstippen verslag aan de raad.

De raad, of zijn voorzitter, onverminderd de bevoegdheden van laatstgenoemde, hem toegekend krachtens artikel 18, § 5, kan op elk ogenblik van het directiecomité een verslag vragen betreffende de activiteiten van het bedrijf of sommige ervan.

is bij statuten, in een beheerverenootschap van instellingen voor collectieve belegging bedoeld in de zin van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, in een onderneming met een activiteit in het verlengde van het verzekeringsbedrijf zoals een makelaarskantoor of een schaderegelingkantoor, in een patrimoniumvennootschap waarin zij of hun familie in het kader van het normale beheer van hun vermogen een significant belang bezitten, of in een vennootschap waarvan zij de enige leiders zijn en waarvan het bedrijf beperkt is tot het verlenen van beheersdiensten aan de voornoemde vennootschappen of tot dat van een patrimoniumvennootschap.

Met het oog op het toezicht op de naleving van de bepalingen van dit artikel, maken de verzekeringsondernemingen zonder uitstel aan de CBFA de functies bekend die buiten de verzekeringsonderneming worden uitgeoefend door de in het eerste lid bedoelde personen.

§ 5. In geval van faillissement van een verzekeringsonderneming zijn, met betrekking tot de boedel, alle betalingen nietig en zonder gevolg die deze onderneming, hetzij in contanten, hetzij anderszins, heeft gedaan aan haar bestuurders of zaakvoerders in de vorm van tantièmes of andere winstdeelnemingen, tijdens de twee jaren die het tijdstip voorafgaan dat door de rechtbank is vastgesteld als het ogenblik waarop zij haar betalingen heeft gestaakt.

Het eerste lid is niet van toepassing wanneer de rechtbank erkent dat geen enkele ernstige en duidelijke fout van deze personen tot het faillissement heeft bijgedragen.

Wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven

Art. 17

§ 1. De raad van bestuur is bevoegd om alle handelingen te verrichten die nodig of dienstig zijn tot verwezenlijking van het doel van het overheidsbedrijf.

De raad van bestuur houdt toezicht op het beleid van het directiecomité. Het directiecomité doet op geregelde tijdstippen verslag aan de raad.

De raad, of zijn voorzitter, onverminderd de bevoegdheden van laatstgenoemde, hem toegekend krachtens artikel 18, § 5, kan op elk ogenblik van het directiecomité een verslag vragen betreffende de activiteiten van het bedrijf of sommige ervan.

de gestion d'organismes de placement collectif au sens de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, d'une entreprise dont l'activité se situe dans le prolongement de l'activité d'assurances, telle un bureau de courtage ou un bureau de règlement de sinistres, d'une société patrimoniale dans laquelle de telles personnes ou leur famille détiennent, dans le cadre de la gestion normale de leur patrimoine, un intérêt significatif ou encore d'une société dans laquelle ces personnes sont les uniques dirigeants et dont l'activité se limite à des services de gestion aux sociétés précitées ou à l'activité d'une société patrimoniale.

Les entreprises d'assurances notifient sans délai à la CBFA les fonctions exercées en dehors de l'entreprise d'assurances par les personnes visées à l'alinéa 1^{er}, aux fins du contrôle du respect des dispositions du présent article.

§ 5. En cas de faillite d'une entreprise d'assurances, sont nuls et sans effet relativement à la masse, les paiements effectués par cette entreprise, soit en espèces, soit autrement, à ses administrateurs ou gérants, à titre de tantièmes ou autres participations aux bénéfices, au cours des deux années qui précèdent l'époque déterminée par le tribunal comme étant celle de la cessation de ses paiements.

L'alinéa 1^{er} ne s'applique pas si le tribunal reconnaît qu'aucune faute grave et caractérisée de ces personnes n'a contribué à la faillite.

Loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques

Art. 17

§ 1^{er}. Le conseil d'administration a le pouvoir d'accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la réalisation de l'objet social de l'entreprise publique.

Le conseil d'administration contrôle la gestion assurée par le comité de direction. Le comité de direction fait régulièrement rapport au conseil.

Le conseil, ou son président, sans préjudice des pouvoirs lui conférés par l'article 18, § 5, peut, à tout moment, demander au comité de direction un rapport sur les activités de l'entreprise ou sur certaines d'entre elles.

de gestion d'organismes de placement collectif au sens de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, d'une entreprise dont l'activité se situe dans le prolongement de l'activité d'assurances, telle un bureau de courtage ou un bureau de règlement de sinistres, d'une société patrimoniale dans laquelle de telles personnes ou leur famille détiennent, dans le cadre de la gestion normale de leur patrimoine, un intérêt significatif ou encore d'une société dans laquelle ces personnes sont les uniques dirigeants et dont l'activité se limite à des services de gestion aux sociétés précitées ou à l'activité d'une société patrimoniale.

Les entreprises d'assurances notifient sans délai à la CBFA les fonctions exercées en dehors de l'entreprise d'assurances par les personnes visées à l'alinéa 1^{er}, aux fins du contrôle du respect des dispositions du présent article.

§ 5. En cas de faillite d'une entreprise d'assurances, sont nuls et sans effet relativement à la masse, les paiements effectués par cette entreprise, soit en espèces, soit autrement, à ses administrateurs ou gérants, à titre de tantièmes ou autres participations aux bénéfices, au cours des deux années qui précèdent l'époque déterminée par le tribunal comme étant celle de la cessation de ses paiements.

L'alinéa 1^{er} ne s'applique pas si le tribunal reconnaît qu'aucune faute grave et caractérisée de ces personnes n'a contribué à la faillite.

Loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques

Art. 17

§ 1^{er}. Le conseil d'administration a le pouvoir d'accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la réalisation de l'objet social de l'entreprise publique.

Le conseil d'administration contrôle la gestion assurée par le comité de direction. Le comité de direction fait régulièrement rapport au conseil.

Le conseil, ou son président, sans préjudice des pouvoirs lui conférés par l'article 18, § 5, peut, à tout moment, demander au comité de direction un rapport sur les activités de l'entreprise ou sur certaines d'entre elles.

§ 2. De raad van bestuur kan de in § 1 bedoelde bevoegdheden geheel of gedeeltelijk opdragen aan het directiecomité, met uitzondering van:

1° de goedkeuring van het beheerscontract, evenals van elke wijziging ervan;

2° het vaststellen van het ondernemingsplan en het algemeen beleid;

3° het toezicht op het directiecomité, inzonderheid wat de uitvoering van het beheerscontract betreft;

4° de andere bevoegdheden die door deze titel en, ingeval het overheidsbedrijf de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht heeft, door de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen uitdrukkelijk aan de raad van bestuur worden toegewezen.

§ 3. Ingeval het overheidsbedrijf niet de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht heeft, zijn de artikelen 54, tweede lid, 60, eerste lid, 61, 62, 63bis en 67 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, van overeenkomstige toepassing op de raad van bestuur.

§ 4. De raad van bestuur richt in zijn schoot een bezoldigingscomité op, alsook elk ander comité dat hij nodig zal achten. Hij legt de samenstelling en de werkingwijze ervan vast in overeenstemming met deze wet.

Het bezoldigingscomité maakt een voorstel van beslissing, naargelang van het geval, over aan de raad van bestuur, aan de Koning of aan de algemene vergadering, voor elke beslissing betreffende geldelijke voordelen, rechtstreekse of onmiddellijke, onrechtstreekse of uitgestelde, rechtstreeks verbonden aan de functie of toegekend aan leden van beheersorganen. Hij stelt daarnaast jaarlijks een verslag op betreffende de bezoldigingen dat in het beheersverslag zal worden ingevoegd.

§ 2. De raad van bestuur kan de in § 1 bedoelde bevoegdheden geheel of gedeeltelijk opdragen aan het directiecomité, met uitzondering van:

1° de goedkeuring van het beheerscontract, evenals van elke wijziging ervan;

2° het vaststellen van het ondernemingsplan en het algemeen beleid;

3° het toezicht op het directiecomité, inzonderheid wat de uitvoering van het beheerscontract betreft;

4° de andere bevoegdheden die door deze titel en, ingeval het overheidsbedrijf de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht heeft, door de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen uitdrukkelijk aan de raad van bestuur worden toegewezen.

§ 3. Ingeval het overheidsbedrijf niet de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht heeft, zijn de artikelen 54, tweede lid, 60, eerste lid, 61, 62, 63bis en 67 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, van overeenkomstige toepassing op de raad van bestuur.

§ 4. De raad van bestuur richt in zijn schoot een bezoldigingscomité op, alsook elk ander comité dat hij nodig zal achten. Hij legt de samenstelling en de werkingwijze ervan vast in overeenstemming met deze wet.

Het bezoldigingscomité maakt een voorstel van beslissing, naargelang van het geval, over aan de raad van bestuur, aan de Koning of aan de algemene vergadering, voor elke beslissing betreffende geldelijke voordelen, rechtstreekse of onmiddellijke, onrechtstreekse of uitgestelde, rechtstreeks verbonden aan de functie of toegekend aan leden van beheersorganen. Hij stelt daarnaast jaarlijks een verslag op betreffende de bezoldigingen dat in het beheersverslag zal worden ingevoegd.

Dit verslag bevat de informatie zoals opgenomen in het verslag bedoeld in artikel 96, § 3 van het Wetboek van Vennootschappen. Voor de leden van de beheersorganen dient de informatie bedoeld in artikel 96, § 3 van het Wetboek van Vennootschappen, zoals van toepassing op vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt in de zin van artikel 2, 3° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, mutatis mutandis te worden geleverd.

§ 2. Le conseil d'administration peut déléguer au comité de direction en tout ou en partie les compétences visées au § 1^{er}, à l'exception de:

1° l'approbation du contrat de gestion, de même que de toute modification de celui-ci;

2° l'élaboration du plan d'entreprise et la définition de la politique générale;

3° le contrôle du comité de direction, notamment en ce qui concerne l'exécution du contrat de gestion;

4° les autres compétences qui sont réservées au conseil d'administration par le présent titre et, si l'entreprise publique a la forme de société anonyme de droit public, par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

§ 3. Au cas où l'entreprise publique n'a pas la forme de société anonyme de droit public, les articles 54, deuxième alinéa, 60, alinéa 1^{er}, 61, 62, 63bis et 67 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, sont applicables par analogie au conseil d'administration.

§ 4. Le conseil d'administration constitue en son sein un comité des rémunérations ainsi que tout autre comité qu'il estimera nécessaire. Il en fixe la composition et le mode de fonctionnement en se conformant à la présente loi.

Le comité de rémunération remet une proposition de décision au conseil d'administration, au Roi ou à l'assemblée générale selon le cas, pour chaque décision relative aux avantages pécuniaires, directs ou immédiats, indirects ou postposés, liés directement à la fonction ou accordés aux membres des organes de gestion. Il établit en outre annuellement un rapport relatif aux rémunérations qui sera inséré dans le rapport de gestion.

§ 2. Le conseil d'administration peut déléguer au comité de direction en tout ou en partie les compétences visées au § 1^{er}, à l'exception de:

1° l'approbation du contrat de gestion, de même que de toute modification de celui-ci;

2° l'élaboration du plan d'entreprise et la définition de la politique générale;

3° le contrôle du comité de direction, notamment en ce qui concerne l'exécution du contrat de gestion;

4° les autres compétences qui sont réservées au conseil d'administration par le présent titre et, si l'entreprise publique a la forme de société anonyme de droit public, par les lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

§ 3. Au cas où l'entreprise publique n'a pas la forme de société anonyme de droit public, les articles 54, deuxième alinéa, 60, alinéa 1^{er}, 61, 62, 63bis et 67 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, sont applicables par analogie au conseil d'administration.

§ 4. Le conseil d'administration constitue en son sein un comité des rémunérations ainsi que tout autre comité qu'il estimera nécessaire. Il en fixe la composition et le mode de fonctionnement en se conformant à la présente loi.

Le comité de rémunération remet une proposition de décision au conseil d'administration, au Roi ou à l'assemblée générale selon le cas, pour chaque décision relative aux avantages pécuniaires, directs ou immédiats, indirects ou postposés, liés directement à la fonction ou accordés aux membres des organes de gestion. Il établit en outre annuellement un rapport relatif aux rémunérations qui sera inséré dans le rapport de gestion.

Ce rapport contient les informations figurant dans le rapport visé à l'article 96, § 3 du Code des sociétés. Pour les membres des organes de gestion, les informations visées à l'article 96, § 3 du Code des sociétés, tel qu'il s'applique aux sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché réglementé au sens de l'article 2, 3° de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, sont communiquées mutatis mutandis.

Art. 21

§ 1. De wederzijdse rechten, met inbegrip van de bezoldiging, en plichten van de gedelegeerd-bestuurder en de bestuurders-directeurs, enerzijds, en het overheidsbedrijf, anderzijds, worden geregeld in een bijzondere overeenkomst tussen bedoelde partijen. Bij de onderhandeling over de overeenkomst wordt het overheidsbedrijf vertegenwoordigd door de gewone leden van de raad van bestuur.

De gedelegeerd-bestuurder of een bestuurder-directeur die zich, op het ogenblik van zijn benoeming, in een statutaire band bevindt met de Staat of met enig ander rechtspersoon van publiek recht die onder de Staat ressorteert, wordt van rechtswege ter beschikking gesteld overeenkomstig de modaliteiten van het betrokken statuut voor de gehele duur van zijn mandaat. Gedurende deze periode behoudt hij evenwel zijn rechten op bevordering en weddeverhoging.

Indien de gedelegeerd-bestuurder of een bestuurder-directeur zich op het ogenblik van zijn benoeming in een contractuele band bevindt met de Staat of met enig ander rechtspersoon van publiek recht die onder de Staat ressorteert, wordt de betrokken overeenkomst van rechtswege geschorst voor de gehele duur van zijn mandaat. Gedurende deze periode behoudt hij evenwel zijn rechten op weddeverhoging.

Art. 21

§ 1. De wederzijdse rechten, met inbegrip van de bezoldiging, en plichten van de gedelegeerd-bestuurder en de bestuurders-directeurs, enerzijds, en het overheidsbedrijf, anderzijds, worden geregeld in een bijzondere overeenkomst tussen bedoelde partijen. Bij de onderhandeling over de overeenkomst wordt het overheidsbedrijf vertegenwoordigd door de gewone leden van de raad van bestuur.

De gedelegeerd-bestuurder of een bestuurder-directeur die zich, op het ogenblik van zijn benoeming, in een statutaire band bevindt met de Staat of met enig ander rechtspersoon van publiek recht die onder de Staat ressorteert, wordt van rechtswege ter beschikking gesteld overeenkomstig de modaliteiten van het betrokken statuut voor de gehele duur van zijn mandaat. Gedurende deze periode behoudt hij evenwel zijn rechten op bevordering en weddeverhoging.

Indien de gedelegeerd-bestuurder of een bestuurder-directeur zich op het ogenblik van zijn benoeming in een contractuele band bevindt met de Staat of met enig ander rechtspersoon van publiek recht die onder de Staat ressorteert, wordt de betrokken overeenkomst van rechtswege geschorst voor de gehele duur van zijn mandaat. Gedurende deze periode behoudt hij evenwel zijn rechten op weddeverhoging.

De artikelen 520bis en 520ter van het Wetboek van Vennootschappen zijn mutatis mutandis van toepassing op de gedelegeerd bestuurder, de bestuurders-directeurs en de leden van het directiecomité.

Indien in een overeenkomst bedoeld in het eerste lid een vertrekvergoeding wordt opgenomen die niet overeenstemt met de bepaling inzake vertrekvergoedingen opgenomen in de code voor deugdelijk bestuur, bedoeld in artikel 96, § 2, vierde lid van het Wetboek van Vennootschappen, wordt die afwijkende bepaling omtrent de vertrekvergoeding voorafgaand goedgekeurd door de bevoegde minister of door de eerstvolgende gewone algemene vergadering, naar gelang het geval. Elk hiermee strijdig beding is van rechtswege nietig.

Het voorgaande lid geldt ook voor de overeenkomst die wordt gesloten met de leden van het directiecomité.

Het verzoek tot afwijking van de in artikel 96, § 2, vierde lid, van het Wetboek van Vennootschappen bedoelde code voor deugdelijk bestuur inzake de vertrekvergoeding moet aan het paritair comité, of, zo er geen is, aan de werknemersafvaardiging,

Art. 21

§ 1^{er}. Les droits, y compris la rémunération, et obligations mutuels de l'administrateur délégué et des administrateurs-directeurs, d'une part, et de l'entreprise publique, d'autre part, sont réglés dans une convention particulière entre les parties concernées. Lors de la négociation de cette convention, l'entreprise publique est représentée par les membres ordinaires du conseil d'administration.

L'administrateur délégué ou l'administrateur-directeur qui, au moment de sa nomination, se trouve dans un lien statutaire avec l'État ou toute autre personne de droit public relevant de l'État est mis de plein droit en congé pour mission selon les dispositions du statut en question pour toute la durée de son mandat. Toutefois, durant cette période, il garde ses titres à la promotion et à l'avancement de traitement.

Lorsque l'administrateur délégué ou un administrateur-directeur au moment de sa nomination se trouve dans un lien contractuel avec l'État ou avec toute autre personne de droit public relevant de l'État, le contrat concerné est suspendu de plein droit pour toute la durée de son mandat. Toutefois, durant cette période, il garde ses titres à l'avancement de traitement.

Art. 21

§ 1^{er}. Les droits, y compris la rémunération, et obligations mutuels de l'administrateur délégué et des administrateurs-directeurs, d'une part, et de l'entreprise publique, d'autre part, sont réglés dans une convention particulière entre les parties concernées. Lors de la négociation de cette convention, l'entreprise publique est représentée par les membres ordinaires du conseil d'administration.

L'administrateur délégué ou l'administrateur-directeur qui, au moment de sa nomination, se trouve dans un lien statutaire avec l'État ou toute autre personne de droit public relevant de l'État est mis de plein droit en congé pour mission selon les dispositions du statut en question pour toute la durée de son mandat. Toutefois, durant cette période, il garde ses titres à la promotion et à l'avancement de traitement.

Lorsque l'administrateur délégué ou un administrateur-directeur au moment de sa nomination se trouve dans un lien contractuel avec l'État ou avec toute autre personne de droit public relevant de l'État, le contrat concerné est suspendu de plein droit pour toute la durée de son mandat. Toutefois, durant cette période, il garde ses titres à l'avancement de traitement.

Les articles 520bis et 520ter du Code des sociétés s'appliquent mutatis mutandis à l'administrateur délégué, aux administrateurs-directeurs et aux membres du comité de direction.

Si une convention mentionnée à l'alinéa 1^{er} prévoit une indemnité de départ non conforme à la disposition relative aux indemnités de départ figurant dans le code de gouvernement d'entreprise visé à l'article 96, § 2, alinéa 4 du Code des sociétés, cette clause dérogatoire en matière d'indemnité de départ doit recueillir l'approbation préalable du ministre compétent ou de la première assemblée générale ordinaire qui suit, selon le cas. Toute convention contraire est nulle de plein droit.

L'alinéa précédent s'applique également à la convention conclue avec les membres du comité de direction.

La demande de déroger au code de gouvernement d'entreprise visé à l'article 96, § 2, alinéa 4, du Code des sociétés, en ce qui concerne l'indemnité de départ doit être communiquée à la commission paritaire ou, à défaut, aux représentants des travailleurs

den in het comité voor preventie en bescherming op het werk, of, zo er geen is, aan de syndicale afvaardiging. Op vraag van een van de partijen in het paritair comité, de syndicale afvaardiging of de werknemersafgevaardigden in het comité voor preventie en bescherming op het werk brengt deze een advies uit aan de bevoegde minister of de algemene vergadering, naargelang het geval.

In het laatste geval, moet het verzoek tot afwijking dertig dagen voor de datum voor de publicatie van de oproeping tot de eerstvolgende gewone algemene vergadering worden meegedeeld en de vraag om een advies worden ingediend ten minste twintig dagen voor dezelfde datum. Het advies wordt uiterlijk op de dag van de publicatie van de oproeping gegeven en op de website van de vennootschap gepubliceerd.

De persoonsgegevens die aldus, naargelang het geval, aan de ondernemingsraad, aan de syndicale afvaardiging of aan de werknemersafgevaardigden in het comité voor preventie en bescherming op het werk worden overgelegd, mogen door laatstgenoemden enkel worden bekendgemaakt voor doeleinden van het in vorig lid bedoeld advies aan de algemene vergadering.

De vierde tot negende leden van huidige paragraaf zijn niet van toepassing op de autonome overheidsbedrijven waarvan de aandelen zijn toegelaten op de verhandeling op een in artikel 2, 3° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten bedoelde markt.

§ 2. De Koning of, indien het overheidsbedrijf de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht heeft, de algemene vergadering, stelt de bezoldiging vast die de leden van de raad van bestuur genieten uit hoofde van hun mandaat als bestuurder.

§ 3. De in §§ 1 en 2 bedoelde bezoldigingen zijn ten laste van het overheidsbedrijf. Indien de betrokken bezoldigingen een variabel bestanddeel hebben dan kunnen in de berekeningsbasis geen elementen voorkomen die als bedrijfskosten worden aangemerkt.

§ 2. De Koning of, indien het overheidsbedrijf de vorm van naamloze vennootschap van publiek recht heeft, de algemene vergadering, stelt de bezoldiging vast die de leden van de raad van bestuur genieten uit hoofde van hun mandaat als bestuurder.

§ 3. De in §§ 1 en 2 bedoelde bezoldigingen zijn ten laste van het overheidsbedrijf. Indien de betrokken bezoldigingen een variabel bestanddeel hebben dan kunnen in de berekeningsbasis geen elementen voorkomen die als bedrijfskosten worden aangemerkt.

au comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, à la délégation syndicale. À la demande d'une des parties à la commission paritaire, de la délégation syndicale ou des représentants des travailleurs au comité pour la prévention et la protection au travail, celui-ci donne un avis au ministre compétent ou à l'assemblée générale, selon le cas.

Dans ce dernier cas, la demande de dérogation doit être communiquée trente jours avant le jour de la publication de la convocation de la première assemblée générale ordinaire qui suit et la demande d'avis doit être formulée au moins vingt jours avant la même date. L'avis est donné et publié sur le site internet de la société au plus tard le jour de publication de la convocation.

Les données à caractère personnel ainsi transmises, selon le cas, au conseil d'entreprise, à la délégation syndicale ou aux représentants des travailleurs au comité pour la prévention et la protection au travail ne peuvent être divulguées par ceux-ci, sauf aux fins de l'avis à l'assemblée générale visé à l'alinéa précédent.

Les alinéas 4 à 9 du présent paragraphe ne sont pas d'application aux entreprises publiques autonome dont les actions sont admises à la négociation sur un marché visé à l'article 2, 3° de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

§ 2. Le Roi ou, si l'entreprise publique a la forme de société anonyme de droit public, l'assemblée générale, détermine la rémunération des membres du conseil d'administration en vertu de leur mandat d'administrateur.

§ 3. Les rémunérations visées aux §§ 1^{er} et 2 sont à charge de l'entreprise publique. Si les rémunérations concernées comportent un élément variable, l'assiette ne peut comprendre des éléments ayant le caractère de charge d'exploitation.

§ 2. Le Roi ou, si l'entreprise publique a la forme de société anonyme de droit public, l'assemblée générale, détermine la rémunération des membres du conseil d'administration en vertu de leur mandat d'administrateur.

§ 3. Les rémunérations visées aux §§ 1^{er} et 2 sont à charge de l'entreprise publique. Si les rémunérations concernées comportent un élément variable, l'assiette ne peut comprendre des éléments ayant le caractère de charge d'exploitation.

Wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen

Art. 19

Personen die worden bedoeld in één van de gevallen als beschreven in de artikelen 1 tot 3, 3bis, § 1 en 3, en 3ter van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijk verbod uit te spreken, mogen de functie van zaakvoerder, bestuurder of directeur niet uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die zo een functie uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door:

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf als bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die werden veroordeeld wegens overtreding van:

- a) de artikelen 104 en 105 van deze wet;
- b) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;
- c) op de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1962;
- d) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;
- e) de artikelen 100 tot 112ter van titel V van boek I van het Wetboek van koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;
- f) artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop op afbetaling van premie-effecten;
- g) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatie-ondernemingen;

Wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen

Art. 19

§ 1. De functie van zaakvoerder, bestuurder, lid van het directiecomité of directeur mag niet worden uitgeoefend, en vennootschappen die een dergelijke functie uitoefenen mogen niet worden vertegenwoordigd door personen die werden veroordeeld:

1° tot een straf voor een misdrijf als bedoeld in het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen;

2° wegens overtreding van:

- a) de artikelen 104 en 105 van deze wet;**
- b) de artikelen 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;**
- c) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;**
- d) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;**
- e) de artikelen 100 tot 112ter van titel V van boek I van het Wetboek van Koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;**
- f) artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop op afbetaling van premie-effecten;**
- g) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;**

Loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit

Art. 19

Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1^{er} à 3, 3bis, § 1^{er} et 3, et 3ter de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis, d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent davantage être exercées:

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été condamnées pour infraction:

- a) aux articles 104 et 105 de la présente loi;
- b) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;
- c) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;
- d) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;
- e) aux articles 100 à 112ter du titre V du livre Ier du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;
- f) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;
- g) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

Loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit

Art. 19

§ 1^{er}. Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur, de membre du comité de direction ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui ont été condamnées:

1° à une peine pour une infraction visée par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines professions ou activités;

2° pour infraction:

- a) aux articles 104 et 105 de la présente loi;**
- b) aux articles 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres;**
- c) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;**
- d) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;**
- e) aux articles 100 à 112ter du titre V du livre I^{er} du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;**
- f) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;**
- g) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;**

h) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

i) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

j) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

k) artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

l) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

m) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuille-maatschappijen;

n) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

o) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

p) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs.

q) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002;

r) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

h) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

i) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

j) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

k) artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

l) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering, of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

m) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

n) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

o) de artikelen 11, 15, § 4 en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

p) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

q) artikel 15 van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen;

r) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen;

h) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

i) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

j) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

k) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

l) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

m) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

n) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance;

o) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

p) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements.

q) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002;

r) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

h) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

i) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

j) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

k) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

l) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

m) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

n) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance;

o) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

p) à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre

q) à l'article 15 de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances;

r) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement;

s) de artikelen 205 tot 211 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

s) de artikelen 345 tot 349, 387 tot 389, 433, 434, 647 tot 653, 773, 788, 872, 873, 946 en 948 van het Wetboek van Vennootschappen;

t) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

u) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

v) de artikelen 205 tot 211 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

w) artikel 14 van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van effecten aan toonder;

x) de artikelen 151 tot 153 van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorzieningen;

y) artikel 69 van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbieding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt;

z) artikel 21 van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten;

a') artikel 38 van de wet van 1 april 2007 op de openbare overnamebiedingen;

b') artikel 26 van de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt en houdende diverse bepalingen;

c') artikel 75 van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf;

3° door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in het 1° en 2°.

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in 1° en 2°; in deze gevallen is artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

Voor de personen bedoeld in het 2° en, voor de veroordelingen vermeld in dit 2°, in het 3° van de tweede alinea van dit artikel kan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen afwijkingen toestaan op de verbodsbepalingen waarvan sprake in deze tweede alinea.

s) aux articles 205 à 211 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

s) aux articles 345 à 349, 387 à 389, 433, 434, 647 à 653, 773, 788, 872, 873, 946 et 948 du Code des sociétés;

t) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

u) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

v) aux articles 205 à 211 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

w) l'article 14 de loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur;

x) aux articles 151 à 153 de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle;

y) à l'article 69 de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés;

z) à l'article 21 de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en service d'investissement et à la distribution d'instruments financiers;

a') à l'article 38 de la loi du 1^{er} avril 2007 relative aux offres publiques d'acquisition;

b') à l'article 26 de la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses;

c') à l'article 75 de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance;

3° par une juridiction étrangère pour une infraction similaire à celles prévues aux 1° et 2°.

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour des infractions similaires à celles prévues aux 1° et 2°; l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable dans ces cas.

La Commission bancaire, financière et des assurances peut autoriser, en faveur des personnes visées au 2° et, pour les condamnations prévues par ce 2°, au 3° du deuxième alinéa de cet article, des dérogations aux interdictions visées à ce même deuxième alinéa.

Wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsovereenkomst en de distributie van verzekeringen

Art. 10

Om in het register van de verzekerings- en herverzekeringsovereenkomsten te worden ingeschreven en die inschrijving te behouden, moet de betrokken verzekerings- en herverzekeringsovereenkomst:

1° De vereiste beroepskennis bezitten, als bepaald bij artikel 11.

2° [...]

2°*bis* Een voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid bezitten.

3° De betrokkene mag zich niet bevinden in een van de gevallen opgesomd in artikel 90, § 2, van de controlewet verzekeringen. De artikelen 3, 3*bis* en 3*ter* van het koninklijk besluit nr.22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijk verbod uit te spreken, zijn, wat deze wet betreft, enkel van toepassing op degenen die de werkzaamheden vermeld in artikel 2 als zelfstandige wensen uit te oefenen.

4° Het voorwerp zijn van een beroepsaansprakelijkheidsverzekering die het gehele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt.

De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsovereenkomst bij beëindiging van de overeenkomst de verplichting oplegt de CBFA hiervan in kennis te stellen.

De Koning kan de bepalingen van deze paragraaf aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

§ 2. De in § 1 bedoelde verbodsbepalingen gelden voor een termijn

a) van twintig jaar ingeval de gevangenisstraf meer dan twaalf maanden bedraagt;

b) van tien jaar voor de overige gevangenisstraffen of geldboetes, alsook in geval van een veroordeling met uitstel.

Wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsovereenkomst en de distributie van verzekeringen

Art. 10

Om in het register van de verzekerings- en herverzekeringsovereenkomsten te worden ingeschreven en die inschrijving te behouden, moet de betrokken verzekerings- en herverzekeringsovereenkomst:

1° De vereiste beroepskennis bezitten, als bepaald bij artikel 11.

2° [...]

2°*bis* Een voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid bezitten.

3° De betrokkene mag zich niet in een van de gevallen bevinden als bedoeld in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

4° Het voorwerp zijn van een beroepsaansprakelijkheidsverzekering die het gehele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt.

De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsovereenkomst bij beëindiging van de overeenkomst de verplichting oplegt de CBFA hiervan in kennis te stellen.

Loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances

Art. 10

Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires d'assurances et de réassurances et pouvoir conserver cette inscription, l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances intéressé doit:

1° Posséder les connaissances professionnelles requises telles qu'elles sont déterminées par l'article 11.

2° [...]

2°*bis* Posséder une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes.

3° L'intéressé ne peut se trouver dans l'un des cas prévus à l'article 90, § 2, de la loi de contrôle des assurances. Les articles 3, 3*bis* et 3*ter* de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions, ne s'appliquent, pour ce qui concerne la présente loi, qu'aux personnes qui souhaitent exercer les activités visées à l'article 2 en qualité de travailleur indépendant.

4° Faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen.

Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la CBFA.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent paragraphe pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

§ 2. Les interdictions mentionnées au § 1^{er} ont une durée

a) de vingt ans pour les peines d'emprisonnement supérieure à douze mois;

b) de dix ans pour les autres peines d'emprisonnement ou d'amende ainsi qu'en cas de condamnation assortie d'un sursis.

Loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances

Art. 10

Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires d'assurances et de réassurances et pouvoir conserver cette inscription, l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances intéressé doit:

1° Posséder les connaissances professionnelles requises telles qu'elles sont déterminées par l'article 11.

2° [...]

2°*bis* Posséder une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes.

3° L'intéressé ne peut se trouver dans l'un des cas prévus à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

4° Faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen.

Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la CBFA.

Van deze vereiste van beroepsaansprakelijkheidsverzekering zijn evenwel vrijgesteld de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen voor zover de verzekerings- of herverzekeringondernemingen of andere verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen, met inbegrip van de kredietinstellingen, voor rekening en in naam waarvan zij optreden, die aansprakelijkheid op zich nemen.

De Koning bepaalt op voorstel van de CBFA de voorwaarden van de verzekering.

5° zich ervan onthouden deel te nemen aan de promotie, de sluiting en de uitvoering van verzekerings- of herverzekeringsovereenkomsten die klaarblijkelijk strijdig zijn

— met de wettelijke en reglementaire bepalingen van het Belgisch recht die van dwingende orde zijn, wanneer het gaat om overeenkomsten gesloten met een in België toegelaten verzekeringsonderneming of met een herverzekeringsonderneming;

— met de wettelijke en reglementaire bepalingen van het Belgisch recht die van algemeen belang zijn, wanneer het gaat om overeenkomsten gesloten met een in België gemachtigde verzekeringsonderneming of een buitenlandse herverzekeringsonderneming.

6° Wat hun activiteit van verzekerings- of herverzekeringsovereenkomst in België betreft, slechts handelen met ondernemingen die met toepassing van de controlewet verzekeringen toegelaten zijn voor de uitoefening van deze activiteit in België, of met ondernemingen die, met toepassing van hoofdstuk Vter van dezelfde wet, gemachtigd zijn om in België hun verzekeringsdiensten aan te bieden.

6°bis Toetreden tot een buitengerechtelijke klachtenregeling. Hij dient ofwel zelf toegetreden te zijn tot een dergelijke klachtenregeling, ofwel lid te zijn van een beroepsvereniging die is toegetreden tot een dergelijke klachtenregeling. Hij dient bij te dragen tot de financiering van bedoelde klachtenregeling en in te gaan op elk verzoek om informatie dat hij in het kader van die regeling ontvangt.

De Koning kan een buitengerechtelijke klachtenregeling oprichten met als opdracht geschillen tussen verzekeringstussenpersonen, herverzekeringstussenpersonen, verzekeringsondernemingen en herverzekeringsondernemingen, aan de ene kant, en hun cliënten, aan de andere kant, te helpen oplossen door hierover advies te verstrekken of op te treden als bemiddelaar.

Van deze vereiste van beroepsaansprakelijkheidsverzekering zijn evenwel vrijgesteld de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen voor zover de verzekerings- of herverzekeringsovereenkomsten of andere verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen, met inbegrip van de kredietinstellingen, voor rekening en in naam waarvan zij optreden, die aansprakelijkheid op zich nemen.

De Koning bepaalt op voorstel van de CBFA de voorwaarden van de verzekering.

5° zich ervan onthouden deel te nemen aan de promotie, de sluiting en de uitvoering van verzekerings- of herverzekeringsovereenkomsten die klaarblijkelijk strijdig zijn

— met de wettelijke en reglementaire bepalingen van het Belgisch recht die van dwingende orde zijn, wanneer het gaat om overeenkomsten gesloten met een in België toegelaten verzekeringsovereenkomst of met een herverzekeringsovereenkomst;

— met de wettelijke en reglementaire bepalingen van het Belgisch recht die van algemeen belang zijn, wanneer het gaat om overeenkomsten gesloten met een in België gemachtigde verzekeringsovereenkomst of een buitenlandse herverzekeringsovereenkomst.

6° Wat hun activiteit van verzekerings- of herverzekeringsovereenkomst in België betreft, slechts handelen met ondernemingen die met toepassing van de controlewet verzekeringen toegelaten zijn voor de uitoefening van deze activiteit in België, of met ondernemingen die, met toepassing van hoofdstuk Vter van dezelfde wet, gemachtigd zijn om in België hun verzekeringsdiensten aan te bieden.

6°bis Toetreden tot een buitengerechtelijke klachtenregeling. Hij dient ofwel zelf toegetreden te zijn tot een dergelijke klachtenregeling, ofwel lid te zijn van een beroepsvereniging die is toegetreden tot een dergelijke klachtenregeling. Hij dient bij te dragen tot de financiering van bedoelde klachtenregeling en in te gaan op elk verzoek om informatie dat hij in het kader van die regeling ontvangt.

De Koning kan een buitengerechtelijke klachtenregeling oprichten met als opdracht geschillen tussen verzekeringstussenpersonen, herverzekeringstussenpersonen, verzekeringsovereenkomsten en herverzekeringsovereenkomsten, aan de ene kant, en hun cliënten, aan de andere kant, te helpen oplossen door hierover advies te verstrekken of op te treden als bemiddelaar.

Sont toutefois dispensés de cette obligation d'assurer leur responsabilité professionnelle, les intermédiaires d'assurances ou de réassurances agissant pour le compte et au nom d'entreprises d'assurances ou de réassurances ou d'autres intermédiaires d'assurances ou de réassurances, y compris les établissements de crédit, qui assument cette responsabilité.

Le Roi fixe, sur proposition de la CBFA, les conditions de l'assurance.

5° s'abstenir de participer à la promotion, à la conclusion et à l'exécution de contrats d'assurance ou de réassurance manifestement contraires

— aux dispositions législatives et réglementaires du droit belge qui sont impératives, s'il s'agit de contrats conclus avec une entreprise d'assurances ou avec une entreprise de réassurances qui fait l'objet d'un agrément en Belgique;

— aux dispositions législatives et réglementaires du droit belge qui sont d'intérêt général, s'il s'agit de contrats conclus avec une entreprise d'assurance autorisée en Belgique ou avec une entreprise de réassurance étrangère.

6° En ce qui concerne leur activité d'intermédiation en assurances ou en réassurances en Belgique, ne traiter qu'avec des entreprises qui, en application de la loi de contrôle des assurances, sont agréées pour l'exercice de cette activité en Belgique, ou avec des entreprises qui, en application du chapitre Vter de la même loi, sont autorisées à offrir leurs prestations d'assurances en Belgique.

6°bis Adhérer à un système extrajudiciaire de traitement des plaintes. Il doit soit avoir adhéré lui-même à un tel système, soit être membre d'une association professionnelle ayant adhéré à un tel système. Il est tenu de contribuer au financement dudit système et de donner suite à toute demande d'information qui lui serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce système.

Le Roi peut instaurer un système extrajudiciaire de traitement des plaintes chargé de contribuer à résoudre les différends entre d'une part les intermédiaires d'assurances, les intermédiaires de réassurances, les entreprises d'assurances et les entreprises de réassurances, et d'autre part leurs clients, en rendant un avis ou en intervenant en qualité de médiateur.

Sont toutefois dispensés de cette obligation d'assurer leur responsabilité professionnelle, les intermédiaires d'assurances ou de réassurances agissant pour le compte et au nom d'entreprises d'assurances ou de réassurances ou d'autres intermédiaires d'assurances ou de réassurances, y compris les établissements de crédit, qui assument cette responsabilité.

Le Roi fixe, sur proposition de la CBFA, les conditions de l'assurance.

5° s'abstenir de participer à la promotion, à la conclusion et à l'exécution de contrats d'assurance ou de réassurance manifestement contraires

— aux dispositions législatives et réglementaires du droit belge qui sont impératives, s'il s'agit de contrats conclus avec une entreprise d'assurances ou avec une entreprise de réassurances qui fait l'objet d'un agrément en Belgique;

— aux dispositions législatives et réglementaires du droit belge qui sont d'intérêt général, s'il s'agit de contrats conclus avec une entreprise d'assurance autorisée en Belgique ou avec une entreprise de réassurance étrangère.

6° En ce qui concerne leur activité d'intermédiation en assurances ou en réassurances en Belgique, ne traiter qu'avec des entreprises qui, en application de la loi de contrôle des assurances, sont agréées pour l'exercice de cette activité en Belgique, ou avec des entreprises qui, en application du chapitre Vter de la même loi, sont autorisées à offrir leurs prestations d'assurances en Belgique.

6°bis Adhérer à un système extrajudiciaire de traitement des plaintes. Il doit soit avoir adhéré lui-même à un tel système, soit être membre d'une association professionnelle ayant adhéré à un tel système. Il est tenu de contribuer au financement dudit système et de donner suite à toute demande d'information qui lui serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce système.

Le Roi peut instaurer un système extrajudiciaire de traitement des plaintes chargé de contribuer à résoudre les différends entre d'une part les intermédiaires d'assurances, les intermédiaires de réassurances, les entreprises d'assurances et les entreprises de réassurances, et d'autre part leurs clients, en rendant un avis ou en intervenant en qualité de médiateur.

Het met toepassing van het vorige lid genomen besluit kan inzonderheid bepalen:

— welk soort klachten en geschillen kunnen worden voorgelegd;

— de samenstelling van de organen en de werking van deze buitengerechtelijke klachtenregeling;

— de toetredingsmodaliteiten tot de buitengerechtelijke klachtenregeling; Hij kan de CBF ook gelasten om de aanvragen om toetreding en uitkering te verzamelen en het systeem daarvan in kennis te stellen;

— de modaliteiten van financiering van deze klachtenregeling; de financiering gebeurt door de verzekeringsondernemingen die toegelaten zijn om in België het verzekeringsbedrijf te beoefenen, en door de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen die gemachtigd zijn om in België de activiteit van verzekerings- of herverzekeringsbemiddeling uit te oefenen;

— de te volgen procedure en de termijnen waarbinnen advies dient te worden uitgebracht of als bemiddelaar moet worden opgetreden;

— in welke vorm de adviezen of het optreden moet worden bekendgemaakt.

6^oter in voorkomend geval, het bepaalde naleven bij de artikelen 12bis, 12ter en 12quater.

7^o Een jaarlijks inschrijvingsrecht betalen.

Op voorstel van de CBFA bepaalt de minister die bevoegd is voor Economische Zaken, het bedrag van dat inschrijvingsrecht volgens de door de Koning te bepalen criteria.

8^o Voldoen aan de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en aan de besluiten ter uitvoering daarvan, voor zover deze wetgeving van toepassing is op de betrokken tussenpersoon.

De verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen, en in het geval bedoeld in artikel 9, § 1, vierde lid, de centrale instelling, dienen de CBFA, volgens nadere regelen door haar bepaald bij reglement, met inbegrip van de periodiciteit, de naleving aan te tonen van het bepaalde bij het eerste lid.

Het met toepassing van het vorige lid genomen besluit kan inzonderheid bepalen:

— welk soort klachten en geschillen kunnen worden voorgelegd;

— de samenstelling van de organen en de werking van deze buitengerechtelijke klachtenregeling;

— de toetredingsmodaliteiten tot de buitengerechtelijke klachtenregeling; Hij kan de CBF ook gelasten om de aanvragen om toetreding en uitkering te verzamelen en het systeem daarvan in kennis te stellen;

— de modaliteiten van financiering van deze klachtenregeling; de financiering gebeurt door de verzekeringsondernemingen die toegelaten zijn om in België het verzekeringsbedrijf te beoefenen, en door de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen die gemachtigd zijn om in België de activiteit van verzekerings- of herverzekeringsbemiddeling uit te oefenen;

— de te volgen procedure en de termijnen waarbinnen advies dient te worden uitgebracht of als bemiddelaar moet worden opgetreden;

— in welke vorm de adviezen of het optreden moet worden bekendgemaakt.

6^oter in voorkomend geval, het bepaalde naleven bij de artikelen 12bis, 12ter en 12quater.

7^o Een jaarlijks inschrijvingsrecht betalen.

Op voorstel van de CBFA bepaalt de minister die bevoegd is voor Economische Zaken, het bedrag van dat inschrijvingsrecht volgens de door de Koning te bepalen criteria.

8^o Voldoen aan de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en aan de besluiten ter uitvoering daarvan, voor zover deze wetgeving van toepassing is op de betrokken tussenpersoon.

De verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen, en in het geval bedoeld in artikel 9, § 1, vierde lid, de centrale instelling, dienen de CBFA, volgens nadere regelen door haar bepaald bij reglement, met inbegrip van de periodiciteit, de naleving aan te tonen van het bepaalde bij het eerste lid.

L'arrêté pris en application de l'alinéa précédent peut déterminer en particulier:

- le type de plaintes et de différends qui peuvent être soumis;

- la composition des organes et le fonctionnement de ce système extrajudiciaire de traitement des plaintes;

- les modalités d'adhésion au système extrajudiciaire de traitement des plaintes; Il peut également charger la CBFA de récolter les demandes et retraits d'adhésion et d'en informer le système;

- les modalités de financement de ce système; le financement se fait par les entreprises d'assurances autorisées à exercer en Belgique une activité d'assurance, et par les intermédiaires d'assurances et de réassurances autorisés à exercer en Belgique une activité d'intermédiation en assurances ou en réassurances; Il peut également régler les modalités du paiement des cotisations et charger la CBFA du recouvrement de ces cotisations;

- la procédure à suivre et le délai dans lequel l'avis doit être rendu ou la médiation avoir lieu;

- la forme sous laquelle l'avis ou l'intervention du médiateur doit être rendu(e) public (publique).

6^oter Respecter, le cas échéant, les dispositions des articles 12bis, 12ter et 12quater.

7^o Payer un droit d'inscription annuel.

Le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions détermine, sur proposition de la CBFA, le montant de ce droit d'inscription, suivant les critères à déterminer par le Roi.

8^o Se conformer à la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et aux arrêtés d'exécution de celle-ci, pour autant que l'intermédiaire intéressé soit soumis à cette législation.

Les intermédiaires d'assurances et de réassurances ainsi que, dans le cas visé à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 4, l'organisme central, doivent démontrer à la CBFA, selon des règles précisées par cette dernière par voie de règlement, y compris en matière de périodicité, le respect des dispositions prévues par l'alinéa 1^{er}.

L'arrêté pris en application de l'alinéa précédent peut déterminer en particulier:

- le type de plaintes et de différends qui peuvent être soumis;

- la composition des organes et le fonctionnement de ce système extrajudiciaire de traitement des plaintes;

- les modalités d'adhésion au système extrajudiciaire de traitement des plaintes; Il peut également charger la CBFA de récolter les demandes et retraits d'adhésion et d'en informer le système;

- les modalités de financement de ce système; le financement se fait par les entreprises d'assurances autorisées à exercer en Belgique une activité d'assurance, et par les intermédiaires d'assurances et de réassurances autorisés à exercer en Belgique une activité d'intermédiation en assurances ou en réassurances; Il peut également régler les modalités du paiement des cotisations et charger la CBFA du recouvrement de ces cotisations;

- la procédure à suivre et le délai dans lequel l'avis doit être rendu ou la médiation avoir lieu;

- la forme sous laquelle l'avis ou l'intervention du médiateur doit être rendu(e) public (publique).

6^oter Respecter, le cas échéant, les dispositions des articles 12bis, 12ter et 12quater.

7^o Payer un droit d'inscription annuel.

Le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions détermine, sur proposition de la CBFA, le montant de ce droit d'inscription, suivant les critères à déterminer par le Roi.

8^o Se conformer à la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et aux arrêtés d'exécution de celle-ci, pour autant que l'intermédiaire intéressé soit soumis à cette législation.

Les intermédiaires d'assurances et de réassurances ainsi que, dans le cas visé à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 4, l'organisme central, doivent démontrer à la CBFA, selon des règles précisées par cette dernière par voie de règlement, y compris en matière de périodicité, le respect des dispositions prévues par l'alinéa 1^{er}.

Art. 10bis

De verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen, met de hoedanigheid van rechtspersoon worden bovendien slechts ingeschreven, en hun inschrijving wordt slechts gehandhaafd, op voorwaarde dat:

1° de personen die met de effectieve leiding worden belast, over de noodzakelijke professionele betrouwbaarheid, de vereiste beroepskennis als bepaald bij artikel 11, en de passende ervaring beschikken om deze functie waar te nemen;

2° de CBFA in kennis is gesteld van de identiteit van, en gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beleid overtuigd is van de geschiktheid van, de personen die rechtstreeks of onrechtstreeks de controle uitoefenen over de tussenpersoon; de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen informeren de CBFA over elke wijziging in bedoelde controle.

Wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen

Art. 61

Personen die worden bedoeld in één van de gevallen als beschreven in de artikelen 1 tot 3; 3bis, § 1 en 3, en 3ter van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijk verbod uit te spreken, mogen de functie van zaakvoerder, bestuurder of directeur niet uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die zo een functie uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door:

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die werden veroordeeld wegens overtreding van:

a) de artikelen 148 en 149 van deze wet;

Art. 10bis

De verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen, met de hoedanigheid van rechtspersoon worden bovendien slechts ingeschreven, en hun inschrijving wordt slechts gehandhaafd, op voorwaarde dat:

1° de personen die met de effectieve leiding worden belast ***zich niet bevinden in een van de gevallen die zijn opgesomd in artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen***, en over de noodzakelijke professionele betrouwbaarheid, de vereiste beroepskennis als bepaald bij artikel 11, en de passende ervaring beschikken om deze functie waar te nemen;

2° de CBFA in kennis is gesteld van de identiteit van, en gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beleid overtuigd is van de geschiktheid van, de personen die rechtstreeks of onrechtstreeks de controle uitoefenen over de tussenpersoon; de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen informeren de CBFA over elke wijziging in bedoelde controle.

Wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen

Art. 61

Artikel 19 van de wet van 2 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing.

Art. 10bis

Les intermédiaires d'assurances et de réassurances ayant la qualité de personne morale ne sont en outre inscrits, et ne conservent leur inscription, qu'à condition:

1° que les personnes à qui est confiée la direction effective disposent de l'honorabilité professionnelle nécessaire, des connaissances professionnelles requises visées à l'article 11, et de l'expérience adéquate pour exercer cette fonction;

2° que la CBFA ait été informée de l'identité des personnes qui, directement ou indirectement, exercent le contrôle sur l'intermédiaire, et considère qu'elles présentent les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente; les intermédiaires d'assurances et de réassurances informent la CBFA de toute modification de ce contrôle.

Loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement

Art. 61

Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1^{er} à 3; 3bis, § § 1^{er} et 3, et 3ter de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis, d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent davantage être exercées:

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été condamnées pour infraction:

a) aux articles 148 et 149 de la présente loi;

Art. 10bis

Les intermédiaires d'assurances et de réassurances ayant la qualité de personne morale ne sont en outre inscrits, et ne conservent leur inscription, qu'à condition:

1° que les personnes à qui est confiée la direction effective **ne se trouvent pas dans l'un des cas énumérés à l'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit** et disposent de l'honorabilité professionnelle nécessaire, des connaissances professionnelles requises visées à l'article 11, et de l'expérience adéquate pour exercer cette fonction;

2° que la CBFA ait été informée de l'identité des personnes qui, directement ou indirectement, exercent le contrôle sur l'intermédiaire, et considère qu'elles présentent les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente; les intermédiaires d'assurances et de réassurances informent la CBFA de toute modification de ce contrôle.

Loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement

Art. 61

L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application.

b) de artikelen 104 en 105 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

c) de artikelen 38, vierde lid, en 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;

d) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1962;

e) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

f) de artikelen 110 tot 112 ter van titel V van boek I van het Wetboek van koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

g) artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop, op afbetaling, van premie-effecten;

h) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

i) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

j) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

k) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

l) artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

m) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of

b) aux articles 104 et 105 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

c) aux articles 38, alinéa 4, et 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

d) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

e) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

f) aux articles 110 à 112ter du titre V du livre Ier du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

g) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

h) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

i) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

j) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

k) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

l) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

m) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou

de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

n) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

o) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

p) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

q) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

r) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002;

s) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

t) de artikelen 205 tot 211 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in 1° en 2°; in deze gevallen is artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

Voor de personen bedoeld in het 2° en, voor de veroordelingen vermeld in dit 2°, in het 3° van het tweede lid van dit artikel kan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen afwijkingen toestaan op de verbodsbepalingen waarvan sprake in dit tweede lid.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

Wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles

Art. 39

Personen die worden bedoeld in één van de gevallen als beschreven in de artikelen 1 tot 3, 3bis, § 1 en 3, en 3ter van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober

Wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles

Art. 39

Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing.

aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

n) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

o) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

p) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

q) à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

r) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002;

s) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

t) aux articles 205 à 211 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour des infractions similaires à celles prévues aux 1° et 2°; l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable dans ces cas.

La Commission bancaire, financière et des assurances peut autoriser, en faveur des personnes visées au 2° et, pour les condamnations prévues par ce 2°, au 3° du deuxième alinéa de cet article, des dérogations aux interdictions visées à ce même deuxième alinéa.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

Loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement

Art. 39

Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui se

Loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement

Art. 39

L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application.

1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, mogen noch de functie van zaakvoerder, bestuurder of directeur uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die een dergelijke functie uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door:

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die werden veroordeeld wegens overtreding van:

a) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995;

b) de artikelen 104 en 105 van de wet van 22 maart 1993;

c) de artikelen 38, vierde lid, en 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;

d) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;

e) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964. op het openbaar aantrekken van spaargelden;

f) de artikelen 110 tot 112ter van Titel V van Boek I van het Wetboek van Koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

g) artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop, op afbetaling, van premie-effecten;

h) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

i) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

j) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle

trouvent dans un des cas définis par les articles 1^{er} à 3, 3bis, § 1^{er} et 3, et 3ter de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent davantage être exercées:

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été condamnées pour infraction:

a) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995;

b) aux articles 104 et 105 de la loi du 22 mars 1993;

c) aux articles 38, alinéa 4, et 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

d) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

e) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

f) aux articles 110 à 112ter du Titre V du Livre Ier du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

g) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

h) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

i) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

j) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothé-

op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

k) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

l) artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

m) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

n) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

o) de artikelen 83 tot 87 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

p) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

q) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

r) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002;

s) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

t) de artikelen 205 tot 211 van deze wet;

u) de artikelen 90, 91, 126 tot 128, 170, 171, 196, 345 tot 349, 387 tot 389, 433, 434, 647 tot 653, 773 en 788 van het Wetboek van vennootschappen;

v) artikel 69 van de wet van 16 juni 2006;

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in 1° en 2°; in die gevallen is artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934. van toepassing.

caires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

k) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

l) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

m) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

n) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

o) aux articles 83 à 87 de la loi du 9 juillet 1975. relative au contrôle des entreprises d'assurances;

p) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

q) à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

r) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002;

s) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

t) aux articles 205 à 211 de la présente loi;

u) aux articles 90, 91, 126 à 128, 170, 171, 196, 345 à 349, 387 à 389, 433, 434, 647 à 653, 773 et 788, du Code des sociétés;

v) à l'article 69 de la loi du 16 juin 2006;

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour des infractions similaires à celles prévues aux 1° et 2°; l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable dans ces cas.

Voor de personen bedoeld in het 2° en, wat de in dit 2° bedoelde veroordelingen betreft, voor de personen bedoeld in het 3° van het tweede lid van dit artikel, kan de CBFA afwijkingen toestaan op de verbodsbepalingen waarvan sprake in dit tweede lid.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

Art. 152

Personen die worden bedoeld in één van de gevallen als beschreven in de artikelen 1 tot 3, 3bis, § 1 en 3, en 3ter van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, mogen noch de functie van zaakvoerder, bestuurder of directeur uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die een dergelijke functie uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door:

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die werden veroordeeld wegens overtreding van:

- a) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995;
- b) de artikelen 104 en 105 van de wet van 22 maart 1993;
- c) de artikelen 38, vierde lid, en 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;
- d) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;
- e) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964. op het openbaar aantrekken van spaargelden;
- f) de artikelen 110 tot 112ter van Titel V van Boek I van het Wetboek van koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

Art. 152

Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing.

La CBFA peut autoriser, en faveur des personnes visées au 2° et, pour les condamnations prévues par ce 2°, au 3° du deuxième alinéa de cet article, des dérogations aux interdictions visées à ce même deuxième alinéa.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

Art. 152

Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1^{er} à 3, 3bis, § 1^{er} et 3, et 3ter de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1^{er} ne peuvent davantage être exercées:

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été condamnées pour infraction:

- a) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995;
- b) aux articles 104 et 105 de la loi du 22 mars 1993;
- c) aux articles 38, alinéa 4, et 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;
- d) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;
- e) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;
- f) aux articles 110 à 112ter du titre V du livre Ier du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

Art. 152

L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application.

g) artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop, op afbetaling, van premie-effecten;

h) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

i) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

j) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

k) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

l) artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

m) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

n) artikel 11 van het koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

o) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

p) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

q) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

r) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002;

g) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

h) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

i) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

j) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

k) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

l) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

m) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

n) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

o) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975. relative au contrôle des entreprises d'assurances;

p) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

q) à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

r) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002;

s) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

t) de artikelen 205 tot 211 van deze wet;

u) de artikelen 90, 91, 126 tot 128, 170, 171, 196, 345 tot 349, 387 tot 389, 433, 434, 647 tot 653, 773 en 788 van het Wetboek van vennootschappen;

v) artikel 69 van de wet van 16 juni 2006;

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in 1° en 2°; in die gevallen is artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

Voor de personen bedoeld in het 2° en, voor de veroordelingen vermeld in dit 2°, in het 3° van het tweede lid van dit artikel kan de CBFA afwijkingen toestaan op de verbodsbepalingen waarvan sprake in dit tweede lid.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

Wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten

Art. 9

De tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten met de hoedanigheid van rechtspersoon worden bovendien slechts ingeschreven, en hun inschrijving wordt slechts gehandhaafd, op voorwaarde dat:

1° de personen die met de effectieve leiding worden belast, beschikken over de noodzakelijke professionele betrouwbaarheid, de vereiste beroepskennis in de zin van artikel 8, eerste lid, 1°, en de passende ervaring om deze functie waar te nemen;

2° de bevoegde autoriteit in kennis is gesteld van de identiteit van, en, gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beleid, overtuigd is van de geschiktheid van de personen die over de tussenpersoon de controle in de zin van artikel 3, § 1, 2°, van de bankwet uitoefenen; bedoelde tussenpersonen informeren de bevoegde autoriteit over elke wijziging in deze controle.

Wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten

Art. 9

De tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten met de hoedanigheid van rechtspersoon worden bovendien slechts ingeschreven, en hun inschrijving wordt slechts gehandhaafd, op voorwaarde dat:

1° de personen die met de effectieve leiding worden belast ***zich niet bevinden in een van de gevallen die zijn opgesomd in artikel 19 van de bankwet,*** en beschikken over de noodzakelijke professionele betrouwbaarheid, de vereiste beroepskennis in de zin van artikel 8, eerste lid, 1°, en de passende ervaring om deze functie waar te nemen;

2° de bevoegde autoriteit in kennis is gesteld van de identiteit van, en, gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beleid, overtuigd is van de geschiktheid van de personen die over de tussenpersoon de controle in de zin van artikel 3, § 1, 2°, van de bankwet uitoefenen; bedoelde tussenpersonen informeren de bevoegde autoriteit over elke wijziging in deze controle.

s) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

t) aux articles 205 à 211 de la présente loi;

u) aux articles 90, 91, 126 à 128, 170, 171, 196, 345 à 349, 387 à 389, 433, 434, 647 à 653, 773 et 788, du Code des sociétés;

v) à l'article 69 de la loi du 16 juin 2006;

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour des infractions similaires à celles prévues aux 1° et 2°; l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable dans ces cas.

La CBFA peut autoriser, en faveur des personnes visées au 2° et, pour les condamnations prévues par ce 2°, au 3° du deuxième alinéa de cet article, des dérogations aux interdictions visées à ce même deuxième alinéa.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

Loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers

Art. 9

En outre, les intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement ayant la qualité de personne morale ne sont inscrits et ne peuvent rester inscrits qu'à condition:

1° que les personnes qui sont chargées de la direction effective disposent de l'honorabilité professionnelle nécessaire, des connaissances professionnelles requises au sens de l'article 8, alinéa 1^{er}, 1°, et de l'expérience adéquate pour exercer cette fonction;

2° que l'autorité compétente ait été informée de l'identité des personnes qui exercent directement ou indirectement, sur l'intermédiaire, le contrôle au sens de l'article 3, § 1^{er}, 2°, de la loi bancaire, et qu'elle soit convaincue que ces personnes possèdent les qualités nécessaires à une gestion saine et prudente; les intermédiaires visés informent l'autorité compétente de toute modification de ce contrôle.

Loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers

Art. 9

En outre, les intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement ayant la qualité de personne morale ne sont inscrits et ne peuvent rester inscrits qu'à condition:

1° que les personnes qui sont chargées de la direction effective **ne se trouvent pas dans l'un des cas énumérés à l'article 19 de la loi bancaire** et disposent de l'honorabilité professionnelle nécessaire, des connaissances professionnelles requises au sens de l'article 8, alinéa 1^{er}, 1°, et de l'expérience adéquate pour exercer cette fonction;

2° que l'autorité compétente ait été informée de l'identité des personnes qui exercent directement ou indirectement, sur l'intermédiaire, le contrôle au sens de l'article 3, § 1^{er}, 2°, de la loi bancaire, et qu'elle soit convaincue que ces personnes possèdent les qualités nécessaires à une gestion saine et prudente; les intermédiaires visés informent l'autorité compétente de toute modification de ce contrôle.

**Wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht
op de instellingen voor
bedrijfspensioen-voorzieningen**

Art. 25

§ 1. Mogen de functies van lid van een operationeel orgaan van een organisme voor de financiering van pensioenen niet uitoefenen of blijven uitoefenen en geen rechtspersonen vertegenwoordigen die dergelijke functies uitoefenen, de personen die veroordeeld werden wegens inbreuk:

- 1° op de artikelen 151 tot 154 van deze wet;
- 2° op de bepalingen bedoeld bij het koninklijk besluit nr.22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen;
- 3° op artikel 4 van het koninklijk besluit nr.41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop op afbetaling van premie-effecten;
- 4° op de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr.43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;
- 5° op de artikelen 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr.185 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;
- 6° op de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;
- 7° op de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr.225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen;
- 8° op de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr.71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met onroerende waarden en goederen of eetwaren;
- 9° op artikel 31 van het koninklijk besluit nr.72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

**Wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht
op de instellingen voor
bedrijfspensioen-voorzieningen**

Art. 25

Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing.

Loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle

Art. 25

§ 1^{er}. Ne peuvent exercer ou continuer à exercer les fonctions de membre d'un organe opérationnel d'un organisme de financement de pensions, ni représenter des personnes morales exerçant de telles fonctions, les personnes qui ont été condamnées du chef d'une infraction:

- 1° aux articles 151 à 154 de la présente loi;
- 2° aux dispositions visées à l'arrêté royal n°22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités;
- 3° à l'article 4 de l'arrêté royal n°41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;
- 4° aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n°43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;
- 5° aux articles 42 à 45 de l'arrêté royal n°185 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;
- 6° aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;
- 7° aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n°225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires;
- 8° aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n°71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;
- 9° à l'article 31 de l'arrêté royal n°72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

Loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle

Art. 25

L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application.

10° op artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 houdende reglementering van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering;

11° op de artikelen 13 tot 15 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

12° op de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;

13° op artikel 11 van het koninklijk besluit nr.64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

14° op artikel 74 van de wet van 30 juni 1975 betreffende het statuut van de banken, de private spaarkassen en bepaalde andere financiële instellingen;

15° op de artikelen 83 tot 87 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

16° op de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurse genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

17° op de artikelen 75 tot 78 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

18° op artikel 150 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

19° op de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

20° op de artikelen 34, 36 en 49 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

21° op de artikelen 104 en 105 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

22° op de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

23° op artikel 62 van de programmawet (I) van 24 december 2002;

10° à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement;

11° aux articles 13 à 15 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

12° aux articles 31 à 35 des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

13° à l'article 11 de l'arrêté royal n°64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

14° à l'article 74 de la loi du 30 juin 1975 relative au statut des banques, des caisses d'épargne privées et de certains autres intermédiaires financiers.

15° aux articles 83 à 87 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

16° aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

17° aux articles 75 à 78 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

18° à l'article 150 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

19° aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

20° aux articles 34, 36 et 49 de la loi du 4 août 1992 sur le crédit hypothécaire;

21° aux articles 104 et 105 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

22° aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

23° à l'article 62 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002;

24° op artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

25° op artikel 54 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid;

26° op de artikelen 205 tot 209 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.

§ 2. Mogen verder de functies van lid van een operationeel orgaan van een organisme voor de financiering van pensioenen, niet uitoefenen of blijven uitoefenen, noch rechtspersonen vertegenwoordigen die dergelijke functies uitoefenen, de personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke inbreuken als bedoeld in § 1. In dit geval is artikel 2 van het koninklijk besluit nr.22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

§ 3. Behoudens voor wat betreft de leden van de raad van bestuur van het organisme voor de financiering van pensioenen, kan de CBFA afwijkingen toestaan op de in dit artikel bedoelde verbodsbepalingen.

§ 4. De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

Wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf

Art. 17

§ 1. De effectieve leiding van de herverzekeringsonderneming wordt toevertrouwd aan ten minste twee natuurlijke personen. Zij bezitten de vereiste professionele betrouwbaarheid en de passende ervaring voor de uitoefening van deze functie.

De personen die deelnemen aan het bestuur of het beleid van de herverzekeringsonderneming, zonder deel te nemen aan de effectieve leiding, beschikken over de voor de uitoefening van hun taak vereiste deskundigheid en passende ervaring.

§ 2. Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing.

Behoudens voor de personen die belast zijn met de effectieve leiding van de onderneming, kan de CBFA afwijkingen toestaan op de verbodsbepalingen waarvan sprake in deze paragraaf.

Wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf

Art. 17

§ 1. De effectieve leiding van de herverzekeringsonderneming wordt toevertrouwd aan ten minste twee natuurlijke personen. Zij bezitten de vereiste professionele betrouwbaarheid en de passende ervaring voor de uitoefening van deze functie.

De personen die deelnemen aan het bestuur of het beleid van de herverzekeringsonderneming, zonder deel te nemen aan de effectieve leiding, beschikken over de voor de uitoefening van hun taak vereiste deskundigheid en passende ervaring.

§ 2. Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing.

[...]

24° à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

25° à l'article 54 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages en matière de sécurité sociale;

26° aux articles 205 à 209 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

§ 2. Ne peuvent davantage exercer ou continuer à exercer les fonctions de membres d'un organe opérationnel d'un organisme de financement de pensions, ni représenter des personnes morales exerçant de telles fonctions, les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour des infractions similaires à celles prévues au § 1^{er}. Dans ce cas, l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable.

§ 3. Sauf en ce qui concerne les membres du conseil d'administration de l'organisme de financement de pensions, la CBFA peut autoriser des dérogations aux interdictions prévues au présent article.

§ 4. Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

Loi du 16 février 2009 relative à la réassurance

Art. 17

§ 1^{er}. La direction effective des entreprises de réassurance doit être confiée à deux personnes physiques au moins. Celles-ci doivent posséder l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience adéquate pour exercer ces fonctions.

Les personnes qui prennent part à l'administration ou à la gestion d'une entreprise de réassurance, sans participer à sa direction effective, doivent disposer de l'expertise nécessaire et de l'expérience adéquate pour assumer leurs tâches.

§ 2. L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application.

Sauf en ce qui concerne les personnes chargées de la direction effective de l'entreprise, la CBFA peut autoriser des dérogations aux interdictions prévues au présent paragraphe.

Loi du 16 février 2009 relative à la réassurance

Art. 17

§ 1^{er}. La direction effective des entreprises de réassurance doit être confiée à deux personnes physiques au moins. Celles-ci doivent posséder l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience adéquate pour exercer ces fonctions.

Les personnes qui prennent part à l'administration ou à la gestion d'une entreprise de réassurance, sans participer à sa direction effective, doivent disposer de l'expertise nécessaire et de l'expérience adéquate pour assumer leurs tâches.

§ 2. L'article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est d'application.

[...]